Un CF-18 s'écrase à Igaluit

Le pilote s'en tire sans graves blessures

3

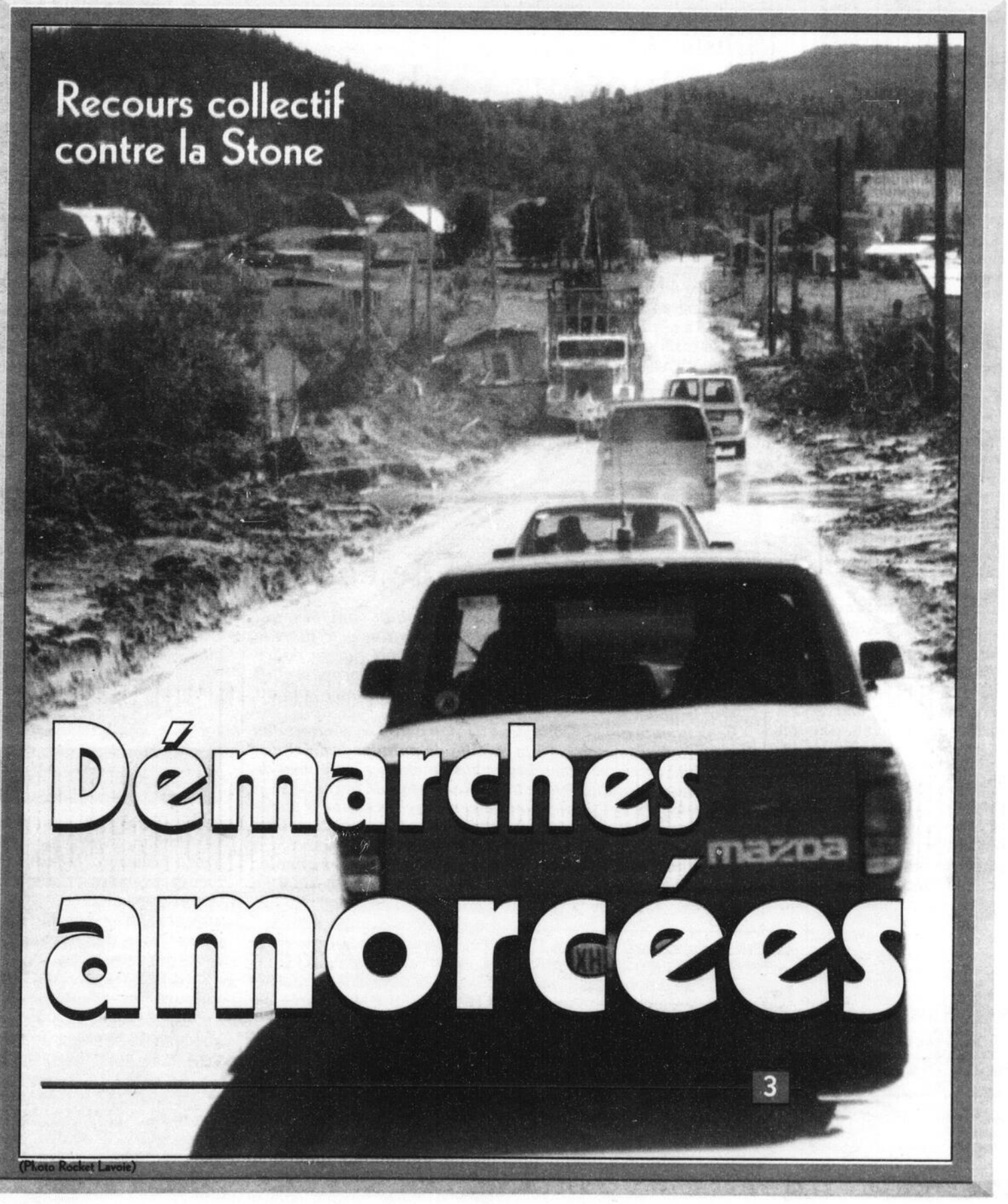


MÉTÉO
MAX: 23
ENSOLEILLÉ

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 265 | LE JEUDI 15 AOÛT 1996 | 40 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

VIA ROUTE
des gens de chez nous
• Location d'autos et de camions
ALMA 662-6669
CHICOUTIMI 543-7575
323158



Démarches amorcées

3

(Photo Rocket Lavoie)

Tourisme

Un SOS lancé aux gens d'ici

6

Sur mesure pour la mini-centrale

Le maire Martel satisfait du décret

4

Cégep de Chicoutimi

Etudiants sinistrés en grande difficulté

10



GENEROSITE - Les beaux gestes sont des plus en plus nombreux pour aider les sinistrés de notre déluge du 20 juillet. Thérèse Giroux, une agent de perception de Prévost, dans les Laurentides, a apporté, hier, du beau linge neuf directement aux gens de Foyer des années d'or de Jonquière. Les vêtements représentaient une valeur d'environ 12 000 $. Ces vêtements neufs ont été généreusement donnés par des gens marchands de ce coin de pays.

(Photo Sylvain Dufour)



HUIT MILLIONS - Stephen Mihovics, de Guelph, en Ontario, a remporté le lot de 8 millions $ au Lotto super 7 du 9 août dernier. Agé de 37 ans, l'heureux gagnant a l'intention de faire l'acquisition d'une maison et d'une automobile, en plus de voyager et investir ses millions. Heureux homme, va!

(PC - Laserphoto)

FAITS DIVERS

Noyade

BAIE-COMEAU (PC)-Un baigneur s'est noyé sous les yeux horrifiés de ses trois amis au Bassin Outardes II, situé à 15 km à l'ouest de Baie-Comeau, hier après-midi.

Luc Michaud, 21 ans, de Ragueneau, se trouvait dans l'eau avec son amie de coeur et un autre couple lorsqu'il est tombé dans une fosse naturelle. Le jeune homme, qui ne savait pas nager, marchait dans une zone d'une profondeur d'environ quatre pieds lorsqu'il a chuté dans une partie beaucoup plus profonde du plan d'eau. Ses amis ont tenté de lui venir en aide, mais en vain.

Avion TWA

SMITHTOWN, New York (AP)-Près d'un mois après la catastrophe du Boeing de la TWA, les enquêteurs semblent resserrer leurs recherches sur une dizaine de rangées où une bombe pourrait avoir été cachée.

Les rangs 17 à 28 font apparemment l'objet d'une attention particulière de la part des enquêteurs. «Nous pensons que quelque chose s'est produit entre ces rangées», a confié à l'Associated Press une source proche de l'enquête, s'exprimant sous couvert d'anonymat.



La plate du jour!

Quelle phrase peut-on faire avec le mot «restaurer»?

Réponse: je 'reste au rez'-de-chaussée!!!

(P. Bourdon)

Dolbeau

Déficit de 120 000 $ pour les Dix jours western

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) -L'organisation des Dix jours western de Dolbeau convie la population et les collaborateurs à une grande rencontre d'information, en vue de trouver des solutions pour combler le déficit de 120 000$.

Les chiffres sont maintenant officiels, l'édition 1996 se termine par un déficit d'opération de 120 000$. On se souviendra que la mauvaise température, dans la période des pluies diluviennes, a affecté considérablement les activités du Festival Western de Dolbeau.

Plusieurs spectacles ont du être annulés en raison de la pluie. La vente de boissons alcoolisés dans les bars n'a pas rapporté les revenus escomptés.

La rencontre d'information est prévue pour le 21 août prochain. Dans la matinée, les organismes seront convoqués et, en soirée on fera appel aux collaborateurs, aux commanditaires et aux anciens présidents.

On estime que 120 invitations devraient être expédiées. On espère fortement que plus de 60 pour cent des gens répondront à l'invitation.

Les dirigeants croient que les commerçants et les hôteliers doivent certainement se sentir concernés par la situation que vit le Festival western de Dolbeau qui contribue à augmenter l'achalandage dans les commerces et à remplir les hôtels.

Le conseil d'administration préfère tenir cette assemblée avant de retenir un scénario possible. Des décisions seront prises suite aux résultats de cette rencontre qui sera présidée par Claudette Larouche.

Par ailleurs, les dirigeants du Festival ont nié la rumeur voulant que le Festival western passe de 10 à 6 jours. La présidente a même été très surprise de cette information. Pour le moment, aucun scénario n'est envisagé avant de consulter la population.

Le Festival western a augmenté sa marge de crédit à 75 000$ afin de garantir le paiement de tous ces engagements. La ville de Dolbeau cautionne l'augmentation de la marge, ce sera d'ailleurs la première dette qu'entendent régler les dirigeants du Festival.

Actuellement, la Ville n'a pas injectée d'argent dans le déficit du Festival western si non, d'apporter un cautionnement à la marge de crédit.

Cycliste blessé

Conducteur recherché

CANTON TREMBLAY (LT) - La Sûreté du Québec, Poste de Chicoutimi, recherche activement le conducteur d'une camionnette Ford F-150 de couleur bourgogne.

Vers 20h50 dans la soirée du trois août, un cycliste a été frappé en bordure du boulevard Martel dans les limites de Saint-Honoré. Le cycliste a subi des blessures sérieuses mais le conducteur de la camionnette n'a jamais arrêté.

La camionnette a subi des dommages sur la partie avant droite. Les personnes en mesure de fournir des informations doivent contacter la Sûreté du Québec. Les policiers traiteront les informations en toute confidentialité.

LOTTO 6/49

Tirage: 96-08-14

2 8 12 24 34 39

Complémentaire

4

Extra: 205830

Prochain tirage: 96-08-17

MÉTÉO
MAX: **23**
ENSOLEILLÉ

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Modéré	Réserve des Laurentides	0
Modéré	Lac-St-Jean	1
Modéré	Saguenay	0
Modéré	Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Modéré	Monts Valin - Chutes des Passes	1

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 13
Total de la saison: 933

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

PAS POSSIBLE

Une vrai festival de canes!

GESINGEN, Suisse (AP)-Une cane et ses huit canetons, qui s'étaient égarés sur une autoroute près de Gesigen, dans le canton de Berne, ont été sauvés in extremis par la police mardi soir. Un automobiliste ayant observé la scène s'était arrêté peu auparavant près d'une borne de secours et avait alerté la police.

Deux agents qui se trouvaient en patrouille se sont rendus sur les lieux et ont repéré la famille de palmipèdes. Celle-ci avait déjà traversé, avec beaucoup de chance, une voie de l'autoroute, a souligné hier la police cantonale bernoise.

Les policiers ont finalement pu remettre les canards sur le droit chemin. Alors que les canetons ont pu passer à travers le grillage bordant la chaussée, les agents ont dû pousser la cane d'une taille nettement plus respectable à s'envoler pour passer par-dessus le grillage et se retrouver ainsi en sécurité.

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 11h40 (0m6) et haute à 16h50 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 23h40 (0m7) et haute à 05h00 (4m8).

LA BAIE - La marée sera basse à 10h35 (0m6) et haute à 16h40 (5m0). Elle sera à nouveau basse à 22h40 (0m6) et basse à 04h50 (5m4).

Le soleil sera encore présent aujourd'hui, grâce à une crête de haute pression. Vendredi, un creux traversera nos régions. Le temps sera nuageux avec des averses. Les températures seront près des normales, au cours des deux jours.

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN. aujourd'hui, ensoleillé. Maximum de 21 à 23.

Vendredi, averses, minimum près de 13, maximum près de 22.

Lever: 5 h 40
Coucher: 19 h 55

SOMMAIRE

Arts	19
Bandes dessinées	21
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	32
Finances	23
Horoscope	22
Petites annonces	26 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	21

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Le pilote s'en tire

Ecrasement d'un CF-18 de la Base de Bagotville

BAGOTVILLE (CT) - Un CF-18 de la Base de Bagotville en exercice à Iqaluit dans les Territoires du Nord-Ouest s'est écrasé au décollage, vers 9 h 20 hier matin. Son pilote le capitaine Ken Welsh, 28 ans, de l'Escadron 433 de chasse tactique s'est éjecté et s'en est tiré avec des blessures mineures aux genoux.


CHRISTINE TREMBLAY

En conférence de presse, hier, le lieutenant-colonel Jean-Marc Dufour, commandant par intérim de l'Escadron 433, a affirmé ne disposer que d'informations préliminaires sur cet accident puisque l'enquête ne commencera qu'aujourd'hui.

Selon M. Dufour, rien ne permettait d'identifier, hier, les circonstances de l'accident. Ni la météo, qui était favorable, ni un bris mécanique ou une erreur humaine ne pouvait être pointée du doigt avant l'enquête. Même les dommages à l'appareil, un avion évalué à quelque 35 millions $, ne pouvaient être divulgués.

En fait, les autorités militaires n'étaient pas en mesure de dire si l'appareil est une perte totale ou s'il pourra être réparé.

Selon leur description de l'accident, le CF-18 du capitaine Welsh n'aurait jamais quitté le sol mais aurait plutôt poursuivi sa course sur la piste d'atterrissage de 9000 pieds jusqu'à ce que l'appareil s'arrête de lui-même en plein champ, à quelque 300 mètres au bout de la piste, une fois le pilote éjecté.

Le pilote Ken Welsh, originaire de la région de Calgary en Alberta, est en poste à Bagotville depuis janvier 1996. Qualifié de relativement nouveau par le lieutenant-colonel Dufour, le capitaine Welsh a quelque 300 heures d'expérience à son actif sur un CF-18 mais pilote depuis trois ans.

Il en était à sa première opération du genre. Quelle que soit la cause de l'accident, il ne sera normalement pas blâmé ou sanctionné pour cet incident.

Le dernier accident de ce genre pour les avions de la Base de Bagotville remonte à 1987, ce qui constitue un très bon dossier de sécurité en vol, a affirmé le lieutenant-colonel Bill Neelin, chef des opérations de la 3e escadre.

La commission qui enquêtera sur cette affaire dispose de deux semaines pour remettre un rapport préliminaire. Elle est composée de pilotes n'oeuvrant pas à Bagotville et d'enquêteurs du ministère de la Défense à Ottawa.

Cet avion faisait partie d'un exercice du NORAD réunissant six CF-18 et trois avions T-33 de Bagotville et deux Challengers de la Nouvelle-Ecosse. L'exercice, commencé le 12 août et devant prendre fin le 16 août, mettait l'emphase sur les opérations et les procédures de défense aérienne à partir d'un poste d'opération avancé dans un environnement de guerre électronique, incluant une menace simulée de missiles de croisière.

En raison de l'accident, trois CF-18 qui étaient en vol lorsqu'il s'est produit ont dû atterrir par mesure de sécurité sur la piste de Goose Bay. Quant à la poursuite des opérations, la décision de les mener à terme dépend du commandant de la base d'Iqaluit.



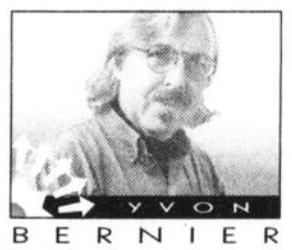
ACCIDENT - Le major Yves Huberdeau, le lieutenant-colonel Jean-Marc Dufour et le lieutenant-colonel Bill Neelin ont tenu une conférence de presse, hier, au sujet d'un accident impliquant un CF-18 de la Base de Bagotville.
(Photo Sylvain Dufour)



PERSPECTIVES A INTEGRER- Le porte-parole du groupe de commerçants touchés directement et indirectement par la dévastation du secteur commercial de St-Alexis de Grande-Baie a souligné, hier, que le réaménagement du secteur devra se faire en tenant compte des attentes des gens concernés au premier chef. **(Photo Rocket Lavoie)**

Les commerçants veulent reconstruire dans le même secteur

LA BAIE (YB)- Un comité formé de propriétaires de 23 commerces du secteur St-Alexis de Grande-Baie entend multiplier les représentations auprès du gouvernement provincial et de la municipalité baieriveraine afin d'être en mesure de se reconstruire à peu de choses près dans le secteur commercial qui a été dévasté et détruit par les eaux en furie de la rivière Ha! Ha! les 19 et 20 juillet derniers.


YVON BERNIER

Directeur de la Caisse populaire Desjardins de St-Alexis de Grande-Baie et porte-parole du groupe de gens d'affaires, Denis Bouchard a souligné que les commerçants directement concernés favorisent pour l'essentiel la reconstruction et l'aménagement des principales artères endommagées (rue William, Mgr Dufour, chemin Saint-Jean, etc.), la construction du pont de la 170 et de l'ouvrage (pont) qui relie le Chemin Saint-Jean à la rue Mgr Dufour, de même que le remblayage d'une partie de la zone Est du secteur dévasté.

"Nous favorisons par ailleurs la consolidation (empierrement) des abords de la rivière Ha! Ha!, l'écoulement le plus naturel possible des eaux de cet affluent, de même que l'érection de ponts en forme d'arc».

Ouverture d'esprit

Le même porte-parole ajoute que le groupe de commerçants est bien au fait que le gouvernement est sur le point de faire connaître la nature et portée du décret qui portera sur les "zones inondables``, mais est déterminé par ailleurs à ce que sa "vision soit prise en compte par les fonctionnaires».

"Il est à souhaiter qu'ils (les fonctionnaires) n'auront pas des perspectives trop technocrates dans cet important dossier``, fait valoir Denis Bouchard.

Le même porte-parole rappelle en terminant que les enjeux sont considérables, car ce sont quelque 110 emplois qui sont rattachés au maintien des commerces dans le secteur de St-Alexis. "Si le réaménagement global se fait sans tenir compte de nos objectifs ou que l'on tarde trop à passer à l'action, il est bien possible que des commerçants transportent leurs pénates dans un autre lieu``, prévient Denis Bouchard.

Recours collectif contre Stone

Simard amorce les démarches

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- Travailleur forestier dont la résidence, les bâtiments annexes, et la propriété sont une perte totale, Léo Simard, a amorcé, hier, des démarches auprès de concitoyens sinistrés de Ferland-Boilleau en vue d'intenter un recours collectif en justice contre la Corporation Stone-Consolidated, propriétaire de la digue du lac Ha! Ha! qui a cédé le 20 juillet dernier.

En entrevue, Léo Simard, souligne que vingt (20) personnes sinistrées de Ferland-Boilleau lui ont indiqué par écrit qu'elles envisageaient de se joindre à l'action en voie d'être intentée.

«Tantôt (hier soir) je vais rencontrer, des représentants du comité des sinistrés «ComSi» de la Baie et voir si le groupe que nous avons constitué peut obtenir un appui concret concernant notre projet de recours.»

Responsabilités

Le Ferboillien sinistré souligne que le samedi 20 juillet, il était au barrage et dans le secteur même où la digue menaçait de céder. Il dit avoir constaté qu'au barrage de la compagnie «trois des quatre pelles (vannes) étaient fermées. L'autre était ouverte juste un peu.»

Il avance par ailleurs avec aplomb que la compagnie Stone-Consolidated doit bien «avoir des responsabilités dans tout ça, car le niveau d'eau du lac Ha! Ha! était déjà à son maximum avant que la digue cède pour de bon.»

L'instigateur du recours collectif soutient en terminant qu'il est bien au fait de la bataille juridique qui se dessine, et qu'il entend d'ailleurs prendre toutes les mesures efficaces pour atteindre l'objectif fixé.

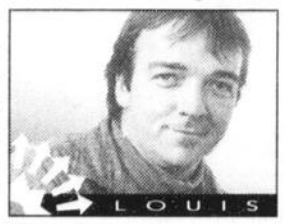
Sur la rivière aux Sables

Jonquière va reconstruire sa centrale



Marcel Martel

JONQUIERE (LT) - La mini-centrale hydroélectrique de la ville de Jonquière sur la rivière aux Sables sera reconstruite tout comme les Jardins de la rivière. C'est ce qui constituait le coeur des investissements réalisés dans le cadre du programme Canada-Québec-municipalités sur les infrastructures municipales.



C'est du moins ce que proposera le maire Marcel Martel aux membres du conseil municipal. Le contenu du décret annoncé en fin d'après-midi hier par le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, est pratiquement fait sur mesure pour Jonquière puisqu'il est spécifiquement question «des équipements municipaux nécessaires à la production et à la distribution d'électricité».

Les gouvernements fédéral et provincial assumeront 90 pour cent de la facture de reconstruction alors que les municipalités se chargeront de la balance de dix pour cent: «Ce ne sont pas quelques centaines de milliers de dollars de plus que l'on ajoutera au service de la dette de la mini centrale (approximativement 2 millions $), qui en font un investissement moins intéressant», a déclaré le maire Marcel Martel au Quotidien.

Coûts exacts

Il est cependant trop tôt pour savoir les coûts qui seront nécessaires pour cette reconstruction. Déjà, un première vérification a confirmé que le barrage n'avait pas subi de dommages majeurs. Des travaux de construction de digues sont toutefois nécessaires de même qu'un nettoyage de la salle des machines et possiblement le remplacement de certains équipements.

Martel satisfait

Le maire Martel s'est donc dit satisfait du contenu du décret gouvernemental. Comme ce sera le cas pour les travaux réalisés dans les municipalités touchées par le déluge, Jonquière pourra demander une avance de 30 pour cent des coûts totaux admissibles dans ce programme de reconstruction.

L'esprit global du décret adopté hier est de remettre dans l'état ou elles étaient les différentes infrastructures municipales. L'aide financière couvrira ainsi la reconstruction des équipements de voirie, des prises d'eau et des systèmes d'égout, incluant les traitements des eaux.

Les coûts de construction des infrastructures dans les nouveaux quartiers afin d'accueillir les sinistrés qui doivent déménager seront également admissibles dans ce programme.

Le gouvernement du Québec a visiblement décidé de confier aux municipalités les travaux de stabilisation des berges des rivières puisque le décret fait état de ces travaux.

Les municipalités pourront ainsi réclamer les frais directs reliés aux travaux de reconstruction de même que les frais incidents, qui comprennent les honoraires professionnels. Le programme annoncé hier, prendra fin le 31 décembre 1998. Toute demande d'aide financière doit cependant être envoyée au ministère des Affaires municipales avant le 31 décembre 1996.

Routes forestières

Par la même occasion, le ministre Trudel a annoncé le programme d'aide aux Zones d'exploitation contrôlées et aux pourvoiries. Comme prévu, le programme couvrira les routes d'accès principal et sera administré par les MRC. Les demandes d'aide financière doivent toutefois être transmises avant le 30 septembre 1996 alors que les travaux devront être terminés le 31 décembre 1996.

Délimitation des zones inondables

Les fonctionnaires amorcent les rencontres

CHICOUTIMI (LT) - Les rencontres entre les fonctionnaires du ministère de l'Environnement du Québec et ceux des municipalités affectées par le déluge pour la délimitation des nouvelles zones inondables doivent commencer au cours des prochaines heures.

Les fameuses cartes, qui devaient être disponibles lundi dernier, semblent toujours constituer un problème.

L'attachée de presse du ministre David Cliche, Louise Amyot, a indiqué hier soir que des rencontres doivent avoir lieu avec les autorités locales qui auront en bout de ligne la responsabilité de l'aménagement du territoire.

Les cartes des zones inondables, il faut le rappeler, existaient avant le dernier déluge. Pour toutes sortes de raisons, certaines municipalités en tenaient compte lors d'émissions de permis de construction alors que d'autres ne le faisaient pas.

L'attachée de presse du ministre ne pouvait pas, hier soir, indiquer quand les nouvelles cartes seront disponibles pour les citoyens qui attendent ces documents. En raison du déplacement du lit de certaines rivières, les fonctionnaires doivent confectionner des nouvelles cartes.

Il est cependant assuré que le ministre de l'Environnement n'autorisera pas de construction dans les nouvelles zones inondables. Le ministre n'a pas changé d'opinion à ce sujet depuis le déluge.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, sans obtenir de confirmation officielle, il n'y a pas de désaccord majeur sur l'orientation des travaux mais bien un débat entourant les inondations provoquées par un accident et les inondations naturelles.

Zones à risque

En plus des zones inondables, les municipalités doivent attendre les cartes sur les zones à risque. La responsabilité de cette partie du dossier appartient au ministère des Transports. Il s'agit dans ce cas de délimiter les endroits où le sol n'est pas sécuritaire en raison des possibilités de glissement de terrain comme ce fut le cas pour une partie de la rue McNicoll à La Baie.

Le député de Dubuc, Gérard-Raymond Morin, a demandé à ce que les citoyens soient consultés pour la confection des nouvelles cartes.

Tout indique, d'après les informations confirmées par l'attachée de presse du ministre Cliche, que le gouvernement ne mettra pas sur pied un second mécanisme de consultation publique pour effectuer ce travail.

Les municipalités, via l'application des plans d'urbanisme et schémas d'aménagement, disposent de mécanismes pour consulter les citoyens.

Les fonctionnaires du gouvernement du Québec travailleront plus spécifiquement avec les services d'urbanisme des municipalités.

Spectacle du 25 août

Molson décide de doubler les revenus

CHICOUTIMI (DC) - Après avoir payé des repas aux sinistrés et prêté plusieurs de ses camions dans la foulée du récent déluge, la brasserie Molson a sorti l'artillerie lourde, hier, alors qu'elle s'est engagée à doubler les revenus tirés de la vente des billets donnant accès au spectacle bénéfice du 25 août.



Si les prévisions des organisateurs se concrétisent, cet événement attirera 10 000 personnes au Centre Molson de Montréal, ce qui obligera la brasserie à remettre un chèque de 195 000 $ à la Croix-Rouge canadienne, division du Québec.

Et si les 14 000 sièges sont occupés, le transfert de fonds totalisera 280 000 $.

«C'est un beau geste de la part de Molson-O'Keefe. Elle cherchait une façon d'appuyer la population, depuis quelques jours, et elle vient de la trouver», a commenté le président d'honneur de l'opération «Le don de solidarité», Mgr Jean-Guy Couture, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue hier, à Chicoutimi.

Association naturelle

Le fonds de la Croix-Rouge, qui totalisait 14,5 millions $ aux dernières nouvelles, s'enrichira donc au rythme des ventes de billets.

Avant même le début du spectacle et du téléthon qui l'accompagnera, en effet, la vente des places et le don de la brasserie pourraient générer des revenus de près de 500 000 $.

«Il était naturel que Molson-O'Keefe s'associe à cet événement qui, de surcroît, aura lieu au nouveau Centre Molson», a fait observer le directeur des Relations publiques pour la brasserie, Réjean Bergeron, avant de rappeler, à titre personnel, son expérience de 13 années au Saguenay.

Il a aussi profité de l'occasion pour souligner l'ampleur du spectacle, qui durera quatre heures et sera diffusé en direct par Radio-Québec, TVA, Radio-Canada, Quatre-Saisons et Musique Plus. Un happening exceptionnel pour lequel on aurait déjà écoulé plus de 4000 billets.

«Le plus beau, c'est que ça ne coûtera rien pour le présenter. On n'aura pas à payer pour le Centre Molson, ni pour le personnel, tandis que les artistes ont renoncé à leur cachet», se réjouit le porte-parole de la brasserie, qui ne sera pas étonné outre mesure si le spectacle fait salle comble.



DON - Entouré par Donald Harvey, directeur régional de la Croix-rouge canadienne, division du Québec, de même que par Mgr Jean-Guy Couture, président d'honneur de l'opération «Le don de solidarité», le directeur des relations publiques à la brasserie Molson-O'Keefe, Réjean Bergeron, a annoncé que la compagnie allait verser au moins 195 000 $ au fonds de soutien des sinistrés de l'est du Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

Lavoie reconnu coupable

CHICOUTIMI (SL) - Le photographe de presse Réjean Lavoie a été reconnu coupable hier par le juge Claude Pinard de la Cour du Québec de conduite d'un véhicule automobile avec facultés affaiblies, à l'issue d'un procès qui a impliqué le témoignage de quatre policiers de la Sûreté municipale de Chicoutimi.

Le soir des événements, le 17 novembre 1995, Réjean Lavoie avait été averti à trois reprises dans un bar par un policier en congé de ne pas conduire son automobile. Le juge Pinard a mentionné au cours du verdict qu'il n'avait aucune preuve qui lui permette d'écarter le témoignage de l'agent qui était crédible. Quelques minutes après le conseil, Lavoie a conduit et embouti la voiture du sergent de service qui était en devoir ce soir-là.

Deux autres policiers appelés sur les lieux avaient constaté une forte odeur d'alcool; une prise de sang a révélé un taux d'alcoolémie de 0,221, soit presque trois fois la limite tolérée. Le juge a retiré le permis de conduire du photographe et lui a imposé l'amende minimale de 300 $.

L'UPA reçoit la visite des voleurs à Chicoutimi

CHICOUTIMI (SL) - Un cambriolage dans les locaux de l'Union des producteurs agricoles sur la rue Racine à l'angle de la rue Riverin a permis à ses auteurs de quitter les lieux avec cinq ordinateurs portables (2 Toshiba 1910 et 3 Compaq 486), un rétroprojecteur à acétates, deux chèques et de la menue monnaie.

Ce sont les employés qui ont constaté l'effraction à leur arrivée au travail mardi matin. Les portes d'entrée et des locaux intérieurs ont été forcées et brisées.

Selon le sergent Camil Bouchard de la Sûreté municipale de Chicoutimi, les voleurs pourraient peut-être être tentés d'encaisser les chèques aux montants de 112 000 $ et 22 $. Ils sont fait à l'ordre du Syndicat des producteurs de bois.

Vous voulez souligner:

• Anniversaire
• Naissance
• Graduation

Carnet Mondain

545-4014 / 668-4506 / 679-3832

le QUOTIDIEN

310776

CHEZ SEARS, LIQUIDATION DE TOUTE LA PEINTURE ET TEINTURE D'EXTÉRIEUR



Rabais 20-50%

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

DÉBUTE JEUDI LE 15 AOÛT 1996, dans la limite des stocks disponibles

326340

SEARS
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Tourisme dans la région

L'ATR lance un appel aux gens

CHICOUTIMI (DC) - L'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ATR) procédera à un blitz médiatique dans le prochain mois, une initiative au caractère exceptionnel, qui a pour but d'amener la population à visiter les sites de la région et à encourager ses entreprises de services.



Rendue possible par la collaboration des médias écrits et électroniques, qui ont donné en quelques jours l'équivalent de 210 000 $ en minutes et en espaces publicitaires, cette initiative sera centrée sur les Saguenéens et les Jeannois, à qui on demandera de prioriser la région dans le cadre de leurs activités de loisirs.

«Maintenant que nous avons enrayé l'exode des groupes et rassuré les gens de l'extérieur que le déluge inquiétait, nous lançons un appel à la population régionale afin qu'elle se montre solidaire», a expliqué le vice-président de l'ATR, Martin Laforge, au cours d'une conférence de presse tenue hier, à la Pulperie de Chicoutimi.

L'idée est de favoriser l'achat chez soi, de solliciter l'appui des citoyens afin de limiter les pertes subies par l'industrie touristique. Depuis le 20 juillet, en effet, celle-ci accumule les annulations et les mises à pied, une situation d'autant plus dramatique qu'elle a perturbé le coeur de la saison.

«Dans les hôtels et les auberges, la diminution de la clientèle s'est parfois chiffrée à 90 pour cent, tandis que sur les sites, le nombre d'entrées a souvent baissé de moitié, décrit le directeur général de l'ATR, Serge Plourde. Depuis le début d'août, un sent que ça remonte, mais on est encore loin des performances habituelles.»

Une première

La campagne publicitaire de l'ATR sera innovatrice à plusieurs titres, affirment ses organisateurs.

Il y a d'abord le fait que sa diffusion ne coûtera rien, tout comme sa conception et sa réalisation (assurées par le groupe Vision Marketing), mais ce ne sont pas ses seuls traits caractéristiques, loin s'en faut.

Ainsi, il s'agira de la première campagne lancée à la fin de l'été et centrée sur la population régionale, une initiative qui, paraît-il, a donné de bons résultats ailleurs au Québec. L'objectif est de retrouver les statistiques de l'an dernier, au moins jusqu'à la fin de septembre.



BLITZ- Le vice-président et le directeur général de l'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Martin Laforge et Serge Plourde, ont annoncé la tenue d'une campagne de promotion majeure, hier, à l'occasion d'une conférence de presse tenue à la Pulperie de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

«A l'heure actuelle, nous sommes à 20 pour cent des chiffres enregistrés à pareille date en 1995», indique Serge Plourde, qui mise sur le blitz publicitaire, de même que sur la réouverture d'attractions majeures comme le Parc du Saguenay (d'ici à la Fête du travail) pour conclure la saison sur une note positive.

Ce serait une façon de sauver les meubles, de préserver ce qui peut encore l'être en vue de la prochaine année, celle de tous les espoirs. «Sur ce plan-là, je ne suis vraiment pas inquiet, confirme le directeur général de l'ATR. Non seulement la région sera très présente, mais elle accueillera un nombre record de visiteurs.»

Images des inondations

Plourde cherche à éviter les maladresses

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Tout le monde a sa petite idée sur la façon d'exploiter le déluge de juillet, mais le directeur général de l'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ATR), Serge Plourde, croit qu'il faudra agir avec circonspection pour éviter des maladresses susceptibles d'alourdir les pertes déjà subies par l'industrie.

«Nous devrons être extrêmement prudents dans la commercialisation des images du sinistre. Certes, il faudra trouver une façon d'utiliser leur impact médiatique pour nous positionner, mais ce serait une erreur, à mon avis, de miser trop directement sur ce qui s'est passé cet été», a-t-il précisé hier, après la conférence de presse tenue à la Pulperie de Chicoutimi.

Sans s'opposer aux projets que pourraient caresser certains partenaires de l'ATR, notamment les municipalités qui ont été les plus affectées par le déluge, il souhaite qu'on fasse preuve de mesure, que le profil de la région ne soit pas ramené à la seule dimension du sinistre. Et justement, une étude qui sera réalisée sous peu, grâce à un budget de 60 000 $, aidera à cerner le sujet.

Il s'agit d'un plan de marketing dont la réalisation est financée pour moitié par le gouvernement fédéral et pour moitié par l'ATR. Au moment où les eaux se sont déchaînées, celle-ci s'apprêtait à nommer la firme chargée de piloter le projet, mais profitant du délai causé par les événements, elle a gelé le processus de sélection et ajouté quelques pistes de réflexion. «Le rapport, qui doit être remis à la fin de l'automne, devra nous livrer des indications sur la meilleure manière d'utiliser l'impact médiatique du sinistre. Il le fera dans le cadre d'une analyse des tendances du marché touristique québécois et d'une mise à jour de nos stratégies en Europe et aux Etats-Unis», décrit Serge Plourde.

Ce sera un outil de travail important, qui aidera à déterminer, entre autres, quels sont les produits touristiques qu'il faudra prioriser au cours des cinq prochaines années. Une sorte de bible pour l'ATR et ses partenaires, dont les conclusions seront mises à profit dès les premiers mois de 1997, à l'occasion des salons de Québec et Montréal, ainsi que des rendez-vous internationaux.

Quartier de la Petite France

Daniel Giguère s'interroge sur l'évacuation des égouts

JONQUIERE (DB) - Le conseiller jonquiérois Daniel Giguère veut bien croire aux pluies diluviennes, mais il s'interroge tout de même sur l'efficacité du système d'évacuation des égouts dans le quartier de la Petite France, par suite des dégâts des 19 et 20 juillet dernier.

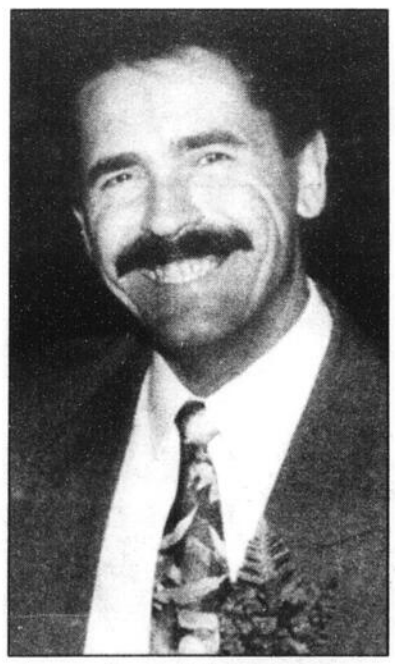
Le système a été inefficace à un point tel qu'il croit plutôt à un refoulement d'égout comme cause de dommages encaissés par des résidants des rues de Belfort, de Vienne et du Rhône.

Le conseiller Giguère a saisi le service des travaux publics de la situation, afin qu'il analyse la cause des dommages. Il a sa petite idée là-dessus et ne serait pas surpris que la conclusion se rapproche du refoulement d'égout.

«Il s'agit d'infrastructures neuves, qui ont été aménagées par un contracteur, dit-il. Ca devrait bien fonctionner.»

M. Giguère se souvient, il n'y a pas longtemps, d'avoir été mis au courant qu'un contracteur avait omis de brancher un égout pluvial à un collecteur. «Je veux que la ville fasse rapport et dise comment ça été fait et si le contracteur a une responsabilité.»

S'il y a effectivement refoulement dans un quartier neuf, comment imaginer ce qui peut survenir dans des secteurs matures? D'autres conseillers ont aussi profité de la séance de lundi dernier pour demander au maire Marcel Martel de faire la lumière sur des dégâts d'eau survenus dans leur quartier. Il y en a eu dans Saint-Jean-Eudes et Kénogami, entre autres autres.



Daniel Giguère

EN BREF

Livre de Clinton

JACKSON, Wyoming (Reuter)-Le président Bill Clinton a écrit un livre sur sa philosophie politique qui paraîtra la semaine prochaine, juste avant le début, le 26 août à Chicago, de la convention nationale démocrate, a annoncé mercredi la Maison-Blanche.

Son éditeur, Times Books, a précisé que le président avait renoncé à toucher des droits d'auteur. Le livre intitulé «Entre espoir et histoire: répondre aux défis de l'Amérique pour le XXIe siècle» a été écrit en collaboration avec William Nothdurft, un auteur indépendant.

L'ouvrage de 178 pages sera dans un premier temps tiré à 400 000 exemplaires et sera vendu 16,95 $.

Hémophiles

CHICAGO (Reuter)-Un tribunal fédéral américain a donné mercredi son approbation provisoire à un accord d'indemnisation d'un montant estimé à 600 millions de dollars conclu entre quatre fabricants américains de produits pour hémophiles et un groupe de patients devenus séropositifs.

Les avocats d'Alpha Therapeutic Corp., d'Armour Parmaceutical Co., de Baxter Healthcare Corp. et de Bayer Corp. ont mis plusieurs mois à élaborer cet accord avec les représentants des hémophiles. Les laboratoires pharmaceutiques paieront en outre les frais d'avocats et de justice estimés à 40 millions de dollars, a déclaré Guy Esnouf, porte-parole des compagnies.

En se basant sur les données du Centre de contrôle des maladies, les laboratoires s'attendent à quelque 6000 demandes d'indemnisation.

Cercle polaire

OTTAWA (PC)-Les huit pays qui entourent le cercle polaire arctique vont inaugurer un nouvel organisme international, le 19 septembre.

Jusqu'en 1998, le Canada assumera la direction du Conseil de l'Arctique dont feront également partie les Etats-Unis, le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège, la Fédération de Russie et la Suède.

Les discussions officielles en vue de la création de cet organisme ont commencé en juin 1995, a indiqué hier le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy. Il aura donc fallu plus d'un an aux partenaires pour qu'ils se mettent d'accord, ceux-ci ne s'entendant d'abord pas sur le rôle que joueront les nations autochtones.

Bravoure

BANFF, Alberta (PC)-Un ancien Terre-Neuvien qui habite sous un pont a reçu la médaille de bravoure pour avoir sauvé deux Québécoises dont le canot avait capoté le mois dernier.

Ernest French, 19 ans, s'est vu octroyer lundi une plaque pour les efforts qu'il a déployés pour rescaper les deux femmes que menaçait d'emporter le courant dans la rivière Bow le 4 juillet.

Mort de Raymonde Maltais: Bolduc acquitté

Par Serge Lemelin

ALMA (SL) - Un automobiliste originaire de Mistassini, Guy Bolduc, 30 ans, a été acquitté hier au Palais de justice d'Alma d'avoir conduit avec facultés affaiblies ayant causé la mort de Raymonde Maltais au cours d'une collision frontale survenue à Sainte-Monique au cours de la nuit du 30 au 31 décembre 1994.

Le juge Lucien Tremblay de la Chambre criminelle de la Cour du Québec l'a cependant reconnu coupable de conduite avec facultés affaiblies, une offense moindre qui entraîne une amende minimale de 300 $ et la révocation de son permis de conduire pour une durée d'un an.

Les conducteurs des deux véhicules automobiles impliqués dans l'accident mortel étaient en état d'ébriété.

C'est le mari de la victime, Réjean Brisson, qui conduisait l'automobile dans laquelle elle prenait place sur le siège avant comme passagère.

Au cours du procès, il a été démontré que l'accident était survenu dans une zone où la vitesse maximale autorisée est de 90 kilomètres à l'heure et que l'impact avait eu lieu à la sortie de deux courbes successives.

En défense, l'avocat de l'accusé, Me Michel Boudreault avait démontré que même si son client était sous l'effet de l'alcool, la Couronne n'avait pas réussi à démontrer qu'il était la cause de l'accident.

Les deux conducteurs étant dans un état semblable et ne pouvaient ni un ni l'autre préciser de quel côté de la route la collision s'était produite. L'accusé ne se souvenait de rien «dans le détour où l'accident a eu lieu». Quant au mari, il a vu les phares de l'autre auto à une distance de 500 pieds, entendu sa femme crier: « Attention!» et affirme avoir réagi en donnant un coup de volant sans être en mesure de savoir de quel côté son véhicule s'était dirigé.

Experts

Pour démontrer que Bolduc était dans la mauvaise voie, le ministère public a déposé des photographies d'un trou dans la chaussée situé près des lignes médianes et qui était le résultat de l'écoulement du carter d'huile d'une des deux autos.

Les experts de la Couronne et de la Défense se sont entendus sur ce qui avait creusé le trou, mais le premier en a déduit que l'auto de l'accusé empiétait totalement sur la voie contraire lors de «l'engagement maximum». L'expert de la Défense quant à lui a accepté partiellement cette version en soulignant que ce qui importait pour déterminer le lieu exact de l'impact, c'était l'endroit précis où les deux autos ont commencé à entrer en collision et non pas l'endroit où elles ont finalement abouti.

Pour l'expert de la Défense, la position des véhicules au moment de l'engagement initial restait inconnue, ce qui laissait subsister un doute.

Le juge Tremblay écrit dans son verdict d'acquittement que toute l'affaire est survenue dans un contexte où l'accusé, la victime et son mari conducteur ont «bu pendant des heures et des heures avant l'accident. Dans ce contexte collectif de boisson, il y a lieu de se demander, nous semble-t-il, qui a commis la vraie faute...

A la lumière de l'ensemble de la preuve et surtout de la version de Brisson (le mari), il est incontestable, à notre avis, que plusieurs possibilités se présentent et qu'aucune ne saurait être écartée avec certitude.» Parmi ces possibilités, restait celle que l'accusé ait pu être en toute légitimité dans sa voie.



Bottes AIRWALK
Freeride
Rég.: 279, 99 $
SPÉCIAL
169,99 (Hommes et femmes)

Lot de vêtements de Snow Board
Jusqu'à 60% de rabais

Profitez de nos autres spéciaux incroyables dans le Snow Board

Vêtements Snow Board
Nouveauté hiver 96
SANS TAXE
(mise de côté acceptée)

Snow Boards *usagé*
Valeur jusqu'à 449, 99 $
(Fixations incluses, à l'écran)
À seulement 199,99
(Taxes incluses)

Planche à roulette
Rég. jusqu'à 149, 95 $
SPÉCIAL
À partir de 59,99



Vêtement d'hiver «Snow Board» Convert
50% de rabais

Fixation Snow *aluminium*
Au prix incroyable de 79,99
Rég.: 119, 99 $

Kit complet
Incluant planche, fixation et botte
À partir de 399,99

Snow Boards *Slick* Woodcap
À seulement 224,99
Rég.: 599, 99 $

SPÉCIAUX VALIDES JUSQU'À DIMANCHE 18 AOÛT SEULEMENT

sports experts
PLACE DU ROYAUME
CHICOUTIMI
545-4945

323449

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 96-08-14
01 09 15 16 17
18 31 33 35 39
43 47 48 49 50
54 58 59 63 70

Quotidienne
Tirage du 96-08-14
3 286
4 5559

Extra Tirage du 96-08-14
NUMÉRO: 205830

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Télé-Québec revient à la mission de Tévec

Radio-Québec a souvent changé de cap depuis le projet pilote de la Télévision éducative (Tévec) qui lui a donné naissance. «L'autre télévision» ou la «télévision des autres» a progressivement délaissé sa mission éducative pour favoriser, dans sa production, une originalité provocatrice. Si le choc de plusieurs émissions axées sur les moeurs modernes et l'intégration des marginaux à la société contemporaine a façonné une nouvelle personnalité percutante à Radio-Québec, il n'a pas produit l'effet désiré sur l'auditoire le plus télévore de la planète.

Engendrée par une loi adoptée par le gouvernement de Maurice Duplessis au milieu du siècle, la télévision québécoise n'a pris forme qu'en 1968 avec le lancement de l'expérience Tévec destinée à sortir de l'analphabétisme un nombre impressionnant d'adultes du Saguenay--Lac-Saint-Jean.



TREMBLAY

Pendant trois ans, plus de 30 000 personnes oeuvrant dans toutes les sphères de la communauté régionale retournèrent à l'école par le truchement de la télévision. Elles suivaient des cours de français, de mathématiques, de langue seconde, donnés à des heures accessibles par des spécialistes de la vulgarisation.

Après une tentative avortée d'étendre, dans le cadre élargi de multimédia, cette forme d'éducation populaire à l'ensemble du Québec, Radio-Québec délaissa progressivement ses équipes régionales pour devenir simplement un autre réseau dominé par la colonie culturelle de la métropole.

Les difficultés financières de l'État ont imposé un réajustement brutal à la télévision publique québécoise. L'intransigeance du monopole syndical opposé à toute participation de l'entreprise privée à la production des émissions a cependant bien failli bousillé la mutation de Radio-Québec en Télé-Québec.

Sous l'autorité de l'ancien ministre libéral Michel Pagé, la télévision propriété des contribuables québécois revient résolument à son mandat éducatif et culturel en l'enrobant d'une forte dose d'information comme on l'a clairement indiqué à la conférence de presse, mardi, à Jonquière.

Après un intérim de huit mois, le poste de PDG sera assumé, à partir du lundi 19 août prochain, par Robert Normand, un haut fonctionnaire de carrière qui a fait ses classes dans le monde des médias en acceptant la vice-présidence aux affaires coopératives d'Unimédia, la division qui administre Le Quotidien et Progrès-Dimanche après avoir cumulé, durant six ans, les responsabilités de président et éditeur du quotidien Le Soleil, de Québec.

La nouvelle programmation de Télé-Québec sera dévoilée mercredi prochain. Mais on sait déjà que «Le Québec aujourd'hui» devenu «Pleinécran» et «La Commission Mongrain» en seront les deux locomotives. Si la journaliste Anne-Marie Dussault a finalement accepté d'abandonner son «Droit de parole» pour animer la version «Point» de Télé-Québec, c'est probablement parce que la direction lui offrira, avec un budget de quelque 7 millions de dollars, l'équipe compétente et des moyens techniques suffisants.

Quant au populaire Jean-Luc Mongrain, il suscitera sans doute un grand intérêt avec son tribunal de l'information où il convoquera les grands décideurs.

Télé-Québec paraît déjà une amélioration avec son intention de mettre l'accent sur l'éducation et la culture tout en puisant régulièrement dans l'actualité de toutes les régions du Québec. Tous pourront juger l'arbre à ses fruits dès le 3 septembre prochain.

CLIN D'OEIL

Cette pauvre, chère, petite poutine...

La poutine, le mets national des Québécois, est tournée en ridicule par un grand quotidien français, «Libération». L'émoi est grand de ce côté-ci de l'Atlantique ou, Transat ou pas, l'affaire crée beaucoup de vagues.

C'est que la poutine fait partie des habitudes fast-foodesques des Québécois depuis la fin des années cinquante. Selon le grand quotidien français, ce plat, que les diététistes assimilent à une véritable explosion de cholestérol une fois qu'il est ingéré, représenterait, en quelque sorte, le Big Mac du pauvre.

La gastronomie québécoise, déjà réputée pour sa lourdeur, survivra-t-elle à cette attaque vicieuse, pour ne pas dire indigeste ? La question est posée. Le danger, c'est que Soeur Angèle se mette dans la tête d'y répondre.

C. Néron



VOTRE OPINION

Enquête de l'ACEF: la Banque Scotia précise

Les résultats d'une étude sur les frais bancaires publiés récemment par l'ACEF, l'association de consommateurs basée au Québec, contient des éléments d'information qui ne rendent pas compte avec clarté et précision des caractéristiques et des avantages du compte valeur Scotia et du compte de base Scotia.

L'ACEF tire des conclusions portant à confusion sur le coût des services facturés par la Banque Scotia. Cette association désigne la Banque Scotia comme la Banque qui perçoit les frais les plus élevés avec un coût annuel de 282 $ pour le détenteur d'un compte de base Scotia qui effectuerait 24 opérations de débit par mois. En réalité, la Banque Scotia peut satisfaire la plupart des besoins bancaires des particuliers pour seulement 119,40 $ par an avec le compte valeur Scotia et son forfait mensuel de 9,95 $.

Le compte de base Scotia n'est pas conçu pour les clients qui effectuent un nombre important d'opérations. Ce point n'est pas pris en compte dans l'étude de l'ACEF. Le compte de base Scotia offre six opérations gratuites par mois et répond aux besoins des clients qui n'effectuent qu'un nombre limité d'opérations.

Seule banque

En fait, la Banque Scotia est la seule grande banque canadienne à offrir un service de base gratuit conçu pour les clients qui n'effectuent mensuellement qu'un nombre limité d'opérations.

Au moment de l'étude, le compte valeur Scotia offrait déjà 25 opérations gratuites. Depuis le 17 juin 1996, la Banque Scotia a fait passer à 40 le nombre d'opérations de débit incluses dans ce forfait.

De plus, l'étude indique, de façon erronée, que le forfait mensuel pour le compte valeur Scotia n'inclut pas les opérations Paiement direct Interac. En fait, toutes les opérations de débit, jusqu'à concurrence du maximum mensuel, sont incluses dans ce forfait, sauf les retraits automatiques effectués aux GAB des autres établissements financiers.

Nous comprenons bien que la grande variété des comptes offerts sur le marché ne simplifie pas les choses, ceci dit, il nous faut cependant reconnaître que cette multiplicité d'options est rendue nécessaire par la diversité croissante des besoins de la clientèle. Nous pensons que ces options profitent à nos clients et nous les encourageons à examiner de près leurs activités bancaires afin de choisir le type de compte qui leur convient le mieux.

Opérattions

Le compte valeur Scotia permet un maximum de 40 opérations de débit pour un montant mensuel de 9,95 $.

Outre les opérations de crédit et de débit, ce montant couvre d'autres services bancaires fréquemment utilisés : livret, relevé ou retour des chèques payés; chèques personnalisés, carte bancaire (carte Scotia); protection contre les découverts facultative; paiement de factures en succursale; traitement des chèques en devises, chèque de voyage VISA; mandats et traites bancaires.

Roberta Dodds,
Banque Scotia.

Un expert prend position

L'avocat américain Robert S. Bassman dresse un parallèle entre la situation québécoise et celle de nombreux États américains, dans le secteur de la distribution d'essence. L'expert considère que les compagnies majeures agissent actuellement sur le territoire québécois en fonction de plans d'élimination de la concurrence qui ont été conçus et utilisés aux États-Unis, ce qui a amené 21 États américains à légiférer pour protéger les consommateurs des conséquences néfastes de l'élimination de la vraie concurrence.

Robert S. Bassman est un des avocats américains les plus en vue sur les questions pétrolières relatives à l'élimination de la concurrence. Il s'est fait particulièrement remarquer dans les dossiers d'élimination de la concurrence de six États américains où il a réussi à sensibiliser les États à la nécessité de protéger le consommateur des manoeuvres prédatrices des grandes compagnies majeures américaines.

Gérard Bétournay,
Association des distributeurs d'essence indépendants.

Gestion des déchets

Les audiences vont débuter le 26 août

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement amorcera la première partie de ses travaux sur le projet du Centre de démonstration de nouvelles technologies reliées à la gestion des déchets le 26 août.

Les membres de la commission d'enquête siégeront à 19h00 à l'hôtel Le Montagnais. D'autres séances seront ajoutées au besoin. Cette première partie des audiences servira à présenter aux citoyens toute l'information nécessaire afin de les aider à préparer les mémoires qu'ils déposeront lors de la seconde partie du processus.

Dans un premier temps, lors de la séance d'ouverture, ceux et celles qui ont demandé la tenue des audiences publiques se présenteront pour expliquer leur position. En second lieu, le promoteur, les Services environnementaux AES, présentera son projet et ses répercussions environnementales.

Lors de la seconde partie des audiences, le bureau entendra tout groupe, personne ou municipalité désirant donner son opinion sur le projet. Les gens disposeront d'un minimum de 21 jours entre la fin de la première partie et le début de la seconde partie.

Etude

Les citoyens ou organismes peuvent déjà consulter l'étude d'impact réalisée par le promoteur. Des copies ont été déposées dans les bibliothèques municipales de Chicoutimi, La Baie et Jonquière. Le mandat du BAPE prendra fin le 26 décembre. Les commissaires devront alors remettre au ministre le rapport que permettra au conseil des ministres d'accorder ou non un certificat d'autorisation nécessaire pour l'ouverture du centre sur le boulevard Talbot à Chicoutimi.

Autre étape

L'annonce de la tenue des audiences confirme que la démarche de négociation entre le promoteur et ceux qui ont demandé la tenue d'audiences publiques est au point mort. Bernard Gobeil, ingénieur chez Services environnementaux AES, indique que la période des vacances n'était pas propice pour ce genre d'alternative.

L'entreprise met en ce moment la dernière main à la préparation des audiences publiques, une étape supplémentaire qui occasionnera des coûts non négligeables. Jusqu'à maintenant, l'entreprise régionale a investi approximativement 700 000 $ en études et démarches afin d'obtenir le certificat d'autorisation.

Deux promoteurs

Les Services environnementaux AES ne sont pas seuls à désirer obtenir un certificat d'autorisation afin de traiter et enfouir les déchets de la MRC du Fjord. La compagnie montréalaise Cintec est en attente d'un permis après avoir traversé le processus d'évaluation environnementale pour son site de Larouche.

Les deux projets retiennent à la base le principe de l'enfouissement. Les Services environnementaux AES ont amélioré ce principe et croient être en mesure d'offrir un concept beaucoup plus intéressant à la population.

Le seul problème concerne le prix. Cintec croit être en mesure d'enfouir des déchets pour un peu plus de 50 $ la tonne alors que les Services environnementaux AES n'ont toujours pas fait connaître le prix unitaire de traitement pour une tonne de déchets domestiques.

La compagnie Cintec éprouve quant à elle sa part de problèmes dans la destruction de déchets contaminés aux BPC entreposés dans la région de Baie-Comeau avec un retard de deux mois. Il ne faut cependant pas croire que ces problèmes vécus à Baie-Comeau vont empêcher le gouvernement du Québec d'accorder un certificat d'autorisation à Cintec.



1er VENDEUR à Jonquière
pour Juillet 1996
MERCI À MA DISTINGUÉE CLIENTÈLE
MARJOLAINE VILLENEUVE
Bureau: 542-7587
Résidence: 548-7705
Marjolaine Villeneuve
agent immobilier affilié
Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
542-7587
327510

Un homme perd la vie à East Angus

ASCOT CORNER (PC)-Un automobiliste a perdu la vie hier après-midi quand sa voiture est entrée en collision avec une camionnette, sur le chemin Spring, à East Angus, en banlieue de Sherbrooke.

La victime a été identifiée comme étant Daniel Grimard, âgé de 32 ans, domicilié à East Angus.

Les deux occupants de la camionnette s'en sont tirés avec des blessures légères.

AIDE AUX SINISTRÉS

ELECTROLUX CANADA

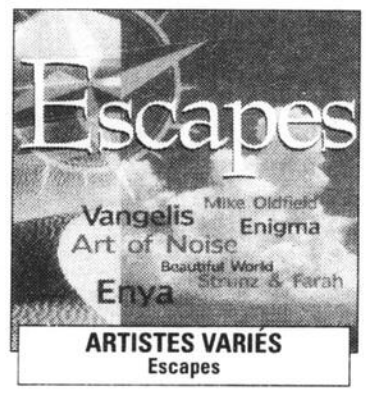
Offre des RABAIS EXCLUSIFS aux SINISTRÉS du Saguenay – Lac-Saint-Jean pour se procurer un nouvel aspirateur central ou traîneau.

De
100 $ à 300 $
de RABAIS
selon le modèle:

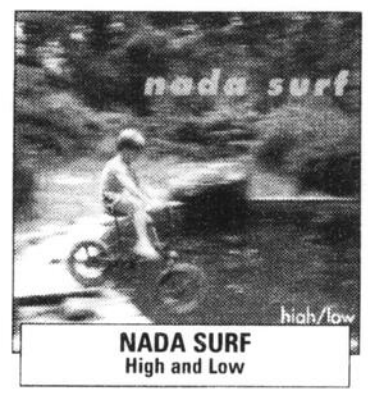
Offre d'une durée limitée et ne peut être jumelée à d'autre offre.

SERVICE et
VENTE GRATUIT à domicile.

ALMA:
455, rue Collard
662-5743
CHICOUTIMI:
737, Barrette
549-4579
327337



ARTISTES VARIÉS
Escapes



NADA SURF
High and Low

DC 13,99$

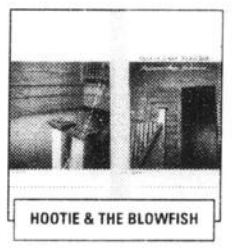
HMV

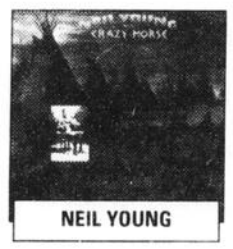
Promotion valable jusqu'au 21 août 1996 inclusivement

Autres titres à prix spécial en magasin



EVERYTHING BUT THE GIRL


HOOTIE & THE BLOWFISH



NEIL YOUNG

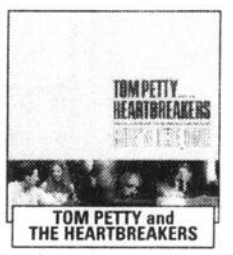


TRACY CHAPMAN


SCORPIONS


LES HARDIS MOUSSAILLONS

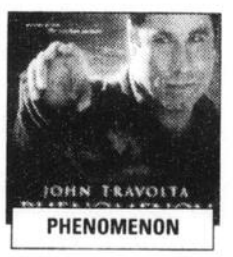

BETTER THAN EZRA



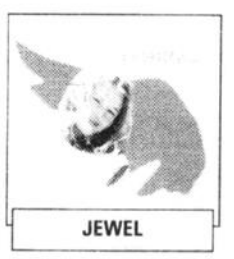
TOM PETTY and THE HEARTBREAKERS

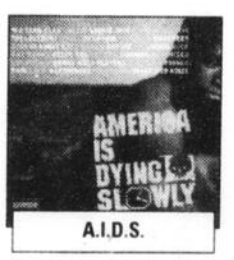


ESCAPE FROM L.A.

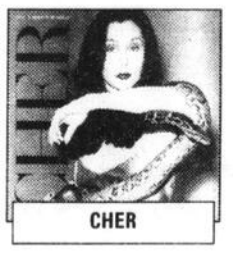


PHENOMENON


JEWEL



A.I.D.S.


CHER


DONNA LEWIS



JAMES CARTER



JENNIFER LARMORE


PSYCHOTICA


THE BLACK CROWES

HMV
Place du Royaume
325717

Inondations

Des étudiants vivent des difficultés

CHICOUTIMI (CT) - L'Association générale des étudiants et étudiantes du Collège de Chicoutimi (AGEECC) demande à la ministre de l'Education Pauline Marois d'exempter de tous frais scolaires et afférents les étudiants qui ont été sinistrés lors des inondations de juillet.



La période d'inscription a commencé lundi dernier et déjà une dizaine d'étudiants ont signalé qu'ils éprouvaient des problèmes financiers pour la rentrée scolaire.

Sans pouvoir indiquer le nombre total d'étudiants qui se retrouvent dans cette situation, le président de l'AGEECC, François Bélanger, a rappelé hier que l'aide reçue jusqu'à présent ne suffisait pas à combler les pertes des étudiants sinistrés.

Actuellement, la Croix-Rouge accorde des bons de 400 $ aux étudiants du collégial pour défrayer leurs frais de scolarité, le matériel scolaire et autres nécessités reliés à l'école. Les frais de scolarité s'élèvent à 124 $ pour une session. L'AGEECC pense qu'une exemption de ces frais est nécessaire pour permettre à tous les étudiants de faire une année normale.

«On a su par les responsables des Services aux étudiants que certains étudiants sont découragés et remettent en question leur rentrée au collège. D'autres ne pourront pas arriver financièrement. Il suffit de penser aux étudiants de certaines techniques qui doivent débourser jusqu'à 1500 $ par session pour du matériel et des volumes. Ceux qui ont tout perdu ont besoin d'une aide plus importante», a lancé M. Bélanger.

Un étudiant sinistré de Laterrière a témoigné de sa situation en rappelant que c'était une période très difficile pour lui et pour la quinzaine d'autres cégépiens qu'il connaît dans ce secteur.

«J'ai bien reçu les 400 $ de la Croix-Rouge mais j'ai tellement de choses à remplacer. J'avais une voiture pour voyager à l'école et elle n'était pas assurée, je ne sais pas comment je vais faire. Quand tu vas dans les magasins et que tu achètes une paire d'espadrille et deux paires de jeans, il ne te reste plus grand'chose dans tes poches. On a tout perdu chez-nous et l'aide reçue ne suffit pas à défrayer ma rentrée au cégep», a-t-il raconté. Cette situation ne l'a pourtant pas découragé au point de compromettre son année scolaire.

En plus de demander une exemption de frais de scolarité à la ministre Marois, l'AGEECC souhaiterait que celle-ci assouplisse les règles de l'aide financière aux étudiants (prêts et bourses) en éliminant la clause de la contribution parentale, du conjoint et de l'étudiant. L'association demande également que le ministère accepte les demandes d'aide tardives.

En plus des démarches auprès de la ministre Pauline Marois, l'AGEECC a lancé un appel à tous les étudiants du Québec et aux coopératives étudiantes pour effectuer des dons à l'endroit de leurs condisciples sinistrés.

Cégeps

Du côté de la direction des collèges, tant à Chicoutimi qu'à Jonquière, de l'information est disponible pour les étudiants sinistrés aux Services aux étudiants.

Tout le personnel a été avisé d'apporter une attention particulière aux cas des sinistrés. Ces derniers peuvent obtenir auprès de leur institution de l'aide psychologique et financière à partir du fonds de dépannage des Services aux étudiants.

Les étudiants sinistrés sont donc invités à signaler leur situation auprès de ce service.



AIDE - François Bélanger, président de l'AGEECC, a rappelé la situation difficile dans laquelle se retrouvent les étudiants victimes des inondations de juillet.
(Photo Sylvain Dufour)

Taxi impayé

Mauvais payeur en prison

CHICOUTIMI (SL) - Ne pas payer une course en taxi peut amener beaucoup d'inconvénients à un client récalcitrant.

Hier, un individu de Victoriaville qui a la mauvaise habitude de ne pas payer les chauffeurs de taxi quand il est en état d'ébriété a été condamné à 15 jours de prison pour refus de payer 40 $. Cette peine viendra prolonger son actuel séjour à l'ombre puisque le mauvais payeur était détenu préventivement depuis dix jours.

AIDE AUX SINISTRÉS

L'Association des Optométristes du Saguenay – Lac-Saint-Jean
en collaboration avec
Les Clubs Lions de la région et le Laboratoire Régional Optique Cristal inc.
ont mis sur pied un programme d'aide visuelle pour les sinistrés qui auraient perdu ou endommagé ***leurs lunettes*** *lors des inondations.*

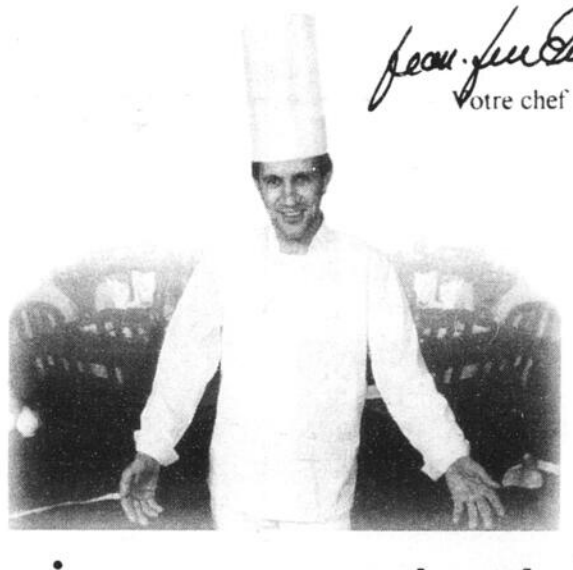
Pour de plus amples informations au sujet du programme d'aide, consultez votre optométriste.

Nous Servons

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES CLUBS LIONS INC.
CABINET DU GOUVERNEUR '95-'96
DISTRICT U-2

328081

Restaurant Le Grand Manitou
Cuisine française



Votre chef

Laissez-vous tenter

Le Châteaubriand (Filet de bœuf de l'Ouest A-1) 19,95$*
(Incluant potage, dessert et breuvage) *Taxes et services en sus

TABLE D'HÔTE à partir de 11,95$*

LE MONTAGNAIS
SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

Forfait souper-spectacle Québec issime 38 $*
543-1521

1-800-463-9160
1080, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec) G7H 4B6

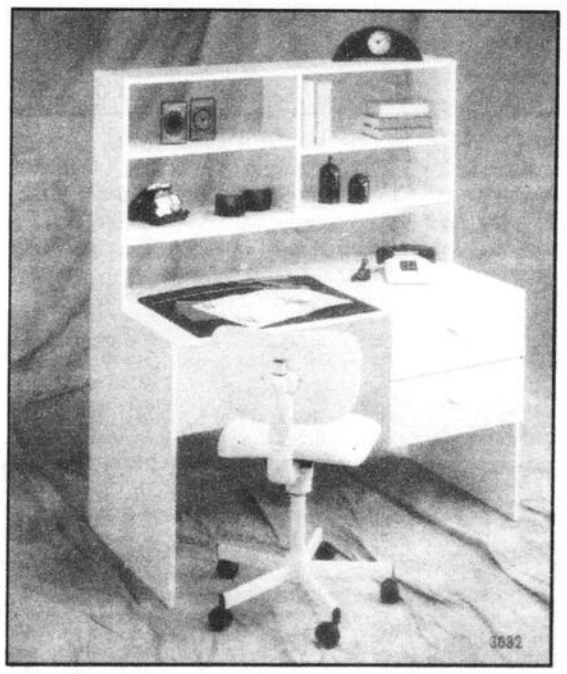
324513



BEAU GESTE DE PETERBOROUGH - Grâce à la générosité des citoyens de Peterborough pas moins de 40 000 livres de vêtements, de nourriture et de jouets pour les sinistrés de notre déluge ont été livrés hier. Cette mission était sous la direction de John Pearce et parmi les cinq personnes qui prenaient place à bord d'un énorme camion on retrouvait notamment la journaliste Susan Clairmont du journal Peterborough Examiner. En plus, les citoyens de Peterborough (dont le maire est Jack Doris) ont amassé la somme de 27 000 $ remise à la Croix-Rouge régionale. Ils ont laissé tous ces vêtements et victuailles aux locaux de la Saint-Vincent-de-Paul. Sur cette photo, le scout Pascal Ponnau aide à sortir les boites

(Photo gracieuseté Susan Clairmont)

Rentrée avec classe



Secrétaire (chaise non incluse) **159$**

Plusieurs autres modèles disponibles en magasin

dixVersions

Le design accessible!

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010
Edifice Potvin Tremblay Meubles
(VOISIN DE LA CAGE AUX SPORT)

328119

AVENTURE ELECTRONIQUE

Visitez notre site Internet : www.a-e.com

NE PAYEZ RIEN AVANT 12 ou 12 MOIS

Sur AUDIO, TÉLÉVISEURS & CAMÉSCOPES de 599$ et plus.

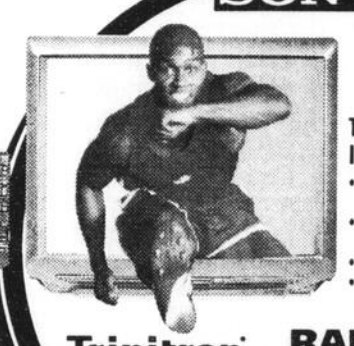
6 MOIS SUR TOUT!

Sur produits à prix régulier, incluant la liquidation.

S.A.C. Ne payez que les taxes. Chaque offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

PUREMENT QUÉBÉCOIS pour les SAGUENÉENS et JEANNOIS

SONY



« CINÉ » MAISON

TRINITRON® ULTRA INTENSE 27" STÉRÉO
- Haut-parleurs en chambre acoustique
- Télécommande compatible avec magnétoscopes
- 3 entrées A/V
- Entrée S-vidéo

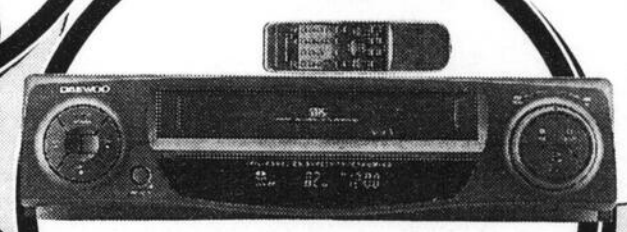
Trinitron RABAIS 170$

Rég. : 899$

729$

MEILLEURS PRIX GARANTIS

SUPER ACHAT



MAGNÉTOSCOPE 2 TÊTES
- Programmation à l'écran
- 181 canaux

169$

SANYO

VISEUR COULEUR



GRATUITS Sac - cassette - pile (Val.: 80$)

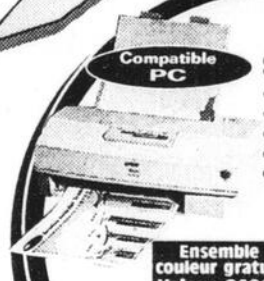
CAMÉSCOPE 8MM avec VISEUR COULEUR À CL
- Focalisation automatique
- Auto-réglage du diaphragme
- Télécommande format carte de crédit
- Zoom motorisé électronique 10x
- Éclairage 1 lux au minimum
- Tête d'effacement flottante

RABAIS 100$

Rég. : 799$

699$

EPSON



Compatible PC

STYLUS COLOR IIs
- Résolution : 720 ppp
- Option couleur incluse
- Qualité photographique
- Supporte papier régulier
- 2,5 pages/minute

Logiciels couleur d'édition graphique sur CD: **pour Windows:** Print Artist ™, Epson PhotoPlus™, ***Polices & photos additionnelles*** (Détails en magasin)

Ensemble couleur gratuit Valeur 249$!

*Après la remise postale

199$*

FISHER



MINI CHAÎNE STÉRÉO
- Système Smart Start/40 watts total
- Convertisseur N/A 1 bit/programmation 24 plages
- Magnétocassette à deux platines à logique intégrale
- Enceintes acoustiques à 3 voies

1CD

RABAIS 150$

Rég. : 449$

299$

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

394 boul. Des Saguenéens Au coin du boul. Talbot, Chicoutimi

(418) 698•3940

326803

Fourre-tout

Des insectes... en amuse-gueules!

Même si le monde des insectes en rebute plus d'un, c'est un des univers les plus fascinants qui existent, avec, au Québec seulement, 14 000 espèces d'insectes recensées, comparativement à 90 espèces de mammifères et 326 espèces d'oiseaux. Sur la planète, il y aurait plus de 22 millions d'espèces d'insectes, fort utiles, comme on le sait, dans la pollinisation, la lutte biologique, la chaîne alimentaire.

Pourquoi ce préambule? Simplement pour vous convier à découvrir une autre facette des insectes, soit leur consommation, comme ça se fait au Mexique ou en Thaïlande, pour ne nommer que ces deux pays. Cette activité de découverte de l'entomophagie se déroulera les samedi et dimanche 17 et 18 août, au Zoo de St-Félicien.

Durant ces deux journées, les curieux pourront en effet déguster deux mets bien particuliers, soit les grillons à l'oriental et les grillons sautés au beurre! La dégustation est prévue entre 10 h et 17 h, au Jardin des enfants.

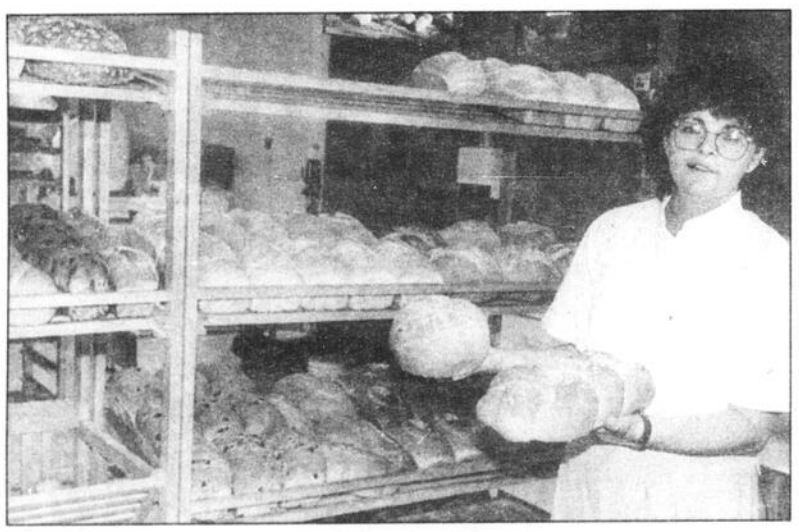
Pour ceux qui ne seraient pas convaincus de la valeur nutritive des insectes, précisons que ces derniers sont une source d'énergie fantastique: 65 % en protéine, comparativement à 23 % pour le poulet et 21 % pour le poisson.

Du pain pour réconforter

Le Quotidien vous proposait hier un texte sur le colossal boulot abattu par les adeptes de la radioamateur, à l'occasion du sinistre qui a commotionné la région la fin de semaine du 20 juillet. ANDRÉ PEDNEAULT (photo ci-contre) avait des anecdotes très intéressantes à raconter sur le sujet. Comme il est rassurant, ne trouvez-vous pas, de constater combien les gens peuvent être généreux et inventifs dans de telles circonstances de détresse, y allant de leurs moyens pour aider du mieux qu'ils peuvent. Pour MARTINE GAUTHIER, de la Maison du pain à La Baie, cet effort d'aide s'est traduit par la distribution de dizaines et de dizaines de savoureux pains, de quoi réconforter ses concitoyens pris dans un désastre comme ils n'en avaient jamais vu. N'est-il pas reconnu qu'en période de crise, un des premiers réflexes de défense humains est de se nourrir? Le pain, comme la soupe, se retrouvent, dans cette optique, en tête des aliments réconfortants!



André Pedneault



Martine Gauthier

La Bleuetière

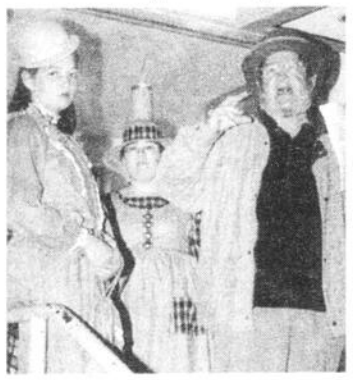
L'Association des Bleuets de Québec a consacré un numéro spécial de son bulletin «La Bleuetière» aux tragiques événements survenus en



juillet dans leur région d'origine. Un excellent point pour l'association présidée par Louis Larouche, et au comité de rédaction: Andrée Murdock, Raymond St-Pierre, Denis Leblond, Jean-Paul Berthiaume, Adrienne Murdock et Roger Bélanger!

Que le vrai...

Des André Tremblay dans la région, il y en a plus d'un! Alors quand un André Tremblay accorde une entrevue au Quotidien (dans l'édition de samedi dernier) pour annoncer qu'il demandera une extinction de son hypothèque à titre de sinistré qui a tout perdu (un édifice à logements), les autres André Tremblay se font beaucoup questionner. C'est le cas d'André Tremblay, de La Baie, propriétaire du marché Métro, qui veut rassurer son gérant de banque: il honorera encore ses engagements. Quant à celui dont il est question dans l'article, il est propriétaire à La Baie, mais sa résidence personnelle ne s'y trouve pas.



La Folle tournée

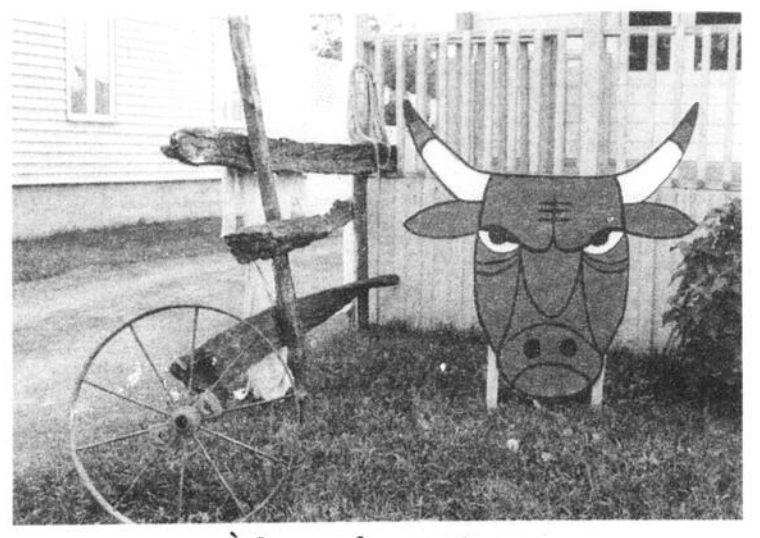
Quelle belle opportunité que celle offerte par Guy Latraverse au concepteur Ghislain Bouchard, de participer au grand spectacle télévisé du 25 août pour les sinistrés. Ghislain Bouchard a décidé d'embarquer --c'est le cas de le dire!-- avec la finale de la fresque historique «La folle tournée du Grand-Brûlé». Voilà pour nous donner à tous un goût accru d'anticipation pour cette soirée télé.

EN GAZOUILLANT

* Le conseil d'administration provisoire du Centre hospitalier Le Jeannois vient de procéder à l'élection des officiers de l'exécutif.

Ce sont Claude Claveau, président; Michel Lacroix, vice-président; Yves Bolduc, secrétaire; Lili Bergeron et Micheline Tremblay, administrateurs. Rappelons que le conseil d'administration du Centre d'hébergement et de soins de longue durée et le conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu d'Alma demeureront en place jusqu'à l 'émission des lettres patentes du Centre hospitalier Le Jeannois, prévue pour le 1er octobre.

*** Le club de sacs de sable de Ste-Claire, secteur nord de Chicoutimi, informe les joueurs intéressés à se joindre à l'équipe pour la saison 96-97, de communiquer avec Marielle Gagnon, au 543-1781, ou Fernand Fillion, au 690-0898.**

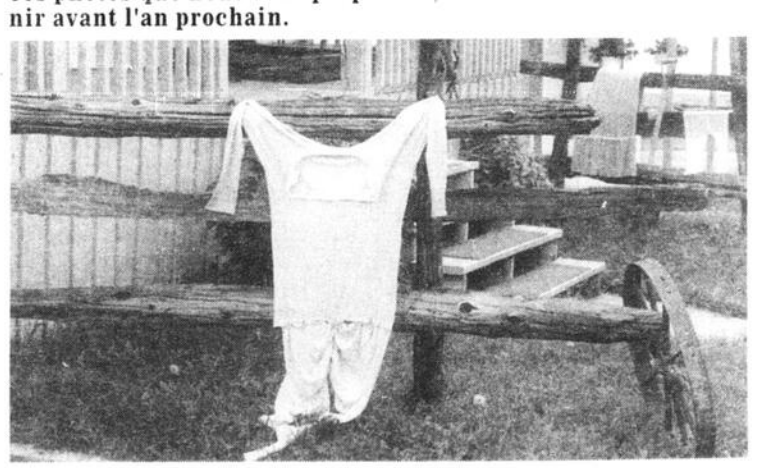


À la mode western

Avec à son actif deux festivals axés sur les traditions western, Dolbeau et Chambord, le Lac-St-Jean joue une carte qui semble beaucoup plaire à la clientèle désireuse de s'amuser selon l'humeur de l'époque transmise par le cinéma comme étant celle de la Conquête de l'Ouest.



AINSI, À CHAMBORD, au début d'août, toute la municipalité s'était convertie à l'héroïque époque et les maisons décorées en conséquence pour le Festival du cowboy, comme le démontrent ces photos que nous vous proposons, comme un dernier souvenir avant l'an prochain.



Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

325798

Rivière-Eternité

Les travaux vont reprendre sur le chemin

par Yvon Bernier

RIVIERE-ETERNITE (YB) - Les travaux de reconstruction du chemin qui relie la 170 au Centre d'accueil et d'interprétation du parc du Saguenay, -travaux qui ont été stoppés hier,- reprennent aujourd'hui et devraient être complétés pour le 30 août prochain.

Maire de Rivière-Eternité, Serge Gagné, explique que les discussions intervenues au cours des dernières heures entre des représentants du ministère de l'Environnement et de la Faune, la municipalité de Rivière-Eternité, la firme d'ingénieurs chargée de projet et l'entrepreneur Gaston Potvin de St-Félix-d'Otis, ont permis d'éclaircir une situation qui était quelque peu embrouillée.



TRAVAUX- Les travaux qui avaient été stoppés, hier, dans la reconstruction de tronçons du chemin Notre-Dame qui mène au Centre d'accueil du Parc du Saguenay, reprennent de plus belle aujourd'hui.

(Photo Michel Tremblay)

Six semaines

«A l'issue des discussions», indique le maire, «il a été convenu que ce sera le Groupe-conseil Saguenay qui sera à compter de maintenant chargé de projet, que ce sont les équipements de la compagnie Potvin de St-Félix-d'Otis qui seront utilisés et que le ministère de l'Environnement et de la Faune va embaucher les équipes de travailleurs du chantier.»

Le maire Gagné ajoute que les travaux reprendront dès demain (aujourd'hui), et qu'à la dizaine de travailleurs qui oeuvraient ici et là à la reconstruction de la route s'ajoutera une autre équipe de dix travailleurs.

«Ce qui a mêlé les cartes récemment, est le fait que tout le monde a dû agir vite. On était en situation d'urgence et dans un tel cas, il faut savoir se revirer de bord sur un dix cents», avance-t-il.

Serge Gagné fait remarquer en fin d'entretien que ce qui importe dans tout cela est que la clientèle de touristes et visiteurs puisse accéder au parc dès la fin du mois et que la saison touristique interrompue lors de la catastrophe, puisse se poursuivre jusqu'à la mi-octobre.

15 052 171 $

CHICOUTIMI (LT) - La campagne du Don de solidarité est toujours populaire et le dernier relevé de la Croix-Rouge, Division du Québec, confirme que les montants recueillis jusqu'à maintenant est de l'ordre de 15 052 171$.

En raison de l'ampleur des sommes recueillies, l'organisme est en train de mettre au point une troisième phase d'aide aux sinistrés.

Communauté

Le député fédéral de Chicoutimi, Gilbert Fillion, participe aujourd'hui à un dîner organisé par la communauté chinoise de Toronto afin de venir en aide aux sinistrés du Saguenay. Les profits seront remis à la Croix-Rouge.

CGI donne

Le Groupe CGI confirme un don de plus de 50 000 $ aux sinistrés du Saguenay. Un fonds spécial a été mis sur pied afin de permettre aux 1600 membres de CGI de contribuer à l'aide aux sinistrés. L'entreprise oeuvre dans le domaine des techniques de l'information et opère un bureau à Jonquière.

Aujourd'hui, de 8 h à 10 h — PUBLI-REPORTAGE

LÉO AUTOMOBILE LTÉE ÉCOULE SES MODÈLES USAGÉS

C'est aujourd'hui, dans la cour même du garage, soit au 1849, boulevard Talbot à Chicoutimi que la direction de Léo Automobile Ltée de Chicoutimi procède à la liquidation de son inventaire de voitures d'occasion.

En effet, rappelons que les propriétaires de la concession Honda au Saguenay—Lac-Saint-Jean se sont vus dans l'obligation de réduire de manière draconienne cet inventaire afin de faire de la place aux nouveaux arrivés de 1997.

Contrairement à leur habitude, qui veut que ce soit un revendeur de l'extérieur qui liquide l'inventaire dans des encans hors région, les dirigeants de Léo Automobile Ltée ont décidé de garder cet inventaire ici. C'est donc la population régionale, et plus spécifiquement les sinistrés des inondations — plus de 150 personnes auraient perdu leur véhicule au cours des terribles inondations du Saguenay —, qui bénéficieront des économies substantielles consenties sur chacun des modèles offerts.



Le premier arrivé sera le premier servi.

Premier arrivé, premier servi

Bien qu'approuvé par le Centre de vérification technique du CAA Québec, chacun des quelque 56 véhicules inventoriés, allant des années 1986 à 1995, aura ses portes débarrées et pourra ainsi être inspecté de fond en comble par les clients. De plus, affichés dans les vitres, les prix ne seront pas négociables en raison des rabais majeurs déjà accordés.

Les clients seront reçus dès 8 heures et les commandes prises à compter de 10 heures. Le premier arrivé sera le premier servi. Au cours de ces deux heures, tous les représentants de Léo Automobile Ltée ainsi qu'un directeur commercial seront à la disposition de la clientèle. Pour l'événement, ceux-ci seront installés dans les anciens locaux de véhicules d'occasion et accompagnés d'un revendeur prêt à racheter le vieux véhicule du client.

Totalement innovatrice et utile pour tout le monde, l'initiative des dirigeants de Léo Automobile Ltée est l'heureux résultat des ventes élevées de véhicules neufs connues au cours de la dernière année.

327812

Un moment privilégié!

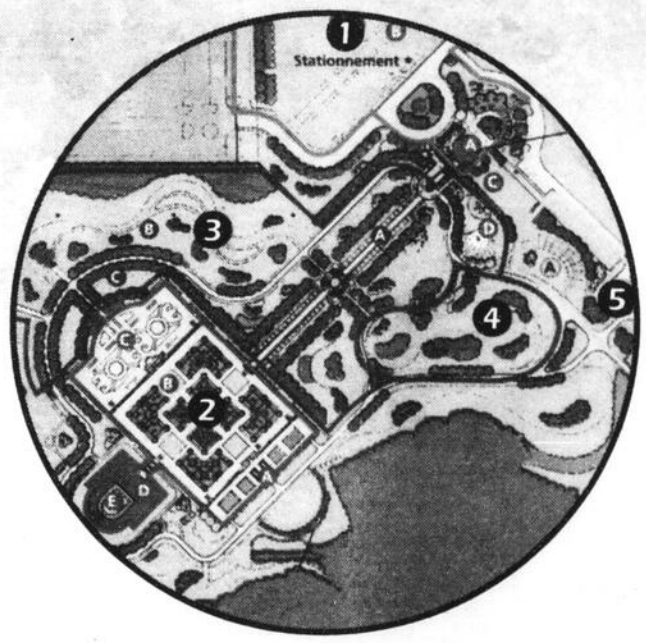
LA NAISSANCE d'un JARDIN

C'EST UN RENDEZ-VOUS!

Ouvert 7 jours par semaine. Du 22 juin au 2 septembre: 9h à 20h
Du 3 au 29 septembr e: 10h à 17h

TARIFS SPÉCIAUX POUR GROUPES

DEMANDEZ NOTRE PASSEPORT SAISONNIER



1 ZONE D'ACCUEIL
2 LES PARTERRES CLASSIQUES
3 LES JARDINS HORTICOLES
4 L'ARBORETUM
5 PLACE DES JARDINIERS

LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN
LAC-ST-JEAN

1515, avenue du Rocher,
CP. 567, Normandin
(Québec) G8M 4S6
Tél.: (418) 274-1993
Fax: (418) 274-4994

Un périple à travers l'Histoire de L'Art des jardins

319359

Adulte : 8.00$ Adolescent : 4.00$ Enfant : 3.00$ Aîné : 6.00$ Forfait famille: 20.00$

Publication de son journal

Jean-Paul Desbiens a gardé l'âme rebelle



Jean-Paul Desbiens.

SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES (PC) -Au soir de sa vie, Jean-Paul Desbiens a gardé l'oeil vif, l'âme rebelle et l'esprit critique. Fin observateur de la scène nationale et internationale contemporaine, l'ancien Frère Untel chemine avec le doute et se bat avec la complaisance.

A 69 ans, le frère Desbiens, originaire du Lac-Saint-Jean, espère encore «servir» à quelque chose et, selon son propre aveu, l'écriture reste le seul moyen dont il dispose pour se rendre utile. Depuis quelques années, il a donc fait le pari de faire publier ses journaux intimes.

Comme il l'explique lui-même au début de son plus récent ouvrage qui relate ses années 1993, 1994 et 1995, un journal «fait état des pensées, des lectures, des sentiments de son auteur, des événements de sa vie, de l'actualité telle qu'il la perçoit».

«Les années novembre», tout comme «Journal d'un homme farouche», publié en 1993, c'est exactement ça: les impressions intimes, les réflexions qui évoluent au gré des jours, les jugements lapidaires (notamment sur les gais et les biennes) à mille lieues de la rectitude politique, et le train-train quotidien d'un vieux frère encore bien branché sur le monde.

Si Boréal a refusé de publier son dernier journal pour «manque de recul», Jean-Paul Desbiens, qui a la vieillesse sereine, ne s'en est pas formalisé outre mesure. «Ca fait réfléchir. On n'est pas bon juge de sa propre production, mais ça ne m'a pas empêché d'aller voir ailleurs...»

La bêtise en horreur

Tour à tour administrateur scolaire, éditorialiste en chef à La Presse, directeur d'un collège privé, chroniqueur, conférencier et écrivain, celui qui fut l'un des maîtres d'oeuvre de la Révolution tranquille dit retirer le plus de satisfaction en maniant la plume et, depuis peu, le clavier.

Jean-Paul Desbiens se sert, entre autres, de ce métier d'écriture pour dénoncer la bêtise qu'il a en sainte horreur. «On ne peut juger un homme parce qu'on ne connaît pas le mystère de cet être, mais on peut juger des situations. Il ne faut pas se résigner à la bêtise et il ne faut pas non plus avoir peur de l'appeler par son nom», souligne-t-il en rappelant que sans juger les hommes individuellement, Jésus a certainement été le plus virulent critique de son époque.

«J'ai l'indignation facile, comme ma mère», ajoute-t-il dans un large sourire contagieux.

D'ailleurs, certains s'en souviendront, il a voté NON en octobre dernier, non pas parce qu'il est foncièrement fédéraliste, mais justement par révolte pour ce qu'il a appelé et appelle encore les «astuces» du camp du OUI. Dix mois après un référendum diviseur, il est toutefois convaincu que le fédéralisme actuel est voué à l'éclatement, «les maladresses du fédéral et de Jean Chrétien sont les plus grands alliés des sécessionnistes, commente-t-il. Mon intuition est que la disparition des «vieux» va conduire à une situation politique proche de celle que préconise le PQ».

Qu'il soit vieux, amoindri physiquement, encagé dans ses expériences, le frère Desbiens l'admet volontiers. Mais qu'on le croit dépassé par les événements, alors là, il s'insurge. «Je ne me sens pas dépassé. Comme j'ai le temps de lire beaucoup, je peux même dire, qu'à certains égards, je suis très moderne. Evidemment, je ne comprends pas tout, mais je ne suis pas paniqué.» Ce ne sont pas les idées modernes qui lui rappellent son âge, mais plutôt son manque de curiosité pour les nouvelles technologies. Il avoue être plutôt désemparé et plus ou moins intéressé par l'Internet, les multiples possibilités d'un ordinateur personnel ou même par la simple programmation d'un magnétoscope.

Complaisances

A l'instar du frère Untel en 1960, Benoît Séguin, un jeune prof «drop-out», dénonçait un peu plus tôt cette année dans un livre intitulé «Pour en finir avec une école sacrifiée», le laxisme de l'école moderne. Jean-Paul Desbiens approuve, dans leurs grandes lignes, les opinions de son jeune émule. Son analyse des lacunes de la pédagogie contemporaine épouse celle de Benoît Séguin et la chose n'est pas surprenante quand on a lu ses «Insolences».

«Les jeunes de 1996 ne sont pas plus fous que les jeunes des années 1940. On ne leur demande pas assez d'efforts. La mentalité contemporaine est fort complaisante. Certains passages du pamphlet, notamment en ce qui a trait à l'école privée, me semblent un peu déficients, mais la contribution de Séguin en tant que polémiste est tout à fait louable.»

Outre l'école qu'il trouve complaisante, l'ex-éditorialiste et grand lecteur de journaux déplore la condescendance des médias québécois. «Nos quotidiens manquent de perspective historique, de même, il est rare qu'on ait droit à des débats soutenus autour de questions qui sont pourtant cruciales dans notre société.»

De tous les sujets abordés avec Jean-Paul Desbiens, aucun ne le laisse indifférent, mais c'est lorsqu'il parle de sa foi qu'on le sent véritablement dans son élément. «Je suis libre par rapport à l'Eglise, mais fidèle à ma foi. (...) Ma foi me permet de donner un sens au malheur du monde. Si je dois faire un choix entre l'absurde et le mystère, alors je choisis le mystère.»

«Les années novembre», Jean-Paul Desbiens, Editions Logiques, Montréal, 1996, 542 pages.

Le Jardin des Oiseaux - Chicoutimi



- DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE -

Condos à vendre à partir de 55 000 $ taxes incluses

3 1/2 et 4 1/2 pièces - occupation immédiate

TÉL.: 542-7511 - 693-2333

326824

Carnaval de Québec

Les duchesses ne reviendraient plus

QUEBEC (PC)-Le Carnaval de Québec devrait confirmer aujourd'hui qu'il met fin à la formule des duchesses qui, à l'instar du Bonhomme Carnaval, a depuis toujours été associée au caractère féérique de l'événement hivernal.

L'information diffusée hier sur les ondes d'une station de radio de Québec s'est répandue comme une traînée de poudre, alimentant les spéculations les plus diverses.

Pendant ce temps, dans l'entourage du Carnaval de Québec, on s'est refusé à tout commentaire, réservant les déclarations officielles sur ce changement de cap majeur pour une conférence de presse prévue ce matin.

L'abandon du concept des sept duchesses, au Carnaval de Québec, remet du même souffle en question des activités qui ont traditionnellement donné le coup d'envoi de l'événement, soit la soirée du couronnement et le bal de la reine.

Consciente qu'un virage s'imposait après 42 ans d'existence, l'organisation du Carnaval a mené une consultation publique au printemps sur l'avenir de l'événement.

La population et les gens d'affaires souhaitent que le Carnaval se renouvelle, mais tiennent parallèlement au maintien des éléments traditionnelles que sont le palais de glace, les défilés, l'international de sculpture, la course en canot et le Bonhomme Carnaval.

Après avoir enregistré un déficit de 239 130 $ en 1995, le Carnaval est parvenu cette année à consolider sa situation financière par la réalisation d'un événement plus modeste. Le budget de 1996 s'est élevé à près de 3,2 millions $, comparativement à 4 millions $ l'année précédente.

En mars, la Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy a dévoilé les résultats d'un sondage réalisé auprès d'une centaine de ses membres de l'industrie touristique, sur la nécessité qu'un «réel virage» soit entrepris par le Carnaval de Québec.

Près de la moitié des répondants se sont montrés en faveur d'une modification de la formule de représentation du Carnaval par les duchesses et la reine et son remplacement par un concept «plus moderne faisant appel à d'autres types de représentants».

Une majorité souhaitait également abolir la division du territoire en duchés et proposait d'utiliser une division naturelle connue de la population, Québec-Centre, Rive-Sud, Beauport-Côte-de-Beaupré, Portneuf.

Plainte de Lester

Un incident isolé

MONTREAL (PC)-A la suite de l'étude de la plainte déposée par le journaliste Normand Lester au sujet d'un incident qui s'est produit le 15 juillet dernier à l'Hôpital général juif de Montréal, l'Office de la langue française en est arrivé à la conclusion qu'il s'agissait d'un incident isolé.

«L'Hôpital général juif a démontré, à la satisfaction de l'Office de la langue française, sa volonté et sa capacité de servir sa clientèle en français», a déclaré l'organisme dans un communiqué publié hier.

L'Office a par ailleurs révélé avoir demandé à l'Hôpital général juif de rappeler par écrit à tous les membres de son personnel l'exigence que tout patient puisse être traité en français étant donné qu'il s'agit d'un organisme public tenu d'offrir des services en français selon les dispositions de la Charte de la langue française.

D'autre part, l'Office a informé la direction de l'hôpital de son intention de réviser l'ensemble des plans de services des établissements reconnus, y compris celui de l'Hôpital général juif. Le plan de services actuellement en vigueur à cet hôpital a été approuvé par l'Office de la langue française en septembre 1988.

Au sens de la loi, un organisme reconnu comme dispensant des services à une population en majorité d'une langue autre que française, ce qui est le cas de l'Hôpital général juif, doit prendre les mesures nécessaires pour offrir en français ses services au public.

Cela n'exige pas que tous les membres du personnel de l'institution hospitalière connaissent le français, mais que les services de l'institution soient disponibles en français en tout temps.

NOMINATION

M&A

M. Cousineau et Associés inc.
Courtier en valeurs mobilières



Christine Laberge

Monsieur Michel Cousineau, président de M. Cousineau et Associés inc. est heureux d'annoncer la nomination de Madame Christine Laberge comme conseillère en placement.
Madame Laberge possède une vaste expérience dans le domaine des valeurs mobilières ayant occupé le poste de conseillère en placement d'un important courtier en valeurs mobilières du milieu pendant plusieurs années.
M. Cousineau et Associés inc. est un courtier en valeurs mobilières de plein exercice qui offre une gamme complète de produits financiers comme des obligations gouvernementales (provinciales, municipales et fédérales), obligations d'entreprises, coupons détachés, actions, fonds d'investissement., etc... La firme possède des points de services aux quatre coins du Québec. Vous pouvez rejoindre Madame Laberge à son bureau au: 742, 4e Rue, La Baie.

Téléphone: (418) 544-3600 - 1-888-266-3600
Télécopieur: (418) 544-4338

326115

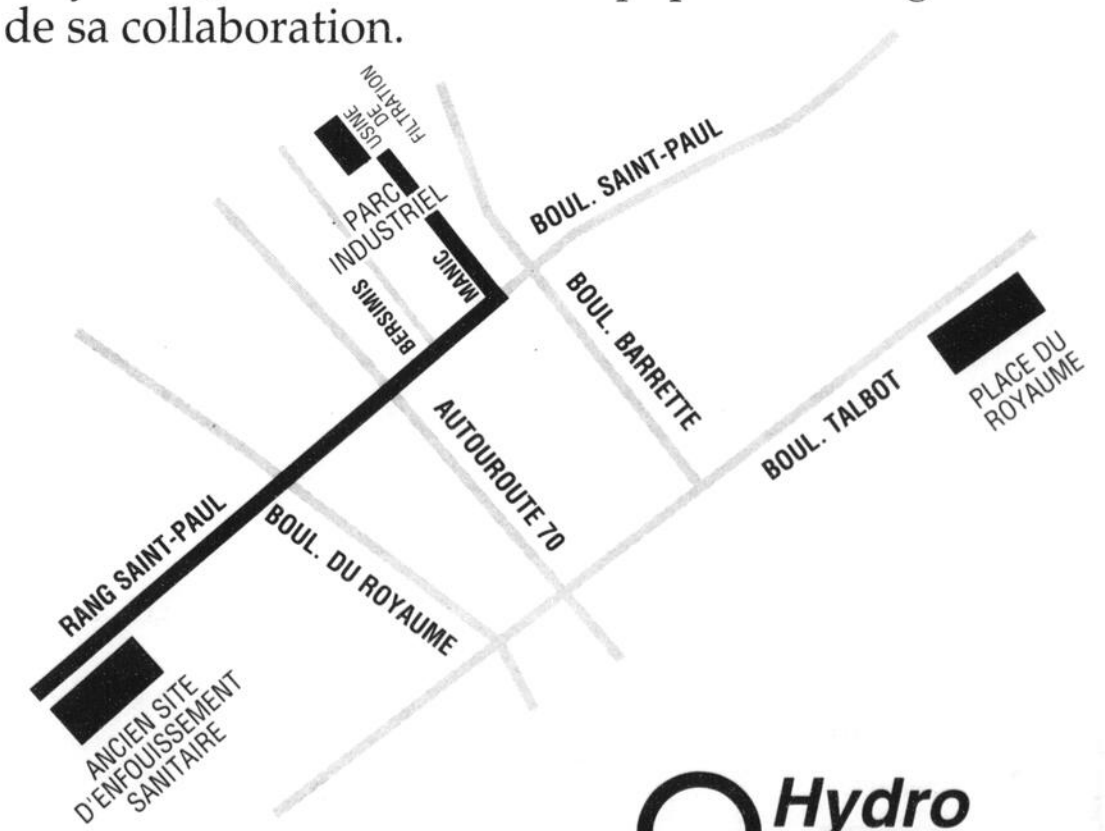
AVIS
À LA POPULATION

Hydro-Québec tient à aviser la population, qu'en raison de travaux qu'elle poursuit près de l'usine de filtration de Ville de Chicoutimi, l'entreprise devra effectuer, par camions, le transport routier des matériaux nécessaires à la stabilisation des berges dans le secteur de la centrale Pont-Arnaud. La matière argileuse sera donc amenée du Parc industriel du Haut-Saguenay vers l'ancien site d'enfouissement sanitaire de Laterrière via le boulevard Saint-Paul et le rang Saint-Paul.

Hydro-Québec s'excuse des inconvénients que pourra causer cette opération qui devrait durer près de six semaines et se dérouler de 6 heures à 21 heures approximativement, du lundi au samedi.

S'il advenait des changements à cet horaire, un nouvel avis serait diffusé.

Hydro-Québec remercie la population régionale de sa collaboration.



Hydro Québec

327759

Victimes des pluies en Estrie et dans l'Outaouais

Le programme d'aide est mis en place

QUEBEC (PC)-Le programme d'aide pour les victimes des pluies diluviennes des 8 et 9 août en Estrie et dans l'Outaouais a été mis en place hier avec des améliorations par rapport aux programmes précédents, a annoncé le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault.

Ce dernier s'attend à ce que les réclamations des onze municipalités touchées par le sinistre atteignent environ un million de dollars. Ces municipalités sont Chartierville, Cookshire, Ditton, La Patrie, Newport, Sherbrooke et St-Isidore-d'Auckland en Estrie, Aylmer, Gatineau et Hull en Outaouais et Mont-Carmel en Mauricie.

En vertu des améliorations, l'aide financière accordée pour l'hébergement temporaire sera applicable dès le premier jour du sinistre (et non à partir du quatrième jour), les dommages aux résidences seront remboursées à 75 pour cent de la valeur de l'évaluation municipale jusqu'à concurrence de 100 000 $ (et non plus de 50 000 $), et une somme additionnelle pouvant aller jusqu'à 15 000 $ sera disponible pour les meubles.

Comme dans le passé, les dommages aux terrains et les dommages compensables par les assurances privées ne sont toutefois pas couverts, a indiqué hier le ministre Perreault.

Pour les municipalités touchées, les dommages aux biens essentiels seront remboursés selon une échelle tenant compte du nombre d'habitants de l'agglomération. Cette échelle fait en sorte qu'une municipalité comptant 300 habitants et ayant subi des dommages de 300 000 $ touchera des compensations de 225 000 $.

Selon M. Perreault, quelque 80 maisons réparties dans les onze municipalités ont pu être touchées à la semaine dernière, pour des dommages qui friseront le million de dollars.

Des formulaires seront disponibles au cours des prochains jours dans les onze municipalités touchées.

170 millions $

Par ailleurs le gouvernement québécois a décidé de débloquer des fonds pour la reconstruction des infrastructures municipales détruites lors des inondations des 19 et 20 juillet au Saguenay, sur la Côte nord et en Haute-Mauricie.

Le décret adopté hier par le conseil des ministres vise à permettre aux municipalités sinistrées en juillet de reconstruire ou remplacer leurs équipements comme les réseaux d'égouts, les aqueducs, le nettoyage des décombres, la réfection des routes municipales, des trottoirs, etc.

Le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, s'attend à ce que quelque 170 millions $ soient nécessaires à ces fins.

Déjà plusieurs centaines de millions de dollars avaient été débloqués pour dédommager les individus ayant subi des pertes lors de cette tragédie.

Les municipalités auront jusqu'au 31 décembre prochain pour formuler leurs demandes dans le cadre de ce programme et les travaux devront être réalisés d'ici deux ans.

Le ministre Trudel a cependant indiqué que le gouvernement «se montrera ouvert» si des travaux supplémentaires devaient être réalisés au delà des dates limites.

Enfin, un autre décret débloque 5 millions $ pour réparer les dommages causés aux zones d'exploitation contrôlée (ZEC) et aux pourvoiries du Saguenay, de la Côte nord et de la Haute-Mauricie où des dommages ont été causés en juillet.

L'argent pourra servir pour la réfection des routes menant à ces ZEC ou la réparation des barrages et des digues.

Le programme sera géré par les municipalités régionales de comté (MRC) à qui les demandes d'aide devront parvenir avant le 30 septembre.

Dans cette dernière décision, le gouvernement a pris en considération le rôle économique et social que jouent ces entreprises dans les régions touchées, a indiqué le ministre Trudel.

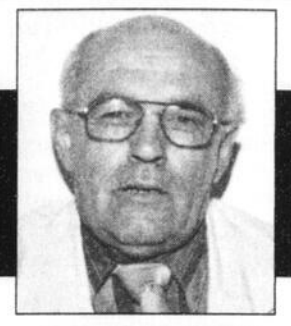
Evacuation

CHARLESBOURG (PC)-Le centre Travail-Québec de Charlesbourg, en banlieue de Québec, a été évacué à la suite d'un appel à la bombe, hier. C'est le second incident à survenir en moins d'une semaine à cet endroit. Vendredi, un homme a saccagé la réception du local à coups de hache.

Les responsables du bureau de la main-d'oeuvre et de la sécurité du revenu ont fait appel à une agence de sécurité pour permettre aux employés de travailler en toute quiétude. L'agent est en poste depuis mardi matin.

Sa présence n'a évidemment pas pu empêcher un mauvais plaisantin de loger un appel à la bombe hier après-midi. Le message avait été laissé dans la boîte vocale d'un agent.

AVIS DE NOMINATION



M. YVES LAROCHE

À toute notre clientèle.

Rémi Fournier, président de Prowatt inc. est heureux de vous annoncer que, suite à une transaction qui est intervenue entre les **Entreprises d'Électricité Yves Laroche inc.** et Prowatt inc., M. Yves Laroche, ainsi que son personnel se sont joint à notre entreprise en date du 27 juillet 1996.

M. Yves Laroche occupera le poste de **«Superviseur de l'entretien»** chez Prowatt inc. Nous sommes assurés que les compétences de M. Laroche seront utiles et bénéfiques à toute notre clientèle. M. Yves Laroche fut président des Entreprises d'Électricité Yves Laroche inc. de 1983 jusqu'à ce jour, de plus, il fut président de la section régionale de la Corporation des Maîtres Électriciens pendant près de trois années.

Prowatt inc. est un entrepreneur électricien et un fabricant d'appareillage électrique employant plus de 80 employés dans son usine et ses chantiers de construction. Son siège social et ses installations principales sont situés au 2361, rue Bauman, Jonquière, G7S 5A9.

Vous pouvez rejoindre M. Laroche au numéro suivant: téléphone: 418-**548-1184** et télécopie: 418-**548-5355.**

Rémi Fournier, président

327829

PACO

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

4 000 000 $ en inventaire

LIQUIDATION 96

SUR 150 VÉHICULES NEUFS GM

1996 CHEVROLET BLAZER 4X4, 4 portes

STOCK 6-9111
- Climatiseur
- Radiocassette
- Moteur Vortec 4300 isc V6
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Pont autobloquant
- ET PLUS...

359 $* /PAR MOIS

PRIX liquidation

LOCATION 36 MOIS

VERSEMENT INITIAL DE 3000 $

TRANSPORT INCLUS



*En vertu d'un contrat de location avec GMAC Location ltée, d'une durée de 36 mois, selon une utilisation de 24 000 km par année, 5¢ du km excédentaire. Un comptant ou échange équivalent pour le Blazer de 3000 $ est exigible à la livraison, en plus du premier versement et d'un dépôt de garantie. Le transport est inclus pour le Blazer. Les taxes, immatriculation et assurances sont en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

Photos peuvent différer

PACO

EN PLUS remise 750 $ aux diplômés

GM Assistance ROUTIÈRE

GM La Carte GM

696-4444

31, JACQUES-CARTIER EST - CHICOUTIMI

1-800-417-7226 (PACO)

CHEVROLET Geo OLDSMOBILE GM Cadillac GM

327849

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

SUPER VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

JUSQU'À **70%**

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS

LOT DE VIDÉO

RABAIS 50$

VHS AVEC TÉLÉCOMMANDE



À PARTIR DE **139$**

Unité remis à neuf

LOT DE TÉLÉVISION

RABAIS 100$ ◄ 26" ►

STÉRÉO



À PARTIR DE **369$**

RABAIS 150$ ◄ 29" ►



À PARTIR DE **499$**

RABAIS 150$ ◄ 33" ►



À PARTIR DE **869$**

LOT DE MINI-CHAÎNE

RABAIS 100$

AVEC LASER ET CASSETTE



À PARTIR DE **129.95$**

RABAIS 150$

LECTEUR LASER 3 DISQUES

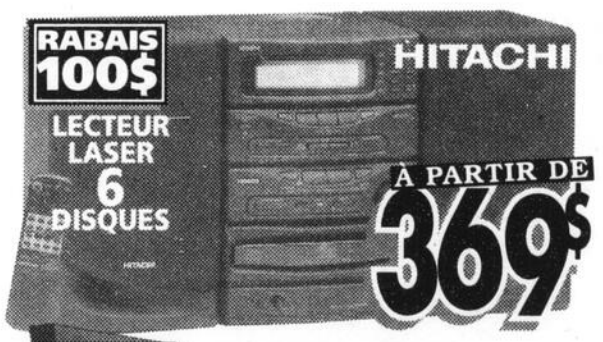


À PARTIR DE **199$**

RABAIS 100$

LECTEUR LASER 6 DISQUES

HITACHI



À PARTIR DE **369$**

RABAIS 500$

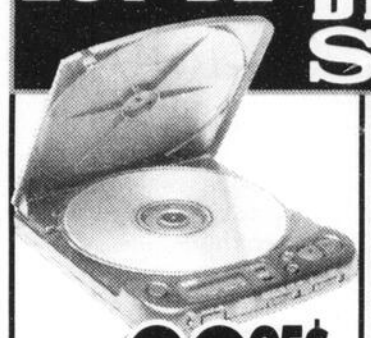
Bang & Olufsen



Unité démonstrateur

À PARTIR DE **1499$**

LOT DE WALKMAN DISCMAN SONY



99.95$

CASSETTE AM/FM



19.95$

LOT DE TÉLÉPHONE SANS FIL



29.95$

AVEC INTERCOM



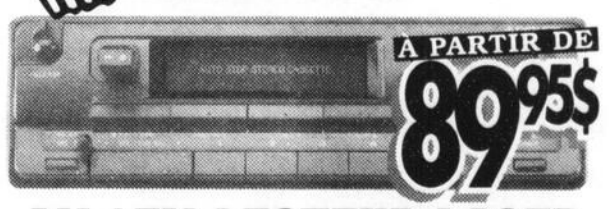
79.95$

LOT DE RADIO D'AUTO



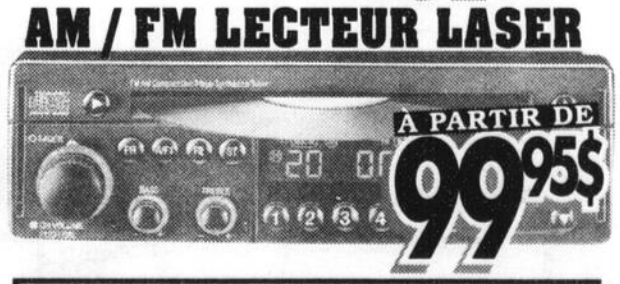
À PARTIR DE **49.95$**

FAÇADE DÉTACHABLE



À PARTIR DE **89.95$**

AM / FM LECTEUR LASER



À PARTIR DE **99.95$**

JONQUIÈRE
3497, boul. St-François
(418) **542-8292**

La clef de sol

CHICOUTIMI
1533, boul. Talbot
(418) **698-0110**

Selon le Conseil du patronat du Québec

L'équité salariale ne doit pas être imposée

QUEBEC (PC)-Le vice-premier ministre Bernard Landry a favorablement accueilli, hier, la proposition du patronat de ne pas imposer l'équité salariale.

Il a toutefois indiqué que le projet de loi 35 qui sera bientôt étudié en commission parlementaire est perfectible et qu'aucune suggestion ne doit être écartée.

«J'ai pris connaissance de la proposition, a-t-il affirmé, elle m'apparaît être faite de bonne foi et impliquer une certaine recherche. Mais est-ce là la solution? C'est à voir. Le conseil des ministres va se pencher sur cette question et la commission parlementaire c'est fait pour recueillir l'opinion des gens.

«La coalition des organismes patronaux, de ce point de vue-là, rend service à tout le monde en donnant son opinion, a ajouté M. Landry. Les autres groupes qui en ont le feront aussi bien.

«Il faut une loi, a-t-il soutenu, ça ne sera pas changé. Toutefois, elle pourra être bonifiée en commission parlementaire par de la réflexion populaire et c'est cela qui va se produire.»

Soupçonné par les milieux patronaux de vouloir garder confidentielles les études gouvernementales sur les coûts du projet d'équité salariale, M. Landry a clairement indiqué que le gouvernement ne veut rien cacher. «On n'a pas intérêt, a-t-il dit, de ne pas rendre publique toute l'information que nous avons. Celles qui ne sont pas sur la table, le seront bientôt, vous pouvez en être certains.»

Le milieu des affaires s'oppose farouchement au projet de loi 35 sur l'équité salariale et a mis en garde le gouvernement contre toute tentative de forcer son application.

Au cours d'une conférence de presse, hier, les porte-parole de l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Québec (AMEQ), de la Chambre de commerce du Québec (CCQ), du Conseil québécois du commerce de détail (CQCD), de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) et du Conseil du patronat du Québec (CPQ) ont proposé une solution de rechange «qui devrait être acceptable à tous».

Il s'agirait de remplacer le projet de loi 35 par une loi qui n'imposerait pas l'équité, «mais créerait soit une Direction générale de l'équité salariale au sein de la Commission des droits de la personne, soit une Commission québécoise de l'équité salariale responsable d'en faire surtout la promotion et qui, sur plaintes justifiées, serait habilitée à suggérer et, si nécessaire, à apporter des correctifs».

Ces associations sont plus convaincues que jamais que l'équité salariale proposée par le projet de loi 35 sera très néfaste pour l'économie québécoise. «Le nivellement des salaires va à l'encontre des lois du marché et n'est pas nécessaire pour éliminer la disparité salariale, a précisé le président du CPQ Ghislain Dufour. Il existe bien d'autres moyens d'y arriver, dont une meilleure formation professionnelle des femmes et des filles et de meilleurs services de garderie en milieu de travail.»

Pour le président de l'AMEQ, Gérald Ponton, c'est la nécessité d'être compétitif qui doit prévaloir dans ce dossier.

«Si nos coûts de production ne sont pas concurrentiels, a-t-il dit, nous perdrons des emplois et nous n'aiderons personne, même pas les femmes.»

Le monde a même remis en cause le succès du sommet économique d'octobre si le projet de loi 35 n'est pas retiré et ses recommandations ne sont pas retenues.

M. Gaston Lafleur du CQCD estime que le projet de loi 35 n'est, ni plus ni moins, «que de l'ingérence étatique à son meilleur dans le bon fonctionnement de nos entreprises».

La proposition patronale, selon lui, aura au moins l'avantage «de faire appel à la motivation et non à la coercition».

M. Pierre Cléroux de la FCEI est aussi catégorique. «Nos PME ploient déjà sous le fardeau bureaucratique que leur impose l'Etat. Elles ne peuvent en supporter davantage.»

Pour la Chambre de Commerce du Québec, M. Michel Audet, le projet gouvernemental tel que libellé n'a aucun équivalent dans le monde, sauf en Ontario où il a été un échec. «Il n'est donc pas souhaitable, a-t-il dit, qu'en cette période où l'économie réclame l'essentiel de nos ressources, nous devenions un vaste laboratoire social sans retombées positives évidentes.»

Selon Jean Rochon

Chaoulli exagère un peu

QUEBEC (PC)-Le ministre québécois de la Santé, Jean Rochon, estime que le docteur Jacques Chaoulli utilise des moyens injustifiés pour défendre sa cause.

Le docteur Chaoulli observe depuis une semaine une grève de la faim pour protester contre l'obligation qui est faite aux médecins qui ont moins de dix années d'expérience de travailler une douzaine d'heures par semaine en institution.

A son arrivée au conseil des ministres hier, le ministre Rochon a déclaré que le docteur Chaoulli doit faire part de ses doléances auprès de la Fédération des médecins omnipraticiens plutôt que d'attirer l'attention avec une grève de la faim qu'il a qualifiée de moyen disproportionné.

Le ministre Rochon a reçu ce matin à Québec dans ses bureaux la visite du docteur Chaoulli. Le médecin veut faire reconnaître comme service essentiel les visites à domicile, son seul emploi du temps.

Mais la loi stipule que les médecins ayant moins de dix ans d'expérience doivent travailler le tiers de la semaine en institution.

A l'issue de la rencontre, le ministre a indiqué que le gouvernement est d'accord sur l'importance des traitements à domicile et possède déjà une politique à cet égard.

Par ailleurs, les ententes avec les différentes corporations de médecins prévoient des mécanismes de consultation pour trouver des solutions lorsque des divergences éclatent. M. Rochon a invité le Dr Chaoulli à utiliser ces mécanismes.



MELANIE DOANE
Shakespearean Fish

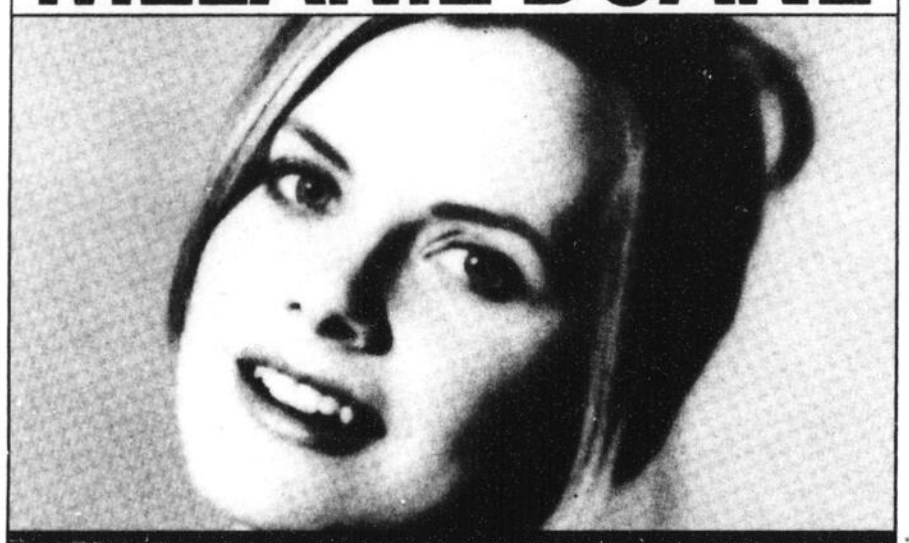
À PRIX SPÉCIAL

Shakespearean Fish est le premier album de l'interprète/compositeur Melanie Doane. Les chansons, écrites de manière admirable par cette artiste originaire de Halifax, mettent parfaitement en évidence sa voix fascinante, et démontrent clairement sa maîtrise du violon, de la mandoline, du piano et de la guitare. Écoutez les chansons «Babe In The Woods» et «Tell You Stories» afin de vous donner un avant-goût de l'album.

HMV

branchez-vous

MELANIE DOANE



CASSETTE-ÉCHANTILLON «BRANCHEZ-VOUS» GRATUITE À L'ACHAT DE L'ALBUM *SHAKESPEAREAN FISH* DE MELANIE DOANE (jusqu'à épuisement de la marchandise).

HMV
Place du Royaume

À prix spécial chez HMV jusqu'à épuisement de la marchandise. HMV se réserve le droit de limiter les quantités.

327182

TOURNOI DE GOLF

cjab 94,5 énergie et ckrs 590 LE LEADER DE L'INFORMATION

CLUB DE GOLF PORT-ALFRED

Vendredi 16 août 1996

08h42:	Clément Thibeault Raoul Perron Michel Laroche Robert Gagnon	**10h22:**	Pierre Tremblay Yannick Tremblay Patrice Abud Patrice Lapointe	**11h58:**	Michel Bouchard Denis Dahl Richard Turcotte Claude Fortin
08h50:	Martin Tremblay Carol Brassard Gérald Bélisle Patrice St-Gelais	**10h30:**	Gilles Pouliot Nicole Pouliot Raymond Tremblay Ghislain Bélanger	**12h06:**	Richard Brabant Serge Tremblay Richard Courchesne A confirmer
09h02:	Claude Spence Raymond Bouchard Denis Gagnon Myville Gagnon	**10h38:**	Jeannot Allard Christine Bouchard Luc Imbeault Guy Bouchard	**12h14:**	Louis Morin Hervé Bernier Yves Hébert François Brassard
09h10:	Michel Girard Michel Roberge Stéphane Hénault Émilien Girard	**10h46:**	Manon Pilote Donald Pilote Marc Maltais Richard Fortin	**12h22:**	Denis Fortin Rémi Cadorette Marc Robitaille Rémi Gauthier
09h18:	Gilles Arnold Benoît Ducharme Érold Guay Nelson Dionne	**10h54:**	Martin Villeneuve Serge Gravel Johanne Simard Danielle Tremblay	**12h30:**	Michel Rodrigue Chantal Lapointe Régis Auclair Denis Fortin
09h26:	Hélène Marceau Jocelyn Villeneuve Jacques Bouchard Réjeanne Bouchard	**11h02:**	François Roberge Patrick Aubin J.-Philippe Tremblay Serge Lavoie	**12h38:**	Marc Ouellet Christian Jomphe Réjean Lavoie Robert Larouche
09h34:	Chantale Harvey Annie Tremblay Ghislain Mercier Éric Gagnon	**11h10:**	Jean Beaumont Michelle Côté Nathalie Tremblay Marie-Josée Courte	**12h46:**	Alain Guérin Sylvie Lamontagne Pierre Benoît Gilles Delisle
09h42:	J.-Marie Gaudreault Raymond Gaudreault Jean-Yves Boily Daniel Larouche	**11h18:**	Paul Munger David Grenon Jocelyn Sirois Éric Deschêne	**12h54:**	Serge Tremblay Sonia Tremblay Éric Elefson Stéphane Dubé
09h50:	Nicolas Delisle Julie Fournier Luc Harvey Gilles Deschênes	**11h26:**	Denis Simard Philippe Carrier Martin Thiffeault Daniel Bédard	**13h02:**	Éric Larouche Kathia Boivin Serge Tremblay Martin Houde
09h58:	Gaby Asselin Jeannot Lévesque Michel Thiffault Daniel Dufresne	**11h34:**	Serge Larouche Gérald Rhainds Donat Bédard Eugène Brassard	**13h10:**	Daniel Hébert Marc Fortin Michel Simard Mario Théberge
10h06:	Michel Guérin Richard Cloutier J.-Paul Dumaresque Richard Lavoie	**11h42:**	Laval Leclerc Richard Verville Dolcée Matte Marielle Duquette	**13h18:**	Brigitte Simard Langis Bouchard Sylvain Bouchard Yoland Boudreault
10h14:	Serge Cloutier Philippe Laroche Roger Larouche Luc Arsenault	**11h50:**	Fabien Ovington Réal Marceau Denis Néron Daniel Tremblay		

328216

Orchestre symphonique régional

Gros défi à relever

CHICOUTIMI(DP) - L'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean a reçu le mandat de concevoir et présenter le spectacle de la cérémonie d'ouverture des fêtes du 150e anniversaire de Jonquière. Il s'agira d'un spectacle d'envergure présenté le 11 janvier 1997, dans un endroit qui demeure à déterminer.


DENISE PELLETIER

Les dirigeants de l'Orchestre annonçaient en primeur hier cette nouvelle et se montraient très fiers de la confiance qui leur est ainsi manifestée par l'organisation des fêtes du 150e.

Plusieurs autres choses ont été annoncées lors de cette conférence de presse qui avait pour but de présenter le programme des concerts de la saison 1996-97 et les nouvelles activités mises en place.

Parmi celles-ci, on peut souligner une restructuration du programme des concerts, qui se divisera en deux séries distinctes: les grands concerts, au nombre de quatre, présentés une seule fois chacun dans une grande salle, et une série de musique de chambre comprenant neuf concerts joués une ou plusieurs fois chacun. Des formules d'abonnement permettant d'économiser par rapport au prix régulier sont disponibles pour chacune des deux séries. Tous les concerts seront enregistrés par Radio-Canada et diffusés ensuite au réseau FM.

Autre innovation: 45 minutes avant le début de chacun des grands concerts, une mini-conférence sera présentée, gratuitement, par un spécialiste de la musique, afin d'expliquer les oeuvres au programme et d'aider les gens à mieux comprendre les pièces, le travail des musiciens et différents autres aspects du concert. Cette formule se répand de plus en plus dans les grandes villes, précisait la directeur administratif Gilles Larouche, et elle est très appréciée, car les gens aiment en savoir plus long que les quelques lignes inscrites sur le programme.

L'un des défis de l'Orchestre sera de commencer à résorber le déficit de 90 000$ accumulé entre 1993 et 1995. Pour y arriver, le président nouvellement élu du conseil d'administration, André Fillion, affirme que son équipe va travailler très fort et rechercher toutes les collaborations possibles.

Mais pour atteindre la stabilité financière, l'Orchestre symphonique régional, tout en demeurant un organisme subventionné, devra absolument aller chercher une nouvelle clientèle, affirme le directeur musical Jacques Clément. Gilles Larouche a participé à un colloque des représentants d'orchestres canadiens à Toronto: un consensus s'est dégagé à l'effet que si les orchestres ne s'adaptent pas à ce que la communauté attend d'eux, ils auront disparu d'ici 20 ans, dit-il.

Afin d'y arriver, il faudra nécessairement présenter une musique davantage accessible au grand public et travailler avec le milieu scolaire. Une première expérience de concert public et gratuit au Vieux-Port le 14 juillet dernier a été concluante: près de 4000 personnes ont alors écouté l'Orchestre, qui a interprété des mélodies connues, des musiques de comédies musicales et de films notamment. «Les gens ont peur de la tradition classique, ils croient que c'est pour les riches ou pour les connaisseurs. Il faut absolument aller vers eux pour leur montrer que cette peur n'a pas sa raison d'être, que l'Orchestre c'est pour tout le monde. Comme nous avons tous les types d'instruments, nous pouvons faire tous les styles de musique. Même du rock...», dit Gilles Larouche. Donc, pour l'été prochain, l'orchestre envisage déjà une tournée des festivals et des lieux publics de la région, avec des concerts gratuits.

Afin de toucher davantage la clientèle, le livret contenant le programme de la nouvelle saison sera envoyé à toutes les personnes dont on a recueilli les noms lors des concerts de l'an dernier, soit plus de mille. De plus, on offre de nouveaux produits, par exemple un programme de musique viennoise, avec lequel l'Orchestre de chambre effectuera une tournée sur la Côte-Nord et dans Charlevoix, et un récital de mélodies populaires avec Claudine Côté et le quatuor Alcan, disponible pour les organismes et les petites municipalités.

Enfin, l'Orchestre n'a pas perdu l'espoir de trouver un commanditaire majeur pour son Quintette à vent et se propose de tenir, pendant la saison, un colloque avec des représentants du milieu afin d'étudier sa situation et de réviser tout son fonctionnement.

(autre texte en page 20)


ORCHESTRE - Jacques Clément, directeur artistique de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022

LE ROCHER (13+)
TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:35

MATILDA v.f. (G)
TOUS LES JOURS: 3:30 - 5:30 - 7:30

PHENOMENE (G)
TOUS LES JOURS: 7:00 - 9:30

LE BOSSU DE NOTRE-DAME (G)
TOUS LES JOURS: 3:10 - 5:10

LES AVENTURES DE PINOCCHIO (G)
TOUS LES JOURS: 3:15 - 5:15

FUIR (13+)
TOUS LES JOURS: 9:30

JOHN CARPENTER - L.A. 2013 (13+)
TOUS LES JOURS: 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 549-9022

ID4: LE JOUR DE LA RIPOSTE (13+)
TOUS LES JOURS: 4:00 - 7:00 - 9:40

NON-COUPABLE (13+)
TOUS LES JOURS: 3:45 - 6:45 - 9:25

327548

CINÉMA
CINEPLEX ODEON
PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260

EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$

INDEPENDENCE DAY (V.F.) (13+)
Tous les jours: 1h30 - 4h30 - 8h00

NON COUPABLE (13+)
Tous les jours: 1h00 - 3h45 - 7h00 - 9h45

SUPERCOP (13+ VIOLENCE)
Tous les jours: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h10 - 9h20

ALMA: 668-0141 C.P. SAGUENAY 549-4337

Le choix HMV de la semaine



Après la sortie de l'excellente trame sonore du film The Crow en 1994, The Crow-City of Angels revient cet été avec une sélection des meilleurs groupes alternatifs de l'heure. Hole, White Zombie, Filter, BushX, Korn et plusieurs autres interprètent des chansons puissantes et sombres. De la musique à faire frémir et à faire saliver d'impatience les mordus du film qui paraîtra en salle à la fin août.
La Résurrection du Corbeau

Palmarès 10 meilleurs vendeurs HMV

FRANÇAIS	ANGLAIS
1. 4 saisons... (Daniel Bélanger)	1. Get Down (Backstreet Boys)
2. L'Un et l'Autre (Paul Piché)	2. New Beginning (Tracy Chapman)
3. Noir Silence (Noir Silence)	3. Women in me (Shania Twain)
4 Bohémienne (Marjo)	4. Jayged Littlepill (Alanis Morissette)
5. D'eux (Céline Dion)	5. Survival of the Flatest (Variés)

HMV

Venez remplir un coupon au magasin et gagnez notre choix de la semaine
1 TIRAGE PAR MOIS DE 4 C.D.

Place du Royaume CHICOUTIMI
326631

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI

Toujours debout malgré tout... et heureux de vous accueillir à la

PULPERIE

• Le bâtiment 1921 • Boutique-souvenirs •
• Exposition sur la compagnie de pulpe • Maquette du site en 1923 •
• Maison Arthur-Villeneuve • La navette
• 12 stations-belvédères avec points de vue sur la Pulperie et le secteur du bassin
• Film-vidéo sur les inondations du 20 juillet à la Pulperie

Seulement 4,25$/pers.
(enfants 5 ans et moins - admission gratuite)

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI

Pour informations: 698-3100
327762

Un premier concert le 21 septembre

Une 18e saison qui promet beaucoup

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI(DP) - La 18e saison de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean commencera le 21 septembre prochain par le premier des quatre grands concerts, à l'auditorium Dufour. Ayant pour thème «un homme et son piano», il mettra en vedette le pianiste André Laplante, qui jouera le premier concerto de Liszt. L'Orchestre complétera le programme avec «Les Préludes», de Liszt et la quatrième symphonie de Schumann.

La série se poursuivra par un concert de Noël, le 14 décembre, avec le baryton Jean-François Lapointe, le pianiste Dominic Boulianne, lauréat du concours de l'Orchestre, le Choeur symphonique et un choeur d'enfants. Après Noël, un concert de l'Orchestre de chambre avec la flûtiste Lise Daoust sera présenté le dimanche 26 janvier à 14h à la salle François-Brassard: au programme, création, contes musicaux et textes de l'auteur et comédien Richard Desgagnés. Enfin, le 26 avril, l'Orchestre, le Choeur symphonique, la chorale du Conservatoire de musique de Québec et quatre solistes présenteront, entre autres, la magistrale neuvième symphonie de Beethoven.

La série musique de chambre, comprenant notamment les concerts de la chaîne culturelle FM, commencera le 24 septembre avec une prestation de musique baroque par l'ensemble Arion. Au programme également dans cette série: un concert du Quintette à vent présenté à Jonquière et Saint-Félicien, une soirée de chant avec Karina Gauvin et Hugues Saint-Gelais, un concert de flûte et piano avec trois artistes de la région, un concert donné par le quatuor Alcan et l'accordéoniste Joseph Petric à Alma, Laterrière et La Baie en novembre. Après Noël, quatre concerts seront donnés par deux trios, un ensemble baroque et le quatuor Alcan.

A mentionner également deux concerts de l'Orchestre des jeunes, les 24 novembre et 13 avril, et le retour de la Musifête, le 16 mars 1997.



CONFIANTS - Gilles Larouche (directeur-administratif), André Fillion (président du conseil d'administration) et Jacques Clément (directeur artistique) s'attendent à ce que l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean remporte un franc succès pour sa 19e saison.

(Photo Sylvain Dufour).

Spectacle pour enfants!

Le chanteur laisse tomber ses pantalons sur la scène

CHARLOTTE AMALIE, Iles Vierges américaines (AP)- C'était pourtant un concert destiné aux enfants. Mais cela n'a pas empêché le chanteur du groupe de rythm and blues «Jodeci» de laisser tomber son pantalon sur scène. Le groupe, auteur des tubes «Get on up» et «Freek'n You», participait au «Celebrity Week-end In Paradise», un événement organisé à Saint-Thomas pour inciter les jeunes de cette île des Caraïbes à ne pas quitter l'école et à travailler, rapporte le quotidien Virgin Islands Daily News.

K.C., le chanteur, «a enlevé le bas deux fois», s'émeut Tuere Shaeed, une secrétaire de 21 ans qui assistait au spectacle. «Ca m'a choquée. Le concert était supposé être destiné aux enfants.»

Pour le sénateur Adlah Donastorg, organisateur de la manifestation, «c'était vraiment absurde et déplacé. Ces musiciens ne sont absolument pas un exemple à offrir aux jeunes», a-t-il tonné, en ajoutant que le groupe ne serait plus invité.

Ni MC Records, la maison de disques de Jodeci, ni le manager du groupe n'ont souhaité s'exprimer sur cette affaire.

Aucune plainte n'a été déposée, a précisé une porte-parole de la police. Dans le cas contraire, le chanteur risquait une amende de 100 dollars et jusqu'à 90 jours de prison pour exhibitionnisme.

Décès du batteur Mel Taylor

LOS ANGELES (AP)-Mel Taylor, batteur du groupe de surf music The Ventures, est mort dimanche dernier au Centre médical Tarzana à Los Angeles d'un cancer du poumon à l'âge de 62 ans, a annoncé sa femme Fiona.

Les Ventures avaient connu un vif succès au début des années 60, avec notamment «Walk, Don't Run» en 1961 et le thème de la série TV «Hawaï, police d'Etat». Leur grand classique «Surf Rider» avait également été remis au goût du jour grâce au film «Pulp Fiction» de Quentin Tarantino.

Les Ventures sont restés très populaires au Japon, où ils se produisent encore tous les ans. C'est d'ailleurs au Japon il y a deux semaines que Taylor s'est senti mal et a décidé de rentrer chez lui.

Connu pour leurs reprises instrumentales version surf des tubes de l'époque, les Ventures ont connu une forme de consécration cette année avec la sortie d'une ligne de guitares Fender à leur nom.

BON DE COMMANDE

Commandez dès maintenant votre exemplaire «L'OR de vos souvenirs» un recueil des meilleurs textes.



Veuillez me faire parvenir _____ copie (s) du recueil de textes L'OR de vos souvenirs au prix de **3, 00 $** l'unité (frais de manutention inclus)

Montant total: _____ $

Envoyez votre commande avec votre paiement au ***Conseil de l'Âge d'Or région Saguenay, Lac--Saint-Jean Chibougamau, Chapais, 414 Collard Ouest Alma Québec, G8B 1N2***
Tél.: (418) 668-4795

Nom: _____

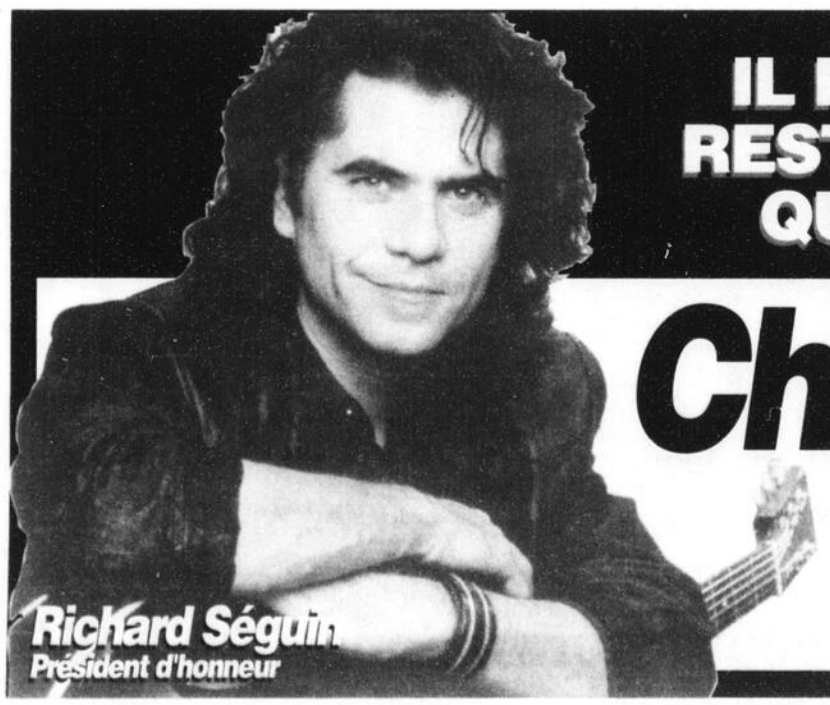
Adresse: _____

Ville: _____

Code Postal: _____ Tél.: _____

progrès dimanche · LE QUOTIDIEN · BANQUE ROYALE

326375



IL NE RESTE QUE 4 JOURS AVANT

Chanson en Fête

à l'Aréna Marcel-Claveau de Saint-Ambroise

DU 19 AU 24 AOÛT 1996

POUR INFORMATIONS: 672-1144

327271

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin / Marjo (6h30)		TaoTao	Anne, la maison...	Robin des bois junior	Tiny Toons	L'Odyssée fantastique	Parfums d'Italie	Le Midi	L'enfer c'est nous autres	Cinéma / AFFAIRE NON CLASSÉE (4) avec Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio				Cinéma / BIENVENUE ROXY CARMICHAEL (5) avec Winona Ryder, Jeff Daniels				Seinfeld	Watatatow
CFRS	Les émissions débutent à 16h00																Images du Québec	Touftoufs et Polluards	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Sous le signe du faucon		Les Héritiers du rêve		Bon Appétit	Bugs Bunny /...Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)		Les Feux de l'amour		Légendes du monde	Bibi et Geneviève	Cinéma / MANNEQUIN (5) avec Andrew McCarthy, Kim Cattrall				Côté Cour avec Métro
R.Q.	Les émissions débutent à 13h00										Pause musicale		Madame Pepperpote	Christophe Colomb	Autoroute électronique	Formation et Compéti.	Le Marché aux images	Albert, le 5e mousquetaire	Madame Pepperpote	Christophe Colomb

VOTRE SOIRÉE

JEUDI 15 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Rémi	Monde merveilleux de Disney		Montagne	Points de vue		Cinéma / DADDY NOSTALGIE (3) avec Jane Birkin, Dirk Bogarde				Cinéma / AUTOUR DE MINUIT (2) avec Dexter Gorden, François Cluzet (22h49)		
CKRS	Ce soir estival	Montréal ce soir	L'enfer c'est nous autres	Simplement la vie	Direction: sud		Passeport		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Nouvelles du sport (23h02)	Cinéma / LA RÉVOLUTION FRANÇAISE: LES ANNÉES TERRIBLES (4) (2/2) (23h25)	
CJPM	Le TVA	Scènes de rue / Joe Bocan	Beverly Hills, 90210		Cinéma / CADILLAC MAN (5) avec Robin Williams, Tim Robbins				Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22h49)	Cinéma / LE BOUNTY (4) avec Anthony Hopkins, Mel Gibson (22h55)		
CFRS	Guerre des clans	Sur les quais / Marina Orsini	Besoin d'amour / Janine Sutto	Triplex		Cinéma / TEK WAR: MAÎTRES TEK (6) avec Greg Evigan, Eugene Clark				Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / ENRAGÉ (4) avec Michael Biehn, Alex McArthur	
TV5	Les Z'amours	La Boîte à mémoire	Journal FR2	Acadie Liberté		Taratata		Sidamag (21h45)	Paris Lumières	Journal belge / Météo... (22h55)	Visions d'Amérique	40 Degrés à l'ombre (23h15)	
CANAL D	Le Saint		Kilomètre-heure		Objectif Aventure		Biographies / Louis Robichaud		20e Siècle		Destination Danger		Cinéma / CASIMIR (5) avec Fernandel
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / Frères de sang		Le Téléjournal	RDI à l'écoute		Édition Atlantique et Ontario	Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Capital Actions
RDS	Golf PGA / Int. Sprint (16h00)	Sports 30		Monde du sport Gillette	Football LCF / Argonauts - Rough Riders						Sports 30 Mag		Golf / Int. Sprint
S.E.	Henry & Verlin (17h50)			L'Expérience de Philadelphie 2 (19h20)			Les Faussaires			Highlander 3 (22h35)			Billy Madison (0h15)
CBJET	Newswatch		Health Show	Fresh Prince of Bel-Air	Cinéma / STOP! OR MY MOM WILL SHOOT (5) avec Sylvester Stallone, Estelle Getty				CBC News		News	Cinéma / DEEP SLEEP (5) avec Megan Follows, Stuart Margolin	
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Friends	Due South		Seinfeld	Caroline in the City	ER		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	LAPD (0h04)
WVNY	News	ABC News	Funniest Home Videos		High Incident		Republican National Convention				News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Pub (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Totally Animals						News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Friends	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Republican National Convention				The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		The Troubled American Family		Domestic Violence: Faces of Fear		International Dispatch / Throwaway Children		Fresh Fields	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Martin	Living Single	New York Undercover		Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H	Star Trek: Next Generation
TSN	PGA / Sprint International (16h00)	Sportsdesk	Altimira Golf Classic	Football CFL / Argonauts - Rough Riders							Sportsdesk		Summer Golf Special
TMN	The Force (17h25)		Miracle on 34th Street			TMNews (20h55)	Judge Dredd				Love and a .45 (22h45)		
DISC.	Journeys	Beyond 2000		Summer @ discovery	Nature by Profession		Spirit of the Land		Movie Magic	Buck Staghorn's Bites	Summer @ discovery	Journeys	Nature by Profession
LIFE	Let's Build	New Attitude	Burt Wolf's	Your Baby and Child	The Gentle Doctor	The Great Outdoorsman	At the Auction	Lynette Jennings Home	Real Life		The Gentle Doctor	The Great Outdoorsman	At the Auction

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

NO 427

SAVOIR CONTRER (1)

Décision difficile à prendre pour le commun des mortels des bridgeurs: quand savoir contrer! Encore plus lorsqu'il s'agit d'un contrat partiel qui risque de procurer une manche aux adversaires, si ceux-ci réussissent à se bien tirer d'affaire. Reste qu'une telle action peut parfois s'avérer fort lucrative pour les tenants du contre.

DONNEUR: SUD
VULNÉRABLES: TOUS

	♠ R D 10 8 4 ♥ D 9 ♦ V 7 3 ♣ A 6 5	
♠ A V 7 5 ♥ 10 8 5 ♦ 9 ♣ D V 10 8 3	N O E S	♠ 9 ♥ A 7 6 2 ♦ A R 10 6 4 2 ♣ R 2
	♠ 6 3 2 ♥ R V 4 3 ♦ D 8 5 ♣ 9 7 4	

SUD	OUEST	NORD	EST
Passe	Passe	1 ♠	2 ♦
2 ♠	Passe	Passe	Contre
Passe	Passe	Passe	

ENTAME: AS DE CARREAU

Le contre d'Est à son deuxième tour d'enchère montrait un jeu plutôt solide à la suite de sa première intervention à 2 ♦. Du fait qu'Ouest ne pouvait appuyer son partenaire à Carreau, il a préféré laissé le contre en raison de ses quatre Piques dominés par l'As et le Valet. D'autant plus que Sud, en gageant seulement 2 ♠, avait limité la valeur de sa main.

L'As fut suivi du Roi de Carreau et de l'As de Coeur, après quoi Est insista avec un troisième Carreau coupé par Ouest. Celui-ci retourna la Dame de Trèfle, gagnée par le déclarant de son As qui fit ensuite prendre sa Dame de Coeur par le Roi du mort. Il avança le Valet de Coeur avec l'idée d'écarter l'une de ses perdantes à Trèfle. Toutefois Ouest, qui s'était débarrassé d'un Coeur sur le deuxième tour de Carreau, coupa, forçant ainsi le déclarant à surcouper. Nord se départit de la main avec un Trèfle, qui alla au Roi d'Est. Nouveau retour à Coeur de celui-ci, une fois de plus coupé par Ouest et surcoupé par le déclarant. De sorte qu'Ouest avait toujours en main son As de Pique et un Trèfle maître.

Tant et si bien que l'équipe Est/Ouest put ainsi accumuler sept plis (deux Carreaux, une coupe sur le troisième Carreau, un Coeur, deux Trèfles et un Pique) pour deux de chute, vulnérable. Par conséquent 500 points de pénalité.

NOTE: Notre chroniqueur est en vacances jusqu'au 26 août. Nous publions d'ici là quelques-uns de ses textes en reprise.

TÉLÉROMANS

JEUDI 15 AOUT
17h30

CKRS — WATATATOW (R) **81592** Isabelle (Claudia Paquette) rêve de faire un voyage humanitaire au Salvador et veut à tout prix que son père l'accompagne à la soirée d'information.

19h30

CFRS — TRIPLEX (R) **282009** MAMAN. La nouvelle de la séparation d'Emmanuel (Francis Reddy) et d'Ana Maria (Claudia Ferri) fait des vagues. Marie-Christine (Sonia Laplante) demande à Jérôme (Philippe Cousineau) d'intervenir auprès d'Agnès (France Castel) pour qu'elle ne tente plus de la contacter. La mère de Jérôme (Amulette Garneau) débarque à Montréal avec la ferme intention de confronter son fils. Anouk (Sylvie Drapeau) ramène Patrice (Emmanuel Charest) chez elle pour pouvoir s'occuper de lui. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 15 AOUT
13h00

CKRS — AFFAIRE NON CLASSÉE **54221** (4) (Class Action). É.-U. 1990. Drame judiciaire de M. Apted avec Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio et Colin Friels. - Une jeune avocate qui assume la défense d'une firme poursuivie en recours collectif entre en conflit avec son père qui s'occupe de la partie adversaire. (2h)

15h00

CKRS — BIENVENUE ROXY CARMICHAEL **194979** (5) (Welcome Home Roxy Carmichael). É.-U. 1990. Comédie dramatique de J. Abrahams avec Winona Ryder, Jeff Daniels et Laila Robins. - La fille adoptive d'un couple conventionnel habitant une petite ville de l'Ohio s'imagine être l'enfant d'une ancienne rebelle locale qui a connu la célébrité. (2h)

15h30

CJPM -CFER — MANNEQUIN **582405** (5) É.-U. 1987. Comédie fantaisiste de M. Gottlieb avec Andrew McCarthy, Kim Cattrall et Meshach Taylor. - Un fabricant de mannequins d'étalage met au point une femme en bois qui prend vie sous la forme d'une charmante jeune fille. (2h)

16h00

CANAL D — LE GRAND BAZAR **3530573** (5) Fr. 1973. Comédie de C. Zidi avec Les Charlots, Michel Galabru et Michel Serrault. - Quatre joyeux lurons aident un épicier de quartier à lutter contre un supermarché. (1h30)

20h00

CJPM -CFER — CADILLAC MAN **90757** (5) É.-U. 1990. Comédie dramatique de R. Donaldson avec Robin Williams, Tim Robbins et Fran Drescher. - Un vendeur de voitures dont l'emploi est menacé doit affronter les excès de jalousie d'un énergumène le jour d'une vente exceptionnelle. (2h)

20h30

CFRS — TEK WAR: MAITRES TEK **116467** (6) (TekLords). É.-U. 1994. Science-fiction de G. Bloomfield avec Greg Evigan, Eugene Clark et Sonja Smits. - Un policier tente de sauver son ex-épouse qui a contracté un virus transmis électroniquement. (2h)

22h49

R.-Q. -CIVV — AUTOUR DE MINUIT **57159221** (2h11) Voir mardi, 21h00.

22h55

CJPM -CFER — LE BOUNTY **1990405** (4) (The Bounty). G.-B. 1984. Aventures de R. Donaldson avec Anthony Hopkins, Mel Gibson et Daniel Day-Lewis. - En 1787 au cours d'un voyage, la tyrannie du commandant du Bounty suscite la révolte de l'équipage. (2h30)

23h25

CKRS — LA RÉVOLUTION FRANÇAISE: LES ANNÉES TERRIBLES **74959844** (Dern. de 2). (4) Fr. 1989. Drame historique de R. Heffron avec Klaus Maria Brandauer, Andrzej Seweryn et François Cluzet. - Évocation des faits entourant la Révolution française, à partir de 1792 jusqu'à l'exécution de Robespierre en 1794. (3h10)

23h30

CFRS — ENRAGÉ **560863** (4) (Rampage). É.-U. 1987. Drame policier de W. Friedkin avec Michael Biehn, Alex McArthur et Nicholas Campbell. - Malgré ses convictions libérales, un procureur exige la peine capitale pour un accusé qui a commis des meurtres particulièrement sadiques. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 3276

HORIZONTALEMENT

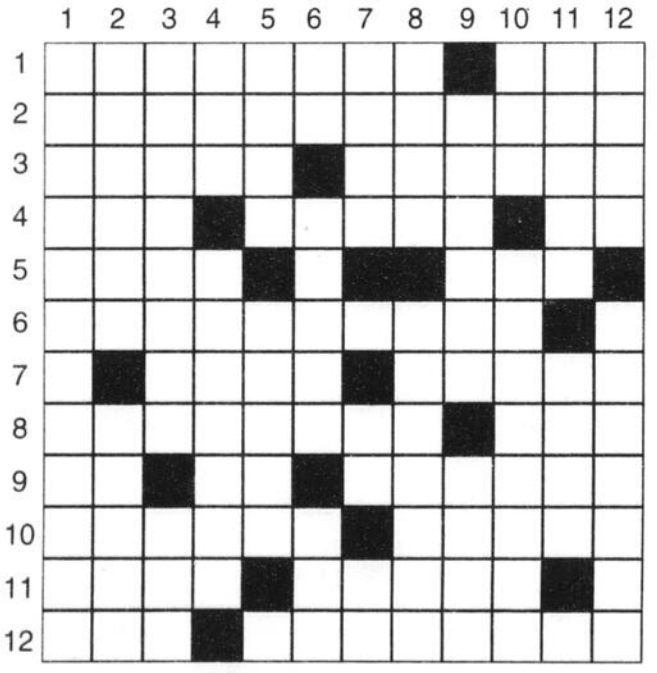
1 - Plante potagère aromatique - Ceinture japonaise.
2 - Relatives aux terrains humides et bourbeux.
3 - Intercéder auprès de Dieu - Éperon d'un navire.
4 - Jamais - Bois noir - Cobalt.
5 - Rapporte - Plante vivace malodorante.
6 - Mettre en accord.
7 - Rude au goût - Corps simple et gazeux, incolore et inodore.
8 - Qui existent depuis peu (f.) - Au golf, nombre de coups nécessaires pour réussir un trou.
9 - Indium - Tantale - État d'attente confiante.
10 - Mammifère voisin du phoque - Secondée.
11 - Un arbre - Tronc non ramifié, recouvert par les cicatrices des feuilles.
12 - Dry - Nationalisés.

VERTICALEMENT

1 - Percevrions, toucherions.
2 - V. du Canada (Ontario) - Greffée.
3 - C'est un jeu - Sert à lancer des flèches.
4 - Brame - Gauche.
5 - Anc. mesure agraire - Parai.
6 - Gallium - Godiche - Point cardinal.
7 - Il est vorace - Voyelles jumelles - Adj. poss.
8 - Gaz rare - Tamisait.
9 - Vous servirez de - Urine.
10 - Armée, à l'époque féodale - Pattes-nageoires.
11 - Balance d'un mouvement doux et régulier - Tache permanente de la cornée.
12 - Lac d'Italie - Coincées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3275

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	S	C	E	N	D	A	N	T	■	R	A
2	T	O	U	P	I	E	■	A	R	I	A	S
3	T	U	■	A	D	M	O	N	E	S	T	E
4	E	L	O	I	■	O	V	A	I	R	E	S
5	R	I	S	S	O	L	A	■	L	A	S	■
6	R	E	■	S	U	I	T	■	L	E	■	A
7	A	R	M	E	■	S	I	F	I	L	E	T
8	N	■	A	S	■	S	O	U	S	■	P	T
9	T	R	I	■	G	A	N	T	■	P	E	I
10	■	A	S	S	A	I	N	I	R	A	I	S
11	E	M	O	U	■	T	A	L	I	T	R	E
12	T	E	N	D	U	■	S	E	T	I	E	R



HOROSCOPE

JEUDI, LE 15 AOUT 1996

La lune poursuivra sa trajectoire dans le signe de la vierge aujourd'hui. Ceux qui naîtront ce jour, seront des penseurs et appliqueront leur philosophie au quotidien. Dans le secteur des affaires, ils se sentiront vite à l'étroit. Ils donneront de meilleurs résultats en loi, religion, médecine et même la musique. En amour, ils seront plutôt calmes et réservés, et détesteront les flatteries et l'étalage d'indiscrétions.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Une mauvaise habitude est souvent le pire des patrons. Démontrez plus de fermeté envers vous-même et les complications s'estomperont rapidement. Attelez-vous à la tâche et n'espérez rien de gratuit. La constance dans le travail est le meilleur allié qui se puisse trouver. Vous entamez une ère d'épanouissement affectif et on sera vraiment impressionné par vos charmes.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous souffrez de la froideur des autres. Toutefois, si vous analysiez votre comportement avec une plus grande honnêteté intellectuelle, vous ne pourriez vous cacher plus longtemps la large part de responsabilités qui vous incombe dans cette situation. Laissez fondre toute cette glace et montrez aux autres l'être humain vibrant et généreux que vous êtes.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Ne laissez pas en friche des travaux qui, menés avec constance, seront couronnés de succès. Vous croirez être la victime du mauvais caractère d'un supérieur. Il serait grand temps d'exiger des éclaircissements quant à la nature de vos tâches professionnelles. Risque de légères blessures aux jambes. Bons aspects en amour.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

La pertinence de vos analyses sera remarquée par vos supérieurs et ils ne tarderont plus à reconnaître votre compétence. Foncez! Dans tous les domaines, vous devez aller de l'avant. Une histoire d'amour peu commune naîtra ce soir et dans les circonstances les plus inattendues. Obéissez à votre instinct, c'est votre guide le plus sûr. Chance au jeu.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous aurez l'impression d'être écrasé par la vie. Votre attitude dépressive éloignera de vous les gens que vous aimez le plus. Un peu de mouvement vous serait extrêmement salutaire. Au travail, votre combativité amoindrie vous nuira également. Peut-être est-il temps de consulter un spécialiste des problèmes nerveux.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Votre obstination légendaire vous entraînera dans un conflit de personnalité important. La force de vos arguments frappera juste mais vous blesserez profondément une personne sensible. Vous pourrez éprouver quelques difficultés respiratoires. Une idée de génie pourrait bien vous ouvrir la voie vers la richesse. A la condition d'y donner suite.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous serez aujourd'hui de ceux qui prennent et on vous donnera avec plaisir. Vous réaliserez enfin quelle est la place qui vous revient. Vos rêves seront nombreux et confineront parfois à l'utopie. Vous traversez une ère propice aux transformations personnelles. Vos initiatives seront très appréciées au travail.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

En tout, aujourd'hui, vous devrez d'abord considérer votre intérêt personnel. Rien ne nuira plus à vos relations avec autrui qu'un faux altruisme. Pénétrez-vous de l'idée que nul mieux que vous ne saurait réaliser vos rêves. Un climat assez malsain engue votre vie affective. Un peu d'air serait souhaitable.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre

Au travail, vous devrez louvoyer pour esquiver les manigances de certains collègues peu scrupuleux. L'atmosphère est à l'hypocrisie, peut-être songerez-vous même à quitter votre emploi. La passion amoureuse vous dévore et promet une manne de délices! Pourtant, ne donnez pas tout à la personne de vos rêves. Soyez mesuré, cela vous rapportera davantage.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier

Avec cette sensualité débridée, il vous arrivera fréquemment d'oublier une dimension plus tendre de votre relation amoureuse. Le retour à un certain équilibre émotif sera souhaitable surtout si vous espérez encore bâtir une vie de couple stable. Méfiez-vous de votre frénésie du jeu: vous risqueriez d'engloutir d'importants capitaux. Côté santé, l'angoisse viendra vous jouer de vilains tours.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février

Des gains imprévus viennent renflouer votre budget. Attention cependant de ne pas verser dans des dépenses excessives. Gardez plutôt ces sommes en réserve, car une intéressante proposition d'affaires vous sera bientôt faite. Votre charme saura abattre des murs de résistance! Abandonnez donc ce cynisme un peu contraint que vous arborez surtout pour vous défendre. Excellent tonus.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre goût de l'autorité ne demandera qu'à s'assouvir en ce jour. Votre tempérament agressif ainsi que votre optimisme seront vos principaux atouts dans un débat où vous devrez défendre ardemment vos positions. Votre comportement amoureux tourne à la bizarrerie: attention! ménagez un peu plus les timides.

MOT MYSTÈRE

NO 2322

6 LETTRES - LE MOT CLÉ: SOUCIEUX

agité	égaré	indécis	pâle	suer
angoissé	éperdu	inquiet	péril	sueur
appui	épuisé	irrité	peur	supposer
besoin	flop	isolé	piège	tendu
chagrin	fuir	maux	réagi	tracas
craindre	gémir	menacé	regret	trop
crispé	hésiter	nerf	répit	vidé
déçu	impasse	nocif	ressenti	vif
dépit	impatient	noir	risqué	
détresse	incertain	nuage	ruminer	
doute	seul			
drame	souci			

Solution du problème précédent: télécommande

I	N	Q	U	I	E	T	N	E	I	T	A	P	M	I
E	T	N	I	R	G	A	H	C	C	F	U	I	R	I
S	I	N	N	U	A	G	E	P	T	A	E	E	E	N
S	P	N	E	C	R	I	S	P	E	E	N	G	N	C
A	E	L	O	S	I	T	I	R	I	O	N	E	I	E
P	R	L	P	M	S	E	T	E	T	U	O	D	M	R
M	E	O	A	L	A	E	E	U	Q	S	I	R	U	T
I	L	U	I	P	T	N	R	E	D	I	V	E	R	A
F	X	R	R	I	M	E	G	E	E	R	U	S	L	I
D	E	T	R	E	S	S	E	O	S	S	E	U	U	N
P	F	R	I	A	M	G	R	O	I	O	E	P	I	D
P	I	I	C	G	A	A	U	F	U	S	P	O	E	E
O	V	A	C	R	A	C	R	C	P	A	S	P	I	C
R	R	F	E	O	I	E	E	D	E	E	I	E	U	I
T	C	R	A	I	N	D	R	E	B	T	R	E	U	S

Véritable institution à Chicoutimi

Le magasin Croft fait peau neuve

CHICOUTIMI (CP) - Le magasin Croft, une institution à Chicoutimi, a profité de la saison estivale pour se donner une toute nouvelle allure plus dégagée, plus fonctionnelle et plus accueillante. Le «nouveau magasin Croft» a été inauguré hier soir en présence de la députée provinciale, madame Jeanne Blackburn, du maire de Chicoutimi, monsieur Ulric Blackburn et d'une centaine de convives.

La directrice générale, madame Nathalie-Anne Croft, a profité de l'occasion pour dévoiler la nouvelle signature de marque de l'entreprise, apposée autant au magasin Croft qu'à la division de fabrication, Bertrand Croft. Dans des tons de turquoise, un C stylisé voit sa base évoquer soit un relief vallonné, soit une vague selon le bon goût de chacun. La signature de marque rappelle enfin que Croft est un spécialiste du vêtement d'hiver et de plein air.

Une présence qui s'affirme

Depuis le début des années soixante, l'entreprise fondée par Bertrand Croft loge toujours sur le boulevard Saint-Jean-Baptiste, à Chicoutimi. au fil des ans, elle s'est imposée à la fois comme manufacturier et comme un commerce de prédilection pour les amateurs de vêtements d'hiver et de chaussures de qualité à des prix abordables. Sans abandonner ce créneau, Croft compte aussi rejoindre ceux et celles qui, dans leurs loisirs de plein air, souhaitent des vêtements suffisamment performants pour répondre aux rigueurs du climat canadien.

Avec ses marques Ozone et Alaska, Croft permet donc à tous les membres de la famille de jouer dehors en tout confort, qu'on soit amateur de randonnée, de ski, de motoneige ou de toute autre activité. L'inauguration a d'ailleurs été l'occasion d'un défilé de mode mettant en vedette la collection d'hiver 1996-1997.

Une entreprise qui rayonne

Croft procure du travail à plus de 60 personnes en région. Leur savoir-faire rayonne non seulement à l'échelle du Québec mais dans toutes les provinces du Canada grâce à un réseau de quelque 400 distributeurs attitrés.



MAGASIN CROFT - Le maire Ulric Blackburn, Mme Gisèle Croft, Nathalie-Anne Croft et la députée provinciale Jeanne Blackburn posent fièrement à l'occasion de l'ouverture du «nouveau magasin Croft».

(Photo Rocket Lavoie)

EN BREF

Banque Hongkong

VANCOUVER (PC)-Le revenu net consolidé de la Banque Hongkong du Canada s'est établi à 32,1 millions $ lors du trimestre clos le 31 juillet dernier, comparativement à 26 millions $ pour la même période de 1995, a fait savoir hier à Vancouver l'institution bancaire.

Ces résultats reflètent la forte croissance réalisée au chapitre des prêts et des revenus autres que d'intérêts et une diminution des pertes sur prêts, a expliqué la banque, ajoutant avoir également réalisé d'excellents résultats du côté des nouveaux produits de services financiers.

Le total des éléments d'actif au 31 juillet 1996 était de 20,6 milliards $, en hausse de 16,8 pour cent par rapport aux 17,6 milliards $ enregistrés au 31 juillet 1995.

Résultats chez Dramex

MONTREAL (PC)-La Corporation Dramex a annoncé hier à Montréal avoir réalisé un bénéfice net de 633 496 $, soit 0,16 $ par action, lors du semestre terminé le 30 juin 1996, comparativement à 833 985 $ (0,22 $ l'action) pour la période correspondante de l'exercice précédent.

Les ventes consolidées du fabricant de métal déployé se sont élevées à 10 608 625 $, comparativement à 11 853 669 $ pour la même période de 1995.

Bénéfice chez Vincor

MISSISSAUGA, Ont. (PC)-Vincor International, principal établissement vinicole du Canada, a annoncé hier à Mississauga, en Ontario, avoir réalisé un bénéfice net de 960 000 $, soit 0,15 $ par action, lors du trimestre clos le 30 juin 1996, contre 735 000 $ (0,11 $ par action) au cours du même trimestre de l'année dernière.

Les ventes nettes de Vincor ont atteint 39 550 000 $ pour les trois mois terminés le 30 juin 1996, contre 29 829 000 $ pour la même période un an auparavant.

«L'amélioration du bénéfice est dûe à l'augmentation des volumes dans toutes les régions du pays, à l'acquisition de Dumont Vins et Spiritueux Inc. et aux avantages tirés de la rationalisation et de l'intégration de nos différentes exploitations avec celles de Dumont», a déclaré le président et chef de la direction de Vincor, Donald L. Triggs.

Offre de Dupont

MISSISSAUGA, Ont. (PC)-DuPont Canada a annoncé hier à Mississauga, en Ontario, qu'elle avait reçu l'autorisation des autorités réglementaires de présenter une offre publique de rachat dans le cours normal des activités afin d'acheter 750 000 de ses 92 476 708 actions ordinaires de classe A, série 1, en circulation.

L'achat des actions ordinaires de DuPont Canada se fera par l'entremise de la Bourse de Montréal et de la Bourse de Toronto et devrait commencer le 16 août 1996 pour se terminer au plus tard le 15 août 1997, ou à la date à laquelle DuPont aura acquis les 750 000 actions ordinaires ou décidera de ne plus en racheter.

Le rachat de ces actions ordinaires par DuPont doit empêcher d'affaiblir la position des actionnaires à la suite de l'émission d'actions dans le cadre des régimes d'actionnariat que la société offre à ses employés.

MURDOCK
À LOUER
ESPACES COMMERCIAUX
RUE RACINE: de 500 à 1500 pi car., conviendraient pour professionnel, boutique, banque, commerce.
BOUL. TALBOT: locaux et entrepôt, 1600 et 4000 pi car.
JONQUIÈRE: entrepôt chauffé, 2500 pi car.

MAISON DE VILLE
À VENDRE
Construction neuve maintenant disponible
TERRAINS À VENDRE
FAUBOURG DU RICOCHET et DÉVELOPPEMENT PANORAMIQUE

Pour informations: 543-3357 - 690-6608 324595

Le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



À ma petite soeur **LYNDA**. Toi qui es très accueillante, dévouée, agréable, gentille, serviable et qui a la bonté dans l'âme. **Passe une Fête inoubliable**. Téléphonez-lui.
Ta grande soeur Monique. XXX



Eh oui! Si vous ne l'avez pas reconnu, c'est bien lui **André Quessy, Directeur de la Caisse Populaire Laterrière**. Pour un cowboy tu serais peut-être mieux de t'acheter un cheval, c'est moins dangereux qu'un 4 roues. **Bonne fête!**
Tes amies de la Caisse Pop



Le système D lui y sait ce que ça veut dire. Demandez-lui donc et profitez-en pour lui souhaiter **bonne fête Bernard!**
De toute l'équipe du Progrès

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Bonne fête et bonne journée



MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT ❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

327513

POUR INFORMATIONS: 545-4014

LA BOURSE

MONTRÉAL

A et B

ABL Can	500	1.850	1.850	1.850	-0.150
ACC Tel	6225	17.000	15.500	17.000	+1.500
ADS	3508	13.500	13.250	13.500	+0.400
jAur Res	1000	9.150	9.150	9.150	
jAbcourt b	3900	0.260	0.200	0.260	+0.060
Abti Proc	9373	17.850	17.800	17.850	+0.050
jAcabit	48500	1.300	1.160	1.300	
fAetern a	20019	13.350	13.050	13.200	-0.050
Agnico E	2606	20.000	19.850	20.000	-0.100
Air Canda	31500	4.400	4.360	4.400	+0.030
fAirCan A	500	3.850	3.850	3.850	
Alta energ	2247	25.500	25.350	25.500	+0.200
Alcan Alu	1250	42.000	42.000	42.000	-0.200
fAlgera	6800	3.150	3.100	3.150	-0.050
tAliCT b	800	6.400	6.400	6.400	+0.100
AliCT wt	1500	2.300	2.250	2.300	+0.150
Allelix	300	19.500	19.400	19.500	+0.500
jAltavista	32250	0.680	0.560	0.630	-0.020
Amalg In	voir plus bas				
Amisco	10300	3.000	2.600	3.000	+0.250
jArmistc	345300	0.850	0.770	0.830	-0.010
Ashton	6000	0.970	0.950	0.970	
tAtco I	4300	20.000	19.900	20.000	+0.050
Athabasca	voir plus bas				
jAugyva	12000	0.240	0.230	0.240	-0.010
Ault	1000	15.550	15.550	15.550	-0.150
jAuriginor	12000	0.490	0.450	0.450	
jAurizon	7050	1.100	1.100	1.100	-0.020
Avcorp	19803	3.650	3.550	3.550	-0.100
Avenor	700	21.900	21.850	21.900	
Aventure	1700	1.700	1.700	1.700	+0.100
Axcan	3100	7.750	7.600	7.600	-0.150
BC GAS	43266	18.600	17.900	17.950	-0.150
BC Telec	35933	27.700	27.400	27.700	+0.100
BCE Inc	9665	55.150	55.000	55.050	
BCE Mbl	500	42.000	42.000	42.000	
Bgr pm A	800	18.400	18.300	18.300	
tBMTC a	100	7.500	7.500	7.500	+0.250
Bq Laur	5475	16.250	16.000	16.250	+0.250
Bque Nat	19068	11.650	11.550	11.650	+0.050
Bq ria sr11	200	26.500	26.500	26.500	-0.200
BquNat pk	800	10.100	10.100	10.100	
Bq ria sr12	3150	25.050	24.850	24.850	-0.150
Bq Royale	52861	34.150	33.900	34.150	+0.050
Bq Ry sr3	100	27.250	27.250	27.250	-0.150
Bq Ry srK	voir plus bas				
Bq Ry srF	1350	28.400	28.250	28.400	+0.150
Bq Ry srH	6650	30.000	29.900	29.950	+0.050
Bq Ry srI	voir plus bas				
B TD SrG	voir plus bas				
Bq T-D	23557	26.550	26.450	26.550	-0.050
Bq C Imp	63145	45.400	45.200	45.350	-0.200
Bque Mtl	68088	33.550	33.350	33.450	-0.150
BMO Sr4	700	28.350	28.300	28.300	
BMO sr2	voir plus bas				
Bq N Ecos	10480	33.700	33.550	33.600	-0.100
B NE Sr9	2100	26.800	26.600	26.650	-0.100
B NE Sr6	3950	27.300	27.200	27.250	+0.050
B NE Sr7	400	27.300	27.200	27.300	+0.150
B NE srB	3600	27.000	27.000	27.000	
B NE Sr5	800	27.000	26.950	27.000	+0.050
jBarexor	62500	0.500	0.440	0.440	-0.060
Barrick	8675	38.150	37.500	37.600	-1.050
Barington	17400	4.550	4.450	4.500	+0.050
Beau Can	11933	1.920	1.880	1.880	-0.020
Benvest	850	1.900	1.900	1.900	
Bestar	500	1.000	1.000	1.000	+0.150
Biocheim	72960	48.850	46.250	48.850	+2.850
Biomira	4200	7.650	7.550	7.600	-0.050
Biomir wt	2500	2.100	2.000	2.000	-0.150
Bocenor	3500	0.550	0.550	0.550	+0.050
Bocenor rt	21950	0.250	0.250	0.250	
Bomb A	1691	18.250	18.150	18.250	-0.050
tBomb B	346245	18.300	18.000	18.300	+0.250
Brascan A	104000	26.050	26.000	26.000	-0.200
jBresea	116035	14.500	14.100	14.300	-0.150
jBrex	89900	1.150	0.950	1.130	+0.210
Bruncor	4350	26.500	26.400	26.400	+0.050
jBruneau	334	2.200	2.200	2.200	

C

C-MAC	10400	6.650	6.550	6.550	-0.200
CAE Inc	60700	10.650	10.300	10.450	-0.150
CFS	4600	2.500	2.500	2.500	+0.250
CGC Inc	3334	7.500	7.200	7.200	-0.250
tCGI Gr A	3700	6.400	6.150	6.400	+0.250
CS Res	225	10.150	10.150	10.150	
CT Fin	1100	25.500	25.400	25.500	
jCaldera	10000	0.450	0.450	0.450	-0.010
jCalvalley	5640	0.350	0.320	0.340	+0.020
jCambiex	15000	0.850	0.830	0.850	-0.040
Cambior	3400	18.400	18.350	18.400	-0.100
Cambridg	2102	9.500	9.450	9.450	
Cameco	5300	65.500	65.100	65.500	+0.250
Cameco rr	voir plus bas				
CampR wt	2250	0.510	0.510	0.510	
Camp Res	23600	1.490	1.390	1.390	-0.060
Cdn Oxy	32042	22.300	22.150	22.300	+0.100
CP Ltd	284828	31.250	30.900	31.050	
TC Tire A	18300	16.700	16.600	16.650	
tC Utilit A	4300	28.900	28.700	28.900	+0.200
C Utilit B	700	28.750	28.750	28.750	+0.500
tCmnac A	11225	3.850	3.800	3.850	
Cantrex	150	1.550	1.550	1.550	
Cascades	3800	5.600	5.550	5.550	
Casc sr 1	2150	25.250	25.100	25.250	+0.200
jCAsia	530	4.500	4.500	4.500	
Champion	2700	7.250	7.000	7.250	
jChesbar	322350	1.400	1.110	1.360	+0.280
tCimStL a	230	9.000	9.000	9.000	-0.100
Cinar Mv	22	33.000	33.000	33.000	
Cinram	5625	27.450	27.300	27.300	-0.150
Cinco Crft	45720	10.000	9.900	9.950	-0.050
Co-Steel	585	19.750	19.750	19.750	-0.050
CocaCBev	5498	11.900	11.450	11.600	+0.150
tCog Cabl	2400	8.150	8.150	8.150	-0.100
jColeraine	11401	0.180	0.170	0.170	-0.015
Cominco	11000	30.000	30.000	30.000	+0.850
jConcert	21	2.500	2.500	2.500	
jCon Abit	9412	0.760	0.750	0.760	
jCon Gas	16665	0.210	0.210	0.210	-0.010
Cons Gas	1200	21.700	21.600	21.700	+0.250
jContRes	35000	0.790	0.750	0.790	-0.050
jContin pr	2000	2.000	2.000	2.000	
jCoscien a	3800	4.750	4.500	4.500	-0.250
Cott	2750	11.050	10.850	10.900	-0.200
Crestar	475	26.000	25.900	25.900	-0.450
jCristobal	65400	0.990	0.910	0.990	-0.010

DàG

Denison	243000	0.330	0.320	0.325	-0.005
fDesjar A	280	8.700	8.700	8.700	
Desj pr A	3757	21.650	21.500	21.600	+0.100
jDiabex	16500	0.470	0.450	0.470	+0.020
jDiadm	29800	5.500	5.350	5.450	-0.100
jDianor	6850	1.150	1.100	1.150	+0.050
jDitem	4000	5.000	4.800	5.000	-0.150
Dofasco	10678	20.950	20.850	20.850	-0.100
Dofas 2 60	700	33.150	33.100	33.100	-0.150
Domtex	4942	7.400	7.350	7.350	-0.150
Domtar	415012	10.900	10.750	10.900	+0.100
Domt Sr B	1000	18.550	18.550	18.550	
tDonohu a	124930	17.500	17.250	17.400	+0.150
Donohue b	500	17.300	17.300	17.300	-0.050
jDynacor	8700	0.890	0.890	0.890	-0.010
jEcudor	65900	0.950	0.930	0.950	
Edcon	8512	6.250	6.100	6.100	-0.150
Elan	900	11.300	11.100	11.100	-0.150
EnerMark	voir plus bas				
EnpFnd G	voir plus bas				
Espalau	2000	1.000	1.000	1.000	+0.050
EDC note	voir plus bas				
tExtndl sv	3925	16.450	16.300	16.450	+0.150
FPI Ltd	2000	5.200	5.100	5.100	-0.100
jFairstar	10500	1.650	1.600	1.600	-0.050
Falcnbrdg	200	28.600	28.600	28.600	+0.050
Falcn ir a	44600	19.200	19.200	19.200	-0.100
Fi Desj s1	260	17.250	17.250	17.250	+0.250
Finning	1013	24.000	24.000	24.000	
FirstPrem	voir plus bas				
Flet Can a	335	18.850	18.800	18.800	-0.100
Fonorola	1560	12.500	12.500	12.500	+0.200
jForex a	2500	5.400	5.300	5.300	-0.050
jForex b	1200	5.000	4.900	4.900	-0.200
Fortis Inc	4435	31.050	30.600	30.700	-0.500
Forzani	400	2.750	2.750	2.750	
tFourSeas	2260	21.700	21.500	21.700	
jFreewcan	490000	1.100	1.050	1.090	+0.040
GTC PrC	1400	25.500	25.450	25.450	-0.050
tGtc tra A	2075	10.500	10.200	10.350	-0.400
GTC tra B	10320	10.500	10.050	10.100	-0.450
Galz Metro	voir plus bas				
fGentra	1000	1.970	1.970	1.970	-0.010
Gentr sub	1400	16.500	16.250	16.250	-0.250
Global Eq	5100	3.000	2.950	3.000	
jGlobex	1500	4.250	4.250	4.250	
jG Briar	1000	0.330	0.330	0.330	+0.020
jG gram	27100	1.950	1.810	1.910	+0.060
G Knight	8250	8.600	8.300	8.600	+0.400
Goyette	1300	2.350	2.300	2.350	+0.200
G W Ifeco	300	35.250	35.250	35.250	-0.250
G W Inf 7.5%	1500	27.000	27.000	27.000	-0.200
Grilli B	1000	0.350	0.350	0.350	+0.030
Gulf Res	834432	8.000	7.450	8.000	+0.650
Gulf R p a	22300	4.380	4.370	4.380	

HàL

Hees Int	3240	16.250	16.100	16.250	
Hollin Inc	2100	11.150	11.000	11.100	+0.200
H Bay Co	1738	20.800	20.700	20.700	-0.200
fIBEX	2140	6.250	6.100	6.100	
IPL Ener	20502	37.250	37.000	37.050	+0.150
IPL Inc A	2100	7.500	7.250	7.250	-0.250
ITEC wt	500	0.400	0.400	0.400	
ITI Educ	2900	1.350	1.350	1.350	-0.050
Ideal Mtl	154700	2.550	2.350	2.350	-0.100
Imasco ltd	27313	27.350	27.000	27.250	+0.200
Imper Oil	9396	58.200	58.050	58.050	-0.250
Inco Ltd	2502	42.950	42.900	42.950	+0.200
Inmet	300	9.300	9.300	9.300	-0.300
Interstar	6000	1.260	1.250	1.250	-0.050
Intermon	209000	0.300	0.260	0.300	
Intrawest	1100	13.750	13.500	13.500	-0.500
Inv Grp	20600	19.000	19.000	19.000	+0.150
Ivaco A	3300	3.200	3.150	3.200	+0.150
Ivaco B	200	3.350	3.350	3.350	
Ivaco sr2	1250	14.650	14.650	14.650	-0.350
Ivaco sr5	4743	20.500	20.250	20.500	-0.300
Ivaco sr4	750	25.000	24.200	25.000	+0.700
JAG Min	6100	1.780	1.700	1.750	-0.050
Jannock	902	14.150	14.150	14.150	+0.050
Jnock 1 20	212	16.600	16.600	16.600	-0.150
Jean Ct A	12745	8.600	8.550	8.550	+0.040
jJilbey	8000	0.840	0.840	0.840	+0.040
JKWG Res	16800	9.250	9.150	9.200	
Kaufel B	6900	3.400	3.400	3.400	
Kimpex	20000	0.260	0.260	0.260	+0.020
jKnowHse	10500	0.120	0.120	0.120	
LASMO	voir plus bas				
LG Tech	800	6.900	6.900	6.900	
fLGS Inc	6500	3.100	3.010	3.010	-0.090
jLabphrm	49745	7.950	7.700	7.750	-0.100
LafargeCo	216	24.750	24.750	24.750	
fLaidlw B	2908	12.650	12.550	12.550	-0.100
Lap Ver B	3000	3.500	3.500	3.500	
fLasond a	1500	14.250	14.250	14.250	-0.050
fLeroux B	1000	4.350	4.350	4.350	-0.050
LBL Inc	3500	0.420	0.420	0.420	+0.020
jLexam	2650	0.590	0.560	0.560	
jLithos	106267	2.400	2.150	2.300	
jLixor	1900	0.100	0.100	0.100	
Loblaw	7540	11.350	11.250	11.350	-0.050
jLog G Int	4600	1.620	1.500	1.600	+0.050
Londn Ins	20100	30.550	30.100	30.350	-0.300
Londn SrE	1000	27.150	27.150	27.150	
Londn SrA	1000	22.900	22.900	22.900	+0.250
jLoubel	2286	0.580	0.580	0.580	-0.020
jLouvem	7000	0.385	0.370	0.385	+0.005
fLynx B	500	8.800	8.800	8.800	+0.300
jLyonLake	16400	1.050	1.010	1.050	+0.010

MàO

M Corp	500	2.900	2.900	2.900	+0.100
MSV	10283	0.800	0.760	0.800	
Maax	350	11.500	11.500	11.500	-0.150
McM Bkdl	2100	19.100	18.950	18.950	-0.250
Mackenzie	8365	12.200	12.000	12.200	-0.250
Malet Que	2000	2.450	2.450	2.450	+0.100
fMalofil b	725	6.050	6.000	6.050	+0.050
Malofil a	1500	6.000	6.000	6.000	
Mple Leaf	2500	7.100	7.000	7.100	+0.100
Call Wt 95	voir plus bas				
Call Wt 96	voir plus bas				
Put Wt 95	voir plus bas				
fMarit Tel	4325	22.750	22.700	22.700	+0.100
Mazarin	6800	1.450	1.430	1.430	-0.040
McWat A	6500	1.130	1.100	1.100	-0.080
Melkior	24100	1.600	1.550	1.550	-0.050
Memotec	14800	4.200	4.000	4.200	+0.200
jMenora	33000	0.550	0.540	0.540	+0.040
Methanex	2850	10.450	10.350	10.400	-0.050
fMetroR A	9300	18.900	18.850	18.850	
jMetwerks	6600	14.250	14.000	14.250	
M Tempus	32000	0.720	0.680	0.720	+0.020
Mdlnd wal	9016	8.000	7.900	7.950	
jMimka M	8000	0.200	0.190	0.190	
M DuNd	45500	0.450	0.420	0.450	+0.100
jMinorca	239795	3.150	2.760	3.100	+0.350
jMinor wt	6000	0.700	0.700	0.700	+0.100
jMirandor	25000	0.400	0.400	0.400	+0.040
jMispec	350500	2.300	2.000	2.300	+0.350
Mitel Corp	16983	8.750	8.650	8.650	-0.100
fMolson A	2956	21.200	20.600	21.200	+0.650
Moore	5825	24.650	24.500	24.600	-0.050
Morgn Hy	27357	4.000	3.820	4.000	+0.250
Morrison	500	7.700	7.700	7.700	-0.100
jMurgor	31000	0.670	0.650	0.670	+0.040
jNAR Res	13767	1.000	0.750	1.000	+0.100
NVA sWts	voir plus bas				
fNelvana	400	23.100	23.100	23.100	-0.150
New Alta	voir plus bas				
jN Gldcor	54000	0.320	0.300	0.320	
jNora exp	75150	2.280	2.160	2.200	-0.050
Nor Forst	1500	9.100	9.100	9.100	+0.050
Noranda	11675	28.000	27.750	27.900	-0.150
Noreen	1560	24.750	24.700	24.700	+0.100
Nor Tel	3506	69.500	68.700	69.500	+0.550
NovaCorp	39664	11.900	11.650	11.700	-0.150
N S Power	44543	12.650	12.600	12.650	
jNoveder	108500	0.630	0.580	0.630	+0.030
jNovic	26800	4.900	4.750	4.900	+0.100
NovicSrA	200	6.700	6.700	6.700	-0.100
Numac	5700	6.300	6.250	6.250	+0.150
jNymox	3150	16.900	16.500	16.600	-0.150
OIco A	3800	0.480	0.420	0.480	+0.060
jOrb ex A	24200	0.620	0.600	0.620	
jOrex exp	30000	0.190	0.180	0.180	-0.005
jOrezone	35000	1.050	1.000	1.000	
jOrient	8000	0.170	0.160	0.160	-0.010
jOrleans	14000	1.530	1.450	1.530	+0.060
fOsha A	3460	20.600	20.350	20.600	+0.200

PàS

jPalace	163500	0.080	0.075	0.075	-0.005
jPan Ami	6114	2.050	1.900	2.050	+0.050
Paprboard	2600	3.400	3.400	3.400	
jPark Med	66400	1.640	1.500	1.500	-0.110
Peerless	29000	1.300	1.250	1.250	-0.050
Pegasus	1000	15.700	15.700	15.700	-0.300
Pengr Enr	voir plus bas				
Perkins P	1000	4.350	4.350	4.350	-0.150
Petro Can	742	17.300	17.300	17.300	-0.050
PetroCan i	voir plus bas				
Pla Dome	9675	33.050	32.500	32.650	-0.850
jPlexmar	83000	0.660	0.590	0.660	+0.060
Poco Petr	2000	10.650	10.550	10.650	+0.050
PCS Inc	1205	94.500	94.250	94.500	+1.000
fPowr Cr	47911	23.000	22.900	23.000	
Power Fin	7585	39.500	39.150	39.500	+0.150
Premdor	1650	10.250	10.250	10.250	+0.250
Premier a	900	1.550	1.550	1.550	-0.100
jPro-Or	5000	0.320	0.290	0.290	-0.030
jProcolor	16050	1.250	1.170	1.170	-0.030
Provigo	114098	7.300	7.200	7.200	-0.050
Provig wt	31850	0.350	0.300	0.300	-0.080
Que Tel	14110	22.150	22.000	22.000	+0.150
QuebecoA	300	21.350	21.350	21.350	
fQuebecoB	1793	21.400	21.300	21.350	-0.050
jRadisson	21500	0.500	0.485	0.485	-0.045
jRainmkr	1542	3.800	3.800	3.800	-0.100
RangerOil	200000	9.650	9.650	9.650	
jRaudin	34000	0.225	0.205	0.220	-0.005
Renaisnce	2100	38.650	38.200	38.650	+0.500
fRepap	7220	5.150	5.100	5.150	+0.050
R Pr Choi	600	19.750	19.750	19.750	+0.500
Richelieu	2000	7.500	7.500	7.500	-0.250
Richmont	6800	5.250	5.200	5.200	
Rigel	500	11.900	11.900	11.900	
Rio Algom	31400	26.800	26.700	26.700	-0.100
jRobex	27000	0.340	0.310	0.330	-0.010
fRCantel b	134200	28.300	28.200	28.200	-0.400
RogersC A	50000	12.000	12.000	12.000	+0.100
fRogerC B	51000	11.150	10.900	10.950	-0.200
Rolland	1400	7.200	7.200	7.200	+0.200
Royal Lpg	500	1.750	1.750	1.750	-0.050
fRoyal Pls	1225	19.750	19.500	19.500	-0.150
jRoyalStd	342763	0.940	0.650	0.850	+0.220
fSNC A	29655	10.800	10.450	10.600	-0.100
SR telcom	4150	8.250	8.100	8.200	+0.100
San Fra A	1100	4.500	4.500	4.500	+0.250
fSan Fr B	2000	4.000	4.000	4.000	+0.040
Sani Mo a	1000	1.200	1.200	1.200	+0.050
jSaturn S	1500	11.400	11.150	11.150	-0.450
Scot paper	1800	23.250	23.250	23.250	+0.500
Seagram	5340	46.400	46.100	46.350	-0.150
Sears Can	1437	7.750	7.700	7.750	+0.050
fSemitec a	5800	5.200	5.150	5.150	+0.050
Shermag	2700	6.350	6.200	6.250	+0.050
Sherritt	200900	7.200	7.150	7.200	+0.200
jSilcon Vis	14100	3.100	2.900	3.000	-0.050
S-Beaud	1000	3.000	3.000	3.000	+0.200
jSinos	2500	0.500	0.500	0.500	-0.050
jSocanayA	950	0.290	0.290	0.290	
jSemafo	5387	6.650	6.500	6.650	+0.100
fSodrcanA	3000	2.000	2.000	2.000	-0.220
Sodisco	29000	0.120	0.120	0.120	
Southam	6600	16.350	16.250	16.300	-0.200
Spar Aer	200	9.950	9.950	9.950	
St Genev	13400	1.540	1.500	1.500	-0.040
StLaurent	29720	18.500	18.250	18.250	-0.150
Stel 1.94	1250	24.650	24.650	24.650	
Stelco A	382500	6.100	6.050	6.100	+0.050
Stone	317960	15.650	15.500	15.500	-0.200
jStrex	3333	0.700	0.700	0.700	-0.050
Strongco	1000	6.100	6.100	6.100	-0.050
jSulliden	90000	0.860	0.760	0.850	+0.020
Suncor pr	voir plus bas				

TàZ

fTSITeltsy	5000	1.660	1.600	1.600	-0.060
TVX Gold	19550	10.600	10.450	10.500	-0.200
Talisman	8700	34.750	34.450	34.750	+0.450
Tandem	129549	1.870	1.580	1.870	+0.290
Tarragon	1000	12.400	12.000	12.000	-0.500
Teck B	8000	28.850	28.550	28.600	-0.400
Tel Mt B	200	15.500	15.500	15.500	
Telebc sr6	200	25.300	25.300	25.300	+0.250
Teleglobe	243946	24.350	23.800	24.000	-0.350
Telus	74387	19.250	19.150	19.200	+0.050
Tembec A	1071998	8.650	8.500	8.600	+0.150
Templ em	voir plus bas				
fTheral B	18250	3.600	3.200	3.600	+0.450
ThomCor	2750	23.300	23.250	23.300	
jTiomin	12800	2.950	2.900	2.900	-0.050
TrAlta Co	37095	15.450	15.350	15.450	-0.050
TrCan Pl	4950	21.500	21.350	21.350	-0.050
Transat	10273	28.200	27.750	27.750	-0.500
jTrigas	2000	1.170	1.170	1.170	-0.040
Trilon Fin	9600	5.500	5.450	5.500	
Trimark	1320	29.000	28.800	28.800	+0.200
Trizec	14735	10.250	10.250	10.250	-0.050
Trizec wta	2898	0.990	0.960	0.960	
jTroymin	73800	1.700	1.620	1.630	-0.020
Uni-Selct	2000	11.950	11.750	11.950	-0.050
Unican A	200	23.350	23.350	23.350	
fUniforet	6500	4.400	4.300	4.400	
Un.Domin	3623	28.950	28.750	28.950	+0.200
Univ.Info	400	2.400	2.400	2.400	-0.100
fV Houtte	2692	19.450	19.350	19.350	
jVasogen	89029	1.180	0.950	1.150	+0.200
jVaug A	6500	1.500	1.400	1.500	-0.100
jVenCan	15500	0.550	0.530	0.550	+0.030
jVentel	4000	0.320	0.310	0.310	+0.010
fVideotron	6400	11.950	11.800	11.950	+0.100
jVior	1800390	1.150	0.960	1.050	-0.100
jVirginia	32507	2.500	2.450	2.500	+0.020
jVisionbr a	2500	0.800	0.690	0.800	+0.050
jVogue	7500	3.450	3.450	3.450	
Wascana	511500	12.350	12.200	12.200	-0.200
Westaim	3742	3.730	3.650	3.700	-0.050
Westfrn wt	900	1.100	1.100	1.100	
Westcoast	1700	21.300	21.250	21.250	
WestSter	1175	45.550	45.300	45.400	+0.400
Westrll u	voir plus bas				
jYorb.CIA	7000	0.260	0.255	0.255	-0.020
Total Sales	14,077,546				
US Funds					
Bq Ry srK	300	27.000	26.700	27.000	+0.550
Bq Ry srI	650	28.250	28.150	28.250	+0.100
B TD SrG	250	25.200	25.200	25.200	-0.100
BMO sr2	300	27.000	27.000	27.000	+0.050
EDC note	1400	16.400	16.400	16.400	+0.400
Total Sales	2,960				
Debentures (in 000's)					
cAirCan 5	5	99.500	99.500	99.500	+0.800
cLer.7 25%	2	98.000	98.000	98.000	+0.250
cTechmir8%	1	90.000	90.000	90.000	
Total Sales	8,000				
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
NVA sWts	3000	1.700	1.700	1.700	+0.200
Total Sales	3,000				
Partially Paid Securities					
Cameco.ir	250	29.650	29.650	29.650	-0.050
PetroCan.i	118900	9.000	8.850	9.000	-0.100
Suncor ir	1200	34.100	34.000	34.100	+1.850
Total Sales	120,350				
Trust Units					
Athabasca	27100	14.900	14.650	14.850	-0.150
EnerMark	107340	6.550	6.500	6.550	
EnpFnd.G	28180	5.000	4.930	5.000	+0.080
FirstPrem	1050	26.900	26.750	26.750	+0.100
New Alta	450	14.750	14.750	14.750	+0.150
Pengr Enr	12900	16.050	15.950	16.000	-0.050
Templ.em	1200	12.900	12.800	12.900	+0.300
Westrll u	3300	9.000	8.950	8.950	
Total Sales	181,350				
Special Warrants					
Call Wt 95	17000	4.120	4.000	4.000	-0.420
Call Wt 96	3000	0.590	0.590	0.590	-0.010
Put Wt 95	10000	0.090	0.090	0.090	-0.010
Total Sales	30,000				
Partnership Units					
jAmalg In	1900	7.850	7.850	7.850	-0.100
Gaz Metro	29375	15.900	15.800	15.850	-0.050
Total Sales	31,275				

NS pwr a p	4000	25.750	25.650	25.650	-0.050
Novagild o	164000	0.240	0.200	0.240	+0.010
Novicourt	900	4.900	4.900	4.900	+0.100
Nu Gro o	1200	1.550	1.550	1.550	-0.050
Nugas	3000	2.200	2.200	2.200	0.000
Nuinsco o	43400	2.100	2.020	2.030	-0.020
Numac Eng	1500	6.300	6.300	6.300	+0.100
OGY Pete o	2000	0.570	0.570	0.570	-0.020
Oceit en B f	6100	8.050	8.000	8.000	-0.050
Offshore o	4000	2.500	2.350	2.350	-0.100
Oiltec res o	23000	1.150	1.120	1.150	0.000
Olympia a o	17000	0.650	0.600	0.650	-0.010
Onex C f	4075	14.200	14.050	14.100	+0.050
Opawica o	2000	1.950	1.800	1.950	+0.150
Optima o	3343	4.250	4.200	4.200	+0.150
Oralife o	50	4.950	4.950	4.950	0.000
Orbit	34000	1.070	1.060	1.060	-0.020
Orbit 2 p	1100	9.500	9.500	9.500	0.000
Orvana o	16550	7.250	7.100	7.150	-0.150
Oshawa A f	6450	20.400	20.350	20.400	0.000
Oxf Prop	3479	9.500	8.800	9.500	+0.700
PàS					
PC Docs	107190	21.750	21.000	21.000	-0.500
Pacalta	20990	6.700	6.450	6.700	+0.250
P Casr A	1000	3.050	3.050	3.050	0.000
P Casr B	1700	3.050	3.000	3.000	-0.050
Pac forest	1000	16.000	16.000	16.000	0.000
Pac NthA f	700	19.600	19.600	19.600	+0.100
Paige o	20000	0.280	0.260	0.260	+0.040
Pallet	297000	0.420	0.370	0.420	+0.040
Paloma P	22600	2.650	2.350	2.460	+0.210
Pan east o	10775	3.950	3.750	3.800	0.000
PanAtlas o	5000	0.750	0.750	0.750	+0.050
PanCan P	175	48.500	48.500	48.500	-0.750
Pangea o	41650	6.200	6.000	6.000	-0.250
Paperbd	3075	3.400	3.400	3.400	0.000
Paragon	88569	2.950	2.700	2.920	+0.220
Parmit R	1100	17.500	17.500	17.500	0.000
Parkland	150	7.500	7.500	7.500	0.000
Patheon	21700	1.370	1.320	1.370	-0.010
Peerless	162150	1.500	1.250	1.270	-0.080
Pega Cap o	280000	0.080	0.075	0.075	-0.015
Pegasus	5100	15.900	15.700	15.700	-0.200
Pembridge	5200	7.500	7.350	7.500	+0.100
Penn Wst	9208	9.200	9.200	9.200	0.000
Pentland o	34600	1.640	1.580	1.630	+0.040
Perle sys	1312	4.500	4.500	4.500	-0.150
Pet Valu w	500	1.400	1.400	1.400	0.000
Petentrg o	10100	11.500	11.100	11.100	-0.400
Petro C CV	83864	17.400	17.300	17.350	+0.050
Petromet	1150	2.550	2.550	2.550	+0.100
Petrorep	3500	0.810	0.810	0.810	-0.020
Philip Env	57275	10.900	10.800	10.800	-0.050
Phonix Can	5000	1.400	1.400	1.400	0.000
Phnx Intl	2465	13.500	13.200	13.500	-0.300
Pioner M o	85	0.230	0.230	0.230	0.000
Place Res	6100	1.750	1.750	1.750	0.000
Placer Dm	300798	33.150	32.500	32.700	-0.650
Plaintree	16750	4.500	4.250	4.350	-0.100
Platnva As o	4000	2.750	2.750	2.750	0.000
Platnva Sp o	4900	2.750	2.750	2.750	-0.050
Poco Pete	401045	10.650	10.550	10.600	0.000
Pointer o	12700	0.900	0.900	0.900	0.000
Post Ener	9400	3.900	3.750	3.750	-0.050
Ptash Cor	2248	94.500	93.850	94.500	0.000
Powr Cor f	31200	23.000	22.900	22.900	0.000
Powr C 1p	300	46.500	45.500	46.500	+1.000
Powr Fin	4150	39.450	39.150	39.450	+0.050
Pwr Fin A	3330	23.000	22.800	22.800	-0.200
Pwr Fin B	1800	27.000	26.750	26.750	-0.250
Precsn D A	189670	30.450	29.550	30.450	+0.500
Premdor	13050	10.300	10.250	10.250	0.000
Prerrr Cdn	2980	25.400	25.250	25.250	+0.100
Prime res	8430	11.000	10.750	10.900	+0.200
Princeton	133142	0.340	0.320	0.340	+0.010
Princetn w	100000	0.030	0.025	0.030	+0.010
Printera	6100	2.550	2.500	2.550	0.000
Profco o	69900	4.500	4.300	4.400	+0.100
Promis sys	1400	3.900	3.650	3.650	-0.100
Provigo	21800	7.250	7.200	7.200	-0.050
Provigo P	4000	25.050	25.050	25.050	+0.500
Provigo w	1500	0.350	0.300	0.300	0.000
Prudential	1950	14.100	13.600	14.100	+0.100
Pure Gld o	158500	0.240	0.220	0.230	+0.010
Pursuit o	3000	0.900	0.900	0.900	0.000
QLT Ph o	20225	24.000	23.750	24.000	+0.500
QMedia o	4000	0.510	0.510	0.510	0.000
Q Zar o	1200	6.600	6.550	6.550	+0.050
QSound o	9400	3.550	3.150	3.300	+0.150
Que Tel	3798	22.000	21.850	22.000	+0.150
Quebecor A	400	21.500	21.500	21.500	+0.500
Quebecor B f	5900	21.400	21.300	21.400	+0.050
Qtcr print f	16550	23.250	23.100	23.250	+0.150
Queenstak	801300	3.080	2.850	2.900	+0.120
Quenstn M	53000	2.550	2.400	2.400	-0.190
Quensway	3430	13.450	13.300	13.450	+0.200
Quest Cap o	54150	2.450	2.350	2.450	0.000
Quest Int o	39300	1.250	1.220	1.230	+0.010
Questar E o	19000	0.800	0.700	0.800	+0.100
Quorum	5640	7.050	7.000	7.000	-0.050
Quorum p	4500	6.500	6.350	6.350	-0.100
Quorum w	11900	0.500	0.400	0.400	+0.150
RTO Ent	28050	3.050	2.950	3.050	+0.050
Rand a tech	18600	29.000	29.000	29.000	0.000
Ranger	4100	9.700	9.600	9.650	0.000
Rayrock f	1500	8.000	7.900	7.900	-0.100
Re Con Bld	3800	4.750	4.650	4.750	0.000
Rea Gld o	31425	2.350	2.300	2.300	-0.050
Receipt o	39000	0.700	0.640	0.640	-0.010
Redaurm o	32000	0.860	0.810	0.850	-0.020
Redfern o	23700	2.050	2.000	2.050	+0.080
Reitman A f	2000	14.100	14.100	14.100	-0.100
Reko Intl	13500	4.600	4.300	4.500	0.000
Remingtn	7400	6.750	6.300	6.350	-0.250
Renisanc	455974	38.500	38.000	38.500	+0.250
Repadre	4950	6.100	6.050	6.050	-0.200
Repap ent	68900	5.200	5.050	5.150	+0.050
Reserve o	17875	1.200	1.160	1.190	+0.010
Revenue P	9000	2.350	2.350	2.350	0.000
Richind A	9250	4.400	4.300	4.350	-0.050
Richmont	1200	5.200	5.200	5.200	0.000
Rigel eng	638953	12.000	11.800	12.000	+0.100
Rileys Q	2900	2.350	2.300	2.350	+0.150
Rio Algom	15106	26.800	26.500	26.700	-0.100
Rio Alto	24425	7.300	7.200	7.200	-0.050
R narossa o	8400	4.200	4.100	4.200	+0.100
River gold o	300560	4.150	4.050	4.050	+0.050
Rogrs Cn bf	5800	28.600	28.250	28.500	-0.100
Rogers B f	418228	11.100	10.900	10.900	-0.250
Rolland	400	7.200	7.200	7.200	-0.250
Romarco o	53700	5.000	4.800	5.000	+0.150
Rothman	250	111.000	110.000	110.000	-2.000
Roxmark o	11500	0.195	0.180	0.185	-0.005
Royal Bnk	172313	34.200	33.900	34.150	+0.050
Ry Bk F	2400	28.300	28.250	28.300	+0.050
Ry Bk G	2500	28.500	28.400	28.500	+0.100
Ry Bk H	10600	30.000	29.900	29.950	+0.050
Ry Bk J	1300	27.500	27.250	27.500	0.000
Ry Lepg L	4500	1.800	1.750	1.750	-0.050
Ryl Gak	77300	4.930	4.850	4.900	-0.050
Ry plastics f	5312	19.700	19.500	19.500	-0.150
Roycefld o	9772	3.850	3.600	3.600	-0.250
Russel A	8640	3.000	2.950	2.950	-0.050
Russel C	3050	21.000	20.850	20.850	-0.050
Ryan En o	93700	2.400	2.250	2.400	+0.150
SNC lavin a f	312413	10.700	10.450	10.600	-0.100
SR Telcom	7196	8.300	8.200	8.300	+0.200
St Andrw o	17490	0.390	0.370	0.380	-0.010
St Geneve o	6666	1.500	1.500	1.500	0.000
St Laurent	90900	18.300	18.250	18.250	+0.050
StL CemA f	8558	9.000	9.000	9.000	-0.100
Salix o	13200	6.000	5.900	6.000	-0.050
Samoth C	14200	5.000	4.800	4.800	-0.150
Samuel M T	400	11.800	11.800	11.800	-0.200
San Andr o	11600	1.150	1.150	1.150	+0.050
S Fernand o	19700	1.070	1.060	1.060	0.000
Santa Crz o	192266	1.620	1.450	1.550	+0.100
Sask Wht B	34955	14.450	14.350	14.400	0.000
Saturn	30000	11.000	11.000	11.000	-0.500
Scaffold	4761	1.500	1.500	1.500	+0.050
Sce Inv At	369	88.900	88.850	88.850	+0.850
Sceptre R	52794	10.300	10.100	10.300	+0.100
Shridr A f	900	11.050	11.050	11.050	-0.950
Scintilor o	2000	0.580	0.580	0.580	+0.010
Scintrex	2750	23.000	23.000	23.000	0.000
Scorpiono	16000	3.900	3.900	3.900	0.000
Scot Paper	3479	23.500	23.000	23.500	+0.750
Scotia Splt	1200	13.800	13.750	13.750	-0.250
Scotia Spl p	5675	20.250	20.200	20.250	0.000
Scotts R f	15757	5.350	5.300	5.350	+0.100
Seagram	304598	46.400	46.000	46.400	0.000
Sears Can	54267	7.700	7.700	7.700	0.000
Second Cp	200	11.750	11.750	11.750	0.000
SemiT Af	32900	5.150	5.100	5.100	0.000
Serenpet	8710	3.110	3.050	3.100	-0.050
ShawC B f	2135	9.250	9.200	9.200	-0.050
Shaw I A	53450	20.000	19.500	20.000	+0.500
Shell Can	4683	46.900	46.200	46.750	-0.200
Sherritt I	56300	7.150	7.000	7.150	+0.050
Sidus sys	25500	3.850	3.750	3.850	+0.200
Sikaman o	1042500	0.085	0.080	0.085	+0.005
Simmond	15601	3.600	3.350	3.600	+0.100
Sino For Ao	27500	1.250	1.230	1.250	+0.010
Skyjack	650	41.750	41.400	41.400	-0.350
Slater Stl	27200	13.200	12.900	13.200	+0.450
Sleeman B	460	5.200	5.100	5.200	+0.100
Slocan F	17663	13.600	13.500	13.600	+0.100
S Louvern o	5800	0.390	0.370	0.370	-0.010
Softquad o	4100	6.250	6.000	6.250	-0.250
Solitario o	2500	1.850	1.850	1.850	-0.050
Sonora o	77000	0.390	0.370	0.380	+0.030
Sth Amer o	1000	1.000	1.000	1.000	0.000
Sth china f	35300	0.630	0.550	0.620	0.000
S Crofty o	10000	1.550	1.500	1.500	-0.150
Southam	25050	16.350	16.150	16.300	+0.200
Sth africa o	58380	0.990	0.800	0.990	+0.200
Southern o	147975	9.600	8.750	9.400	+0.600
Sthmera w o	60192	5.750	5.100	5.750	+0.750
Southwrd	20000	1.000	0.950	0.950	0.000
Southwst o	3720	24.000	23.500	23.500	-0.500
Spar Aero	3950	10.000	10.000	10.000	0.000
Spectra	2010	2.000	2.000	2.000	-0.050
Spectral	8450	9.500	8.500	9.000	+0.500
Spectrum	3300	9.000	8.200	9.000	+1.000
Speedwire	1710	6.100	6.000	6.100	+0.100
Speedy M	1700	12.250	11.600	11.600	+0.350
Stackpole	550	11.600	11.100	11.600	+0.500
Stamped	9650	5.650	5.550	5.650	0.000
Star Data	1800	3.550	3.350	3.350	-0.350
Startech	8152	9.000	9.000	9.000	-0.050
Stelco A	22300	6.150	6.000	6.150	+0.050
Stelco B p	400	24.650	24.650	24.650	+0.150
Stelco C p	8760	24.700	24.600	24.700	+0.100
Stressgn o	257600	3.450	3.010	3.450	+0.450
Stone cons	11706	15.750	15.500	15.500	+0.200
Stone A p	77	21.700	21.700	21.700	0.000
Strong equ	4000	6.200	6.100	6.200	+0.100
Stroud o	42700	0.300	0.250	0.250	-0.030
Sud Cont o	1000	11.750	11.550	11.550	-0.450
Summit R	10500	5.250	5.050	5.250	+0.150
Summo M o	17600	1.850	1.650	1.850	+0.150
Suncor	102903	47.100	46.850	47.100	+0.100
Surrey mt f	4725	10.100	10.050	10.050	-0.050
Suzy Shier f	4600	6.800	6.800	6.800	+0.150
Synsorb	12000	2.550	2.500	2.550	+0.150
TàZ					
TLC Laser o	3170	7.750	7.250	7.650	-0.100
TSC Shn A	7000	0.950	0.950	0.950	-0.020
TVI Pac o	33140	1.850	1.830	1.850	-0.040
TVX Gold	86910	10.700	10.400	10.500	-0.200
Taiga Fort	2579	8.150	8.150	8.150	-0.100
Talisman	269257	34.850	34.250	34.800	+0.550
Taro Ind	980	4.500	4.500	4.500	0.000
Tarragon O	6678	12.400	12.000	12.000	-0.500
Tarxien	2950	9.500	9.250	9.500	0.000
T Flavors o	13800	2.700	2.650	2.700	+0.050
Teck B f	41190	28.850	28.200	28.650	-0.400
Tecsyn	7300	0.690	0.650	0.690	+0.040
Tee Comm	141080	11.250	10.600	11.150	+0.600
Tee Com w	27645	0.700	0.690	0.700	+0.010
Teklogix	2500	12.250	11.800	12.250	0.000
Tel Nt Cap	1250	7.450	7.450	7.450	+0.200
Tel Eqty	1350	11.350	11.350	11.350	0.000
Teleglobe	4524	24.250	23.800	24.050	-0.300
Telglb 5.40	6400	24.700	24.700	24.700	-0.050
Triedia A f	500	2.800	2.800	2.800	+0.300
Telepanl o	15500	2.400	2.250	2.400	+0.100
Telesys 1	800	25.500	25.500	25.500	-0.200
Telular o	3900	2.900	2.750	2.750	-0.250
Telus Cor	113738	19.250	19.150	19.250	+0.050
Tembec A	53000	8.600	8.500	8.600	+0.100
Tesco	41568	12.600	12.450	12.600	+0.150
Tesma A	1950	10.300	10.300	10.300	+0.100
Tex Cap p	12900	26.500	26.250	26.250	-0.250
Texas o	159600	0.650	0.570	0.570	-0.030
Thd CGlnv	300	14.000	14.000	14.000	+0.400
ThomCor	175777	23.300	23.200	23.300	+0.100
Thundrw o	13001	0.390	0.360	0.370	+0.010
Tidal res o	1500	1.750	1.600	1.600	+0.100
Timberwst	1582	15.700	15.400	15.650	0.000
Tintina o	2000	1.170	1.170	1.170	-0.030
Tiomin o	3400	2.950	2.900	2.950	+0.050
Tiverton o	1000	0.310	0.310	0.310	-0.030
Tstone o	50900	1.900	1.800	1.800	+0.030
Torex o	16821	0.650	0.600	0.600	0.000
Toromont	9600	16.500	16.250	16.400	+0.150
Tor Dm Bk	620075	26.600	26.400	26.550	-0.100
TD Bk H	2100	27.600	27.500	27.500	-0.100
TIPS	158976	26.700	26.550	26.650	+0.050
HIP	52710	30.800	30.650	30.700	-0.100
Tor Sun	1400	15.650	15.650	15.650	0.000
Torringtn	58600	6.450	6.250	6.350	0.000
Torstar B f	7214	25.500	25.500	25.500	0.000
Trans Dom	38000	0.390	0.350	0.370	-0.030
TrAlt corp	225045	15.450	15.350	15.450	0.000
TrCan PL	203350	21.500	21.350	21.400	-0.050
TrP 2.80 p	1000	44.000	44.000	44.000	0.000
Transwest	38950	0.930	0.900	0.900	-0.030
Transwst a	500	20.000	20.000	20.000	+0.450
Treminco o	7000	1.020	1.000	1.020	+0.020
Tri Link	2532	17.500	17.450	17.500	0.000
Tri Origin o	4600	1.400	1.400	1.400	+0.050
Triam Aut	6200	4.050	4.000	4.050	+0.100
Trigas o	42300	1.230	1.150	1.230	+0.050
Trillion o	22635	5.600	5.300	5.600	+0.300
Trilon A	43357	5.500	5.450	5.500	0.000
Trilon Fin I	5450	19.000	18.750	19.000	+0.250
Trilon Fin II	9500	18.750	18.600	18.600	+0.200
Trimac	2900	13.500	13.250	13.250	-0.250
Trimrk fin	28639	29.000	28.700	28.700	-0.100
Triton Mn o	52800	6.100	6.000	6.100	+0.050
Triumph	3200	3.590	3.590	3.590	0.000
Trizec	785	10.350	10.250	10.350	+0.050
Trizec A w	1000	1.000	1.000	1.000	0.000
Trojan tech	1100	13.900	13.400	13.400	+0.650
Truax A	21910	1.350	1.250	1.300	0.000
Tudor o	11500	0.380	0.380	0.380	0.000
Tyler R o	7400	0.370	0.360	0.360	+0.010
UAP A f	1300	15.350	15.350	15.350	0.000
Ulster P	4796	8.500	8.400	8.400	0.000
Unican A	2000	23.450	23.350	23.350	-0.250
Unicorp A f	37	2.700	2.700	2.700	0.000
Un Corp	895	35.000	35.000	35.000	+0.300
Un Domin	2998	28.950	28.650	28.850	-0.100
Un grain f	1352	8.900	8.600	8.600	0.000
U Keno	4000	1.750	1.540	1.540	-0.030
U Rayore o	3100	0.430	0.430	0.430	0.000
Un Reef o	11641	0.530	0.480	0.480	0.000
Un Tri Star	3000	2.400	2.350	2.350	-0.100
Upper Can	7100	3.990	3.900	3.990	+0.120
Upton res	53371	5.250	5.100	5.150	+0.100
Utility A	4742	26.500	26.400	26.500	+0.050
Vengold o	14840	1.400	1.330	1.330	-0.070
Vengld B wo	1000	0.630	0.630	0.630	0.000
Ventra Gr	6306	1.930	1.870	1.870	+0.020
Vermilion	21050	1.700	1.420	1.500	+0.100
VHom A f	113000	9.050	8.600	9.050	+0.550
Vicery R	534225	7.450	7.300	7.300	-0.100
Vincor I	2000	8.400	8.350	8.350	0.000
Viridian	137530	15.550	15.400	15.500	+0.200
WFI ind o	100	1.050	1.050	1.050	-0.050
WIC B f	600	19.500	19.000	19.500	+0.500
Wajax	1500	14.000	14.000	14.000	0.000
Wascana	297332	12.300	12.050	12.200	-0.200
Wescam	5350	6.950	6.800	6.950	+0.100
Wescst A f	1300	21.750	21.750	21.750	0.000
Wst Frasr	30590	33.000	31.500	33.000	+1.500
Westaim	197803	3.750	3.650	3.750	+0.050
Westar Gr	2148	29.000	28.350	29.000	+0.250
Westburne	100	9.900	9.900	9.900	+0.100
Westburn w	100	1.100	1.100	1.100	0.000
Wcoast E	70041	21.300	21.200	21.250	0.000
Wcoast 2 p	1900	26.600	26.250	26.500	0.000
Wcoast 4 p	2400	26.650	26.650	26.650	0.000
W Copper o	1100	1.430	1.430	1.430	0.000
Warm star	7249	45.500	45.050	45.300	+0.300
Westfort o	1266	0.220	0.220	0.220	+0.005
Westmin	23700	7.900	7.650	7.700	-0.250
Westmin p	1350	25.450	25.400	25.450	-0.050
Westmin w	17500	0.650	0.600	0.600	-0.100
Weston	4860	49.000	48.000	48.750	-0.500
Westrex o	12000	0.290	0.290	0.290	0.000
Wharf	2500	8.450	8.000	8.000	-0.450
Wheaton o	29600	0.700	0.680	0.680	0.000
William o	2343627	1.720	1.560	1.710	+0.130
Windarra o	18000	0.350	0.330	0.330	+0.010
Winpak	500	27.000	27.000	27.000	0.000
WW Mnrl o	13600	1.040	0.950	0.950	-0.050
X Cal o	23000	0.820	0.780	0.820	+0.020
XL Foods	25000	1.150	1.130	1.140	+0.010
Xrlfax	48700	3.450	3.300	3.350	+0.050
YBM Mag	286160	6.700	6.500	6.500	-0.050
Yamana o	90225	3.750	3.400	3.650	+0.250
Yamana w	34050	1.200	1.040	1.200	+0.050
Yogen Frz o	58350	3.600	3.300	3.480	+0.150
ZCL Comp	800	3.900	3.900	3.900	-0.100
Zargon	500	1.780	1.780	1.780	0.000
Zenon o	2000	5.200	5.050	5.050	-0.150
DEBENTURES					
Air Can d	244	99.500	99.000	99.500	+0.500
Avenor d	83	116.000	116.000	116.000	+0.500
Cambridg B d	24	92.000	91.750	91.750	+0.500
Cambridg 6 d	50	80.500	80.500	80.500	0.000
Cambr 7.5 d	32	85.500	85.000	85.000	+0.500
Canlan d	15	94.000	94.000	94.000	+1.500
Cassiar deb	4	105.500	105.500	105.500	+0.500
Edper Gr r	210	51.950	51.750	51.900	+0.500
Harmac D	50	102.500	102.500	102.500	+0.500
Hollinger D	55	99.000	98.750	99.000	+0.100
Immet deb	10	99.850	99.850	99.850	-0.050
Markbr 8 d	100	101.000	101.000	101.000	0.000
Petromt D	56	81.000	80.500	80.500	+0.250
Tee Com D	61	102.000	102.000	102.000	+0.500
Thomnik d	72	99.500	99.500	99.500	0.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
Berna d o	10	245.000	245.000	245.000	+15.000
Consmr Ind	110	97.000	95.000	95.000	-2.000
Horsham D	375	96.000	96.000	96.000	-4.500
Hursh D V					
PARTIALLY PAID SHARES					
Cameco r	136450	30.000	29.700	30.000	+0.250
CN Rail r	20128	26.300	26.100	26.100	-0.400
Falcnbr 2 r	328525	19.350	19.200	19.250	0.000
Labrador r	90240	7.750	7.650	7.650	-0.050
Loscar r	453240	8.150	8.000	8.150	+0.150
Meridn G r	117900	3.050	3.000	3.000	-0.050
Optus r	84600	8.150	7.700	8.150	+0.400
Petro C r	659088	9.000	8.850	8.950	+0.100
Shrinnbk r	56850	6.750	6.650	6.750	+0.100
Suncor r	93550	34.100	33.900	34.050	0.000
Westmin r	96025	3.900	3.750	3.750	-0.150
NON EQUITY WARRANTS					
PARTNERSHIP UNITS					
Fidelity u	1400	13.000	13.000	13.000	+0.100
Gaz Mtro u	2960	15.900	15.850	15.850	-0.050
Global 5 un	500	12.500	12.500	12.500	-0.500
Mckniz M u	1018	28.950	28.100	28.100	-0.900
Public Stor	2050	11.250	11.250	11.250	+0.250
TRUST UNITS					
ARC En u	64105	10.600	10.500	10.550	-0.050
Atnab O u	36350	14.850	14.700	14.850	+0.200
Can Oil Su	111235	16.300	16.050	16.100	0.000
CR estate u	3270	10.100	10.100	10.100	0.000
Enermrk u	302612	6.550	6.500	6.550	0.000
Enrpls FG u	25358	9.050	8.950	8.950	-0.050
F Premr u	24745	27.000	26.600	26.750	-0.150
HCare bio u	5500	9.600	9.350	9.350	-0.100
Maxim u	150375	10.150	10.100	10.100	0.000
NAL Oil u	22000	10.000	9.900	10.000	+0.050
NCE Ptr u	64750	6.350	6.200	6.250	+0.050
Patamic u	5539	14.900	14.750	14.750	0.000
Prgrath u	111682	16.250	15.900	16.000	0.050
RealFund u	8569	13.750	13.600	13.750	0.000
RioCan u	22440	13.300	13.200	13.200	-0.050
Starcor u	21011	10.200	10.150	10.200	0.000
Summit u	17199	12.800	12.500	12.550	-0.300
Taylor G u	159700	11.350	11.200	11.300	+0.100
Templetn u	1258	12.800	12.600	12.800	+0.250
Wardley un	7100	6.150	6.150	6.150	+0.050
Wstrock lu	2800	10.000	9.850	10.000	+0.200
Wstrck liu	3675	8.400	8.400	8.400	-0.050
TRADED IN US FUNDS					
Arcan D p	800	26.250	26.250	26.250	0.000
Bk Mtl 2	1685	27.000	27.000	27.000	-0.100
CIBC 10 p	1110	26.750	26.700	26.750	+0.050
CIBC 12 p	250	26.750	26.750	26.750	+0.250
Canben U	5100	12.500	12.250	12.250	-0.600
Kazakhst o	11670	8.000	7.800	7.850	+0.050
RC It	4600	26.000	26.000	26.000	+0.100
Ry Bk I	6300	28.150	28.150	28.150	0.000
Ry Bk K	2850	27.000	26.500	27.000	+0.550
TD Bk

Accès à l'information

Boyle avoue n'avoir pas respecté la loi

OTTAWA (PC) -Le chef d'état-major de la Défense Jean Boyle a reconnu hier que lui et son équipe n'avaient pas respecté l'esprit de la Loi sur l'accès à l'information en passant sous silence l'existence de documents de la Défense sur la crise somalienne.

«Je fais mon mea culpa», a-t-il laissé tomber candidement hier au cours de la troisième journée de son témoignage devant la commission d'enquête sur la Somalie.

A la suite d'une demande d'accès à l'information du journaliste Michael McAuliffe de la CBC pour recevoir l'ensemble des documents d'information connus sous le nom de Responses to Queries (RTQ), le général Boyle avait fait acheminer une lettre pour dire que ces documents n'existaient plus.

Or, les faits montrent que Boyle lui-même en avait signé 5 (le dernier en février 94) et que 35 de ces documents étaient encore en circulation à son insu. Entre-temps, de nouveaux documents, les Media Response Lines (MRL) avaient commencé à être produits, non pas pour déjouer la Loi sur l'accès à l'information mais pour être plus ouverts avec la presse, a précisé le général.

«C'était une erreur de ne pas avertir M. McAuliffe que les RTQ avaient été remplacés par les MRL. Nous n'avons pas respecté l'esprit de la loi, il n'y a pas mille façons de le dire, nous avons eu tort, j'ai eu tort», a-t-il insisté.

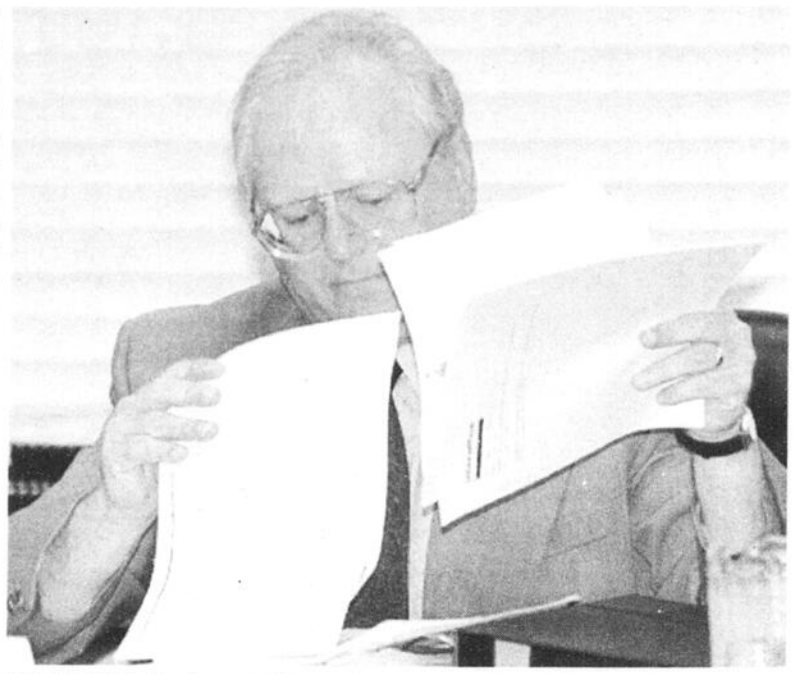
Le général Boyle qui la veille avait donné des réponses très évasives sur le sens des responsabilités des hauts cadres de l'armée, a indiqué hier qu'il assumait la responsabilité de cette «erreur».

«C'est moi et personne d'autre,» a-t-il déclaré sous serment.

En mars 1994, une note de service comprenant 68 documents falsifiés en annexe a abouti sur le bureau du général Boyle qui était alors le responsable du Groupe de travail sur la Somalie, le centre nerveux des opérations des affaires publiques. Le général a admis hier qu'ils les a parcourus distraitement sans se rendre compte qu'il avait 68 documents falsifiés sous les yeux, n'ayant pas les originaux.

«A moins de lire chaque mot et de comparer chaque mot, c'est du pareil au même pour moi.»

Préoccupé par des questions plus pressantes comme la crise en Bosnie et au Rwanda, le général Boyle a reconnu que les demandes d'accès à l'information de McAuliffe pesaient très peu dans la balance.



ENQUETE - Le juge Gilles Létourneau qui préside la Commission d'enquête sur les agissements des militaires en Somalie a continué de questionner le chef d'état-major de la Défense Jean Boyle.

«Ce n'était pas une grosse crise», a-t-il avancé.

Le plus haut gradé de l'armée a réfuté sans exception les témoignages de ces collègues de travail. L'ex-directeur des Affaires publiques Roberto Gonzales de même que le commandant Doug Caïe et d'autres, ont tous affirmé sous serment que Boyle était au courant de ces tentatives pour transmettre des documents falsifiés à McAuliffe.

«Ils vont ont tous trompé?», a renchéri le président de la commission d'enquête le juge Gilles Létourneau.

«C'est peut-être la conclusion à laquelle j'arriverais.»

Le général a répété qu'il était contre l'idée de dévoiler de l'information à McAuliffe à l'extérieur des paramètres de la Loi sur l'accès à l'information et qu'il avait protesté auprès de son supérieur de l'époque Ken Calder. Mais c'est Calder qui avait le dernier mot en la matière, a-t-il répété.

Incrédule, le juge Létourneau a laissé entendre qu'il y avait des failles dans le leadership de Boyle car celui-ci aurait dû insister auprès de Calder pour que cette pratique cesse.

«J'aurais dû être plus exigeant», a admis Boyle calmement.

Se présentant un peu comme une victime dans cette affaire, le général Boyle a ajouté qu'il ne pouvait comprendre comment ce triste «scénario» aurait pu se produire.

Il a précisé qu'il était complètement «ahuri» d'apprendre que les hauts dirigeants des affaires publiques discutaient régulièrement à son insu de moyens pour falsifier ou modifier des documents. Il s'est dit «estomaqué» d'apprendre que ceux-ci ne soient pas au courant des obligations de la Loi sur l'accès à l'information.

«Je ne pense pas que ce soit une question de corruption. Je faisais confiance à mon personnel», a-t-il conclu.

En plus d'abolir 613 postes vacants

Hydro-Québec va licencier 767 employés

MONTREAL (PC)-Hydro-Québec a annoncé hier qu'elle devra licencier 767 employés temporaires et abolir 613 postes vacants, parce qu'elle n'a pu en arriver à une entente avec ses syndicats lui permettant de réduire suffisamment ses coûts d'exploitation pour répondre aux demandes formulées par son actionnaire, le gouvernement du Québec.

La société d'Etat a fait savoir dans un communiqué que ces «mesures exceptionnelles» devraient lui permettre d'épargner entre 5 millions $ et 10 millions $ d'ici la fin de l'année.

Le gouvernement québécois a demandé à Hydro-Québec de réduire ses coûts d'exploitation de 198 millions $, de réaliser un bénéfice net de 516 millions $ en 1996 et de diminuer la rémunération globale, ont rappelé les porte-parole du service des communications de l'entreprise, Yvan Cliche et Steve Flanagan. Le communiqué note qu'Hydro-Québec a réduit ses frais d'exploitation de près de 145 millions $ pour l'année en cours en réduisant ses dépenses, en modifiant plusieurs de ses activités et en contrôlant le temps supplémentaire.

Il lui faut maintenant réduire ses coûts de main-d'oeuvre de 53 millions $. Ces coûts représentent plus de 75 pour cent du total des frais d'exploitation.

Syndicats

Hydro-Québec affirme avoir soumis aux syndicats une offre en trois volets proposant un nouvel aménagement du temps de travail qui lui permettrait d'obtenir une plus grande flexibilité, une réduction de certains coûts, en particulier certaines primes et indemnités «jugées excessives» et la mise en place d'un nouveau partage des cotisations au régime de retraite sur la base 50-50. En vertu du régime actuel, l'employeur contribue au régime dans une proportion de 65 pour cent tandis que la contribution de l'employé est de 35 pour cent. M. Flanagan a indiqué qu'Hydro-Québec avait fixé au 1er juillet la date limite pour en arriver à une entente avec les syndicats. Selon lui, la partie syndicale a soumis à la fin de juillet une proposition presque identique à celle déjà présentée en mai dernier.

De son côté, le coordonnateur des trois syndicats d'Hydro-Québec, René Sarrazin, a soutenu que les propositions faites par les syndicats répondaient aux exigences du gouvernement. Il a qualifié la décision d'Hydro-Québec de «geste irréfléchi, inconcevable et de provocation dans l'état actuel des négociations».

Selon le ministre Ménard

La campagne de dénigrement de la politique linguistique nuit à l'économie

QUEBEC (PC)-La campagne de dénigrement de la politique québécoise de la langue menée à l'étranger par certains Anglo-Québécois nuit à l'économie de Montréal. Il faudrait y mettre fin, a demandé hier le ministre d'Etat à la Métropole, Serge Ménard.

«Quand on nuit à l'économie de Montréal, on nuit autant aux anglophones qu'aux francophones», a dit M. Ménard dans une déclaration faite devant la presse à son arrivée à la séance hebdomadaire du conseil des ministres.

Se disant «inquiet» de la tournure que prend le débat linguistique, M. Ménard invite donc à la modération ceux qui font campagne à l'étranger contre les politiques linguistiques du gouvernement. Il visait, sans le nommer, l'activiste anglo-montréalais Howard Galganov qui entend transporter sa croisade linguistique à New York la semaine prochaine.

«Rien ne justifie qu'on se rende sur des tribunes étrangères pour publiciser nos problèmes linguistiques et donner l'image d'un pays non civilisé qui prend des mesures extrémistes en matière de langue. Tout le monde sait ici que c'est faux», a dit le ministre Ménard.

Brisant la tradition qui veut que les ministres québécois s'expriment d'abord en français, M. Ménard a insisté pour faire sa déclaration d'abord en anglais, afin de bien marquer à qui elle s'adressait. Aller à Wall Street est contre-productif puisque cela ne contribuera qu'à éloigner des investisseurs potentiels, ce qui est mauvais pour l'économie, a fait valoir le ministre Serge Ménard.

Les droits de la population anglophone ne sont pas menacés au point de causer un boycott d'une ville où des anglophones vivent et essaient de trouver des emplois, a poursuivi le ministre.

Police

M. Ménard s'est élevé aussi comme l'utilisation de termes exagérés, notamment celui de «police linguistique» qu'utilisent les médias d'information anglophones pour désigner les fonctionnaires chargés de faire appliquer la Charte de la langue française.

«Le mot police suggère immédiatement des arrestations et de l'emprisonnement. Ce terme ne trompe personne au Québec, où tout le monde sait qu'on ne risque pas d'arrestation ou d'emprisonnement pour avoir transgressé la loi sur la langue. Mais ailleurs, on peut croire que nous sommes un pays où on prend des mesures linguistiques draconiennes», a-t-il dit.

Aussi, M. Ménard a invité les gens à éviter des termes comme «police linguistique». Les inspecteurs de la langue sont assimilables à des inspecteurs qui, dans d'autres secteurs, font respecter les lois comme ceux qui surveillent l'hygiène dans les restaurants ou la sécurité dans les édifices publics.

S'il n'y avait pas d'inspecteurs, il faudrait permettre à n'importe qui de pouvoir intenter des poursuites devant les tribunaux pour des transgressions aux lois linguistiques et la situation pourrait rapidement devenir invivable, croit-il.

«Je préfère des inspecteurs entraînés à exercer leur jugement et dont la priorité est d'aider les gens à respecter la loi», a ajouté M. Ménard.

Enfin, M. Ménard a signalé que c'est la Cour suprême du Canada qui a fixé les balises de la politique linguistique actuelle.

Il a rappelé que «c'est le français qui a besoin de protection en Amérique, pas l'anglais».

Petites annonces

Une de nos conseillères



ÉLIANE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 75,00 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	6,70 $
2 jours	8,15 $
3 jours	9,60 $
4 jours	11,05 $
5 jours	12,50 $
6 jours	13,95 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,75 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,25 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motos à vendre 310
Motos 3 et 4 roues 311
Motomarines à vendre 312
Motoneiges à vendre 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

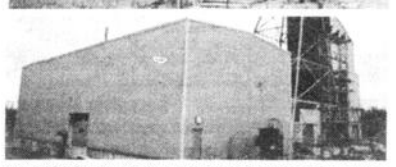
SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales





BATISSES d'acier, à vendre, complètes, démontées, prêtes pour reconstruction, dimensions: 110X45X30, jaune, 90X50X12, blanche. Tél.698–2222.

LA BAIE: Secteur Bagotville, espaces commercial disponible 1er étage (1,000 pi.ca.), 2 logements au 2ième plancher. Tél.543–7777.

102 Blocs appartements

CHARLESBOURG: 6% intérêt, 24, 18, 13 et 6 logements, centre d'achat, rendement 50%. Tél.:623–8706.

IMMEUBLE à 4 logements, situé Chicoutimi-Nord, tous occupés. Tél.547–6536

LA BAIE: 4ième Avenue, immeuble, 5 logements, rénové, idéal pour propriétaire occupant, logez-vous pour moins de 250$/mois. Avenue. Cause: départ. Tél.690-3608, 697-6060

POUR INVESTISSEUR: Immeuble 6 logements, rue Bagot, près Centre-d'achats, prix très intéressant. Cause: départ. Tél.690-3608. 697-6060

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI: magnifique bureaux à frais partagés, incluant: service de fax, photocopieur, salle de conférence, secrétariat, etc. l'un des bureaux est sur 2 étages avec mezzanine, 273 Ave du Séminaire. Tél.693-5333

104 Commerces à vendre

BONNE occasion d'affaire: Épicerie, Boucherie, Agent de la SAQ. Bon chiffre d'affaire. Logement au 2ième. Prix raisonnable. TéL.:(819) 399–2016 après 18h00

COMMERCE de liquidation à vendre. Tél.:668–6485, soir, après 17h00, Jean-Pierre.

106 Entrepôt à louer

3,300 PIEDS CARRÉS, avec quai déchargement, Parc industriel, secteur Kénogami. Tél.:paget:690-5634, 540-1332, bur:542-8240.

107 Fermes

ST-HONORÉ: maison située 15 minutes de Chicoutimi, avec grange, hangar, terrain 104 acres, 74,500$. Tél.673–7281

108 Garages

A LOUER 2 PORTES 16', 65X65, libre, Parc Industriel La Baie. Tél.:544–5678(Paulo ou Diane).

109 Locaux à louer

1145 THERESE-CASGRAIN (derrière Le Montagnais) 3 locaux, 1 de 600 pieds.carrés, 1 de 1200 pieds.carrés, et 1 de 1500 pieds.carrés. Tél.:543–8886, 345-8787.

684 BOUL. STE-GENEVIEVE, Chicoutimi, environ 500 pieds.carrés, face au centres d'achats. Tél.:543–1045.



BÂTISSE commerciale située au boul. Grande-Baie Nord, 28X48' avec 2 portes de garage et 3 portes de service, stationnement 100X100'. tél.:693-8118 Rosaire.

BÂTISSE neuve, 4 locaux commerciaux, très bien située avec stationnements. Tél.:548–4469

CHICOUTIMI: centre-ville bureau ou commerce, rez-de-chaussée, 600 pieds carrés, libre immédiatement. Tél.543–9636, 545-4994.

ROUTE 170, Chicoutimi, 3,000 pieds.carrés, grand stationnement déneigé. 1,500 pieds.carrés, idéal pour mécanicien, menuisier. Court ou long terme. Bon prix. Tél.:698–1544.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises ou commerces. Tél.:549–3065.

110 Terrain commercial

À VENDRE ou louer: Chicoutimi, 225 000 pieds.carrés, boul. St-Paul. Tél.:543–8562.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: 5.1/2, possibilité de partager: cuisine, salon, buanderie, prix à discuter. Tél:.418-698-8800.

CHICOUTIMI: idéal pour étudiant(e), beau 6.1/2, 3 étages, couple étudiant enfant 8 ans, très près UQAC, Pavillon Sagamie, près Cégep, centres d'achat, non fumeu(euse), non allergique au chat, accès laveuse, téléphone. Tout compris 250$/mois. 739 Boul. Talbot, Tél.:545–8466

203 Chalet à vendre

A VENDRE OU A LOUER: Habitable à l'année, situé sentier Charles-Gobeil, près Auberge Maison de la Rivière. Cause: départ. Tél.690-3608, 697-6060

CANTON TREMBLAY: rte Madoc, 2 chambres, eau courante, 12 500$. Tél.:543–6362

MONT-VALIN: rivière Boivin, 25ième kilomètres, équipé au propane, excellent chasse et pêche, 6,500$. Tel.:342–6404

SECTEUR Pamouskachou: 24x16, isolé, site chasse et pêche, chambre au 2e avec patio. Tél.:673-4855, Mario.

ST-FULGENCE: endroit de rêve, 15 minutes de Chicoutimi, 30X32, meublé, terrain 110,000 pieds.carrés, 23,000 $. A voir absolument. Tél.549–5427



ST-GÉDÉON, 11 Relais des Bernaches, très beau site, plage sable, rénové intérieur, extérieur, couverture neuve, meublé à neuf. Libre immédiatement. 97 000 $. Tél.:549–1812, 690-4059.

STE-ROSE: lac St-Germain, 30 kilomètres de Chicoutimi, 4 saisons, 48x25, sous-sol, gazebo, foyer, toit cathédrale, terrain 47 000 pieds.carrés, remises, ect, sport nautique et pêche. Prix révisé. Tél.:674–9184, paget:696-7797.

204 Chalet à louer

AU CAMPING Domaine Lemieux: Saint-Léon-de-Chicoutimi: Rabais 30% en août: plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Nouveau en 1996: bar-terrasse. Tél.:481–2442.

FALARDEAU: Bord Lac Clair, à moins d'un kilomètre du village. Meublé, literie et vaiselles inclus. Libre du 17-08-96 au 01-05-97, location semaine ou mois. Bon prix. Tél.:673–3567

FALARDEAU: Lac Clair, septembre 1996 à juin 1997, 3 chambres à coucher, meublé, toutes commodités. Tél.673–3798

ST-GÉDÉON: Relais des Bernaches et Domaine des Iles, chalets construction récente, très propres, grand terrain. Tél.345-8863, 693-3001

ST-GÉDÉON: rang des Iles, 2 chambres, bain et douche. Tél.:345-2783.

205 Chambres à louer

ALMA: avec salle de bain privée, cuisine salon salle de lavage commune, tout fourni, Tél.:669–0927.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, ambiance familiale, 595$/mois, tout compris (lavage, repas, service). Tél.343–2981

CHICOUTIMI: chambre neuve avec pension, pour étudiant(e) et travailleur(euse), sont inclus ordinateur et piscine, milieu familial, 100$/semaine. Venez voir. Tél.:693–8346.

CHICOUTIMI-NORD: boul. Ste-Geneviève, près polyvalente et centres d'achats, 50$/semaine. Tél.:696–2733.

CHICOUTIMI: près Pulperie, chambre et pension avec accès à tout dans la maison. Tél.:690-2155, 698–8467 (paget).

CHICOUTIMI: près Université, cégep hôpital, câble, laveuse sécheuse, stationnement, entrée indépendante, cuisine Tél.:549–3372

CHICOUTIMI: Grande, gros réfrigérateur dans la chambre, câble, etc. 150 $/mois. Tél.:545-1017, 696-6174 pagette

CHICOUTIMI: Pour étudiant(e) près Cégep, Université, 55 $/semaine. Tél.:418-343–3711.

CHICOUTIMI: près Cégep, université, très propre, bien éclairée, toute équipée, entrée indépendante, non fumeur, étudiant(e) seulement. Tél.:549–1910.

CHICOUTIMI: près cégep, université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél.:549–8646.

CHICOUTIMI: près Cegep et Université, intérieur moderne, grande, lit 54", Tél.:545–7360, 696-4293

CHICOUTIMI: Près université, grande chambre avec salle familiale, télévision et vidéo, personne non-fumeuse. Tél.543–1839

CHICOUTIMI: Angoulème, cuisine et salon commun, 235$/mois. Tél.696-0457.

JONQUIÈRE: près du cégep, spacieux, cuisine équipée, étudiants(es), non fumeur(euse), tranquille Tél.:542–0816.

JONQUIERE: non fumeur,avec services: poêle, réfrigérateur, laveuse sécheuse, télévision, câble, 200 $/mois. Tél.:547–9423

JONQUIERE: près Cégep, câble, meublé, entrée indépendante, 50$/semaine. Tél.:547–3267

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, 1950, Des Roitelets. Directement du propriétaire. Grand 4.1/2, 3ième étage, semi meublé. Ascenseur, piscine creusée, chauffée, salles d'exercice, bain sauna et tourbillon, salle de jeux avec billard, etc. Libre immédiatement. Tél.:696–4396.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2: CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, université, cégep, centre-ville, Rivière-du-Moulin ou Chicoutimi-Nord. Rénovés à neuf, possibilité chauffés, éclairés, meublés. JONQUIÈRE, 3.1/2, 4.1/2. Prix abordable.

Gestion Immobilière Courtemanche
690–6308

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:545–6052, Nicole, heures d'affaires.

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 1 mois gratuit, meublés ou non. Tél. :693–3383, 1-800-394-3383

A BAS PRIX: Déménagement Inter-Canada Van-Line, local, longue distance, par des professionnels avec assurances. Tél.:693–3216, 548-2084.

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693–4242

A LOUER: Jonquière 3.1/2, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.548–6710.

A SOUS-LOUER: 4.1/2, style condo, vue superbe, 2 minutes des centres d'achats, $515/mois, tél.:543–0987.

ALMA: 4.1/2, à voir absolument, rénové à neuf, rez-de-chaussée (maison), grande cour arrière, 2 balcons, super beau, très propre, 380$/mois, 668-5861

ALMA: rue Gauthier Ouest, 4.1/2. Tél.:668-5352, 275–4507, offre spéciale sur bail.

ARRIÈRE PLACE DU ROYAUME: 3.1/2 moderne, 2 paliers, entrée indépendante, laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:549–7274.

ARRIERE PLACE du Royaume 4.1/2, modernes, insonorisation supérieure, intercom, Tél.696–1175.

ARRIERE PLACE Royaume, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 285$/mois. Tél.545–2419

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 31/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte-patio. A côté d'un centre d'achat. Tél.:540-1778, 548-1806, 548-0889.

ARVIDA, 4.1/2, près centre-ville, insonorisé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement Tél.:548–5649.

ARVIDA: grand 3.1/2, 2.1/2. meublés, chauffés, éclairés, près Foyer des Loisirs, conciergerie, buanderie, endroit paisible, condition avantageuse. Tél.:548-0124, 541-3337(paget), 698-1201, 549-3847.

ARVIDA: 4.1/2, secteur MANOIR SAGUENAY, rue de Normandie, peinture neuve, balcon, eau chaude fournie. Endroit calme, Normand. 695–4444, 695-1396.

ARVIDA: COIN DUBOSE ET MATHIAS, DANS BLOC 6 LOGEMENTS GRANDS 4.1/2, CHAUFFÉS, ÉCLAIRES, PRÈS DES SERVICES. Tél.:693-9075, pagette:541-3628.

ARVIDA: grand 4.1/2, porte-patio, 340$/mois, non chauffé, non éclairé, mois gratuit. Tél.548-2641 soir.

ARVIDA: mois gratuit, plus on vous démenage. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, rénovés, près centre d'achat. Tél.547-0051, 548-1860, 548-1768, 548-9111.

ARVIDA: ST-JEAN-EUDES, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre. Tél.548–5305

ATTENTION Chicoutimi-Nord: 4.1/2, chauffé, très propre, 1992 Tadoussac, rez-de-chaussée. Tél.690–1148.

ATTENTION: Chicoutimi, 43 Jauffret, grand 4.1/2, chauffé, demi sous-sol, 440$/mois. Tél.:690–1148.

ATTENTION CHICOUTIMI: Centre-ville, 4.1/2, demi sous-sol, semi-meublé, 24a Smith, est, voisin Vieux Port, très propre, tapis neuf. 345$ $/mois. Libre immédiatement. Tél.: 673-6483, 690–1148.

ATTENTION CHICOUTIMI, **grand, 5.1/2**, style condo, 130, des Ecorceurs, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée, portes-patios, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle, **repeint**, 495$/mois, 510$/mois, libre immédiatement. Tél.**690–1148, 673-6417, 673-6483.**

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logi-rente possible, prix à partir de 450 $/mois. Tél.:693–4242

ATTENTION: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 46 Des Oblats, 410$/mois. Tél.:549–0828.

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél.: 693-4242.

BEAU 3.1/2 moderne, arrière Place du Royaume, meublé ou non, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.690–0591, Régis Morin.

BEAU 3.1/2 Rivière-du-Moulin meublé ou semi-meublé, 280$/mois à 315$/mois. Tél.693–9225, 545-2831.

CÔTE-RÉSERVE: 4.1/2, 2ième étage, stationnement, libre immédiatement, Tél.:545–1705, 543-2430

CHARLESBOURG: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, style condo. Libre immédiatement. Tél.:623-4006, 627-8927.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, arrière Place du Royaume, libre immédiatement. Tél.:696–2154.

CHICOUTIMI, 1.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. 240$/mois. Tél.:698–1217

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, très propres, près Université. Libres 1er septembre. $375/mois et $380/mois. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, très propre. Tél.:545–4811.

CHICOUTIMI, quartier St-Isidore, 4.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. TÉl.:549–2599.

CHICOUTIMI, rue Gravière, 5.1/2, frais peint, 375$/mois. Tél.:544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI-NORD, rue Ste-Marie grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement, 400$/mois, Tél.:544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI-NORD rue Roussel, 3.1/2, semimeublé, chauffé, propre, tranquille, buandrette, Tél.:543–6594, 698-0434.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées controlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330, 695-4763. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2 jumelé, libre 1er août, ou 1er septembre, 430$/mois, Tél.:690–0529.

CHICOUTIMI-NORD: 275 Colbert, **beau 4.1/2,** porte-patio. Idéal pour personne seule ou couple sans enfant, **endroit tranquille,** 400 $/mois, libre 1er septembre. **Tél:.549–9343.**

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois. 3.1/2 semi meublé 330$/mois. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: 43 Yvonne, 5.1/2, demi-sous-sol, repeint à neuf, couvre-plancher et stores inclus, tél.:693–0469.

CHICOUTIMI-NORD: beau 4.1/2, près services, 1er balcon, escalier intérieur. A voir. Tél.:696–0234

CHICOUTIMI-NORD: boul. Ste-Geneviève, 6 pièces, grand terrain, chauffé, éclairé, 575 $/mois. Libre. Tél.693–3308

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, moderne, remise intérieure, porte-patio. Tél.:549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, 143 Bienville, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:549–2510

CHICOUTIMI-NORD: idéal pour votre budget, 3.1/2, semi-meublé, 310$/mois, rue Roussel via Ste-Elisabeth. Tél.:673–7844

CHICOUTIMI-NORD, 1800, boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2, entièrement rénové,** porte-patio, idéal pour couple sans enfant, **endroit tranquille,** grande remise intérieure, **super propre**. 390$/mois. Libre immédiatement. **CHICOUTIMI-NORD:** 179 St-Ephrem, **4.1/2,** chauffé, **idéal pour personne seule** ou couple sans enfant, balcon, **couvre-planchers neufs**, entrée indépendante, **375$** Libre 1er septembre. **Tél.:549–9343.**

CHICOUTIMI: Rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodité, très propres. Tél.549–2376, 543-2904, 549–2122.

CHICOUTIMI: (Rivière du Moulin) 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, Quartier Hamel et Fradette. Tél.545–0876.

CHICOUTIMI: 1.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 290 $/mois, 533 Racine, libre 1er septembre. Aussi 4.1/2, rue Roussel. Tél.690-6308, 698-2515.

CHICOUTIMI: 1.1/2, meublé, eau chaude fournie, près Cégep, Université, 275$. 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 310$. Tél.:549-8718.

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375$, chauffé, éclairé, Tél.544-4595, 698-0624, paget:696-6324, 693-8634.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, repeint, tranquille, bien situé, Tél.:549–1399

CHICOUTIMI: 2 1/2; 3 1/2; 4 1/2, MEUBLÉS, PRES UNIVERSITÉ CEGEP, AUTOBUS, DEPANNEUR. TEL.:549-6705, 545-5095

CHICOUTIMI: 2 1/2, 803 Marie-Victorin, avec stationnement, près du Cégep. Tél.:545-9729, 344-4180.

CHICOUTIMI: 2 1/2, moderne, chauffé, éclairé, 320$/mois, près Cégep. tél.:543-4986

CHICOUTIMI: 2 1/2, rue Bégin, près cégep, armoires mélamines, 300$/mois. 3 1/2 près Université, rue des Hospitalières, semi-meublé, chauffé, éclairé, prix variés de 325$ à 425$. 4 1/2, rue Duchesnes, libre immédiatement. Tél.:693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 25A Smith Ouest, 4 1/2, $390/mois, libre, non chauffé. Tél.:690-9433.

CHICOUTIMI: 3 1/2, non chauffé, non éclairé, rue Brébeuf, 330$. Tél.:549-8678, 543-7016.

CHICOUTIMI: 3 1/2 condo meublé, laveuse sécheuse, piscine extérieure, 1950 des Roitelets, Tél.:690-7253, 545-2667.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, près université, cégep, libre immédiatement. Tél.693-8733

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, entrée laveuse sécheuse, libre immédiatement, 360$. Tél.:543-1937

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, propre, entrée contrôlée, conciergerie, près université, cégep, 395$/mois, 209 des Champs-Elysées. ITél.:693-0176.

CHICOUTIMI: 3 1/2, très propre, entrée indépendante, rue Gendron. Tél.:545-9518

CHICOUTIMI: 4 1/2, $450, chauffé, eau chaude fournie, 460 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 4 1/2 très grand, non chauffé, non éclairé, complètement rénové, 425$ Mois gratuit, libre immédiatement. Tél.:698-1308

CHICOUTIMI, 4 1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:545-6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Angoulème, libre immédiatement et juillet. Tél.:696-0457.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 2ième étage, possibilité semi-meublé, très propre, bien éclairé, déneigé, avec cabanon rue St-Paul. Tél.:693-3334, 549-7159.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1641, 1631, 1635 des Grands Ducs, près centres d'achats. Tél:.696-1158.

CHICOUTIMI: 4 1/2, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule, très propre, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.696-4124, 549-0384.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non meublés, 2 1/2, 3 1/2 semi-meublés, rue des Oblats. Mario, 545-6718.

CHICOUTIMI: 4 1/2, rez-de-chaussée, près centre d'achats, entrée contrôlée, libre immédiatement, prix négociable. Tél.:690-2882.

CHICOUTIMI: 4 1/2, très propre, près Cegep, Université, non chauffé, non éclairé Libre immédiatement. Tél.:690-3998, 673-[illegible]94.

CHICOUTIMI: 5 1/2 à sous-louer, duplex sur 2 étages, hors-sol, près des services, 550$/mois. Tél.:545-0475, Isabelle.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 886St-Paul, 335$, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 438 rue Fradette, rez-de-chaussée, 525$/mois. Tél.:545-9449

CHICOUTIMI: 517 Taché, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, toiles vénitiennes, lustres, tapis, 425$/mois. Tél.543-3493, 543-0497

CHICOUTIMI: 63 Price, Est, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380$ Tél.:693-4869.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 643 St-Paul à l'étage, propre, vénitiennes, lustres inclus, libre. 400$/mois, chauffé, éclairé. AUSSI 1413 des Roitelets, 3 1/2, sous-sol, semi-meublé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Août gratuit. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3 1/2 libre immdiatement, 410$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: Grand 4 1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffé, eau chaude fournie, 520$. 4 1/2, 1 1/2, idéal pour étudiant, chauffés, éclairés, meublés, 460$, 260$. Rivière-du-Moulin, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 265$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.698-0488, 672-2349

CHICOUTIMI: centre-ville, endroit tranquille, 308 ave Tessier, beau 3 1/2, rénové, 400$. Tél.:543-3123., 674-2659.

CHICOUTIMI: centre-ville, près Cégep, 4 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, 475$/mois. Tél.543-0323

CHICOUTIMI: duplex, 5 1/2, arrière Place du Royaume. 550$/mois, Libre 1er septembre. Tél.:543-2357.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, 310 $/mois. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, peinturé, grand stationnement. Tél.:690-1910, 545-8999(paget), 545-1688.

CHICOUTIMI: Grand 5 1/2, frais peinturé, possibilité d'acheter les meubles. 1078 Bréboeuf, Tél.696-2858, 696--2489, 549-7595

CHICOUTIMI: joli 3 1/2, ensoleillé, meublé style moderne, frais peint, près Université, non chauffé, non éclairé, 320$. Tél.:542-9153, 549-3032.

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, grand duplex, 3 chambres, 2 salles de bains, moderne, 515$/mois. Tél.:545-6002.

CHICOUTIMI: près Ciné-parc, grand 3 1/2, rénové, meublé ou non, avec laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, déneigement, libre immédiatement. Tél.:543-2074, 542-7698.

CHICOUTIMI: près Pulperie, 4 1/2, endroit tranquille, très propre. Tél:548-5601.

CHICOUTIMI: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél.:544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI, rue Racine, avec vue sur le Saguenay, 2 X 4 1/2, chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél.: 690-0254.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRÈS CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLEE, PRIX COMPETITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308.

CHICOUTIMI: près centre-ville grand 5 1/2 rénové. GRAND 3 1/2, Tél.:693-2403, paget:693-9889

CHICOUTIMI: grand 3 1/2 moderne, entrée laveuse sécheuse, remises, 325 $/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-3962, 543-1977.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2 1/2, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, près Cégep et Université. Tél :549-4567.

CHICOUTIMI; grand 5 1/2 chauffé, très propre, près Dominique-Racine. Tél.:543-5838.

CHICOUTIMI; PRÈS CÉGEP, UNIVERSITÉ, 1 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, Tél.549-9240

JONQUIÈRE 4 1/2, centre-ville, peinture neuve, libre immédiatement. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIÈRE: 4 1/2, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon. Rue Nadeau et Truchon. Tél.695-4763, 543-7966

JONQUIÈRE: près de l'hôpital, grand 4 1/2 moderne, rez-de-chaussée 445$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:548-9397.

JONQUIERE: 3 1/2, meublé chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIERE: 3 1/2, près cégep, meublé, peinture fraîche, Tél.:542-8587, 541-2620 paget.

JONQUIERE: 4 1/2, 400 $/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, rue Salaberry. Tél.:542-1211, 547-1344 résidence.

JONQUIERE: 4 1/2, rénové, 3596 St-Joseph, 375$/mois. 4 1/2, 4010 Monseigneur-Bégin 465$/mois chauffé, éclairé. Tél.542-1109, 695-4535

JONQUIERE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Libre immédiatement. Tél.547-3924

JONQUIERE: A voir! rue St-Louis, 4 1/2, non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement. 400$. Tél.548-2295.

JONQUIERE: Arrière McDonald, beaux 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés ou semi meublés, peinturés à neuf, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.547-1709

JONQUIERE: centre-ville, près Cégep, superbe grand 4 1/2, remise, balcon, Tél.548-2823

JONQUIERE: coin St-Damasse et du Père Lallemand, 4 1/2, rez-de-chaussée, avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, peinture fraîche, endroit tranquille, 395 $/mois. Tél.:545-3270.

JONQUIERE: De Poitier, 3 1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 360 $/mois. libre 17 septembre. Tél.547-5126

JONQUIERE: face Cegep, 2 1/2, 3 1/2 4 1/2, repeint à neuf. Tél.:693-3012 Yves, 522-1937 Nathalie.

JONQUIERE: grand 3 1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél.:542-8714, 547-3114, 672-4427.

JONQUIERE: Grand 4 1/2, bien centré, 2081, St-Hubert, Jonquière. Tél.542-2390

JONQUIERE: grand 4 1/2, moderne, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Tél.:547-8351.

KÉNOGAMI: centre-ville, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, armoire mélamine, 300$/mois. Tél.690-5308.

KENOGAMI 4 1/2, qualité supérieure, état neuf, concierge, intercom etc. non chauffé, 395$/mois, libre rapidement. Tél.:542-6463, 547-8170.

KENOGAMI: rue Ste-Famille, 3 1/2, chauffé, éclairé, 330$/mois. Tél.:542-2440.

LA BAIE: grand 5 1/2 moderne, porte-patio, remises intérieure extérieure, déneigement compris. Secteur Port-Alfred. Tél.:544-4017 696-6187.

LA-BAIE, grands 4 1/2, 5 1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3 1/2, rénovés à neuf, Tél.:697-6060, 690-3608

LA-BAIE: 3 1/2, 4 1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél.;696-3646.

LA-BAIE: 4 1/2 semi-meublé, rue Bagot. 3 1/2 meublé rue Sirois. 4 1/2 rue Victoria. Libres immédiatement. Tél.:544-0409.

LA-BAIE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. tél.:544-3917, 544-3163

LA-BAIE: grand 3 1/2, semi-meublé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement, 315$/mois. Tél.;544-6003

LA-BAIE: grand 4 1/2, propre, libre immédiatement, $400/mois, tél.:697-1594, 544-3589.

LATERRIERE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigement, repeint, toiles. Tél.:693-8919, 693-2417.

LATERRIERE: grand 4 1/2, chauffé, possibilité semi-meublé. Libre immédiatement. Tél.:549-4047.

PRES UNIVERSITÉ 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé avec stationnement, service buanderie. Libre. Tél.:696-7155 (paget), 674-2385.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4 1/2 meublé, rez-de-chaussée, très propre. A voir. Tél.:545-8307.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: St-Isidore, 4 1/2, 5 1/2, chauffé, non éclairé, libre 1er septembre ou avant, 440$/mois. Tél.;549-2769.

RIVIERE-DU-MOULIN, 267 de la Normandie, arrière Bouffe et plus, 5 1/2, demi sous-sol, 380 $/mois, libre immédiatement. Tél.674-1136.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2, chauffé, éclairé, non meublé, 375$/mois. Tél:543-8509.

ST-HONORE: duplex 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 410$/mois, 2 salles de bain, clôturé, patio, remise, libre 1er septembre. Tél.:673-4770.

ST-JEAN-EUDES: 3 1/2, semi-meublé, laveuse, sécheuse incluses, rez-de-chaussée, complètement rénové, chauffé, éclairé, 375$/mois. Tél.693-5079

ST-JEAN-EUDES: 5 1/2, 2180 Octave, 1er plancher, maison privée, garage, 1er septembre. Tél.544-4846, 544-5135

STUDIOS et appartements 2 1/2, pour retraités(es) et pré-retraitrés(es). Chicoutimi-Nord, les Appartements Belles générations, 2064 Roussel, Chicoutimi. Tél.:549-1758. **La Baie**: Domaine du Cap, 885 Victoria. Tél.:544-0102.

TRES TRES GRAND 4 1/2, super, comme neuf, libre immédiatement, 395$/mois, 1840 boul. Tadoussac, près de tous les services. Tél.:673-4273, 548-1013.

209 Maisons à vendre



2826, Raymond, Jonquière (près Polyvalente Arvida), unifamiliale, (25'X38'), en brique, sous-sol fini, combustion lente, grand terrain, patio, remise (10'X12'). Tél.:548-1077

3587 OUIMET, Jonquière, meublé ou non. Au prix de l'évaluation. Cause: départ. Tél.:547-2062.

ARRIÈRE Faubourg Sagamie, split-level 5 pièces, avec logement 5 pièces au demi sous-sol, entrée indépendante. Tél.:548-5659, 698-0266.

ARVIDA: 1866 Fay, pour occupation immédiate, directement du propriétaire, un étage, 3 chambres, possibilité de 4, sous-sol fini, 2 salles de bain complètes, abris d'auto et remise, vendue meublée ou non, TÉ;l.:696-1300.

ARVIDA: 9 pièces, 5 chambres, grande cuisine, grand salon, piscine, patio, aspirateur central, remise, etc. terrain, clôturé, 68,000$ négociable. Téi:548-7248

AUBAINE: plan de maison Drummond, #9 - 2389. Desing Moderne. Tél.:276-8246 soir.

AUBAINES! moins de 50 000 $, bungalow, rue Caron et moins de 89 000 $ maison de ville, Joseph-Dandurand. Visitez et faites une offre!. Robert G. Larouche, La Capitale. Tél.:696-2173.

BÉGIN: 5 chambres, 2 salles de bain, grand terrain avec garage peu servir d'entrepôt. Bon prix. Tél.:672-4492, 672-2304.

CHICOUTIMI-NORD: grande maison, 11 1/2 pièces, foyer, terrasse, vue, possibilité de revenu. Tél.:543-6725.

CHICOUTIMI-NORD: Magnifique résidence, avec vue imprenable, avec revenu, planchers bois, agent s'abstenir. Tél.693-7966

CHICOUTIMI-NORD: quartier Vanier, bungalow, 4 chambres, prix à discuter. Tél.:693-0781.

CHICOUTIMI: 1 étage 1/2, laissé à un prix spécial, 24,000$, piscine hors terre. Tél.698-1485

CHICOUTIMI: 1068, boul. Saguenay Est, 3 logements, devenez propriétaire, logez-vous gratuitement. Tél.:693-4869.

CHICOUTIMI: 1211 Vilmond-Fortin, 3 chambres, aire ouverte, planchers bois francs, toiture neuve, près centres-d'achats, possibilité meublée, Cause: Transfert. Tél.693-0580, 545-2742

CHICOUTIMI: 3 chambres, près école et centres d'achat. Tél.;543-2622, 540-0938.

CHICOUTIMI: au 2 Jauffret, brique, plancher bois franc, quartier résidentiel, garage, possibilité meublé. Tél.:693-0401

CHICOUTIMI: belle grande maison, Rodolphe-Pagé. Bon prix. Tél:693-4659, 696-7083 paget.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, maison tout brique, 28x42, 2 logements demi sous-sol, entrée indépendante, remise 8x12, prix de l'évaluation municipale. Tél.:693-0179, 345-2945.

CHICOUTIMI: Directement du propriétaire, rue Malraux, Split Level, 3 chambres, 2 salles de bain, garderie, beaucoup d'extra. Tél.696-1964

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, quartier des Oiseaux, rue des Chardonnerets, unifamiliale, tout brique, 3 chambres, four encastré, Jenn-Air, lave-vaisselle, sous-sol demi-fini, piscine creusée, terrain paysager, remise, clôture, patio. Tél.;696-3424, 673-4252

CHICOUTIMI: Domaine du Roy, style moderne, qualité supérieure, paysager, garage, 4 chambres. Agent d'immeuble s'abstenir. Tél.;545-7840

CHICOUTIMI: maison + 2 revenus, près commerces, écoles, cliniques, université, cégep. Tél.:545-1052, 693-8463

CHICOUTIMI: ou à louer, 35 000$. Tél.:698-0356.

CHICOUTIMI: QUARTIER Notre-Dame-Saguenay, jolie petite maison, quartier recherché, près Hôpital, Université, Cégep, écoles. Evaluation municipale: $70,000. Tél.:696-0058.

CHICOUTIMI: QUARTIER DES ÉCRIVAINS, DEUX DUPLEX 5 1/2, CONSTRUCTION DÉBUT 1990, 62,000$/CHAQUE, NÉGOCIABLE. TÉL.:545-2570.

CHICOUTIMI: Rang St-Joseph, avec revenu, 10 minutes ville, terrain 45 acres, Tél.1-418-275-4685, 545-2483, personne sérieuse seulement.

CHICOUTIMI: rue Bois de Boulogne, la campagne dans la ville, belle grande propriété, maison 12 pièces, terrain 12,500pi.ca. cause transfert. Tél.:545-4802. Après 17h00.

CHICOUTIMI: 875 rue Murdock, 30x41, 4 chambres, rénovée, foyer. Libre immédiatement. Tél.:543-7158.

CHICOUTIMI: secteur de la Réserve, quartier résidentiel, tout brique, 3 chambres, sous-sol fini, aire ouverte, en bas de 70,000$. Tel.;698-8775

CHICOUTIMI: secteur Polyclinique, directement du propriétaire, vente rapide, maison jumelée, 3 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, remise. Tél.:696-5974.

JONQUIÈRE: rue des Merles, unifamiliale, 3 chambres, sous-sol aménagé, 2 salles de bain, piscine. Tél.;695-6792.

JONQUIERE: 3241 rue des Oeillets, à palier, 4 chambres, plancher bois franc, aspirateur central, terrain boisé. Tél.548-6544.

JONQUIERE: JOLI JUMELE, BEAU TERRAIN, IDEAL COMME PREMIERE MAISON. VENTE RAPIDE. A VOIR ABSOLUMENT. TEL:542-9382, 545-0817.

JONQUIERE: ou à louer, directement du propriétaire, près de tous les services, hôpital, Cegep, école, etc. impeccable. Tél.547-9202.



LA BAIE: 1531 Georges-Martin, Secteur polyvalente. A Voir!. Tél.544-6985

LA BAIE: 10.1/2, jumelée, secteur Bagotville., construction neuve, 85 000$. Tél.:544-3795, 544-4374.

LA BAIE: Jumelé 754 De Nimes, libre rapidement, 64,900$. Tél.544-2481

LA BAIE: près de la Base et Uniboard, 28X38, sous-sol aménager, grand terrain. Tél.:677-2678.



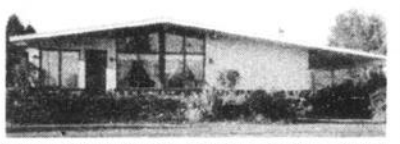
LA BAIE: Secteur Port-Alfred, 2802, avenue du Parc, grand terrain, revenu 320$/mois, Tél.:544-5783, 544-8143.

LA-BAIE: maison avec garage, 3 chambres, bureau, près hôpital, prix évaluation municipale. Tél.:544-4956.

LATERRIÈRE: duplex, 1031, rue du Boulevard, 3 chambres, 2 salles de bain, terrassement fini, clé en main. Prix à discuter. Tél.;678-2502

RADISSON: maison usinée 4 chambres, de marque Desourdy, 1975, 28X52', rénovée 1987, électroménagers, ameublement de 3 chambres et cuisine inclus. Tous acheter en 1987, très bonne condition, 25,000$. Transport à vos frais. Vente rapide, transfert. Tél.:(514) 337-7445

RIVIERE-DU-MOULIN avec revenu. Tél.544-6530 (heures d'affaires), Louis



ST-AMBROISE: fini briques, pierres, 28x44, paysager, libre immédiatement, 68,000$ négociable. Tél.:698-0466, 672-4676.

ST-AMBROISE: maison avec garage, 22,000$ négociable. Tél.542-8587, 541-2620 (paget).

ST-AMBROISE: maison de campagne avec terre et instruments oratoires, prix raisonnable. TÉl.:672-6324.

ST-BRUNO: avec revenus 300$/mois, maison 37X44 rénovée, terrain 150X125 commercial, 67,000$. Tél.343-2906

ST-HONORÉ: maison située 15 minutes de Chicoutimi, avec grange, hangar, terrain 104 acres. 74,500$. Tél.673-7281

UNITES DOMICILIAIRES MOBILES

1990-1991, 2 modules 14X48 = 28X48. Description des composantes disponible sur demande. Norme SCHL 5650. Disponibles maisons mobiles grandeur 14X64. En plus, dortoirs 21 hommes et cuisine 1000 hommes. Peuvent être habitables rapidement. Pour informations:(819)762-2834, (819)762-1252. Fax.(819)762-2834

210 Maisons à louer

ANSE-ST-JEAN: 1 1/2 étage, meublée, près du pont couvert, à l'année. Tél.:690-9371.

CHICOUTIMI-NORD: A louer ou à vendre, grande maison en brique, garage, planchers de bois. Vaste terrain avec vue sur Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.543-2904, Hélène Martin.

CHICOUTIMI: très grande, 5 1/2, 525$/mois. 415, Garneau, Tél.545-2406, 549-8557

JONQUIERE: Près Centre données fiscales, 3 étages avec balcon au 3ième, 2 chambres, 2 salles de bains, toiles fournies, terrain paysager, sans voisin arrière. Possibilité de louer avec option d'achat. libre immédiatement. 548-0250, 690-0320, 543-3640

JONQUIERE: quartier des peintres, moderne, à pallier, 2 5 chambres, 2 balcons, 2 portes-patio, plancher bois, grande remise, grand stationnement, 450$/mois. Tél.:695-5962

211 Maisons mobiles à vendre

LA BAIE: 14x60, annexe de 8x12, rénovée, très propre, très bonne condition, excellente condition de paiement. Occupation immédiate. Tél.:678-1536.

LA BAIE: Avec piscine et remise, au 5482, boul. St-Anicet, roulotte no.25, près Uniboard, Tél.544-9367, Carole

LATERRIERE: 16x50, neuve avec terrain 60x100, pelousé, entrée asphaltée, remise. Vous pouvez vous loger à peu de frais. Occupation immédiate. Tél.:678-1536.

UNI MODULAIRE 16X42, très propre, 20,000$. peut être déménagée. Tél.;639-2229.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car. . situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

CHEMIN DE LA RÉSERVE: 72X127, avec servitudes, sans taxe à l'achat. Tél.543-4279

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue asphaltée, Domaine Du Roy. Tél.:693-8656, ceilulaire:690-9590.

KÉNOGAMI: prêt à construire, servitude, prix sinistré 8,500$. Coin de rue, 3590 Radin. Tél.;542-7902

POTENTIEL

Gestion des ressources humaines, orientation, formation et développement

aux employeurs de la région

Nous recherchons actuellement des employeurs intéressés à participer au programme **Expérience jeunesse** pour diplômés secteurs techniques au collégial.

Avantages du programme:

- **Appui financier** pour la rénumération
- **Expertise** de diplômés dans, notamment, les secteurs du tourisme, mécanique du bâtiment, génie mécanique, électro-dynamique, réadaptation physique et design d'intérieur.

Pour vous inscrire ou obtenir des renseignements supplémentaires, téléphonez immédiatement à

POTENTIEL au **668-3141**

EN COLLABORATION AVEC:

Développement des ressources humaines Canada

327869

GRAND terrain boisé en pleine nature surplombant la rivière aux Aulnais, aux limites de Shipshaw et St-Ambroise, site d'un nouveau développement domiciliaire. 2000 mètres carrés. Aqueduc et électricité compris. 18 000$, taxes comprises. Tél.:690-0291 ou 548-2090.

LA BAIE: boul. Grande-Baie Nord, 82x200', avec 50 acres adjacents. Peut être vendu séparément. Tél.:544-3024, 544-6292.

LAC KENOGAMI: 100X225, prêt à construire, 5600 Chemin du Quai, 5000 $. Tél.542-5398.

SPECIAL SPECIAL Faut vendre! Grand terrain Rte Madoc, prêt à construire. Tél.545-6045.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1982 Toyota Tercel, 4 portes, automatique, mécanique et carrosserie très bonne condition, bleu, 1,500$. Tél.:543-5464 Jocelyne

3 VOLKSWAGEN Fox, 1989, 3 Jetta, 1987, 2 Golf 1986. Tél.:paget: 690-5435, 672-6131.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

AUTOMOBILE Subaru Justy, 1990, 4X4, très propre, mécanique A-1, 3,300$. Tél.:696-1464.

BUICK Park Avenue, 1989, très propre, équipement complet de A à Z. Tél.:543-0584

CADILLAC DE VILLE 1977, 4 portes, impeccable, accepterais échange (pick-up). Tél.:543-3133.

CADILLAC Fleetwood, 1986. A voir! Pick-up Ranger, 1984, 2,500$. Pontiac Fiero 1985, automatique, 2 portes, 113,000 kilomètres, 2,995$. Chevrolet Corsica, LTZ, 1990, toute équipée, 136,000 kilomètres, 6,700$. Buick Century 1985, 4 portes, 2,995$. C. l'Automobile. Tél:.693-4478, 693-8921.

CAMARO 1983, automatique, V6, 2.8, bonne condition, Tél.547-8500

CHEVROLET Célébrity 1984, 4 portes, moteur 2.8, peinture neuve, 114,000 kilomètres, 1650 $ négociable. Tél.549-4518.

CHRYSLER New-Yorker, 1985, bon état, 600$. Tél.:690-9691, paget: 541-2118

DODGE 1988, 4 portes, automatique, impeccable, 1,500$. Tél.693-9234

FORD Ranger 1989, 1.1/2 cab, très très propre, 9,500$. Tél.:673-3624.

GEO METRO de Chevrolet 1995, 2 portes, automatique, 4 cylindres, blanc, 21,000 kilomètres, comme neuf. Gilbert Auto. Tél.:549-2103

HONDA Civic CX, 1994, 52,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, très propre, roues mags 14", toit ouvrant, protecteur de calandre et réflecteurs traités à l'huile à tous les ans. A voir pour l'apprécier!. 10 900 $ négociable. Tél.547-3311, laisser message.

HONDA CIVIC DX 1988, 4 portes, automatique, très propre, Aubaine, 3,500$. Tél.542-1484, 690-7053

HYUNDAI Excel CX, 1993, balance garantie, 49,000 kilomètres, automatique, comme neuve. Tél.690-2172.

LES AUTOMOBILES DANY ROY

6729, Boul. Talbot, Laterrière. Incroyable vente d'été! Nos véhicules au prix coûtant. Venez voir notre choix. Tél.678-2282, 693-3418

PLYMOUTH Sundance, 1987, manuelle, excellente condition. Cause: retraite. Tél.:549-6104

PONTIAC 6000, 1985, bon état, 500$. Tél.:542-3739.

PONTIAC GRAND PRIX LE, 1992, blanc, 4 portes, tout équipée, 58,000 kilomètres, à voir. Tél.549-5800

PONTIAC SUNBIRD familiale, 1987, très bonne condition, cause:2ième voiture, 2,500$ négociable. Tél.678-9363

PONTIAC Sunbird, 1985, 4 portes, automatique, propre, 625$ négociable. Skyhark 1985, automatique, 4 portes, 550 $ négociable.Tél:549-4518.

RENAULT 5, 1984, très bonne mécanique, très propre, vente rapide. Tél.:542-6083

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tel.674-2459, Paul, 541-0456.

VOLKSWAGEN Golf Cabriolet, blanche, 1988, très propre, 7,500 $ négociable, .Tél.:543-7885 ou 690-7668.

VOLVO 760, 1985, turbo, toute équipée, 3,700 $ négociable. Tél:.549-9688.

304 Bateaux à vendre

VOILIER DERIVER CODE-40, avec 2 voiles neuves, très propre, 1,200$. Tél.276-6849

CANOTS 12', 14', 15', 16', neufs, prix du manufacturier. Tél.:543-6537.

GLASTRON 1984, CV23, sans mécanique, à vendre ou échanger, valeur 5,000$, Tél.:544-4830.

KELT 8.5, 1984, quillard, Yanmar 2 GM, très propre, liste d'équipement. Tél.:548-4060.

LIQUIDATION: PONTON, 24' acier, 2,900$. Bateau 16', 1,200$. Evinrude, 90 forces, 1988, 3,500$. Remorque 3,000 livres tandem, 1,200$. Tél.549-2398

MOTEUR DE CHALOUPE, Yamaha 25 forces, 1994, pied long avec manette, très peu servi, prix cotation. Moteur Honda 1991, 4 heures de marche, état neuf, 1,000$. Tél.695-1070

OCCASION UNIQUE: Cause: départ. Concorde 21'8", 1982, état neuf, Merc Cruiser, 4 cylindres, seulement 350 heures d'opération, peinture neuve, toit en toile, profondimètre. VHS, boussole, hélice add. Prix d'aubaine: 11,500$ pas de taxes. Tél.:679-3425 soir. 679-0543 jour. Roger Giasson.

ST-MAURICE 16', moteur 60F refait à neuf, 1989, sonar, très propre. Tél.:662-5743 (jour), 275-7680 (soir).

VOILIER Pace Ship, 24', couche 4 personnes, quille rétractable avec 3 voiles, 1 sonore, remorque incluse, moteur 5 forces, 1994, 7,500$. Tél.:543-8227 après 17h00

305 Camions à vendre

CAMION avec VR, boite, gravier, 1986, Tél.:274-3208.

CHEVROLET BLAZER 1989, 2X4, 5 vitesses, très bonne condition. Tél.:672-6324.

FORD F-250, 1985, mécanique carrosserie A-1, 70,000 kilomètres, excellente condition. Faut voir! 3650 $ négociable. Tél.696-0038, 693-0608.

GMC Suburban, 1986, 6.2 diésel, 2,800$ négociable. Tél.:542-8946

NISSAN 1990, king cab, manuelle, 144,500 kilomètres, pneus d'hiver 5,000$. Tél.696-1744

306 Camions 4 X 4

ATTENTION pick-up Chevrolet Silverado 1500, 4X4, King Cab, boîte courte, 1991, équipement complet avec air, super propre. Tél.:544-8880.

CHEVROLET 1500, 1991, king-cab, 4X4, V-8, automatique, équipé, 12,900$. Tél.:541-0420

DAKOTA 4x4, 1994, 87,000 milles, $16,500 Tél.:548-8055.

FORD 250, 1990, 4x4, moteur 351, refait à neuf, 5 vitesses, "transfert case" neuf, boîte métal 6x8'. Camion Ford 4x4, super cab, 1993, moteur 351, automatique, air climatisé, vitres électriques, sièges capitaine. Camion service 3 tonnes, roues doubles arrières, avec ou sans outils, 10x20'. Tél.:547-5987.

JIMMY 1985, 4X4, 118,000 kilomètres, très propre, automatique, mécanique A-1, prix à discuter. Tél.:549-5706

NISSAN HUSLER, 1985, excellente condition, 3,200$. Prendrais échange, Tél.548-4955, 698-8182

TROOPER 1991, 135,000 kilomètres, parfaite condition, $11,000. Tél.:696-2266.

URGENT faut vendre rapidement: Jeep YJ, 1987, 160,000 kilomètres, 4 cylindres, 2 toits, 8 pneus, 5,500$, négociable. Tél.548-8881, Martin.

307 Campeurs à vendre

CAMPWAGON 1988, DODGE maxivan, couche 4, réfrigérateur, poêle, chauffage, toilette fermée, 1 seul propriétaire 77 ans, 15900$. Tél.:1-514-386-2988, frais virés.

308 Fourgonnettes à vendre

GRAND CARAVAN LE, 1993, équipement complet, balance de garantie. Tél.:.679-1956.

VOYAGEUR 1986, manuelle, 5 vitesses, 2.2 litres, attache-remorque, 2000 $ négociable. Tél.677-3328, Michel, après 16h30

309 Machinerie

ÉBRANCHEUSE Komatsu PC-200, 1989, avec une D3000. Parfaite condition (moteur neuf) prix à discuter. Tél.:418-276-8114, 418-679-7809 cellulaire.

DEBUSQUEUSE Clark 666, 1979, bonne condition. Tél.:544-6956.

FAUCHEUSE conditonneuse New-holland, 1976, bon état, 8.5' de coupe, 700$. Tél.:544-9834

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME TEL QUE: Massey Fergusson, John Deere, Kubota, etc. et vieilles engins stationnaires. Payons comptant. Tél.:(819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais.

RÉSERVOIR à fumier, 1500 gallons, roues tandem, flottation. Boite à grains avec wagon John Deere, capacité 3 tonnes. Charrue Viscar 3 raies, déclencheur automatique. Tél.543-9874

Pépine Case 580K, 1989, 4x4, extensible, excellente condition, $34,500. Tél.:418-661-5191.

ROULEAU ASPHALTE 36". Un paveur Caterpillar 9 à 12', model AP200. Un fardier pour paveuse. Un fardier 8 roues. Un loader Case W14. Un camion Ford 9000, 1978, 10 roues avec moteur Commins 290. Tél.:844-2733 après 18h00(Gilles).

WHITE Volvo, 1993, noir et gris, 8 pneus neufs d'hiver, 235,000 kilomètres seulement, balance garantie 5 ans/800,000 kilomètres, lit 48", équipement complet, suspension à air, mécanique A-1 prêt à opérer. Remorque 48' rampe de chargement hydraulique, deck avant, boite type plate-forme, 2 essieux à air. Tél.:275-5041, 275-0014 résidence, 679-7258 cellulaire. Yves.

310 Motos à vendre

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél.1-514-963-3456

HARLEY DAVIDSON 1340 FXE, super glide, 1980, beaucoup chrome, jaune, Tél:.:544-8637

HARLEY DAVIDSON 883, 1993, 9,000 milles, montée Low Boy, 8,500$, très propre. HARLEY DAVIDSON 1340, 1985, 38,000 kilomètres, très propre, 10,500$. Tél.343-3905

HONDA V45 MAGNA Special Edition, 1988, 19,000 kilomètres. Tél.662-0459

HONDA 500, 1982, très bon état, reprise de finance, 800$. Tél.:693-0608

HONDA Interstate, Gold Wing, 1100, noir, 1982, très propre. A voir. 4,500$. Tél.:549-3884

HONDA NIGHTHAWK, 450, 1984, 17,000 kilomètres, très bonne condition, 700$ négociable. Tél.668-8085

KAWASAKI KLR-250, 1995, 8,000 kilomètres, mécanique A-1, très propre, 3,800$ négociable. Tél.:373-2276.

MOTO de route Kawasaki Vulcan, 1995, 4,000 kilomètres, 6,800$. Moto Shadow, noir, 1995, 5,500$ non négociable. Tél.:698-0500.

YAHAMA ENDURO 250cc, de trail, excellente condition, 375$. Tél.547-8472

YAMAHA XT 250, 1982, 300$. Tél.:547-5063, Eric.

311 Motos 3 et 4 roues à vendre

RECHERCHE Polaris 400 4X4, 4 temps. Tél.:668-5149, 662-5282 Lucien, 543-5464 Jocelyne

312 Motomarines à vendre

2 SEA-DOO GTX 3 places, 1996, avec remorque double. 8h de marche. Tél.:693-2403, 693-9889(paget).

SEA DOO Bombardier, SPI, 1989, excellente condition, remorque, 2,100$. Tél:548-4955, 698-8182.

313 Motoneiges à vendre

POLARIS Indy RXL, 650, 1993, super propre, vente rapide, 4,300$. Tél.:690-2873

314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537

MOTEUR Nissan 1984, 150,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:693-7786 paget.

PNEUS USAGES: toutes grandeurs à prix très abordable posés, taxes incluses, à partir de 75 $/4. Multi-Pneus E.B. Enr. Tél:.549-4518.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4x8, valeur 1,200$, négociable. Broyeur Turbine, négociable. Tél..543-0201.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE à domicile, jour, lundi au vendredi, bonnes références. Chicoutimi. Fumeur s'abstenir. Tél.:549-9209.

RECHERCHE gardienne au domicile de l'employeur pour Laterrière. Tél:.678-1047.

402 Personnel demandé

BAR CHEZ MARJO: personnes disponibles de jour ou soir, pour travail dans un bar, avec ou sans expérience Tél.:696-4242, Johanne.

BARMAID(man) avec expérience, Bar Béluga, ST-Fulgence. Hélène, Tél.:674-9411, 674-2688.

$$$ AH! AH! CHOCOLAT! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

AGENT DE SECURITE, cours de PR-24 et menottes, le 24, 25 août à Chicoutimi. Tél:418-849-2390.

CHAUFFEURS de tracteur de ville et longue distance Québec/Canada, Tél.:418-686-1133(Daniel).

CHOCOLATS. Vends supers tablettes et autres, fais beaucoup $$$ Tél.1-800-561-2395

COMPAGNON en plomberie résidentielle et commerciale, demandez Marc Tél.:547-9279(soir).

CUISINIER(ÈRE) ou aide-cuisinier(ère) avec expérience 32 à 40 heures, avec expérience, Tél.544-6699, demandez Kosta.

GROSSISTE en alimentation oeuvrant depuis 15 ans à la grandeur de la province, recherche 5 représentant(e)s pour prendre commandes alimentaires chez des clients, secteur privé et semi-commercial, aucun porte à porte, salaire 500 $ à 600 $/semaine, posséder voiture et expérience publique. Tél:698-4079.

LIVREURS(EUSES) demandés(es) avec voiture. Se présenter au Pizza Salvatore 980 boul. Talbot, Chicoutimi.

MÉCANICIEN diésel et hydraulique, avec expérience. Tél.:542-1211.

PERSONNEL demandé pour entretien ménager commercial et industriel avec 2 ans d'expérience, possédant de l'initiative. Tél.:(514) 328-0885, entre 15h30 et 18h00.

BARMAIDS(MAN), avec expérience, bar à Arvida. Tél.:548-8832.

REPRÉSENTANT(E), salaire régulier + bonus. Aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau. Formation complète pour la région du Saguenay, Alma et St-Félicien. Automobile nécessaire. Expérience un atout. Bienvenue aux 35 ans et plus. Tél.:543-2254 demander Nathalie.

TECHNICIEN soudeur pour installation de balance électronique sur camion. Connaissance en électronique. Expérience en soudure à l'arc. Expérience dans domaine camionnage est nécessaire. Sujet à voyager. Tél.:696-1015 Rémi Tremblay.

Un Bar de St-Félicien est à la recherche de Barmaids(man) avec ou sans expérience. Tél.:679-5868 entre 9h00 et 17h00

Vendeur(euse)s de balayeuses demandé(e)s, autonome, bonne commission. Tél.:549-7062.

VENDEURS(EUSES) demandés(ées) avec expérience, pour vente de fenêtres. Nouvelle compagnie de traitement des fenêtres du Québec. Tél.:678-1462, 698-0717.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

COURS DE PEINTURE technique animaux et paysages etc, inscription dès maintenant pour septembre, choix jour ou soir, 6 par classe. Lucie St-Gelais Tél:.:698-4088.

COURS GUITARE, CLAVIER, (populaire, classique), technique efficace, Studio R.Côté Enr. Tél.693-4822

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES financiers de 500$ à 99,000$. 1-800-463-9311 code 8560. Conseiller Bernander

502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102

La compagnie Nutrizoo, nourriture pour animaux domestiques est à la recherche d'un(e) distributeur(trice), secteur nord Lac St-Jean. Tél.:347-3979, 1-800-662-5535 Robert.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX, recouvrement de toiture, revêtement extérieur. Les Installations Saglac, 540-0920.

A BAS PRIX: ACCÔTEMENT, briquetage, pavés imbriqués, muret, pose de Nova brique, blocs de ciment, de remblais. Estimation gratuite. Tél.549-4846, Harold (après 18h00).

ATTENTION: pour un travail bien fait: menuisier 25 ans d'expérience dans la construction résidentielle et commerciale, plâtrage, patio, clapboard vinyle, couverture, isolation extérieure et tous genres de rénovations ect. Estimation gratuite, travaux garantis. Tél.:543-1622.

AVIS aux sinistrés: ceux qui ont besoin de réparations de vos propriétés, nous sommes prêts à vous donner les meilleurs services de travaux de tous genres. Tél.:549-9842.

ESTIMATION gratuite: construction, rénovation, travail garantie 5 ans. Frais viré: (418)647-2711

ESTIMATION

pour construction et rénovation de maison, garage, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur. On peut faire vos plans. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CONSTRUCTION NEUVE ou rénovation générale, escavation ou terrassement, contracteur depuis 25 ans. Estimation gratuite et amicale. Tél.698-6462, Harold.

603 Massage

#1 A CHICOUTIMI, sur le boul. Talbot, Tu as besoin d'un bon massage avec une jolie fille sympathique. Tél.:696-0055.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseurs masseuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél.542-6200

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h30. Linda 695-3855.

MASSAGE de relaxation. De 9h00 à 21h00. Tél.:693-9337

MASSAGE de relaxation et détente. Tél.:547-8677.

604 Offres de services

AC ENTRETIEN: tonde de pelouse, entretien édifice commercial, industriel. Conciergerie. Tél.:545-4949

ARBO CONFORM INC.: RÉAMÉNAGEMENT D'ESPACES DE TRAVAIL, CUISINE, SALLE DE BAIN, MEUBLES, GARDES, ESCALIERS, TÉL.:695-1561, 693-3217.

ARBRES nuisibles ou dangereux, coupe d'arbres, estimation gratuite. Tél.:695-1618.



Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Carole Lessard / 545-4474

Aménagement paysager

Entreprises BELCO-CITÉ Enr.
Terrassement résidentiel - commercial - industriel
• Gazon • Terre • Pavé-uni • Plantation • Patio • Mur • Clôture • Paysagiste
Claude Tremblay: 673-6282 - Patrice Tremblay, 693-0999 326162

S.O.S. Paysage 15% de rabais
Service d'entretien paysager, tailles d'arbres, d'arbustes, de cèdres, tonte de pelouse. Estimation gratuite.
Denis au 542-9084 326521

Automobiles

GRATUIT **VÉRIFICATION DU SYSTÈME D'AIR CLIMATISÉ** GRATUIT
Sur rendez-vous seulement: 542-3238
Les Radiateurs Saint-François inc.
3332, boul. Saint-François, Jonquière 326473

LAVE-AUTO CHIC, Lavage à la main intérieur et extérieur, cire, etc... Heures d'ouverture flexibles.
2147, boul. Talbot - CHICOUTIMI
Tél.: 545-2442 327585

Comptabilité

LES ENTREPRISES INC. Roger Cantin
• Impôt sur le revenu • Salaires
• TPS ET TVQ • Tenue de bureau
• Tenue de livres complète
419, boul. Sainte-Geneviève (coin des Champs) Chicoutimi
Tél.: 543-1817 Fax: 543-9659 326962

Ébénisterie

Les Armoires G.L. inc. Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rastec déjà assemblés ou à assembler vous-mêmes. Stratifiés, moulés, sur mesure.
Tél.: 548-0152 - 695-6024 326305

Nettoyage, ménage

VÉNITIENNES
Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens, manufacturier.
Vénitienne 83 inc.: 543-0524 327261

Pour réservations: Contactez Carole Lessard
545-4474, poste 311

1985, SUZUKI 250, 4X4 SPÉCIAL

Inf.: 672-4744 - 1-800-463-9612
173, ROUTE 172 SAINT-AMBROISE
LE GÉANT MOTORISÉ 327860

1992, F250 XLT, KING CAB
8 cylindres, 4X4, automatique, essence, régulateur de vitesses, A/C, volant ajustable, marchepied, rouge/blanc, balance de garantie jusqu'à 160 000/km, camion impeccable.

Inf.: 672-4744 - 1-800-463-9612
173, ROUTE 172 SAINT-AMBROISE
LE GÉANT MOTORISÉ 327862

PERSONNEL DE BAR ET SERVEUR(EUSE)
demandé(s) avec 3 ans d'expérience minimum.
Vous présentez au
RESTAURANT LA TOUR
RUE RACINE
CHICOUTIMI 328099

ATTENTION AUX SINISTRÉS

Nettoyage à haute pression pour l'extérieur: maison, garage, asphalte, pavé, etc. Tél.:696-6346 paget.

AUX SINISTRÉS: Nettoyage à haute pression pour asphalte, garage, bâtiments extérieurs. Tél.:418-276-0527.

À BAS PRIX 12.95$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sécheuse, réfrigérateur. Tél.:545-7633. Au Coin de l'Aspirateur.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, ambiance familiale, 595$/mois, tout compris (lavage, repas, service). Tél.343-2981

CHAUFFEUR de camion lourd et semi-remorque, 15 ans d'expérience. Tél.:542-6074, demander André.

COIFFURE à domicile, homme et femme. Chicoutimi et les environs. Tél.:543-5887

Disco-mobile PROMUSIC 1984, pour tous genres de réceptions. Tél.:698-4758, laissez un message et on vous rappellera.

Garderie en milieu familial, secteur Barrette. Tél.:690-0332.

LA MODE, la publicité et le cinéma t'intéresse? Fais voyager ton potrfolio sur Internet. Contacte l'Agence de casting Nouveaux Horizons:418-698-0113, 418-541-9547, paget.

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. À l'heure ou contrat. Tél.:549-2330

MULTISERVICE BUREAUTIQUE Secrétariat (C.V., soumission, etc.), comptabilité (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél.:547-8023 jour/soir.

POUR FORAGE de puits artésiens et gélinette. Appelez-nous pour connaître notre promotion d'août. Vente et réparation, installation de pompe à eau. Surplus d'inventaire de pompes usagées à liquider. Laval Hudon Alma. Tél.668-5177

URGENCE

RÉFRIGÉRATION: Réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière. Bas prix, compétence. M. Freeze. 7 jours, Tél.695-0380

SECRÉTARIAT, traitement de texte, Curriculum Vitae (rédaction, mise au propre), soumission, traduction. Tél.547-2570.

605 Service de garde

CHICOUTIMI: GARDERIE en milieu familial rue Balzac. Tél:.696-4694(Maude).

Dame avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Barrette. Tél:.545-1439.

GARDERAIT ENFANT à mon domicile, rue Bégin Chicoutimi. (1 à 5 ans). Tél.543-6468

HOMME avec un bon sens de la psychologie garderais enfants en soirée seulement. Quartier Notre-Dame du Saguenay et les environs. Tél.:698-3448

J'OFFRE MES SERVICES pour garder enfants dans secteur de Jonquière. Tél.672-2663.

J'offre mes services pour garder des enfants de 0 à 5 ans à mon domicile. Tél.:545-3747

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 À donner

RÉSIDU de bois à donner. Récupermat, 1709 Ave Lavoie, Chicoutimi. Tél.:696-2036

703 Ameublement

2 CAUSEUSES imprimées, 68" de long. Valeur 1,000$/chaque, laissées 300$/chaque. Tél.:549-5946

2 DIVANS-LIT, réfrigérateur 18 pieds.cube, 5 ans d'usage, Tél.:697-0560

2 MAGNIFIQUES causeuses en cuir noir italien, état neuf. Tél:693-1956.

A BAS PRIX

Laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service $14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

ATTENTION ATTENTION!: Le plus beau choix d'appareils d'électro-ménagers au Saguenay, pour voir: Marché aux Puces Bagot, 1672 Bagot. Tél.696-4963, 697-2056

ATTENTION

Directement du fabricant, prix imbattable, mobilier de chambre, salle à manger, salon, meubles sur mesure et estimé pour armoires. Tél.:549-4936, laisser message.

CUISINIÈRE électrique blanche, excellent condition, 100$. Tél.:698-2218 après 17h00.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, secrétaire, bureau, portes intérieures, lazy-boy. Tél.:548-3349

LAVEUSE, sécheuse, usagées, blanche. Tél.:549-1812, 542-8879

LAVEUSES, SÉCHEUSES, poêles, réfrigérateurs 30 et 24, poêles à bois. Tél.672-2508.

LES ELECTRO-MENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 9.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

POÊLE "ronds céramique" de marque "Figidaire", comme neuf, 450$. Tél.:544-7415.

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, blancs, mobilier cuisine, mobilier chambre. Tél.690-3984, 547-8613

RÉFRIGÉRATEUR 17 cu. 200$. Ensemble laveuse sécheuse Kenmore 300$. Tél.:696-2266.

RÉFRIGÉRATEUR blanc 150$. Divan première qualité, valeur 1200$ pour 400$. Lit jumeaux pin massif avec matelas neuf, valeur 1,100$ pour 500$. Laveuse 4 ans 275$. Tél.:547-0071

RÉFRIGÉRATEUR 5 cube, blanc, 150$. Congélateur blanc debout environ 18' cube, très propre 350$. Matelas et box, très propre 125$. Base de lit 25$. Rotins: commodes 6 et 9 tiroirs, chaises, causeuse, grand miroir sur pied. 2 LITS électriques, tête et pied ajustables avec contrôle, vibrateur. Tête de lit noyer foncé. Tél.543-7208, 543-2845.

704 Animaux

1 SEUL centre de dressage avec les Maitres Chiens enregistrées. Cours dressage spécialisée disponible. A vendre également chiots Berger Allemans, Fox Terrier. **Saguenay:543-3204, Lac-St-Jean:668-5037. Sur Internet www.alma.digicom.qc.ca/~woolf**

A QUI LA CHANCE: shih-tzu miniatures, nés 25-06-96, vermifugés, vaccinés, 300$/chaque. Idéal pour personne âgée ou enfant. Tél:548-3207

ACHAT ET VENTE de chevaux de toutes races. Achetons également des chevaux blessés ou malades. Pension pour chevaux disponible. Tél.:344-1183.

AU DOMAINE DU GOLDEN, Golden Retriever, 170$, Berger Allemand 170$, Labrador Chocolat 300$, Tous pure race, vaccinés, vermifugés, garantis, prêts immédiatement. Tél.(418)347-3386

CANICHE miniature noir, 7 mois, propre, vacciné et vermifugé, doux, mâle, 200$ non négociable. Tél.:343-2416 répondeur

CHATONS Himalayens et persans, enregistrés. Tél.:547-3308.

CHIOTS Chesapeakes Bay Retriever, excellente lignée de chasse, prix réduit. Tél.:547-0075.

CHIOTS Cocker Américain, Yorkshire Terrier 3.1/2 à 4 livres. 1 Chiot Berger Anglais. Chiots Shih-Tzu croisés Bichon Maltais. 2 Mâles Berger Allemand. Tél.:344-1685.

CHIOTS Rottweiller 12-06-1996, mère 117, père 135 livres. O.F.A. Tél.:(514) 587-5790.

CHIOTS Shih-Tzu, caniche Toy, Chiwawa croisés Yorkshire. Aussi mâles pour accouplement: caniche Toy blanc, noir ou brun , Berger Anglais, Yorkshire, Bichon, Boston, Fox Cocker, Lhassa Apso, Shih-Tzu, Schnauzer. Tél.:545-3082.

GRAND DANOIS femelle, âge 10 mois enregistrée, noire, dressage de base, prix à discuter. Tél.:275-4370.

LABRADOR BLOND, pure race, vaccinés, vermifuges, superbe chiots, 250$. Tél.:548-9743.

PERDU secteur Arvida, chiot Lhassa Apso, beige et blanc, avec collier rouge et médaille. Si retrouvé téléphonez:699-1288, 547-7693. Récompense promise.

PETIT caniche, blanc cassé, 2 mois, 300$ négociable. Tél.:543-9985.

SCHNAUZER nain, mâle, opéré, vacciné, 1 an, 150 $ négociable. Tél.547-0928.

705 Antiquités

ACHETONS antiquités de toutes sortes. Payons comptant. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.

LOT DE 40 scies mécaniques antiques, pour exposition, collection, ou autres. Tél.673-4589

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, $50/corde. Merisier bouleau sec, $60/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU VERT rond 37$/corde, fendu 42 $/corde. Possibilité de scier sur place 25 $/corde pour le 8' 40 $/tonne métrique. Tél.:673-3425.

BOULEAU vert ou sec 16" entreposé, livré. Réservez tôt. Tél.:674-2332, 674-2618.

BOULEAU, merisier, érable, sec. Livraison ou prix sur place. Tél.:695-4856.

BOULEAU, érable, épinette rouge, sec, 45$/corde. Tremble sec, 30$/corde, non livré. Tél.:695-2724.

ÉRABLE, merisier, bouleau sec, bois mêlé sec. Tél.674-9342.

TREMBLE SEC 16", fendu, livré, spécial fin d'été. Tél.:674-9116.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière. 542-6938.

709 Divers

1 TRES GROS INVENTAIRE: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagés. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, $675. Central Singer $199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.:548-1767.

A SACRIFIER: 3 aspirateurs Magestic, valeur à neuf 1599 $ laissé 599 $, 10 aspirateurs verticaux, 49.95 $, 40 aspirateurs Electrolux usagers, à partir de 129.95 $. Coin de l'Aspirateur. Tél.:545-7633.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHETERAIS fils électriques, boîtes électriques, disjoncteurs etc. Résidentiel ou commercial. Tél.690-7545, 548-8148

AQUARIUM tout équipé, 75$. Caisse enregistreuse, 60$. Tél.:673-6218.

ARMOIRES DE cuisine en chêne, avec îlot central, lavabo double, et robinet inclus. COFFRE-FORT, 24X24, Tél.678-1381, 548-6158

ASPIRATEURS Electrolux usagés à partir du $99, garantie 1 an. Aussi Filtrer Queen, Rainbow, Kenmore, Simplicity avec balai électrique neuf, $229, 2 ans de garantie, 10 modèles aspirateurs centraux neufs à partir de $399, usagés $159. Sacs et réparations de toutes marques. ASPIRATEX 2000, 3691 boul. Harvey, face McDonald's, Jonquière. Tél.:542-9451

BANC DE SCIE 10", mixeur à ciment, tablettes en métal, pneus d'hiver, 4x145-SR12, 2x165-70SR13, 2xLT225-75R16, 2x600-12. Tél.:674-9116.

BESOIN D'ARGENT RAPIDEMENT?

FOURNISSEZ une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608

CEDRES à haies, cultivés, avec motte de terre, très belle qualité. Tél.:693-1913.

COUVRE-PIED ouvrage folle; tapis crochetés, pantoufles cuir; support à souliers; coussins, vadrouilles, etc. Tél.545-0221.

EQUIPEMENT divers pour chevaux, voitures et attelages, appareil pour ferrer. Tél.:673-3041.

LAVEUSE sécheuse, 4 ans d'usure. Orgue 3 claviers. Oldsmobile Sierra, 1992, 85,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres. Tél.:672-4492

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

Bas de nylon, collants, bas pantalon, plusieurs marques nationales, programme pour les marchés aux puces et pour les détaillants. Pour informations. Claude ou Johanne. Tél.(514) 937-1287

MARCHÉ AUX PUCES Rang St-Pierre, comtoirs 4pi. et 8pi. Bureaux secrétaire, classeurs 4 tiroirs, 3 tiroirs latéral. Débroussailleuse. Laveuse, sécheuse. Hache viande Hobart 2 forces. Tél.:545-1705, 543-2430.

POUR FORAGE de puits artésiens et gélinette. Appelez-nous pour connaître notre promotion d'août. Vente et réparation, installation de pompe à eau. Surplus d'inventaire de pompes usagées à liquider. Laval Hudon Alma. Tél.668-5177

RECHERCHE cheminée préfabriquée usagée en bon état. Tél.:544-6721.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

TOILES vénitiennes, verticaux, 38.5" avec track de 57". Prix débarras. Tél.:549-5946

711 Equipement de commerce et restaurant

12 CHAISES de salle d'attente de luxe, 45$/la chaise. Tél.:698-0500.

4 PRESENTOIRS 1 caisse, 1 comptoir acajou, valeur 8,000$, laissé 2,500$ négociable, livré. Aussi lot de chaussures, 200 à 250 paires. Tél.:418-654-2946

CONVECTION BLODGET, four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, enseigne 22X2, cuisinières, table vapeur, fans ventilation, pupitres, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél.548-5343.

LIQUIDATION D'ENTREPÔT: compteur électronique, **grille-pain,** chaises empilables, comptoir pâtisserie, viande froide, tombeau. Dix tables 24X24. Vingt chaises bistro. **Chambre congélation 10X20, froide 6X8.** Gros four à pain. **Table chaude.** Étuve, poinçon, racking, air climatisé, malaxeur 20 pintes. **Inf:698-2174, 541-2637.**

712 Esotérisme

CLINIQUE D'ESOTÉRISME Du Québec: Des Voyants réputés, des cadeaux, dès votre 1er appel, et du temps gratuit. Votre avenir est au bout du fil, 3,69$/minute, Tél.1-900-451-4878, 18+

715 Poêle à bois

POÊLE à bois, petit Lesieur, servi 5 fois, bas prix. Tél.:544-8987, 544-5322

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

ARC à poulies Gaucher, Jennings 35-55 lbs 28 po. Allonge étui rigide et équipement 300$ ferme. Tél.545-4520

SAC de golf, 3 bois, 9 fers, 1 putter, valeur 700$ spécial 250$. Tél.:549-5946

802 Bicyclettes

VÉLO DE MONTAGNE, Fiori 21 vitesses, valeur 950$ laissé 500$ négociable. Tél.544-8381

804 Chasse et pêche

ARC de chasse Proline, modèle Thithon à poulies pour gaucher, 70 livres pression, tout équipé. Tél.548-9704, après 18h00.

RÉPARATION, achat, ajustement, vente d'armes usagées. Luc Lavoie C.P. Tél.:690-9620, 544-4182.

RADIO-TELEPHONE HF 100 watts, 2 fréquences pour Bell Alma. Tél.672-4392, 672-2881.

805 Musique et accessoires

RECHERCHE chanteuse(eur), style social et disco. Tél.:698-6614 laisser message.

Très beau piano en bois de marque Lowrey, très bonne condition, 5 ans d'usure. Tél.:544-6699, l'avant-midi, demandez Pauline.

806 Ordinateurs et jeux

"JEUX" super Nintendo, Genesis. Achat, vente et échange. Électronique neuf et usagé. Tél.:548-0285.

ORDINATEUR 486 DX-33, avec imprimante, BJ-200 et meuble. 1,200$. Tél.690-0067

Vous voulez vendre votre ordinateur ou en acheter un usagé? Vous voulez le faire réparer ou y faire installer un logiciel? Tél.:548-4928. Technicien de 15 ans d'expérience.

807 Photos et vidéos

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24', toute équipée avec patio 12X16. Tél.:543-8984.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

32', 5.1/2, SITUÉE PLACE ST-JOSEPH, ST-GÉDÉON, CAUSE MALADIE, OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE. TÉL.:345-8627.

A QUI LA CHANCE: Roulotte Apalache, 1973, 17.5', très propre. Faut vendre. Tél.:545-0762 après 19h00

CITATION 1990, 26', chambre, air climatisé, micro-ondes, etc. très propre, 14 000 $. Tél.:549-0857, 693-3631.

PROWLER 1977, 24', bon état. Tél.:276-6849.

ROULOTTE Apalache, 18', très propre, bien équipée, prix d'aubaine. Tél.:679-0518

ROULOTTE Falcon, 1987, 31.5', 12,500$. Tel.:543-3616

TENTE-ROULOTTE Flagstaff, 1995, 6 places, réfrigérateur Tri énergie, chaufferette propane, auvent et cuisinette, prix à discuter. Tél.544-5687

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1978, 6 places, excellente condition, toute équipée, très légère, 2,200$. Tél.:672-2844

900 AVIS

903 Messages personnels

#1 A Chicoutimi, Vicky reçoit et se déplace, pour rendez-vous. Tél.696-4093, 541-9094 paget numérique

A BAS la solitude (reçoit, se déplace). Tél.:693-5389, Sandra et Danielle.

A VOUS MESSIEURS: demoiselle dans la vingtaine, reçoit, se déplace. Talya. Tél.:545-0043.

As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale. 698-4024.

ATTENTION pour vous messieurs, Mélina vous veut pour elle toute seule. Pour hommes sérieux seulement. Reçoit, se déplace. Tél.:548-0962.

BELLE, distinguée, sensuelle, se déplace seulement. Pascale. Tél.543-8260, 693-7073(paget).

BIEN À VOUS messieurs, un moment adorable et distingué, (demoiselles dans la vingtaine), reçoit et se déplace. Tél.:693-7955.

FILLE Sensuelle pour vous messieurs. Recoit. Tél.:545-3585

Recherchons jolies demoiselles, pour service d'hôtesses $$$. Tél.:541-9428.

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter. 24 heures. 1-418-976-3344

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Le tabac met votre cœur à rude épreuve.

152, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec)
G7H 1R8

OFFRE DE SERVICES

AVIS AUX ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX ET AUX SINISTRÉS

SERVICE D'ARCHITECTURE, PLANS ET DEVIS.

Les Architectes

MARTIN DUMAS

Tél.: **1-888-400-4667**
(Sans frais)

327106

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

Dans l'affaire de la faillite de: **Claude Centre de Réparation Inc., 940, 3ième Rue, Chibougamau, G8P 1R6**

Avis est par la présente donné que **Claude Centre de Réparation Inc.** a déposé une cession de ses biens entre les mains de RAYMOND, CHABOT INC., le 9 août 1996 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **22 août 1996,** à 10 h, au bureau du syndic, 255, Racine est, bureau 800, Chicoutimi.

CHICOUTIMI, le 12 août 1996.

RAYMOND, CHABOT, INC. **syndic**

Raymond Chabot Inc.
Ès qualités de syndic à l'actif de Claude Centre de réparation Inc.
Pierre Martin, c.a., CIP
Édifice Trust Général
255, rue Racine est, C.P. 787
Bureau 800
Chicoutimi, G7H 5E1
Téléphone: (418) 549-1717

ÉGALEMENT BUREAUX À: JONQUIÈRE - Alma - LA BAIE

327982

Ville de Chicoutimi

AVIS PUBLIC

Règlement n°: 96-044

(Rues Rodolphe et Harry, ARZ-373)

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire selon l'article 533 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, situées dans quelque zone contiguë à la zone 1140 - R.

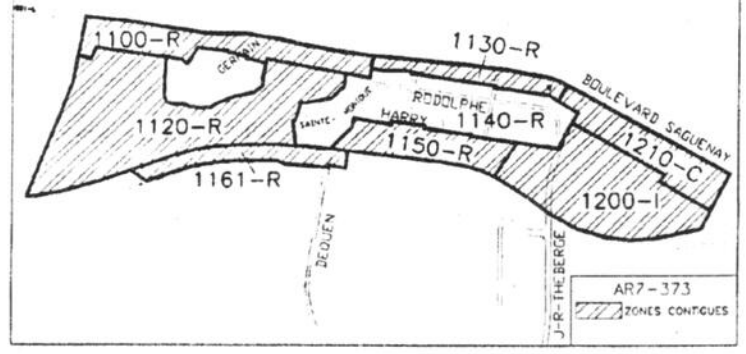
AVIS PUBLIC

est donné par le soussigné, greffier de cette ville.

QUE, lors d'une séance tenue le 12 août 1996, le conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 96-044, intitulé «Règlement ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 91-061 de la Ville de Chicoutimi et modifiant le zonage en vigueur dans la zone de la Ville, de manière à **retirer l'obligation d'un revêtement de brique sur 80 % de la surface des murs dans la zone 1140-R,**

tel qu'il apparaît au plan préparé par le service d'aménagement du territoire de la Ville de Chicoutimi, comme suit:

ARZ-373
ZONES CONTIGUES



QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire parmi celles ci-dessus visées et s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 12 août 1996, sont habiles à voter sur ce règlement numéro 96-044 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, que ledit règlement numéro 96-044 fasse l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contiguë ou par la majorité des personnes de cette zone contiguë si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

DONNÉ à Chicoutimi, ce 14 août 1996.

ME HÉLÈNE SAVARD, avocate
Greffière Ville de Chicoutimi

328279

Investiture à l'élection présidentielle

Le combat de Robert Dole s'achève



FOULE - L'épouse de Jack Kemp, Joanne, salue la foule lors d'un rallye à Balboa à la convention républicaine qui se tient à San Diego.

SAN DIEGO (AP)-Le combat qu'il mène depuis bientôt 16 ans s'achève enfin pour Robert Joseph Dole: les 1990 délégués de la convention républicaine de San Diego devaient lui offrir sans surprise mercredi soir cette fameuse investiture à l'élection présidentielle qu'il avait déjà tenté de conquérir en 1980 et 1988.

Mais le plus dur ne fait que commencer pour Bob Dole, 73 ans, qui compte entre 15 et 20 points de retard dans les sondages sur Bill Clinton à moins de trois mois de l'élection présidentielle du 5 novembre. Pour M. Dole, cette nomination équivaut à «la dernière mission pour la génération de la Seconde guerre mondiale«, dont il est lui-même un ancien combattant.

Après toute une série de discours à n'en pas douter très enthousiastes sur le natif de Russell (Kansas), les délégués de chacun des 50 Etats -de l'Alabama au Wyoming- devaient annoncer leur choix dans une atmosphère carnavalesque. A l'issue de ce «roll call», Bod Dole devait être investi.

Ce dernier, qui ne devait pas être présent -comme la tradition le veut- au vote des délégués, acceptera officiellement cette investiture dans un discours prononcé jeudi soir en clôture de la convention. Quelques instants auparavant, son co-listier Jack Kemp en aura fait de même. Dès mardi, M. Dole s'était isolé dans son hôtel, écrivant son discours et prenant de temps en temps le soleil sur son balcon.

Elu à 73 ans

S'il était élu président des Etats-Unis, Bob Dole serait à 73 ans le président le plus âgé en début de mandat, alors que son rival Bill Clinton fêtera la semaine prochaine ses 50 ans. Ce dernier et le vice-président Al Gore seront investis -sans doute avec des scores tout aussi soviétiques que ceux de M. Dole- lors de la convention démocrate qui débutera le 26 août à Chicago.

Le Parti démocrate a fait savoir que M. Clinton se rendrait en train à la convention, prenant le temps de s'arrêter en Virginie-Occidentale, dans le Kentucky, l'Ohio et l'Indiana.

Un Bill Clinton dont les oreilles ont dû siffler mardi, tant les républicains présents à San Diego s'en sont donné à coeur joie. Le sénateur texan Kay Bailey Hutchison l'avait ainsi accusé mardi soir d'être un «leveur d'impôts, un dépensier, un briseur de promesses« qui «socialise les soins de santé, est laxiste en matière de drogue et a soif de pouvoir«.

Mais, après les deux premiers jours de défoulement anti-Clinton, le reste de la convention sera consacré à la gloire du nouveau chevalier républicain. Il est ainsi prévu mercredi d'évoquer son enfance difficile dans le Kansas rural des années 20, ses faits de guerre et ses 35 années passées au Congrès.

Liaison satellite

Une liaison satellite reliera San Diego à quelques habitants de Russell et Elizabeth Dole, sa femme, introduira sur scène des proches du candidat républicain, dont sa fille Robin, 41 ans, et des anciens combattants de la 10e Mountain Division avec qui Dole combattit en Italie il y a 51 ans.

Cette avalanche d'hommages rappelle surtout que le Grand Old Party a plus que jamais besoin de resserrer ses rangs derrière un seul homme, alors que la bataille sera rude face à Clinton.

Avec un certain sens de la méthode Coué, Lamar Alexander, ancien rival de M. Dole dans les primaires républicaines, a estimé que San Diego a permis de regonfler le moral de tous. «La semaine dernière, nous étions au plus bas. Je n'avais jamais vu les Républicains aussi inquiets dans tout le pays.»

Entente signée en Bosnie

GENEVE (AP)-Le président bosniaque Alija Izetbegovic et son homologue croate Franjo Tudjman ont signé, hier à Genève, un accord visant démanteler l'entité croate de Bosnie avant la fin du mois et doter la fédération croato-musulmane d'institutions communes. A côté de cet accord, les présidents bosniaque, croate et serbe, réunis autour du secrétaire d'Etat américain Warren Christopher, ont signé une déclaration commune dans laquelle «tous les participants renouvellent leur engagement commun pour l'entière application des accords de Dayton».

Les signataires «expriment dans le même temps leur préoccupation vis à vis des violations qui continuent d'être enregistrées sur le territoire de Bosnie-Herzégovine».

Les trois présidents assurent également de leur volonté de permettre des élections libres et de garantir la liberté de mouvement des personnes à travers le pays et l'accès aux médias.

Enfin, ils rappellent que les personnes «inculpées pour crimes de guerre ne participeront pas de quelque façon que ce soit au scrutin» et insistent sur le fait que «l'arrestation de toutes les personnes inculpées demeure un objectif important».

Avis aux entreprises sinistrées

Séance d'information spéciale

Les entreprises qui ont été affectées par les récentes pluies diluviennes sont conviées aujourd'hui, le jeudi 15 août, à une réunion d'information à propos des modalités d'application du décret n° 973-96, concernant le programme d'assistance financière spécial relatif aux dommages causés aux entreprises.

Cette réunion aura lieu, à 19 h 30, à Jonquière, au Holiday Inn Saguenay, 2675, boul. du Royaume.

Des formulaires de réclamation ainsi que des copies du décret seront remis et expliqués.

À noter que cette réunion s'adresse à toutes les catégories d'entreprise.

Pour information:

(418) **695-8442**

Gouvernement du Québec
Ministère de la Sécurité publique

328266

La France accusée d'espionnage

WASHINGTON (Reuter)- Pour la première fois, la CIA a accusé ouvertement la France et Israël de se livrer à de l'espionnage économique à grande échelle au détriment des Etats-Unis.

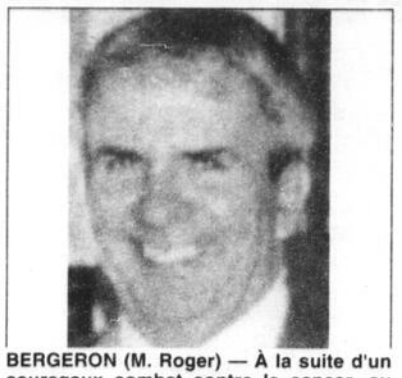
La principale agence américaine de renseignements est, en revanche, plus tendre pour le Japon qui, selon elle, se contente de recueillir des informations «de manière légale la plupart du temps». «Nous n'avons identifié qu'une demi-douzaine de gouvernements qui, de notre point de vue, se livrent à de l'espionnage économique à grande échelle», lit-on dans ce document, publié par une sous-commission du Sénat.

«Ces gouvernements comprennent la France, Israël, la Chine, la Russie, l'Iran et Cuba.

«Le Japon ainsi que plusieurs autres pays collectent des informations de nature économique mais nous pensons que leurs efforts sont, pour la plupart, conformes aux lois et qu'il se contentent de chercher des données disponibles au grand jour ou d'engager les services de consultants bien placés». Les ambassades de France et d'Israël ont, par la voix de leurs porte-paroles, démenti ces allégations.

«C'est absolument faux et nous récusons de telles accusations», a notamment déclaré le diplomate français Bernard Valero. Les responsables américains ont depuis longtemps reproché, de façon plus ou moins ouverte, à la France et à Israel de chercher à dérober des secrets technologiques à des fins commerciales.

NÉCROLOGIE



BERGERON (M. Roger) — À la suite d'un courageux combat contre le cancer, au C.U.S.E. Pavillon Fleurimont, le 12 août 1996, est décédé M. Roger Bergeron, à l'âge de 57 ans, époux de dame Francine Veilleux, fils de M. Wilbrod Bergeron et de feu dame Yvette Laflamme, demeurant à Rock-Forest, autrefois de Chicoutimi. Le défunt repose à la Résidence Funéraire Steeve L. Elkas Inc., 601 rue Conseil, Sherbrooke, Tél.(819)565-1155, Fax.:(819)820-8872. Heures de visite: Jeudi le 15 août 1996 de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 22h00. Jour des funérailles de 10h30 jusqu'au départ du salon à 13h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 16 août 1996 à 13h30 en l'église Résurrection du Christ, Rock-Forest. Par la suite, la dépouille mortelle de M. Bergeron sera incinérée et les cendres déposées au Cimetière de St-Elie d'Orford à une date ultérieure. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil: son père: Wilbrod (Gemma Létourneau); ses enfants: Michel, Louise (Claude Carrier), Isabelle (Claude Bernard); ses frères et soeurs: Carmen (Jean-Louis Saucier), Normand (Denise Lapointe), Lisette, Claude (Nicole Tremblay), Clercy (Claude Brochu); ses beaux-frères et belles-soeurs: André Veilleux (Madeleine Bouchard), Lisette (André Tanguay), Diana (Yves Bergeron), Diane, Sylvie (Alain Larouche), feu Denise Veilleux, René Fortin (Pauline Beauchemin); ses petits-enfants: Laurence et Guillaume. Il laisse également ses neveux et nièces, oncles et tantes, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Nous tenons à remercier tous les parents qui nous ont soutenu à cette occasion, ainsi que le personnel hospitalier. Un remerciement spécial à Mme Pauline Jarjoura et à M. Jacques Poisson, médecins. En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du Cancer, 2075 De Champlain, Montréal, Québec, H2L 2T1, seraient grandement appréciés de la famille. Parti au coeur de l'été, ton amour sans cesse diffusé, un ciel radieux remplit nos pensées. Salut Roger.



BÉLANGER (Mme Catherine) — Le 12 août 1996, est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 84 ans 3 mois, dame Catherine Bélanger, épouse de feu M. Léo Hubert, fille de feu Vital Bélanger et de feu dame Marie-Rose Pelletier, demeurant à la Résidence des Années d'Or, à Jonquière, autrefois rue Deville Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Arvida, 2750 De La Salle, Jonquière. Les funérailles auront lieu jeudi le 15 août 1996 à 11h00 en l'Eglise Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rémi (Marthe Taillon), Jeannine (Gabriel Bédard), Huberte Gislaine, Laurette (Réal Gaudreault), Aubin, Yvonne (Marc Bellemare), Lucette (Carol Boucher), feu Gilles, Pierre (Noëlla Simard), Olivine (Gilles Martel), Adrien (Madeleine Rehel), Catherine (Rodrigue Bolduc), Léo (Eva Gauthier); ses frères et soeurs: Edgard (Laurette Tanguay), Annette (feu Jean-Paul Beaupré), feu Samuel (feu Rose Soucy), Laura (Paul Racine), Cécile (Wilfrid Gosselin), feu Armand, feu Roland, feu Adrien, Martin (Lucille Boutin), Fernand, Emilien. Elle laisse 25 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants, ainsi que nombreux neveux et nièces, ses filleuls(les) Yves Hubert, Denise Bélanger, Marie Chiasson. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des Parents d'Ados. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.



CHALIFOUX (Mme Marguerite) — Est décédée au Centre Gérontologique de Jonquière, le 14 août 1996, à l'âge de 82 ans, dame Marguerite Chalifoux, épouse de feu M. Georges-Aimé Laberge, demeurant au Foyer des Années d'Or de Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 De La Fabrique, Jonquière, à compter de vendredi le 16 août 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 17 août 1996 à 10h30 en l'église Ste-Marie. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière St-Jean-Vianney. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Noëlla, Huguette (Dave Olmstead), Ghislaine (Gilles Gagnon), André (Micheline Rodrigue), Donald (Lise Villeneuve); ses petits-enfants: Sylvain Sandra, Carl, Caroline Tremblay, Valérie, Marc Olmstead, Nathalie, Nancy Gagnon, Eric Laberge; ses soeurs: feu Alice Chalifoux, feu Florence Chalifoux, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



PEARSON (M. Arthur) — Est décédé le 12 mai 1996 à l'Hôpital de La Tuque à l'âge de 80 ans et 11 mois, M. Arthur Pearson fils de feu M. Charles-Eugène Pearson et de feu dame Anna Marie Tremblay. Les funérailles auront lieu samedi le 17 août 1996 à 14h00 en présence des cendres à l'église de Ste-Thérèse d'Arvida et les cendres seront inhumées au cimetière de Ste-Jeanne d'Arc. M. Pearson laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Albert, Gérard, Yvette, Jeann-D'Arc, Germaine et Alice ainsi que de nombreux parents et amis. Parents et amis sont invités à y assister et la famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie.

PELLETIER (M. Wilfrid) — A l'Hôpital d'Anjou de St-Pacôme, le 13 août 1996, à l'âge de 83 ans et 10 mois, est décédé, M. Wilfrid Pelletier, fils de feu M. Alphonse Pelletier et de feu dame Noëlla Déry. Il demeurait à Québec et originaire de La Pocatière. Le service religieux de M. Pelletier sera célébré, vendredi le 16 août 1996 à 11h00 en la Cathédrale Ste-Anne-de-la-Pocatière, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses soeurs: Jeanne (feu Célestin Duval) du Centre d'Accueil Thérèse-Martin de Rivière-Ouelle, Madeleine (feu Gérard Sirois) d'Arvida; son beau-frère Paul-Etienne Houle (feu Rita) de la Pocatière; sa nièce: Violaine Frève de Montréal. La direction funéraire a été confiée à La Résidence funéraire Marius Pelletier Inc., 409, 9ième Rue, La Pocatière. Fax.:418-856-4674



PERRON (M. Almas) — Est décédé à sa résidence, le 14 août 1996, à l'âge de 71 ans, M. Almas Perron, compagnon de dame Magella Deschênes, demeurant au 2504, de La Lorraine app. 67 à Jonquière. A la demande du défunt la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances en présence des cendres avant les funérailles soit le vendredi à 13h00 au salon funéraire du 3970 de La Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu vendredi le 16 août 1996 à 14h00 en l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres seront déposées au cimetière de Larouche. Il laisse dans le deuil outre sa compagne Magella Deschênes, ses enfants: Dominique (Jeanne Lapointe), Daniel (Marie Bujold), Marc (Josée Dumoulin), et leur mère Solange Dupont; ses petits-enfants: feu Anthony, Mélanie, Nicolas; son frère: Jean-Paul Perron (feu Gemma Thibault); ses soeurs: Antoinette (feu Horace Bergeron), Yvette (feu Léopold Desbiens), Gabrielle (feu Victor Mercier), Marie-Paule (feu Raymond Dubé), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. M. Perron a été à l'emploi de l'Alcan pendant 38 ans. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

SIMARD (M. Rosario) — Le 13 août 1996, est décédé à l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 85 ans, M. Rosario Simard, époux de feu dame Lucille Leclerc, demeurant au 1485 Avenue du Manoir à Alma, autrefois de St-Nazaire. La famille recevra les condoléances à compter de 9h00, jeudi le 15 août 1996 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché N. Alma. Les funérailles auront lieu jeudi le 15 août 1996 à 11h00 à l'église St-Nazaire. L'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil: son fils: Philippe Bernard; ses petits-enfants: Marie-Eve et Joannie Bernard; ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac St-Jean. Pour informations: 668-8409.



VALLÉE (M. Fernand) — Est décédé le 11 août 1996 à Québec à l'âge de 76 ans, M. Fernand Vallée, époux de Dame Thérèse Mathieu demeurant à Arvida. A sa demande, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances jeudi le 15 août 1996 à 10h30 à 11h00, suivi d'un service religieux, le tout à l'église St-Philippe d'Arvida. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Thérèse Mathieu; ses enfants: Monique (R.N. Hansen), Jean (Claire Duchesne) et Marie (Daniel Trempe); ses petits-enfants: Christine et Clodine Hansen (Tony Sartorri), Patrick et Louis-Eric Vallée, Olivier, Julie et Mireille Trempe; ses soeurs: Gaby (Mme Lacasse), et Yolande (Mme Morency); ses beaux-frères et belles-soeurs, de même que de nombreux parents et amis, neveux et nièces. Pour ceux et celles qui le désirent, il sera possible de faire un don à la Fondation des maladies du Coeur.

Messe anniversaire



SALESSE (Mme Céline) — La messe anniversaire de dame Céline Salesse, fille de feu M. Israël Salesse et de feu dame Elianne Lapointe, sera chantée vendredi le 16 août 1996 à 19h00 à l'église Ste-Famille de Kénogami. Parents et amis sont invités à y assister.

Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: S.D.

Les gens surestiment l'attention des autres

TORONTO(AP)-Vous senêtes convaincu: ce matin, le monde entier n'a d'yeux que pour le minuscule bouton qui orne le bout de votre nez... Eh bien non!

Des chercheurs américains se sont livrés à diverses expériences qui prouvent le contraire. L'une d'elles consistait à «obliger» des étudiants à arborer un tee-shirt à l'effigie de Barry Manilow, crooner aujourd'hui désuet (il s'est distingué avec le tube «Copacabana»). Cette enquête éprouvante a permis d'établir que la plupart des gens surestiment considérablement l'attention que les autres leur prêtent.

C'est ce qu'on appelle «l'effet projecteur», explique le psychologue Thomas Gilovich, de l'Université de Cornell (New York). C'est lui, par exemple, qui fait que vous vous sentez observé en attendant quelqu'un au coin de la rue ou en vous versant un verre lors d'une soirée... «Vous pouvez être tranquille, rassure-t-il, beaucoup moins de gens que vous ne le croyez remarquent ce qui vous embarrasse.»

M. Gilovich a ainsi décrit, le week-end dernièr au Congrès annuel de l'Association américaine de psychologie, la série d'expériences menées depuis deux ans sur le sujet, dans des réunions d'étudiants.

Pendant quatre jours, on demandait aux membres de dire tout le bien qu'ils pensaient de leurs petits camarades, et l'opinion que ces derniers devaient avoir des premiers. Conclusion: chacun a surestimé la perception que les autres avaient de ses jours «sans».

Mieux, le test du tee-shirt de Manilow a montré qu'en moyenne 46 pour cent des «victimes« pensaient que les gens l'avaient remarqué, contre 23 pour cent en réalité!

C'est la même chose au-delà des limites du campus. Prenez un skieur moyen en pleine descente, il est persuadé que toute la remontée mécanique voisine a les yeux rivés sur son style.

Mais pourquoi réagir de la sorte? En fait, nous savons pertinemment que nous sommes plus concernés par nous-mêmes que par le reste du monde, mais nous n'en tenons pas assez compte quand nous jugeons comment les autres nous voient.



Nos condoléances

aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

SPORTS

Les Expos s'inclinent 8-3

Casseux de party!

MONTREAL (PC) - Des casseux de party!

Le grand rassemblement des Acadiens au Stade olympique a été assombri hier par une défaite de Rhéal Cormier.

Refusant de collaborer, les Astros de Houston ont évité le balayage en battant les Expos 8-3 devant 19 136 personnes.

Un circuit de trois points de Moises Alou dès la première avait pourtant donner à penser qu'on allait célébrer la Fête nationale des Acadiens par une victoire.

Les chansons d'Edith Butler ont plutôt stimulé les Astros. Ils ont totalisé 14 coups sûrs pour remporter leur quatrième victoire seulement en 13 matchs contre les Expos.

Cormier (7-8) n'a travaillé durant que trois manches et deux tiers. Il a donné sept coups sûrs et quatre points pour subir une deuxième défaite de suite.

Shane Reynolds (15-6), le meilleur lanceur des Astros, s'est ressaisi après le circuit d'Alou pour remporter une huitième victoire en neuf décisions. En sept manches, il a alloué huit coups sûrs et trois points. Il n'a donné aucun but sur balles.

A la cinquième, il a montré de quel bois il se chauffe en retroussant ses manches quand deux erreurs du voltigeur Derrick May sur le même jeu ont placé deux coureurs en position de compter. Il a disposé des trois frappeurs suivants sans donner un point. F.P. Santangelo et Mike Lansing ont été retirés sur des roulants et Henry Rodriguez est tombé sur trois prises.

Cormier, lui, a causé sa propre perte en donnant un simple à Reynolds après deux retraits à la quatrième. Un simple de deux points de Craig Biggio a ensuite créé l'égalité 3-3 et Sean Berry a accueilli Barry Manuel avec un double d'un point.

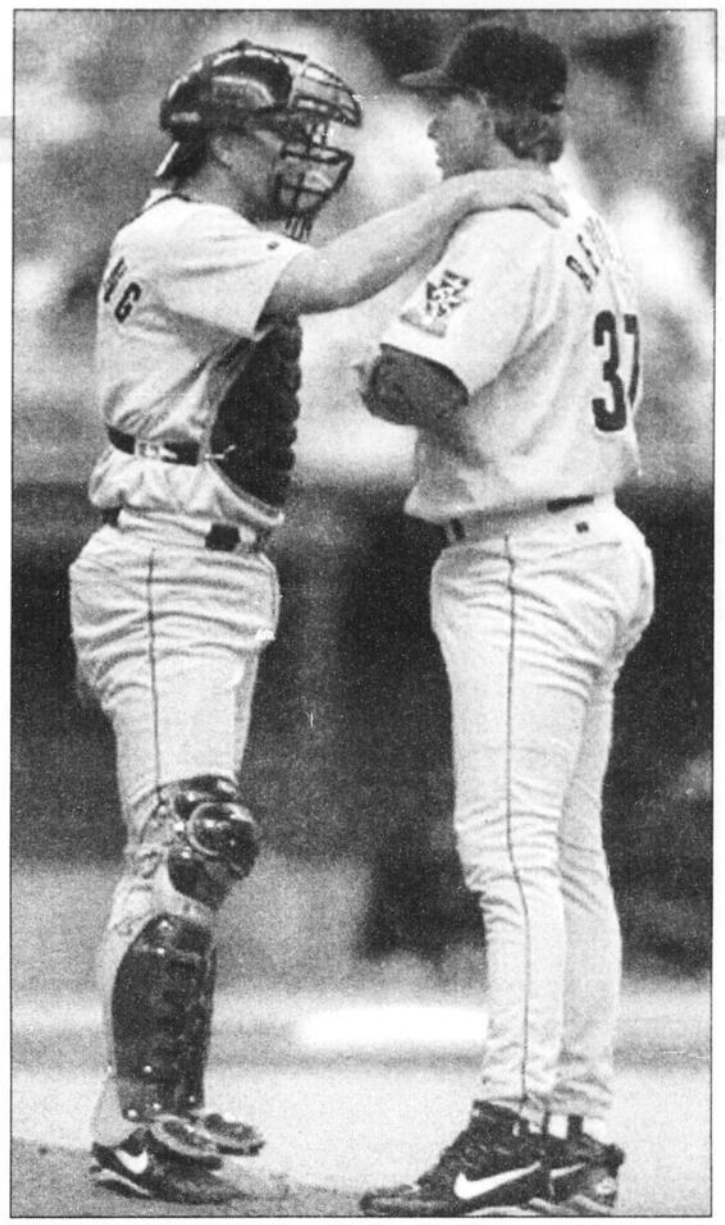
A ses deux derniers départs, Cormier a maintenant donné 10 points en huit manches. Il n'avait travaillé que pendant quatre manches et un tiers contre les Cubs de Chicago.

Berry, Biggio et Bagwell ont produit deux points chacun. Berry a également frappé un double d'un point contre Dave Veres à la sixième.

A la huitième, Mike Dyer a atteint Ricky Gutierrez avec les buts remplis pour faire cadeau d'un point après avoir donné un simple d'un point à Jeff Bagwell.

Rick Schu était le joueur de troisième but des Expos. Il n'avait pas joué dans les ligues majeures depuis 1991 avec les Phillies de Philadelphie.

Les Expos ont utilisé six lanceurs tandis que les Astros ont réussi cinq vols de buts au cours de la rencontre.



SHAYNE REYNOLDS...est réconforté par son receveur, Kirt Manwaring, après que Mike Lansing, des Expos, eût frappé un circuit en troisième manche.

(Photo PC)

SOMMAIRE

ASTROS 8, EXPOS 3

HOUSTON	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
BLHntr cc	5	3	3	1	Sntnglo cg	4	1	1	0
Biggio 2b	5	2	2	2	Dyer l	0	0	0	0
Bgwell 1b	6	1	3	2	Juden l	0	0	0	0
Berry 3b	5	0	2	2	Lnsing 2b	4	1	2	0
May cg	5	0	1	0	HRdrgz 1b	4	0	0	0
Mouton cd	2	0	0	0	Alou cd	4	1	1	3
Gutierz ac	4	0	0	1	DFlchr r	4	0	0	0
WWgnr l	0	0	0	0	RWhite cc	4	0	2	0
Mnwrn r	3	0	0	0	Schu 3b	4	0	0	0
Rynlds l	4	1	2	0	Slvestri ac	4	0	2	0
Miller ac	1	1	1	0	Crmier l	0	0	0	0
					Manuel l	0	0	0	0
					Spehr fs	1	0	1	0
					DVeres l	0	0	0	0
					Daal l	0	0	0	0
					Floyd cg	1	0	0	0
Totaux	**40**	**8**	**14**	**8**	**Totaux**	**34**	**3**	**9**	**3**

Houston	001		301			021	8		
Montréal	300		000			000	3		

EMay 2 (3), Schu (1). LSBHouston 13, Montréal 5. 2BBLHunter (17), Berry 2 (31), RWhite (10). 3BMiller (2). CAlou (17). BVBLHunter 3 (26), Biggio (23), Berry (10). RTVLansing (8). SCormier. BSBLHunter.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Houston						
Reynolds G,15-6	7 8	3	3	0		4
WWagner	2 1	0	0	0		2
Montréal						
Cormier P,7-8	3 2-3	7	4	4	1	2
Manuel	1 1-3	2	0	0	1	1
DVeres	1-3	2	1	1	0	0
Daal	1 2-3	0	0	0	1	2
Dyer	2-3	2	2	2	2	0
Juden	1 1-3	1	1	1	0	1

Atteint Dyer (Gutierrez), par Cormier (Manwaring). MLCormier.

ArbitresMarbre, Kellogg; 1er but, West; 2e but, Layne; 3e but, Runge.

Durée3:08. Assistance19,136.

RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.
18. Alou Moises	404	71	114	79	17	7	.282
11. Andrews Shane	309	40	78	60	16	3	.252
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0	.000
15. Benitez Yamil	8	0	1	0	0	0	.125
24. Fletcher Darrin	328	39	89	55	12	0	.271
30. Floyd Cliff	179	22	43	20	5	5	.240
4. Grudzielanek Mark	487	82	151	36	5	24	.310
3. Lansing Mike	469	79	146	46	10	17	.311
16. Lukachyk Rob	2	0	0	0	0	0	.000
29. Obando Sherman	158	25	40	20	7	2	.253
40. Rodriguez Henry	436	72	121	88	30	2	.277
7. Santangelo F.P.	277	41	77	39	5	4	.278
16. Schu Rick	4	0	0	0	0	0	.000
21. Segui David	268	41	75	34	5	1	.280
9. Silvestri Dave	133	13	29	13	0	2	.218
2. Spehr Tim	38	4	4	3	1	1	.105
5. Stankiewicz Andy	68	11	18	4	0	1	.265
25. Webster Lenny	117	10	25	12	0	0	.214
22. White Rondell	185	19	57	25	4	7	.277

	Au monticule G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
48. Alvarez Tavo	1	1	0	16.0	7	10	5	3.94
66. Aucoin Derek	0	1	0	2.2	1	1	1	3.38
37. Cormier Rhéal	7	8	0	144.0	68	39	87	4.25
47. Daal Omar	1	2	0	58.1	17	24	49	2.62
39. Dyer Mike	5	4	2	60.2	30	30	41	4.46
13. Fassero Jeff	12	7	0	174.0	53	42	168	2.74
14. Juden Jeff	4	0	0	52.0	24	25	42	4.15
31. Leiter Mark	6	10	0	155.1	89	53	127	5.16
52. Leiper Dave	0	0	0	2.0	0	0	1	0.00
44. Manuel Barry	2	1	0	66.0	25	25	47	3.41
45. Martinez Pedro	10	7	0	166.0	75	52	161	4.07
26. Pacheco Alex	0	0	0	5.2	7	1	7	11.12
62. Paniagua Jose	1	1	0	13.1	7	5	5	4.73
51. Rojas Mel	6	4	22	61.1	28	21	68	4.11
41. Urbina Ugueth	7	3	0	84.0	35	38	74	3.75

Rhéal Cormier manquait d'étoffe

MONTREAL (PC) - Comme à Houston, les Expos avaient une chance de balayer la série contre les Astros mais ils n'ont pu remporter le troisième match.

«Deux victoires en trois matchs, c'est satisfaisant mais comme l'autre jour, on avait une chance de les balayer», a dit Felipe Alou.

Rhéal Cormier n'avait pas sa bonne étoffe et il n'a pu conserver l'avance de 3-0 qui lui avait été donnée par un circuit de Moises Alou, l'auteur de deux circuits la veille.

«On a encore donné une avance à Cormier et il l'a perdu. Il a eu des problèmes après quelques manches. Il n'avait pas sa bonne étoffe», a dit Alou.

Cormier n'a travaillé que trois manches et deux tiers, donnant sept coups sûrs et quatre points. A son départ précédent, il n'avait pu garder une avance de 5-0 contre les Cubs de Chicago dans une défaite de 11-9.

«J'avais de la difficulté à trouver ma balle courbe. Ca pouvait passer pour le premier tour au bâton mais à leur deuxième tour, les frappeurs prennent avantage de ça. C'est plus dur», a expliqué Cormier.

«J'avais l'avance et je n'ai pas fait le travail. C'est pire encore de perdre comme ça. Il y a eu des fois où j'ai bataillé sans avoir l'avance mais je n'ai pas fait le travail ce soir.»

Le circuit d'Alou, son troisième en deux jours, avait donné l'avance aux Expos dès la première contre Shane Reynolds, le meilleur lanceur des Astros.

Les deux premiers frappeurs, F.P. Santangelo et Mike Lansing, étaient sur les sentiers après avoir réussi de solides simples.

«Il (Shane) m'a dit qu'il était amorphe au début du match. Il avait le bras mort, a dit Terry Collins, le gérant des Astros. Mais il s'est battu au monticule et il avait les lancers qu'il fallait.»

Reynolds est le joueur que Moises Alou cherchait à atteindre lors de l'échauffaurée de lundi quand il a atteint Collins avec un casque protecteur.

«Il (Alou) pensait que j'avais donné un coup de pied à un de ses coéquipiers mais il était dans l'erreur. Ce n'était pas moi. On s'est parlé le jour suivant (mardi) et on s'est entendu.»

Rodriguez en appel

Avant le match, Henry Rodriguez, Moises Alou et Jeff Juden ont été suspendus pour quatre matchs en plus d'être mis à l'amende à la suite de leur participation à la mêlée de lundi.

Les trois ne purgeront pas leur suspension en même temps.

Rodriguez commencera dès vendredi à Los Angeles tandis que Moises Alou doit entreprendre sa suspension le 20 à San Diego et Juden le 24 à San Francisco pendant le voyage des Expos sur la Côte Ouest.

«Je vais probablement aller en appel. Je n'ai rien à perdre», a dit Rodriguez qui se proposait de parler à son agent.

Rodriguez et Alou, qui sont suspendus pour la première fois, ne savaient pas vraiment à quoi s'attendre de la Ligue nationale.

«Je m'attendais à être suspendu, a dit Moises. Je ne suis pas surpris. Il ne me semble pas que quatre matchs ce soit une suspension sévère. J'ai pris une part active à la mêlée.»

Au sujet du match, Moises a rappelé que les Expos se sont comportés hier comme «un boxeur qui a son rival dans les cables mais qui le laisse aller».

«Ce n'est pas la première fois. On a perdu plusieurs matchs cette saison même si on a marqué beaucoup de points.»

AU LOSANGE

MONTREAL (PC) - Mark Grudzielanek a obtenu congé, hier. Il n'était pas dans la formation partante et c'est Dave Silvestri qui évoluait à l'arrêt-court.

Grudzielanek soigne une légère élongation musculaire à la cuisse droite et le gérant Felipe Alou a choisi de lui accorder un repos bien méritée à la veille du périple de 10 jours en Californie.

F.P. Santangelo occupait le premier rang du rôle.

Comme les Expos ne jouent pas aujourd'hui, Grudzielanek bénéficiera de deux jours de congé.

«Sa cuisse est encore endolorie. Il n'est pas encore capable de courir à 100 pour cent...»

Les Expos prennent la direction de la Californie aujourd'hui pour disputer 10 matchs en autant de jours aux Dodgers de Los Angeles (3), aux Padres de San Diego (3) et aux Giants de San Francisco (4).

Felipe Alou s'attend à ce que David Segui et Shane Andrews soient de retour sur le terrain vendredi pour prendre part au premier match.

En raison des blessures, Segui et Rondell White, deux des joueurs clés de l'équipe, n'ont pas joué ensemble depuis le 27 avril lorsque White s'est blessé à un rein et à la rate au Colorado.

Segui est rétabli d'une fracture au pouce de la main gauche. Quant à Andrews, il est incommodé par des malaises au dos...

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna, était au Stade olympique hier à l'occasion de la Fête nationale des Acadiens.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	73	46	.613	
Montréal	66	53	.555	7
New York	57	65	.467	17 1/2
Floride	56	64	.467	17 1/2
Philadelphie	49	72	.405	25

Section Centrale

Houston	65	56	.537	
St. Louis	64	56	.533	1/2
Cincinnati	58	58	.500	4 1/2
Chicago	59	60	.496	5
Pittsburgh	52	68	.433	12 1/2

Section Ouest

San Diego	65	57	.533	
Los Angeles	63	57	.525	1
Colorado	61	58	.513	2 1/2
San Francisco	50	68	.424	13

Meilleur deuxième

Montréal	66	53	.555	
St. Louis	64	56	.533	2 1/2
Los Angeles	63	57	.525	3 1/2

Mercredi, 14 août

Floride 2 Colorado 1
Philadelphie 4 Atlanta 1
Pittsburgh 4 San Francisco 3
Houston 8 Montréal 3
Cincinnati 2 San Diego 1 (13 m)
New York 8 Chicago 5
St. Louis 6 Los Angeles 1

Jeudi, 15 août

San Diego (Tewksbury 9-7) à Cincinnati (Burba 8-11), 12h35
Atlanta (Wade 3-0) à Philadelphie (Schilling 5-5), 13h05
Colorado (Wright 3-1) en Floride (Hutton 1-0), 19h05
San Francisco (Fernandez 5-12) à Pittsburgh (Miceli 2-8), 19h35
Los Angeles (Nomo 11-9) à St. Louis (Morgan 4-5), 20h05

Vendredi, 16 août

Houston à Chicago, 15h20
Colorado à Cincinnati, 19h35
San Francisco à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à Atlanta, 19h40
Floride à St. Louis, 20h05
New York vs San Diego à Monterrey, Mexique, 21h05
Montréal à Los Angeles, 22h05

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Piazza LA	108	406	63	139	.342
EYoung Col	100	405	87	137	.338
Grace ChC	102	393	65	133	.338
Burks Col	115	461	109	154	.334
CpJones Atl	115	446	91	142	.318
Bichette Col	118	481	90	153	.318
Sheffield Flo	120	407	91	128	.314
Larkin Cin	105	377	80	118	.313
Gilkey NYM	118	445	87	139	.312
LJohnson NYM	120	513	83	160	.312

Points Burks, Colorado, 109; Finley, San Diego, 95; Bonds, San Francisco, 93; CpJones, Atlanta, 91; Sheffield, Floride, 91; Bichette, Colorado, 90; Biggio, Houston, 88.
Points produits Galarraga, Colorado, 107; Bichette, Colorado, 102; Bonds, San Francisco, 98; Sosa, Chicago, 97; Burks, Colorado, 95; DBell, Houston, 94; Bagwell, Houston, 93; Hundley, New York, 93.
Coups sûrs LJohnson, New York, 160; Grissom, Atlanta, 155; Burks, Colorado, 154; Bichette, Colorado, 153; **Grudzielanek, Montréal, 151**; Finley, San Diego, 147; **Lansing, Montréal, 146**.
Doubles Finley, San Diego, 36; **HRodriguez, Montréal, 35; Lansing, Montréal, 33**; DBell, Houston, 33; Bagwell, Houston, 33; Berry, Houston, 31; Bichette, Colorado, 31.
Triples LJohnson, New York, 16; Grissom, Atlanta, 8; Finley, San Diego, 8; KAbbott, Floride, 7; Mondesi, Los Angeles, 6; DeShields, Los Angeles, 6; Vizcaino, New York, 6; Burks, Colorado, 6.
Circuits Sosa, Chicago, 39; Hundley, New York, 36; Sheffield, Floride, 33; Galarraga, Colorado, 33; Burks, Colorado, 32; Bonds, San Francisco, 32; **HRodriguez, Montréal, 30**.
Buts volés LJohnson, New York, 42; EYoung, Colorado, 41; DeShields, Los Angeles, 40; Larkin, Cincinnati, 32; RHenderson, San Diego, 31; McRae, Chicago, 30; Lankford, St. Louis, 27.
Lanceurs (14 décisions) Smoltz, Atlanta, 19-6, .760, 2.85; Reynolds, Houston, 15-6, .714, 3.53; Gardner, San Francisco, 10-4, .714, 4.27; Neagle, Pittsburgh, 12-5, .706, 2.93; **Fassero, Montréal, 12-7, .632, 2.74**; Glavine, Atlanta, 12-7, .632, 2.89; Trachsel, Chicago, 10-6, .625, 2.83; Kile, Houston, 10-6, .625, 3.94.
Retraits Smoltz, Atlanta, 211; Nomo, Los Angeles, 173; **Fassero, Montréal, 168; PJMartinez, Montréal, 161**; Kile, Houston, 159; Reynolds, Houston, 154; Glavine, Atlanta, 144; GMaddux, Atlanta, 144.
Victoires protégées JBrantley, Cincinnati, 31; TdWorrell, Los Angeles, 30; Wohlers, Atlanta, 29; Hoffman, San Diego, 28; Franco, New York, 26; Bottalico, Philadelphie, 24; Beck, San Francisco, 24.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	70	49	.588	
Baltimore	62	56	.525	7 1/2
Boston	59	62	.488	12
Toronto	54	67	.446	17
Detroit	42	77	.353	28

Section Centrale

Cleveland	72	48	.600	
Chicago	67	54	.554	5 1/2
Minnesota	60	60	.500	12
Kansas City	56	65	.463	16 1/2
Milwaukee	55	66	.455	17 1/2

Section Ouest

Texas	68	52	.567	
Seattle	61	57	.517	6
Oakland	60	62	.492	9
Californie	54	65	.454	13 1/2

Meilleur deuxième

Chicago	67	54	.554	
Baltimore	62	56	.525	3 1/2
Seattle	61	57	.517	4 1/2

Mercredi, 14 août

New York 3 Chicago 1
Baltimore 8 Milwaukee 5
Minnesota 13 Oakland 7
Boston 8 Toronto 6
Detroit au Texas s
Cleveland en Californie s
Kansas City à Seattle s

Jeudi, 15 août

Baltimore (Mussina 14-8) à Oakland (Adams 1-1), 22h05
Seul match à l'horaire

Vendredi, 16 août

Baltimore à Oakland, 17h35
Detroit à Cleveland, 19h05
Californie à Boston, 19h05
Seattle à New York, 19h35
Chicago à Milwaukee, 20h05
Toronto au Minnesota, 20h05
Kansas City au Texas, 20h35

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ARodriguez Sea	103	425	102	155	.365
Knoblauch Min	112	436	107	154	.353
FThomas ChW	101	378	78	133	.352
RAlomar Bal	110	426	99	148	.347
Molitor Min	119	489	82	164	.335
EMartinez Sea	97	356	90	119	.334
Franco Cle	86	330	56	110	.333
Cirillo Mil	116	401	74	133	.332
Greer Tex	112	439	78	144	.328
JGonzalez Tex	93	366	64	120	.328

Points Knoblauch, Minnesota, 107; ARodriguez, Seattle, 102; RAlomar, Baltimore, 99; Lofton, Cleveland, 94; Phillips, Chicago, 92; Belle, Cleveland, 91; MVaughn, Boston, 90; EMartinez, Seattle, 90.
Points produits Belle, Cleveland, 111; Buhner, Seattle, 106; MVaughn, Boston, 105; JGonzalez, Texas, 103; Griffey Jr, Seattle, 99; RPalmeiro, Baltimore, 99; FThomas, Chicago, 95; GVaughn, Milwaukee, 95.
Coups sûrs Lofton, Cleveland, 165; Molitor, Minnesota, 164; ARodriguez, Seattle, 155; MVaughn, Boston, 154; Knoblauch, Minnesota, 154; IRodriguez, Texas, 153; RAlomar, Baltimore, 148.
Doubles EMartinez, Seattle, 44; ARodriguez, Seattle, 40; IRodriguez, Texas, 38; Cordova, Minnesota, 36; Giambi, Oakland, 34; Greer, Texas, 33; MRamirez, Cleveland, 33.
Triples Knoblauch, Minnesota, 11; Vina, Milwaukee, 7; Offerman, Kansas City, 7; Guillen, Chicago, 7; JsValentin, Milwaukee, 6; Cora, Seattle, 6; DaMartinez, Chicago, 6; **Carter, Toronto, 6**.
Circuits McGwire, Oakland, 42; Belle, Cleveland, 39; ByAnderson, Baltimore, 37; Griffey Jr, Seattle, 36; MVaughn, Boston, 34; Buhner, Seattle, 34; JGonzalez, Texas, 33.
Buts volés Lofton, Cleveland, 57; TGoodwin, Kansas City, 54; Nixon, Toronto, 36; Knoblauch, Minnesota, 30; Vizquel, Cleveland, 30; Listach, Milwaukee, 24; Durham, Chicago, 21; McLemore, Texas, 21.
Lanceurs (14 décisions) Nagy, Cleveland, 12-4, .750, 3.71; Alvarez, Chicago, 14-6, .700, 3.77; Pettitte, New York, 16-7, .696, 4.44; BWells, Seattle, 11-5, .687, 4.45; Hitchcock, Seattle, 11-5, .687, 5.22; Pavlik, Texas, 13-6, .684, 4.63; KHill, Texas, 13-6, .684, 3.47.
Retraits Clemens, Boston, 176; Finley, Californie, 160; AFernandez, Chicago, 149; Alvarez, Chicago, 146; Appier, Kansas City, 145; **Guzman, Toronto, 141**; Mussina, Baltimore, 140.
Victoires protégées Wetteland, New York, 38; RHernandez, Chicago, 32; Mesa, Cleveland, 29; Percival, Californie, 28; Henneman, Texas, 24; Montgomery, Kansas City, 22; RMyers, Baltimore, 22.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
x-St-Eustache	39	9	.813	-
LaSalle	30	18	.625	9
Jonquière	30	18	.625	9
Charlesbourg	28	20	.583	11
Trois-Rivières	27	21	.563	12
Longueuil	26	22	.542	13
Repentigny	26	22	.542	13
St-Hubert	24	24	.500	15
y-Rosemont	22	26	.458	17
y-Sherbrooke	21	27	.438	18
y-Québec	19	29	.396	20
y-Laval	17	31	.354	22
y-Ahuntsic	3	45	.063	36

x-champion de la saison régulière
y-éliminé des séries
Note: les huit premiers participent aux séries.

Mardi, 13 août

Jonquière à Charlesbourg, remis
Trois-Rivières 4 Repentigny 8
St-Eustache 6 Sherbrooke 1

Mercredi, 14 août

Jonquière 4 Charlesbourg 3

SPORT ÉCLAIR

Montréal 1 Vancouver 0

MONTREAL (PC) - L'Impact de Montréal a défait les 86ers de Vancouver au compte de 1-0 dans un match marqué par plusieurs expulsions.

Cette victoire, la 17e de la saison, a permis à l'Impact d'égaler une marque d'équipe mais ce sont surtout les cartons de l'arbitre Jose Farias qui ont retenu l'attention.

Au total, l'arbitre a expulsé quatre joueurs, dont le capitaine de l'Impact, Nick de Santis, en l'espace de cinq minutes en deuxième demie et distribué pas moins de 12 cartons. «Je ne veux surtout pas commenter la performance de l'arbitre car je pourrais dire quelque chose que je pourrai regretter», s'est contenté de répéter l'entraîneur-chef Valerio Gazzola.

Eddy Berdusco a inscrit le seul but de la rencontre à la 44e minute. Onandi Lowe a repéré Berdusco entre deux défenseurs adverses, et sa passe précise, du centre du terrain, a permis à Berdusco de filer à pleine vapeur vers le gardien des 86ers, Paul Dolan, qu'il a déjoué d'un tir bas, à l'intérieur du poteau droit.

Pourtant les 86ers avaient dominé la rencontre jusque là. «On n'a pas été très fort en première mi-temps, a reconnu Gazzola. Vancouver mettait beaucoup de pression. De notre côté, on a oublié de courir et de bouger. C'était un match physique et rude, et c'était difficile de maintenir une certaine tactique car le jeu a changé d'allure tellement souvent. Mais malgré tout ce qui s'est passé, on a remporté le match, et c'est ce qui compte.»

Agassi disqualifié

INDIANAPOLIS (PC)- Andre Agassi a été disqualifié par un dirigeant du circuit de l'ATP, hier, au deuxième tour du tournoi d'Indianapolis.

Jouant contre le Canadien, Daniel Nestor, Agassi avait remporté le premier set, 6-1 mais tirait de l'arrière 2-3 dans le second lorsque le superviseur du circuit professionnel masculin, Mark Darby, a décidé d'accorder la victoire à son adversaire. Agassi s'est énervé après que Nestor eut brisé son service. Après avoir envoyé une balle dans les estrades, le médaillé d'or des Jeux d'Atlanta a semblé dire quelques mots à l'arbitre du match, Dana Loconto qui a alors demandé l'aide de Darby.

Après un échange verbal plutôt houleux, Darby a expulsé Agassi.

Fujicolor au premier rang

(PC)-Le trimaran Fujicolor a poursuivi sa domination en accentuant son avance, hier, lors de la cinquième journée de la transat Québec-Saint-Malo.

Se trouvant à 1786 kilomètres de Saint-Malo hier soir, le multicoque du skipper Loick Peyron devance par 56 kilomètres le Haute-Normandie, qui a dépassé le trimaran Banque Populaire.

Chez les monocoques, c'est encore Météorite Corum qui domine, devant Kioloa V et Whirlpool.

Kurri signe à Anaheim

TURKU, Finlande (AP)- Jari Kurri, un des meilleurs pointeurs de l'histoire de la LNH, joindra les rangs des Mighty Ducks de Anaheim sous peu.

L'entente d'un an plus une année d'option entre Kurri et les Mighty Ducks est presque complétée, a fait savoir le joueur finlandais.

Kurri, qui a obtenu le statut de joueur autonome cet été, a fait cette révélation après avoir aidé la Finlande à battre la Suède 3-1, hier soir, dans le premier match préparatoire de la Coupe du monde de hockey.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	7	6	1	0	236	148	12
Hamilton	7	4	3	0	197	206	8
Montréal	8	4	4	0	231	221	8
Ottawa	7	1	6	0	120	224	2

Section Ouest

Calgary	7	6	1	0	280	125	12
Edmonton	7	4	3	0	169	125	8
Winnipeg	7	4	3	0	157	211	8
Saskatchewan	7	2	5	0	140	208	4
C.-B.	7	1	6	0	152	214	2

Samedi, 10 août

Calgary 32 C.-B. 7

Dimanche, 11 août

Montréal 32 Saskatchewan 20

Jeudi, 15 août

Toronto à Ottawa, 20h (TSN/RDS)
Winnipeg à C.-B., 22h30

Vendredi, 16 août

Calgary à Hamilton, 19h30 (TSN/RDS)

Samedi, 17 août

Saskatchewan à Edmonton, 19h00

BASEBALL RÉGIONAL

JUNIOR

Demi finale (3 de 5)
Lundi 12 août

Arvida 8 Alma 4
(Arvida mène 2-0)
Chicoutimi 11 La Baie 10
(Série égale 1-1)

Mercredi 14 août

La Baie 5 Chicoutimi 15
(Chicoutimi mène 2-1)

Jeudi 15 août

Chicoutimi vs La Baie 19h30
Arvida vs Alma 19h30

MIDGET

Demi-finale division (3 de 5)
Mardi 13 août

Alma 7 Royal (Jonq) 0 (par défaut)
(Alma gagne 2-0)
Laterrière 6 Voyageurs (Jonq) 3
(Série égale 1-1)

Jeudi 15 août

Laterrière vs Voyageurs (Jonq) 18h30

Demi-finale
Jeudi 15 août

Alma vs Sags (Chic) 18h30 Colline

Vendredi 16 août

Sags (Chic) vs Alma 18h30

Dimanche 18 août

Alma vs Sags (Chic) 18h30

Lundi 19 août

Sags (Chic) vs Alma 18h30, si nécessaire
Gagnant Voyageurs-Laterrière vs Orioles (Chic) 18h30

BANTAM

Finale de division (2 de 3)
Mercredi 14 août

Sags (Chic) 6 Alma 4
(Sags gagnent 2-0)
Orioles (Chic) 12 Royal (Jonq) 2
(Orioles gagnent 2-0)

Finale (3 de 5)
Lundi 19 août

Orioles (Chic) vs Sags (Chic) 18h30

PEE WEE

Demi finale (2 de 3)
Mardi 13 août

Voyageurs (Jonq) 7 Orioles (Chic) 5
(Série égale 1-1)
Royal (Jonq) 6 Alma 10
(Alma gagne 2-0)

Lundi 19 août

Orioles (Chic) vs Voyageurs (Jonq) 18h30
Hirondelles
(Série égale 1-1)

MOUSTIQUE

Tournoi à la ronde

Alma	4	4	0
Sags	4	3	1
Orioles	4	2	2
Voyageurs	3	1	2
Saint-Honoré	4	1	3
Royal	3	0	3

Mercredi 14 août

Orioles (Chic) 1 Alma 10
Royal (Jonq) 6 Sags (Chic) 13

Jeudi 15 août

Sags (Chic) vs Voyageurs (Jonq) 18h30
Royal (Jonq) vs Orioles (Chic) 18h00 Victor-Guimond
Alma vs Saint-Honoré 18h30

Samedi 17 août

Voyageurs (Jonq) vs Royal (Jonq) 11h00 St-Jean Eudes
Alma vs Sags (Chic) 11h00 St-Joachim

SOMMAIRES

NATIONALE

Houston	001	301	021	8	14	2
Montréal	300	000	000	3	9	1

Reynolds (G,15-6), W.Wagner (8) et Manwaring; Cormier (P,7-8), Manuel (4), D.Veres (6), Daal (6), Dyer (8), Juden (8) et D.Fletcher. **C**: Mtl Alou (17).

Chicago	000	000	041	5	11	0
New York	303	002	00x	8	9	0

Bullinger (P,5-10), Myers (3), Bottenfield (5), T.Adams (7), Casian (8) et Servais, Hubbard (7); B.Jones (G,10-7), Byrd (8), Franco (VP,26) (9) et Hundley. **C**: Chi Grace (6), Gonzalez (9).

San Diego	000	000	001	000	01	8	0
Cincinnati	100	000	000	000	12	1

S.Sanders, D.Veras (8), Hoffman (9), Bochtler (12), Bergman (P,5-8) (13) et Flaherty, B.Johnson (8); Portugal, J.Brantley (9), Shaw (9), Carrasco (11), Le.Smith (G,3-2) (13).

Colorado	000	000	010	1	3	1
Floride	010	000	01x	2	5	1

Ma.Thompson, S.Reed (7), Leskanic (P,7-4) (8) et Je.Reed; K.Brown (G,11-10), Nen (VP,23) (9) et Natal, Siddall (9). **C**: Fla Orsulak (2).

Los Angeles	001	000	000	1	5	1
St. Louis	100	131	00x	6	11	0

I.Valdes (P,11-7), Dreifort (7) et Piazza; Alan Benes (G,11-7) et Pagnozzi. **C**: LA Curtis (1); StL Gant (23).

San Francisco	000	020	010	3	6	0
Pittsburgh	010	210	00x	4	10	0

Estes (P,2-3), Dewey (7), Scott (8), Poole (9) et Decker; Peters (G,1-2), Ericks (VP,2) (8) et Osik.

Atlanta	000	010	000	1	9	0
Philadelphie	310	000	00x	4	8	1

Glavine (P,12-7), Borbon (7), Borowski (8) et J.Lopez; Ouest (G,1-1), Parrett (6), K.Ryan (7), Bottalico (VP,24) (9) et Santiago. GOuest, 1-1. PGlavine, 12-7. VPBottalico (24).

AMERICAINE

Minnesota	520	122	100	13	14	2
Oakland	000	520	000	7	7	1

Aldred, F.Rodriguez (W,11-9) (5) and Walbeck; Telgheder (L,1-4), Reyes (2), Groom (5), Johns (8), Corsi (9) and Go.Williams. **HRs**: Minnesota Knoblauch (10); Oakland Berroa (30).

Milwaukee	030	001	100	5	7	0
Baltimore	311	000	03x	8	9	1

D'Amico, Miranda (4), Bones (L,7-13) (7), Villone (8) and Stinnett, Levis (8); D.Wells, R.McDowell (6), Orosco (7), Mills (8), Milchin (W,3-1) (8), R.Myers (Sv,23) (9) and Hoiles, Devarez (9). **HRs**: Milwaukee Cirillo (10); Baltimore R.Alomar 2 (19), Murray 2 (18).

New York	000	000	210	3	9	0
Chicago	000	001	000	1	8	0

Pettitte (G,17-7), M.Rivera (VP,4) (8) et Leyritz; Baldwin (P,9-3), L.Thomas (8), Darwin (9) et Borders. **C**: New York D.Jeter (7), T.Martinez (18); Chicago, F.Thomas (26).

Omnium de tennis Le Citadin de Chicoutimi

Mercredi 14 août

Simple masculin A
Jean-Sébastien Bergeron bat Eric Gagné (4-6, 6-3, 7-6)
Nicolas Pépin bat Louis Cimon (6-4, 6-3)

Simple masculin B
Marc-Denis Simard bat Mario Portelèse (6-3, 6-3)
Marc Simard bat Benoit Fournier (6-3, 6-0)

Simple masculin C
Martin Leblanc bat Michel Gaudreault (4-6, 7-6, forfait)

Double masculin A
Guillaume Gauthier-Jean-Sébastien Bergeron battent Jonathan Lapointe-Jean-Paul Côté (6-2, 6-2)

Double masculin B
Jean-Claude Basque-Richard Boivin battent Marcel Roussel-Nicolas Lavoie (6-3, 7-6)
Yves Lespérance-André Gaudreault battent Denis et Jean Simard (6-1, 6-3)

Double masculin C
Martin Bélanger-Denis Malenfant battent Claude Larouche-Patrick Hingray (6-3, 6-2)
Double féminin B
Monique Ouellet-Francine Fouquet battent Anne Gravel-Sophie Bolduc (6-3, 6-1)

Double mixte B
Jean-Marc Girard-Anne Gravel battent Mathieu Brassard-Fabienne Munger (6-0, 6-2)
Gérard Simard-Hélène Savard battent Gaétan Lavoie-Suzanne Carrier (6-0, 6-1)

Mêlée générale de lundi

Trois Expos purgeront quatre matchs

PAR RICHARD MILO

MONTREAL (PC) - Le verdict est tombé en fin d'après-midi, hier.

Trois joueurs des Expos, Henry Rodriguez, Moises Alou et Jeff Juden, ont été suspendus pour quatre matchs chacun en plus d'être mis à l'amende à la suite leur participation à la mêlée générale lors du match de lundi contre les Astros de Houston.

David Segui, qui a sauté sur le terrain même s'il est sur la liste des blessés, a également été mis à l'amende.

La nouvelle a été annoncée pendant l'exercice au bâton par le directeur général des Expos, Jim Beattie. Il a réuni les quatre joueurs derrière la cage d'exercice et un échange d'environ une dizaine de minutes a suivi sous le regard indiscret des membres des médias.

«Les suspensions entrent en vigueur vendredi mais elles n'auront pas à être purgées simultanément, a expliqué Beattie. Les joueurs écouleront leur suspension à tour de rôle. Ils avaient des réactions un peu différentes mais ils semblaient trouver que c'était une peine sévère.»

Dans un communiqué, la Ligue nationale a révélé l'ordre des suspensions. Rodriguez commencera à purger sa suspension dès aujourd'hui, Moises Alou dès le 20 août et Juden le 24 août.

Curieusement, seulement deux joueurs des Astros ont été sanctionnés par le président de la Ligue nationale, Leonard Coleman. Le lanceur Danny Darwin a écopé de six jours, ce qui lui coûtera un départ, et John Cangelosi a pour sa part reçu quatre matchs. Ils ont également été mis à l'amende.

L'échauffaurée a été déclenchée par Henry Rodriguez quand Danny Darwin l'a atteint intentionnellement. Il n'avait pas apprécié que l'arrogance de Rodriguez qui, à la deuxième, avait imité Barry Bonds en regardant la trajectoire de la balle sur son long circuit.

Le voltigeur Derrick May, des Astros, qui a été un des principaux belligérants, n'a pas été suspendu.

«May n'a donné aucun coup de poing, a dit Terry Collins, le gérant des Astros. Il s'est lancé à la poursuite d'Urbina (Ugueth) et c'est ce qui a déclenché la reprise des hostilités mais il n'a pas frappé avec ses poings.»

Collins, qui a été coupé à la lèvre supérieure par un casque protecteur provenant de la main de Moises Alou, s'est dit d'accord avec les suspensions imposées par Coleman.

«Ce sont des peines sévères mais c'est bien. Il n'est pas arrivé souvent par le passé qu'on décerne des suspensions de quatre matchs. Coleman avait dit qu'il n'accepterait pas de tels comportements sur le terrain et il est passé aux actes.»

Les joueurs suspendus continueront de recevoir leurs salaires pendant les suspensions mais les amendes sont leur responsabilité. Ils peuvent également choisir d'aller en appel.

En 1994, les Expos avaient refusé de payer le salaire de Larry Walker pendant sa suspension mais le voltigeur avait déposé un grief et il avait finalement gagné sa cause.

Henry Rodriguez et Moises Alou n'étaient pas disponibles. Ils se préparaient en vue du match et ils ont fait savoir qu'ils émettraient des commentaires après la rencontre.

La décision était prévisible

Le «Faucon» retournera à son nid

MIAMI (AP) - Le «Faucon» reviendra officiellement au nid à la fin de la saison.

Le voltigeur Andre Dawson, surnommé «The Hawk», a annoncé, hier, qu'il prendra sa retraite à la fin de la présente saison.

La décision de Dawson était prévisible. L'ancien numéro 10 des Expos avait déjà affirmé le mois dernier qu'il prévoyait se retirer à la fin de la saison. Souffrant d'une inflammation à un genou, il espère avoir la chance de disputer encore un match.

Malgré tout, Dawson était éprouvé par sa décision. Au cours de la conférence de presse, il a cherché ses mots et sangloté à quelques reprises, s'arrêtant de parler pendant plus d'une minute.

«Je me suis surpris moi-même, a-t-il dit plus tard, en souriant. Les mots ne voulaient pas sortir.»

Son épouse Vanessa est venue à sa rescousse en lisant la première partie de sa déclaration.

«Il y a neuf ans, a-t-elle lu, la plupart des observateurs pensait que j'étais incapable de continuer à jouer au baseball professionnel. J'y suis parvenu. Le temps est maintenant arrivé de dire mes adieux au baseball.»

Vers le Panthéon?

Malgré une douzaine d'opérations aux genoux, Dawson a disputé 21 saisons dans les grandes ligues. Il a amorcé sa carrière avec les Expos en 1976. Il a claqué le premier de ses 437 circuits contre le grand Steve Carlton.

Il s'est joint ensuite aux Cubs de Chicago avec lesquels il a connu sa meilleure saison en 1987, claquant 49 circuits et méritant le titre du joueur par excellence de la Ligue nationale. Dawson a ensuite porté les couleurs des Red Sox de Boston et des Marlins de la Floride.

«Hawk» détient toujours la marque chez les Expos pour le plus grand total de circuits en une saison: 32.

Dawson a volé 300 buts en carrière. Il est l'un des quatre joueurs à avoir atteint les plateaux des 300 buts volés et des 300 circuits en carrière. Il savait aussi jouer en défensive comme en témoignent ses six gants dorés.

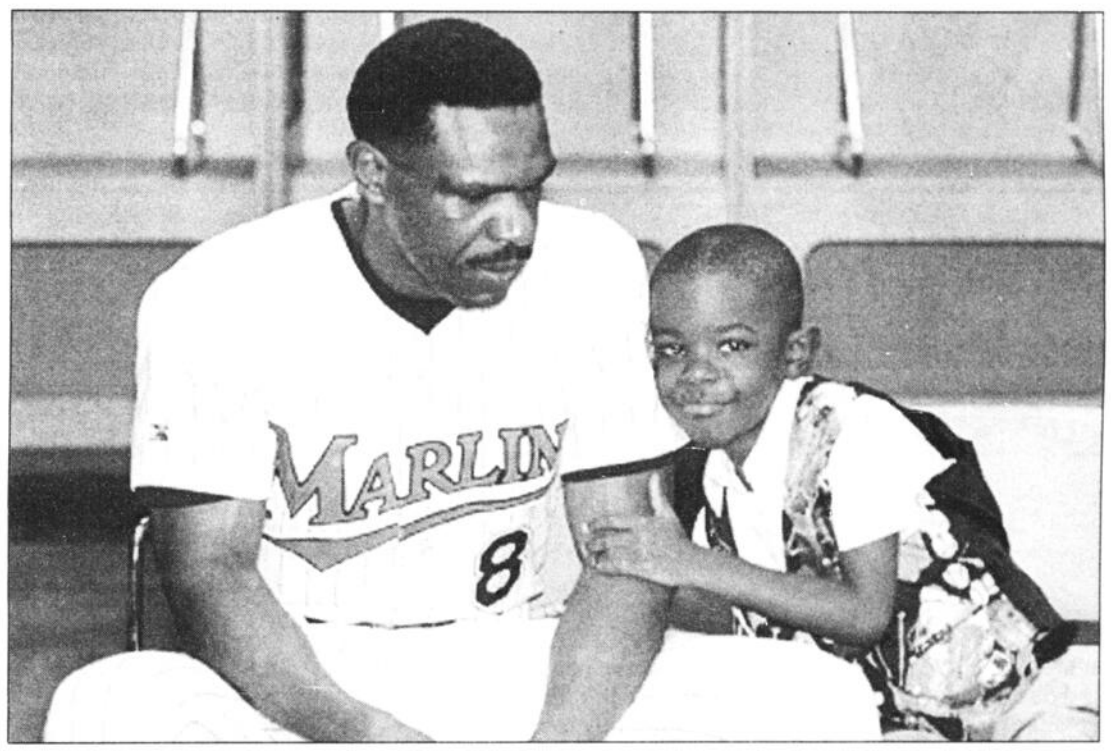
«Les gens qui ne l'ont pas vu à l'oeuvre lorsque sa carrière était à son apogée ont manqué quelque chose», a dit le directeur général des Marlins David Dombrowski.

Plusieurs équipes, dont les Expos, prévoient lui rendre hommage bientôt.

Les Marlins lui ont proposé de demeurer au sein de l'organisation, mais Dawson n'est pas prêt à accepter l'offre.

«Je veux passer du temps avec ma famille et donner une chance à mon corps de se remettre des coups qu'il a subis.»

Il demeurera à South Miami, là où une rue porte son nom: Andre Dawson Drive.



ANDRE DAWSON...est réconforté par son fils Darius, 7 ans, après qu'il eût annoncé officiellement sa retraite, hier, en conférence de presse.

(Photo AP)

BASEBALL

Whiten à Seattle

PHILADELPHIE (AP)- Les Braves d'Atlanta ont échangé le voltigeur Mark Whiten aux Mariners de Seattle obtenant en retour le jeune lanceur des ligues mineures Roger Blanco.

Les Braves ont par ailleurs rappelé de leur filiale AAA de Richmond le jeune voltigeur fort prometteur Andruw Jones.

Whiten, dont le circuit de trois points a permis aux Braves de battre les Phillies de Philadelphie 4-1 dans le deuxième match d'un programme double lundi, avait été engagé comme joueur autonome le 24 juin dernier.

Jones, un frappeur droitier de 19 ans, a brûlé les étapes dans les rangs mineurs cette saison, en conservant une moyenne de .339 avec 34 circuits, 92 points produits et 30 buts volés en 116 matchs dans trois ligues.

Cure de désintoxication

Maradona «quelque part en Suisse»

BELLELAY/MONTREUX, Suisse (AP)-Arrivé mardi soir en Suisse pour suivre une cure de désintoxication, le footballeur argentin Diego Maradona et son manager Guillermo Coppola ont quitté l'aéroport de Genève-Cointrin dans la voiture d'un psychiatre de la clinique de Bellelay, dans le Jura bernois.

Contactée hier par l'Associated Press, la direction de la Clinique psychiatrique de Bellelay a toutefois démenti que Maradona y soit en traitement.

Le célèbre footballeur ne se trouve pas, en tout cas, à la clinique privée «La Prairie», à Clarens, près de Montreux. Mais il pourrait tout de même y séjourner après sa cure de désintoxication.

Peter Gantenbein, directeur de l'établissement, a déclaré : «J'ai eu des contacts avec le manager de Maradona aujourd'hui (hier). Le footballeur est actuellement en cure de désintoxication quelque part en Suisse et aimerait venir chez nous pour une cure de revitalisation. Mais nous sommes complets pour ces prochaines semaines.»

Gantenbein a ajouté que tout s'était passé «à l'envers» : «J'ai appris son arrivée et entendu le nom de notre clinique à la radio. J'ai alors vérifié que Maradona n'avait pas réservé chez nous sous un pseudonyme», a-t-il expliqué.

Selon le directeur, «La Prairie» est bien connue en Argentine, mais aussi dans toute l'Amérique du Nord et du Sud, qui représente 40 pour cent de sa clientèle et accueille fréquemment des personnalités.

Lundi, avant de quitter Buenos Aires, Maradona, 35 ans, a déclaré que ce traitement «m'aidera à me sentir mieux et à faire face à un problème que tout le monde connaît, mon combat contre la drogue».

Maradona a indiqué qu'il avait choisi la Suisse «non pas parce qu'il n'y a pas de bons médecins en Argentine, mais parce qu'en Suisse, ils m'ont assuré que leur traitement était efficace à 80 pour cent».

Au cours des dernières années, Maradona a écopé de deux suspensions de 15 mois après des contrôles anti-dopage positifs pour consommation de drogue.

Rencontre d'athlétisme de Zurich

Mitchell prend sa revanche sur Bailey

ZURICH (AP)-L'Américain Dennis Mitchell a vaincu le Canadien Donovan Bailey au 100 mètres de la rencontre d'athlétisme de Zurich, marquée par un record mondial de la Russe Svetlana Masterkova au mille.

Mitchell, qui avait terminé quatrième de l'épreuve remportée par Bailey à Atlanta, l'a emporté hier avec un chrono de 10,04 secondes.

Bailey, qui avait établi une marque mondiale avec un temps de 9,84 aux derniers Jeux olympiques, a terminé deuxième avec un temps de 10,06. Le Britannique Linford Christie a pris le troisième rang en 10,06. Le Montréalais Bruny Surin a terminé au septième rang en 10,18.

La Russe Masterkova a établi un nouveau record mondial du mille en franchissant la distance en quatre minutes 12,56 secondes.

Le précédent record (4:15,61) avait été établi en juillet 1989 à Nice par la Roumaine Paula Ivan.

Double championne olympique à Atlanta, sur 800 et 1500 mètres, meilleure performance mondiale de l'année sur 800 m à la récente rencontre de Monaco, Masterkova a confirmé sa forme exceptionnelle en remportant cette distance peu courue au niveau international.

Emmenée sur un rythme soutenu pendant les quatre premiers tours, la Russe s'est ensuite détachée de manière irrésistible, améliorant de plus de trois secondes le précédant record, et devançant de près de dix secondes sa seconde, l'Américaine Regina Jacobs (4:22,20).

Masterkova a reçu un boni de 50 000 $ et un kilo d'or pour avoir établi une nouvelle marque mondiale.

La Polonaise Anna Brzezinska a terminé troisième en 4:22,96 tout juste devant la Canadienne Leah Pells, de Langley en Colombie-Britannique. Pells a continué sur sa belle lancée d'Atlanta et elle a pris le quatrième rang en 4:23,28.

Dans les autres épreuves, l'Américain Jack Pierce a vaincu son compatriote et champion olympique, Allen Johnson, au 110 mètre-haies. Pierce a réussi un lent chrono de 13,21 secondes, pour devancer Mark Crear et Johnson. Ces derniers ont tous les deux été crédités d'un chrono de 13,24.

Au 400 mètres messieurs, le double champion olympique Michael Johnson brillait par son absence, ce qui a permis à son compatriote Anthuan Maybank de l'emporter en 44,18.

Au disque, le champion olympique allemand, Lars Riedel, l'a emporté avec un jet de 71,06 mètres.

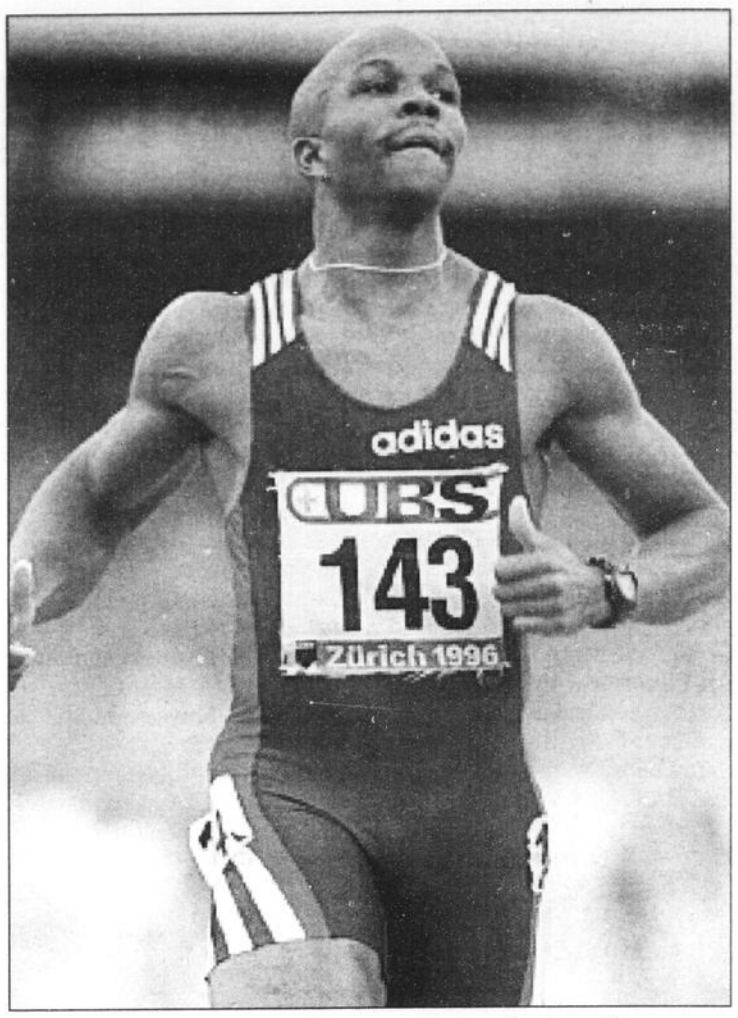
Chez les femmes, la médaillée de bronze au 200 m d'Atlanta, Mary Onyali l'a emporté en 22,07.

La Française Marie-José Perec, double médaillée d'or aux 200 et 400 m à Atlanta, n'a pu faire mieux qu'une cinquième place avec un temps de 22,31.

Au 100 mètres dames, la Jamaïcaine Merlene Ottey a pris sa revanche d'Atlanta en devançant l'Américaine Gwen Torrence. Ottey l'a emporté en 10,95 devant Torrence 10,96 et une autre Américaine Gail Devers 11,00.

Au 100m-haies féminin, la Slovaque Brigita Bukovec et la Jamaïcaine Michelle Freeman ont toutes les deux obtenus des chronos de 12,78 au 100 m haies, mais Bukovec s'est vu décerner la victoire.

Outre Johnson, Noureddine Morceli, champion olympique du 1500 m, et Jan Zelezny, champion olympique au javelot, étaient aussi absents de la rencontre.



DONOVAN BAILEY...a dû se contenter du deuxième rang derrière Mitchell, hier à Zurich.

(Photo AP)

Rien de changé à Atlanta

Les Jeux paralympiques à l'image...des autres

ATLANTA (PC)-Rien de nouveau à Atlanta!

Les Jeux paralympiques s'amorcent aujourd'hui à Atlanta et déjà, les organisateurs éprouvent les mêmes ennuis qui avaient nui à la bonne marche des jeux olympiques: système de transport déficient, problèmes informatiques et malpropreté des locaux. A l'arrivée des 3500 athlètes, dont 132 Canadiens, le village «paralympique» n'était pas encore prêt. Comble de malheur, le système informatique a connu des ratés, retardant l'accréditation de tous les participants. Et les autobus transportant les athlètes sur les lieux des compétitions continuent d'arriver en retard.

Tous ces problèmes ne semblent pas affecter le moral de l'équipe canadienne.

«Nous sommes trop occupés pour nous plaindre», a affirmé le porte-parole de la délégation canadienne, Keith Hobbs.

«Tout le monde va bien, après s'être familiarisé avec les lieux depuis deux jours, a-t-il ajouté. C'est une nouvelle expérience pour la plupart des athlètes.»

L'équipe canadienne espère récolter 75 médailles et une place parmi les 10 premiers pays. «Les para-olympiens sont des très bons athlètes très dévoués, affirme le chef de mission de l'équipe canadienne, Karen O'Neill. Les Jeux patalympiques nous en donnent la preuve.»

En 1992, à Barcelone, les Canadiens avaient mérité 28 médailles d'or, 21 d'argent et 26 de bronze. L'équipe canadienne avait terminé au sixième rang.

HOCKEY

Ranford perd en arbitrage

Le gardien de but des Bruins de Boston, Bill Ranford, a perdu sa cause en arbitrage et il subira une perte de salaire de 450 000 $.

Ranford, qui a gagné 2,2 millions $ la saison dernière, empochera 1,75 million l'année prochaine.

Ranford, un des meilleurs gardiens de la ligue, tentait d'obtenir 2,7 millions. Il a refusé une offre de 2,1 millions $ du directeur général des Bruins, Harry Sinden, avant de soumettre sa cause en arbitrage.

Sinden a alors retiré son offre et il a pris le risque en soumettant une offre moins avantageuse à l'arbitre Claude Foisy.

L'échange de Roenick est annulé ?

L'échange qui devait permettre au joueur de centre Jeremy Roenick de passer des Blackhawks de Chicago aux Islanders de New York n'aurait apparemment pas lieu.

Roenick, un joueur autonome de groupe 2, a accepté une entente de principe de cinq ans d'une valeur de 22 millions $ des Islanders, à la condition que ces derniers obtiennent ses services des Blackhawks.

Ces derniers peuvent toujours égaler l'offre des Islanders. Sinon, ils pourraient obtenir cinq choix de première ronde au repêchage amateur.

Le directeur général des Islanders, Mike Milbury, ne veut pas perdre ses choix de repêchage et ne veut pas laisser aller les jeunes joueurs que son vis-à-vis des Hawks, Bob Pulford, exigent. Parmi ceux-là, on retrouverait le défenseur Bryan Berard et le gardien Eric Fichaud. Roenick ne représentera pas les Etats-Unis à la Coupe du monde s'il n'a pas signé un contrat avec une équiep de la Ligue nationale.

ASSOCIATION RÉGIONALE DE
VÉLO DE MONTAGNE
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN



Calendrier des activités 1996

6ème TRANCHE
dimanche 18 août
CIRCUIT PODIUM SPORT

ENDROIT: Club Tobo Ski
Petit Rang Saint-Félicien
RESPONSABLES: Luc Ménard: 679-1103
Martin Demers: 679-5929
INSCRIPTIONS: Entre 8 h 30 et 10 h
COÛT: 10 $
DÉPART: 10 h 30 (toutes catégories)

Compétitions et randonnées à venir

7e TRANCHE: Samedi 14 septembre:
Centre Ski Mont Fortin

Randonnée Tour des Monts Valin
7 et 8 septembre

Une collaboration: le QUOTIDIEN

322154

Coupe du monde de hockey

Equipe Canada passe aux choses sérieuses

WHISTLER, Colombie-Britannique (PC)-Les joueurs de l'équipe canadienne sont arrivés à leur superbe site d'entraînement dans les Rocheuses en vue de l'ouverture du camp d'entraînement aujourd'hui.

«C'est formidable on a rassemblé les meilleurs joueurs et on a leur dit: ayez du plaisir», a dit Eric Lindros, l'imposant joueur de centre des Flyers de Philadelphie qui n'est dépassé que par le sommet des montagnes ici.

Equipe Canada, dirigée par l'entraîneur et le directeur général Glen Sather, est déjà formée afin de tenter de remporter le titre de la suprématie du hockey.

Les joueurs pourront donc relaxer et centrer les efforts sur la compétition à venir au cours des quatre prochains journées.

«Les gars doivent se mettre à l'aise», a dit le vétéran ailier Pat Verbeek, des Stars de Dallas.

«L'intensité sera très forte dans quelques jours. Nous sommes les favoris pour l'emporter et c'est une situation difficile.»

Le Canada jouera le premier de trois matchs hors concours mardi à Vancouver contre les Américains avant de commencer le tournoi à la ronde le 29 août face aux Russes.

Ce sera la première rencontre d'une série de trois en cinq jours à Vancouver, Philadelphie et Ottawa.

Plusieurs joueurs sont accompagnés de leur famille à Whistler afin de profiter des dernières journées de l'été écourté pour eux.

«On veut leur dire d'avoir du plaisir et d'avoir la tête à leur tâche de gagner quelques heures par jour seulement», a dit Neil Smith des Rangers de New York, l'adjoint au dg d'Equipe Canada.

«Nous sommes ici pour gagner, mais gagner c'est plaisant.»

C'est un début tout en douceur pour un tournoi qui promet d'être dur. Mais les dirigeants croient que l'intensité augmentera rapidement.

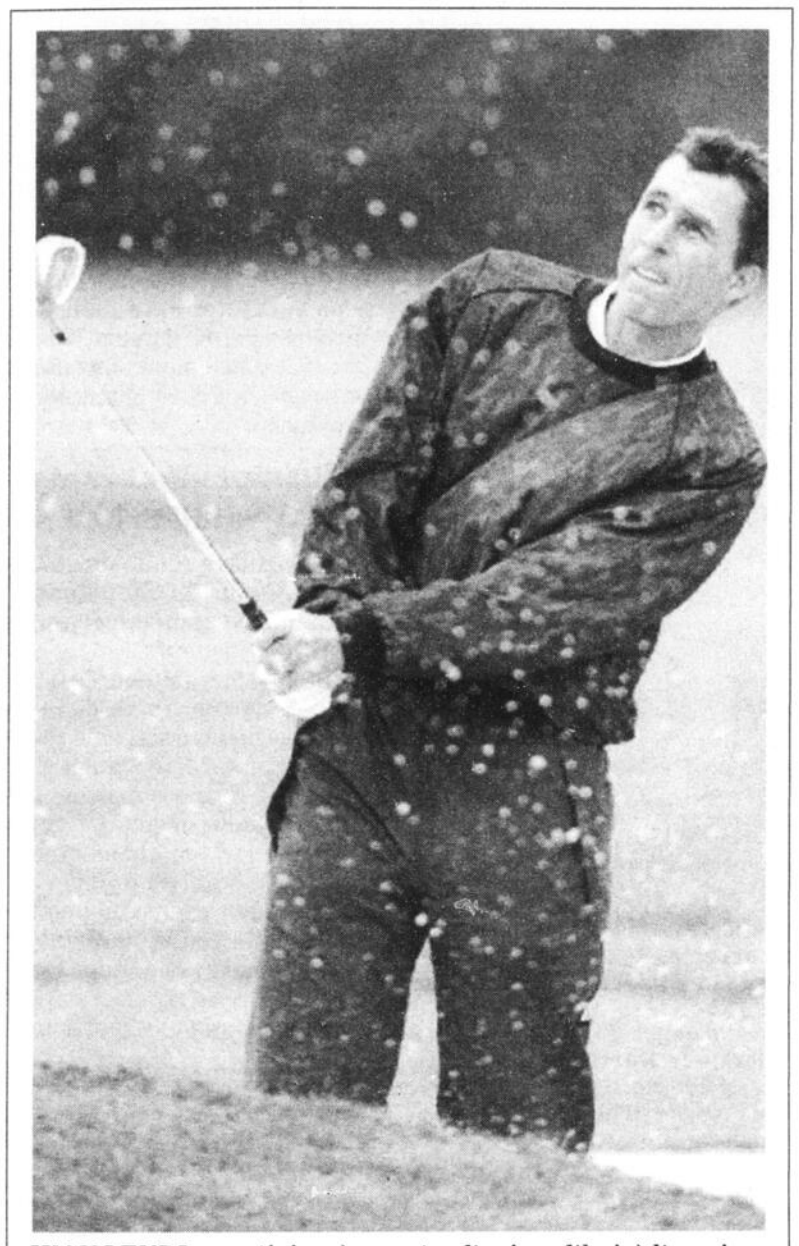
Le joueur par excellence des dernières séries éliminatoires, Joe Sakic, de Burnaby, en Colombie-Britannique, est heureux de retourner sur la glace moins de deux mois après avoir gagné la coupe Stanley dans l'uniforme de l'Avalanche du Colorado.

«Ce fut un été court, mais j'en ai eu plusieurs longs quand je jouais avec les Nordiques de Québec», a-t-il lancé.



JOE SAKIC...est heureux de retourner sur la glace moins de deux mois après avoir gagné la coupe Stanley dans l'uniforme de l'Avalanche du Colorado.

(Photothèque Le Quotidien)



IVAN LENDL...participe, à compter d'aujourd'hui, à l'omnium tchèque du circuit européen de la PGA, à titre d'invité.

(Photo AP)

Excellent golfeur

Ivan Lendl montre un handicap de deux

PRAGUE (AP)-Lorsque le junior Ivan Lendl jouait au tennis dans sa ville natale de Marianske Lazne il y a 18 ans, il a refusé de disputer une ronde de golf disant que «c'était un pseudo-sport pour retraités». Il est maintenant de retour avec un handicap de deux.

Lendl a disputé un tournoi pro-am, hier sur le parcours Marianske Lazne, avant de participer à l'Omnium tchèque du circuit européen de la PGA à titre d'invité à compter d'aujourd'hui.

Lendl a quitté la Tchécoslovaquie en 1985 et il est devenu citoyen américain en 1992. Il est retourné à plusieurs reprises dans sa ville natale depuis la révolution de 1989. Mais cette fois-ci, il est de retour avec sa femme Samantha et trois de ses quatre filles.

«Je vais être nerveux. Je n'ai pas l'expérience, ni l'habileté de ces joueurs, mais j'ai hâte de jouer en leur compagnie, a déclaré Lendl. J'espère qu'ils me considéreront comme un golfeur et non comme un ex-joueur de tennis.»

Un groupe homogène

L'équipe russe met ses conflits de côté

Par FRED WEIR

MOSCOU (PC)-L'équipe russe de hockey a commencé le travail sérieux hier, ayant mis de côté les conflits qu'elle a rencontrés dans sa préparation en vue de la Coupe du monde.

«J'ai travaillé avec 85 pour cent des joueurs, nous formerons un groupe homogène», a commenté Boris Mikhailov, le remplaçant de Igor Dmitriev à qui on a découvert une tumeur au cerveau dernièrement.

«Ces gars sont les meilleurs représentants de leur pays, a continué Mikhailov. Nous allons nous serrer les coudes dans une bonne atmosphère, sans conflits.»

Le seul joueur absent hier, à l'occasion du début du camp d'entraînement, était Valeri Bure, le frère de Pavel. Les dirigeants ont indiqué que le joueur du Canadien a convolé en justes noces dernièrement et qu'il joindra les rangs de l'équipe en Suède plus tard cette semaine.

Le retour de plusieurs des meilleurs hockeyeurs russes dans une compétition internationale pour la première fois depuis l'effondrement de l'Union soviétique suscite beaucoup d'engouement chez les amateurs locaux.

L'équipe a déjà disputé quelques matchs amicaux contre des équipes locales, et elle les a tous gagnés, mais elle subira son premier véritable test vendredi en affrontant la Finlande à Moscou.

«La Ligue nationale de hockey, c'est une grosse affaire, avance Pavel Bure, des Canucks de Vancouver. La saison se termine à la mi-juin et nous n'avons pas la chance de jouer pour notre pays. Tous les gars sont enthousiastes. C'est bon pour le hockey.

«Ce sera le meilleur tournoi de hockey au monde», a renchéri Alexei Yashin, des Sénateurs d'Ottawa.

Problèmes réglés

La composition de l'équipe russe ne s'est pas fait sans heurts. Plusieurs joueurs ne voulaient pas se soumettre de nouveau aux méthodes d'entraînement rigoureuses et dépassées qu'ils avaient connues avant de jouer dans la LNH.

Les joueurs ont refusé d'être dirigés par plusieurs entraîneurs proposés par la Fédération russe de hockey, dont le légendaire Viktor Tikhonov. Dmitriev représentait un compromis acceptable, mais sa maladie a provoqué une autre crise.

«Il n'y a plus de problèmes maintenant, a assuré Yashin. Les gens de la LNH s'occupent de nous avec la fédération russe. Les deux tentent de trouver des solutions.»

Pavel Bure, qui s'est entraîné hier avec Sergei Fedorov et Alexander Mogilny, est heureux comme un poisson dans l'eau.

«L'atmosphère est incroyable. Je n'ai jamais connu rien de semblable, a résumé Bure, qui est complètement rétabli de l'opération à un genou qu'il a subie en novembre dernier. Je patine ici depuis deux jours et j'ai tôt fait de constater que je n'ai rien perdu de ma rapidité.»

HOCKEY

Finlande 3, Suède 1

TURKU, Finlande (AP)-Des buts au troisième vingt des joueurs de la LNH Jere Lehtinen et Jyrki Lumme a procuré à la Finlande une victoire de 3-1 aux dépens de la Suède, hier, lors du premier match hors concours de la Coupe du monde.

Durant un jeu de puissance à 6:10, le défenseur Lehtinen, des Stars de Dallas, a brisé l'égalité après avoir reçu la passe du joueur de centre du Canadien de Montréal Saku Koivu. Lumme, un défenseur des Canucks de Vancouver, a fait 3-1 cinq minutes de jeu plus tard.

La Finlande affrontera Pavel Bure et les Russes à Moscou vendredi tandis que la Suède se rendra en République tchèque.

Le Canada jouera son premier match préparatoire mardi à Vancouver contre les Etats-Unis.

Nouvelle étape aujourd'hui

Le Cap veut les Jeux olympiques de 2004

LE CAP (REUTER)-Le Cap, qui veut devenir la première ville africaine à accueillir les Jeux olympiques, franchira une nouvelle étape aujourd'hui, à l'occasion de la présentation officielle des dossiers de candidature au Comité international olympique (CIO) à Lausanne.

La métropole sud-africaine est en compétition avec 10 autres villes pour obtenir l'organisation des Jeux olympiques de 2004 : Lille (France), Buenos Aires (Argentine), Istanbul (Turquie), Rio de Janeiro (Brésil), Rome (Italie), San Juan (Porto-Rico), Séville (Espagne), Stockholm (Suède), Athènes (Grèce) et Saint-Pétersbourg (Russie).

L'étape suivante pour toutes les villes candidates sera le passage devant la commission du CIO en décembre. A l'issue de cette évaluation des dossiers, une liste de quatre ou cinq finalistes sera communiquée en mars ou avril 1997, le vainqueur étant choisi en septembre de cette même année.

A l'image de l'Afrique du Sud, qui est considérée comme l'un des pays les plus dangereux du monde hors zone de guerre Le Cap doit actuellement faire face à une violente campagne des milices musulmanes contre les trafiquants de drogue, mais également à la «guerre» des taxis et à de nombreuses grèves des services municipaux.

Autant de handicaps que préfère ignorer le président du comité de candidature sud-africain, Robbie Stewart.

«Nous ne voulons pas nous occuper ou même discuter de la question des milices. Nous estimons qu'il s'agit d'un problème politique. Mais nous sommes favorables à l'attribution de moyens supplémentaires à la police», a-t-il déclaré.

Le dossier du Cap a connu plusieurs contre-temps avant que le gouvernement sud-africain n'accepte en juin dernier de s'engager pour un montant de 7,5 milliards de rand (1,6 milliard de dollars).

Les responsables du comité de candidature estiment qu'une victoire du Cap permettrait d'injecter 30 milliards de rand (6,6 milliards de dollars) dans l'économie sud-africaine de 1997 à 2006 et de créer plus de 90 000 emplois.

Autre tentative d'Athènes

La ville d'Athènes en est à sa troisième candidature pour l'organisation des Jeux après celle de 1988 et 1996. A chaque fois, le CIO avait refusé sa demande en raison d'un manque d'infrastructures. Au milieu des années 1980, la Grèce avait entrepris une campagne en vue de tenir les Jeux du Centenaire à Athènes.

Les Jeux ont vu le jour à Olympie en Grèce sur la péninsule occidentale de Péloponnèse 776 ans avant Jésus-Christ, mais les premiers Jeux olympiques modernes ont été présentés à Athènes en 1896.



VAINQUEURS - Sans aucune surprise, Johanne Dumais et Harold Lavoie ont mis la main sur la victoire lors de la course annuelle du club Jakours de Jonquière, qui compte au calendrier de la coupe Mésy. Lavoie a négocié la distance de 10 kilomètres en 33.13 minutes, alors que Dumais a réalisé un chrono de 40.34 minutes.

(Photo Rocket Lavoie)

Baseball bantam

Orioles et Sags passent en finale

CHICOUTIMI (SB)-Les Sags de Chicoutimi et les Orioles de Chicoutimi vont se disputer les honneurs de la grande finale du baseball bantam. Hier, les Sags ont éliminé Alma en gagnant 6-4 au profit de Francis Girard. François Lessard s'est chargé de l'offensive avec un triple et les deux derniers points produits de l'équipe. Yannick Desjardins a écopé du revers et Pierre-Marc Gobeil s'est illustré dans la défaite avec deux coups sûrs, dont un double.

Les Orioles de Chicoutimi ont éliminé et humilié le Royal de Jonquière en gagnant 12-2 au profit d'Alain Girard. Ce dernier a aussi produit deux points sur un triple. Martin Leblanc a été débité du revers. La finale commence le lundi 19 août.

Junior

La formation junior de Chicoutimi s'est accaparée de l'avantage de leur série sur La Baie en signant un gain de 15-5, hier. Chicoutimi mène la série 2-1. Pascal Boucher s'est illustré au monticule en obtenant le gain, mais aussi en offensive avec quatre coups sûrs, dont un circuit et deux points produits. Eric Dufour a subi la défaite, malgré le circuit de Pierre Filion.

Moustique

Le tournoi à la ronde de la ligue moustique s'est poursuivi avec la présentation de deux rencontres. Alma a d'abord signé un gain de 10-1 sur les Orioles de Chicoutimi. Mikaël Bellemarre a ajouté une victoire à sa fiche et il a engraissé son dossier offensif de deux points produits et d'un coup de circuit intérieur. Yannick Tremblay a encaissé la défaite.

Dans l'autre match, les Sags de Chicoutimi ont eu raison du Royal de Jonquière, 13-6 au profit de François Bouchard. Rémi Ouellet a frappé deux fois en lieu sûr et produit deux points. Les deux coups sûrs de Jean-Philippe Boivin n'ont pas été suffisant au Royal et Marc-André Riverin a subi la défaite.

SOCCER

Soccer mineur

Trois matches ont été présentés, hier, dans le soccer mineur régional. Au midget, le Mistral de Shipshaw n'a fait qu'une bouchée de l'Aurore d'Alma en inscrivant un gain de 5-1. Martin Pedneault, deux, Joris Houde, Mikaël Lemieux et Martin Pagé ont dirigé l'attaque du Shipshaw, alors que Nicolas Rousseau a évité le jeu blanc.

Au pee-wee, un verdict nul de 2-2 entre les Fraggles de Shipshaw (Eric Normandin-Stéphane Bourgeois) et le Chicoutimi II (Yves Tremblay-Jasmin Gauthier).

En catégorie moustique, jeu blanc de 2-0 du Shipshaw I sur Saint-Ambroise III. Samuel Potvin et Alex Potvin-Doucet ont fait bouger les cordages.

RAPIDO

Volley-ball de plage

Un tournoi de volley-ball de plage se déroulera au club de tennis Le Citadin de Chicoutimi lors de la fin de semaine du 23-24 août. Il se jouera selon la formule du King of the beach pour hommes et pour femmes. On peut contacter Alain Racine, au 698-0967 pour s'inscrire ou obtenir de l'information.

Dek hockey

La ligue régionale de Dek hockey a entrepris les séries éliminatoires avec un tournoi à la ronde. Chaque formation y disputera trois matches. Hier, le Dépanneur Saguenay a obtenu un gain de 6-2 (12-0 à la formule Score) face à l'Investors. Maxime Asselin s'est illustré avec un but et une passe.

La prolongation aura été nécessaire pour faire un maître entre le Classique et le Micro-Expert. Finalement, le but de Martin Perron a permis au Classique de l'emporter 4-3 (12-10).

Soccer collégial

Avec le retour aux études, les camps d'entraînement des équipes féminines et masculines de soccer du cégep de Chicoutimi s'amorceront la semaine prochaine. Les étudiants intéressés à tenter leur chance doivent se présenter à l'entraîneur Daniel Royer, le lundi 19 août pour les filles et le mardi 20 août pour les garçons, à compter de 18h00 au grand gymnase du cégep.

Camp de badminton

Le camp de sélection de l'équipe régionale de badminton aura lieu du 19 au 21 août au Pavillon sportif de l'Université du Québec à Chicoutimi. Les dirigeants sélectionneront 12 joueurs pour former l'équipe. Déjà 22 personnes se sont inscrites pour le camp, mais il est encore possible de le faire d'ici vendredi au 545-5050.

GOLF

Championnat provincial féminin à Courville

Louise Parent, du club hôte, a remporté le championnat provincial féminin de classe B (handicap 18,5 à 30,4), qui a pris fin hier au club de golf de Courville. La championne a présenté une carte cumulative de 177 (84-93) pour les deux jours du tournoi. Arlène Brochu, du club Saguenay Arvida de Jonquière, était la seule représentante de la région. Elle a terminé avec un cumulatif de 201 (99-102). Seulement 36 golfeuses ont participé à ce championnat provincial.

Championnat junior à Saint-Prime

La première ronde du championnat junior du club de Saint-Prime a été disputée, hier, en présence de 28 joueurs.

En classe A, Mario Lambert domine avec une ronde de 74, son plus proche poursuivant, Frédéric Cécyre, se retrouvant à 85. En B, Benoit Francoeur mène à 82, sept coups de mieux que Simon Francoeur et Jonathan Lambert. Philippe Savard est premier de la classe C en raison d'un pointage de 99, deux coups de moins que Jean-Michel Fortin. René Lefebvre, 103, et Jean-François Paquin, 104, sont les meilleurs du D.

Geneviève Couture, 101, occupe le premier rang féminin avec une confortable avance sur Julie Léveillé (129).

Du côté des débutants (9 trous), Kevin Simard a joué 53 et Patrice Léveillé a remis une carte de 72. La deuxième ronde est disputée aujourd'hui.

Championnat junior du club Saguenay

Finalement, au club Saguenay Arvida de Jonquière, on y présentait aussi le championnat junior local et c'est Jean-Michel Paradis qui est sorti grand vainqueur avec un compte de 80, dans la classe A.

Yancey Poirier a gagné le B avec un compte de 83, deux coups devant Eric Blackburn, pendant que dans le C, Jeannot Tremblay (92) n'a devancé Dominic Fortin que par un seul coup. Frédéric Lapierre, avec une carte de 93, a gagné la classe D, devant Philippe Gosselin.

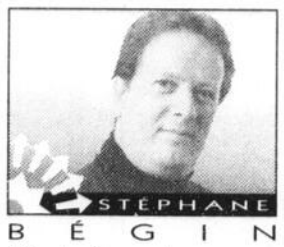
Du côté féminin, on ne comptait que deux représentantes, en classe D, et c'est Marie-Michelle Gosselin qui a présenté la meilleure carte, 120.

Quarante-deux golfeurs et golfeuses ont participé à ce championnat local.

«Je ne veux pas donner raison à Dave Johnson»

Sophie Simard lorgne déjà Sydney

CHICOUTIMI (SB) - Quelques mois restent encore à faire à l'année 1996, mais déjà la nageuse chicoutimienne Sophie Simard se tourne vers l'an 2000, rien de moins.



Au cours d'un point de presse, hier matin, à la Maison d'accueil de la ville de Chicoutimi, Sophie Simard a effectué un retour, normal, sur son expérience (bonne et mauvaise) des Jeux olympiques d'Atlanta. Mais elle s'est aussi attardée sur les années à venir et particulièrement sur les Jeux olympiques de Sydney, en Australie, en l'an 2000.

«Mon objectif, c'est effectivement les prochaines olympiades d'été. Je ne sais pas ce qui peut se produire ou se passer d'ici ce temps, mais je sais que je vais et je veux encore m'améliorer.

«Non il n'est pas question pour moi d'abandonner la natation. Tout ce qui m'arrive m'oblige à aller de l'avant. Je ne peux pas lâcher, car ça ne m'intéresse pas, et je ne veux pas donner raison à l'entraîneur de l'équipe nationale, Dave Johnson (qui l'a retirée du relais canadien du 4 X 200 mètres)», a d'abord expliqué la jeune athlète de 17 ans.

Si Simard s'était qualifiée pour le relais à Atlanta, elle entend bien ajouter le plus de cordes à son arc en prévision des qualifications olympiques de l'an 2000. Elle espère bien tenter sa chance dans plusieurs épreuves.

«Je songe aux courses de 100, 200 et 400 mètres libre, au 200 mètres papillon, le 400 mètres quatre nages et le relais. Je veux tout essayer, car je sais que je vais être en mesure de bien faire», explique-t-elle.

La Chicoutimienne a d'ailleurs donné un bref aperçu de ses capacités, en fin de semaine dernière, aux championnats canadiens de natation, en améliorant trois de ses marques personnelles.

A Toronto, elle a notamment récolté l'argent au 100 mètres libres et elle a permis à son équipe de finir au deuxième rang au relais quatre fois 100 mètres.

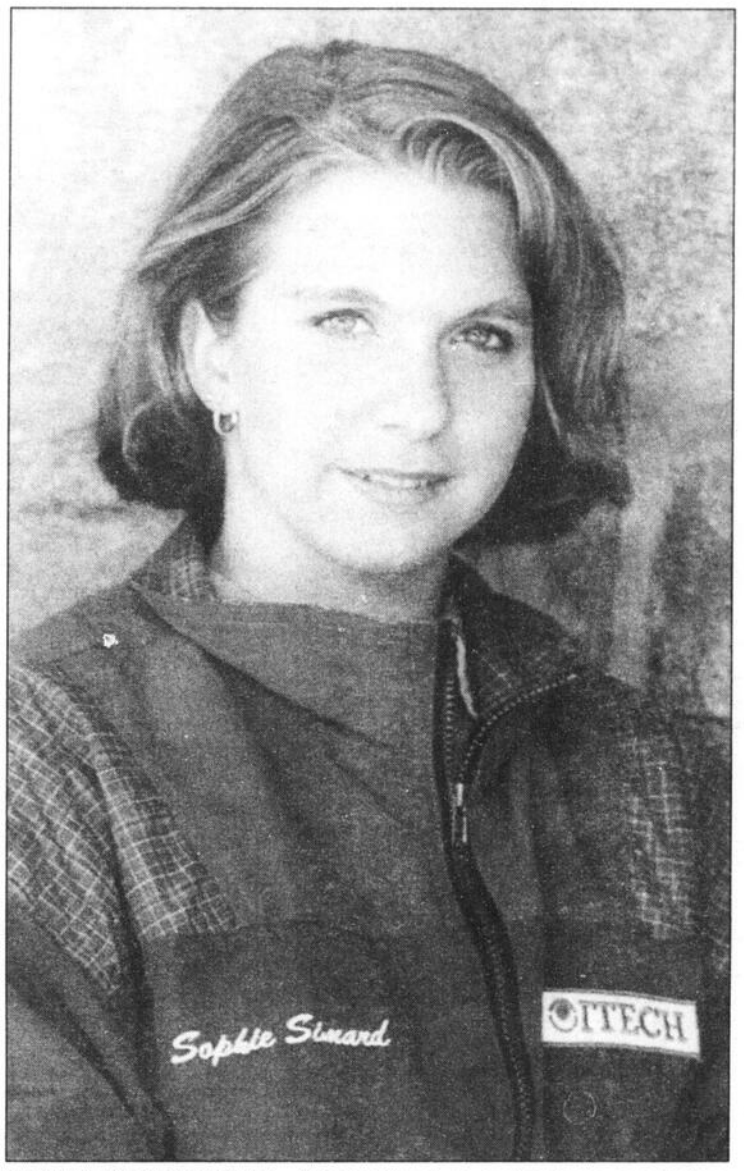
«J'étais très déçue à Atlanta. J'en ai profité pour prouver à Dave Johnson qu'il avait commis une erreur en me retirant du relais. J'ai utilisé ma force, l'eau, pour y parvenir. D'autant plus que ma remplaçante, Andrea Schwartz, n'a rien fait aux championnats canadiens», s'est presque réjouie Sophie Simard.

Avec Isbister

Tout le monde se souviendra que quelques semaines avant les JO d'Atlanta, Sophie Simard a perdu son entraîneur du Rouge et Or de Laval, Benoit Lebrun, ce qui lui a donné un dur coup au moral.

Dorénavant, elle va retrouver l'Almatois Eric Isbister, qui était l'adjoint de Lebrun. «Et je suis persuadée que tout va bien aller. J'ai bien apprécié sa personnalité, sa philosophie et sa façon de faire. Je sais qu'il va être bon.

«Quant aux prochains mois, je vais essayer de m'avancer un peu plus dans mes études en sciences humaines au cégep F-X. Garneau, de Québec, pour ensuite me diriger en communications», a expliqué Simard, qui profite de quelques semaines de repos complet présentement.



BELLE EXPERIENCE - Malgré tout ce qui a pu se produire, Sophie Simard a vécu une expérience enrichissante aux Jeux olympiques d'Atlanta. Et elle entend bien être à Sydney en l'an 2000.

(Photo Sylvain Dufour)

Gain de 4-3 à Charlesbourg

Les Voyageurs vont affronter Longueuil

CHARLESBOURG (SB) - Les Voyageurs de Jonquière ont causé une bien mauvaise surprise aux Alouettes de Charlesbourg, hier soir, en allant les battre 4-3 sur leur propre terrain.

Les Jonquiérois ont ainsi enregistré une 30e victoire cette saison (18 revers) au sein de la Ligue de baseball Montréal junior. Ce gain, acquis en septième manche, permet à la troupe de Frédéric Ménachi de se classer au troisième rang du circuit québécois, devant Charlesbourg.

Au stade Henri-Casault, les Voyageurs s'y étaient rendus pour une simple formalité. Sans concéder la victoire d'avance à ses opposants, Ménachi avait parlé d'un manque de joueurs, de vétérans absents, blessés ou suspendus, et qu'il lui serait difficile de signer la victoire.

«Je dois une fière chandelle à mes lanceurs. Ils ont effectué un gros boulot au monticule. Je n'avais pas concédé la victoire, mais peu de gens croyaient à nos chances de l'emporter.

«Sauf que Gianni Scodeler, François Harrison et Alain Bérubé ont fait le travail qu'ils avaient à faire au monticule pour limiter Charlesbourg à quelques coups sûrs et quelques points», a expliqué un Frédéric Ménachi bien heureux.

Après avoir tiré de l'arrière 3-1, les visiteurs ont créé l'égalité 3-3 en sixième manche, au grand désarroi de la majorité des 600 ou 700 spectateurs réunis à Charlesbourg.

Et en septième manche, Frédéric Dupéré, après avoir obtenu un coup sûr, est venu marquer sur le double opportun de Patrick Bélanger, qui obtenait un deuxième coup sûr dans le match.

«Gianni nous a donné trois bonnes manches, même s'il a accordé deux points à la troisième manche. N'eut été de sa prestation au monticule, nous aurions eu de la difficulté à l'emporter.

«François Harrison est venu le remplacer et il a été solide, alors qu'Alain Bérubé est venu fermer la porte aux frappeurs adverses en septième manche», a indiqué Ménachi.

Le match a été retardé d'une quarantaine de minutes, car l'éclairage a fait défaut en début de soirée. Le temps de trouver le bobo, de le réparer et de redémarrer, la rencontre a commencé vers 20h40.

Avec leur dossier de 30-18, les Voyageurs terminent à égalité au deuxième rang de la ligue avec les Cardinals de LaSalle. Mais étant donné que cette formation a marqué deux points de plus, cela lui permet de devancer Jonquière au classement.

A compter de la fin de semaine, les Voyageurs affronteront les Ducs de Longueuil lors de la première ronde des séries éliminatoires.



Gianni Scodeler

Tassée de la finale du relais

«J'ai pensé tout arrêter»

CHICOUTIMI (SB) - «Je ne l'ai pas pris. Vraiment, je n'ai pas accepté la décision de l'entraîneur Dave Johnson, surtout que cela s'est fait devant tout le monde».

Non, Sophie Simard n'a pas accepté d'être tassée de la finale du relais quatre fois 200 mètres des Jeux olympiques d'Atlanta, au profit d'Andrea Schwartz et Shannon Shakespeare.

Elle n'a guère prisé et apprécié la décision de Dave Johnson, d'autant plus qu'elle avait maintenu le troisième meilleur temps (en fait le deuxième sur un pied d'égalité) de l'équipe canadienne lors des préliminaires, derrière la double médaillée, Myriam Limpert.

«Après avoir appris la décision de Dave Johnson, j'ai dit ce que je pensais et ce que je ressentais. Le plus regrettable, c'est qu'il n'a pas tenu compte des améliorations que j'ai connues au fil de la dernière année et il n'a pas tenu compte du fait que je nage plus rapidement le soir. Jamais, il n'a pris ça en considération.

«Oui, j'ai pensé tout arrêter. Je n'avais plus le goût pour rien à la suite de cette décision. Mais je me suis aussi dit que je n'y étais pour rien et que je devais continuer», a mentionné Sophie Simard sur le mauvais côté de son expérience à Atlanta.

Les autres filles de l'équipe canadienne de natation, notamment Guylaine Cloutier et Myriam Limpert, sont venues l'encourager. Même Shannon Shakespeare est allée s'excuser de prendre sa place, mais elle n'y pouvait rien.

Sans dire que son retrait de la finale du relais soit une question de politique, Sophie Simard constate qu'aucun Québécois ne fait parti de l'entourage de l'équipe canadienne, ce qui fait que personne ne peut défendre les intérêts des nageuses québécoises.

Malgré tout, comme elle le dit si bien, elle a vécu une belle expérience aux Jeux olympiques. Une très grande expérience qui lui servira pour les années à venir.

«Les cérémonies d'ouverture, c'est très impressionnant. C'est incroyable. Il y avait tellement de monde sur place et on voit des gens de partout. Et c'est Céline Dion qui a chanté la chanson des jeux. Je n'oublierai pas ces moments de sitôt.

«J'ai appris beaucoup à Atlanta. J'ai rencontré et discuté avec plusieurs autres athlètes. J'en ai profité pour aller voir d'autres sports, faire le tour de la ville.

«Le soir de l'explosion, je venais, en compagnie d'amis, juste de quitter (00h30) le parc du Centenaire pour aller ailleurs. Je ne sais pas ce qui aurait pu arriver si j'étais restée là. C'était stressant aussi», relate-t-elle.

Eh oui, Sophie Simard, à 17 ans, revient au bercail avec un tout nouveau bagage d'expérience, dont elle saura certainement tirer profit au fil des années.

Chez SEARS, 4 DERNIERS JOURS

DÉJOUEZ LA TPS*

sur **TOUS** les tracteurs, tondeuses et meubles de patio

*Sears déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS. L'offre ne s'applique pas aux frais de paiement différé, de livraison, de contrat d'entretien ou d'installation. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 18 août 1996. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue ou des centres de liquidation.

RIEN À PAYER AVANT 1 AN

avec la carte Sears, sur **TOUS** les gros électroménagers, meubles†, ens. de matelas, tapis décoratifs, machines à coudre, aspirateurs† et appareils électroniques

RIEN À PAYER AVANT AOÛT 1997 sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35S de frais de paiement différé. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 18 août 1996. Renseignez-vous.
†Sauf aspirateur d'atelier, meubles de patio et pour bébé.

RABAIS 40% sur **toutes** les chaussures de sport L.A. Gear[MD] pour hommes et femmes

L.A. GEAR

RABAIS 10-25% sur certains coordonnés pour la chambre

Choix de douillettes en formats 1 pl., 2 pl. ou G 2 pl., juponnages et couvre-oreillers.

Le choix peut varier selon les magasins

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 18 AOÛT 1996

dans la limite des stocks disponibles

SEARS
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.
326338